TARTU ÜLIKOOL · UNIVERSITAS TARTUENSIS · 1632

1903. Годъ 11.

УЧЕНЫЯ ЗАПИСКИ

ИМПЕРАТОРСКАГО ЮРЬЕВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА.

ACTA

ET

COMMENTATIONES

IMP. UNIVERSITATIS JURIEVENSIS

(OLIM DORPATENSIS).

ЮРЬЕВЪ.

Типографія К. Маттисена.

1903.

Отъ редакціи.

Редакція „Ученыхъ Записокъ ИМПЕРАТОРСКАГО Юрьевскаго Университета“ взамѣнъ особыхъ извѣщеній симъ имѣетъ честь предложить всѣмъ учрежденіямъ, редакціямъ и лицамъ, съ коими она состоитъ въ обмѣнѣ изданіями въ текущемъ 1903 году, продолжать этотъ обмѣнъ и въ будущемъ 1904 году.

Редакторъ Е. Пассекъ.

1903. Годъ 11.

УЧЕНЫЯ ЗАПИСКИ

ИМПЕРАТОРСКАГО

ЮРЬЕВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА.

ЮРЬЕВЪ.

Типографія К. Маттисена.

1903.

Печатано по опредѣленію Совѣта Императорскаго Юрьевскаго Университета.

Юрьевъ, 16 декабря 1903 г.

№ 2299. Ректоръ: **Г. Левицкій.**

СОДЕРЖАНІЕ.

Научный отдѣлъ.

Стр.

Проф. И. Кондаковъ. Къ изомернымъ превращеніямъ въ туйиловомъ ряду и къ строенію туйона . . . . . 1 — 45

Приложенія.

Prof. B. Körber. Die Stadt Dorpat (Jurjew) in statistischer und hygienischer Beziehung. (Конецъ) . . . . . 225—280

Проф. П. Ардашевъ. Матеріалы для исторіи провинціальной администраціи во Франціи въ послѣднюю пору стараго порядка. (Продолженіе). . . . . 321—384

Проф. Е. Шмурло. Сборникъ документовъ, относящихся къ исторіи царствованія императора Петра Великаго (съ одной таблицей рисунковъ). (Конецъ) . . . I—XLV и 705—728

Prof. E. Schmurlo. Recueil des documents et matériaux se rapportant à l'histoire du règne du Tsar Pierre le Grand.

Къ изомернымъ превращеніямъ въ туйиловомъ ряду и къ строенію туйона.

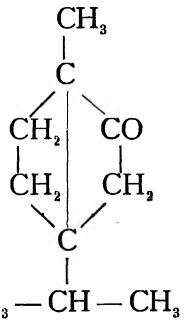
Chemiker-Zeitung 1902. 26 № 62, 720.

И. Кондакова.

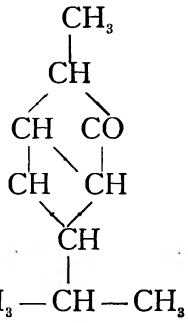
Продолжая изучать изомеризацію вторичныхъ гидроароматическихъ спиртовъ въ третичные, мнѣ пришлось сдѣлать рядъ интересныхъ наблюденій на туйиловыхъ производныхъ. Литературныя справки убѣждаютъ, что взглядъ на натуру сходныхъ между собою кетоновъ танацетона, туйона, сальвона и абсинтона, служащихъ мнѣ теперь для полученія соотвѣтствующихъ спиртовъ, по настоящее время еще недостаточно установился. Такъ Валлахъ [1]) признаетъ ихъ безусловно тождественными „Dass Thujon, Tanaceton, Salvon u. s. w. chemisch identisch sind, kann nach alldem auch nicht dem geringsten Zweifel unterliegen“, а Земмлеръ [2]), напротивъ, отрицая ихъ химическую тождественность, считаетъ ихъ за физическіе изомеры и только относительно тождества туйона и танацетона, повидимому, нѣтъ споровъ между ними въ настоящее время. Однако ни танацетонъ Земмлера [3]), или танацетгидрюръ Брюльяна [4]), ни туйонъ Валлаха [5]), выдѣленный имъ изъ туйола Е. Янса [6]) нельзя считать окончательно обслѣдованными, хотя, основываясь частью на

1) Lieb. Ann. Chem. 1895. 286. 93.
2) D. chem. Ges. Ber. 1894. 27. 895.
3) Ber. 25, 3343.
4) Ber. 11, 449.
5) Ann. 272, 99; 275, 176; 279, 384; 286. Ber. 25, 3343.
6) Arch. d. Ph. 221. 783 (1883).

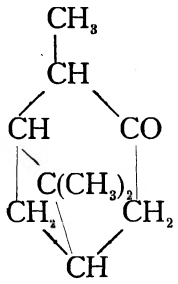
физическихъ свойствахъ, частью на сравненіи ихъ съ другими непредѣльными извѣстными кетонами, а больше всего на изслѣдованіи продуктовъ ихъ изомеризаціи, частью окисленія, возстановленія и эти кетоны признаются производными парацимона или съ триметиленной (Земмлеръ), или тетраметиленной (Валлахъ, Земмлеръ, Вагнеръ, Фроммъ, Брюль) діагональной связью и придается имъ слѣдующія структурныя формулы:



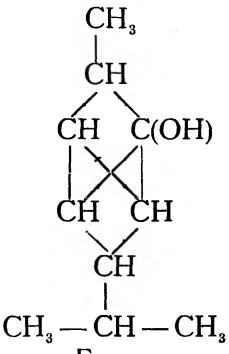
Валлахъ. Ann. 1895 286, 117.
Земмлеръ. B. 1892, 5, 3349.



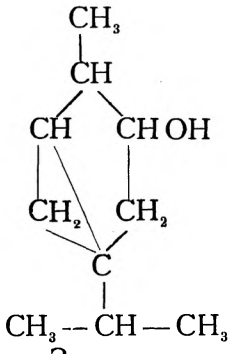
Земмлеръ-Фроммъ.
Ber. 1894 27, 896.
1897 30, 431.
1898 31, 2025.
1900 33, 1191 (Фроммъ).



Вагнеръ.
Ж. Р. Ф. Х. О. 1896 28, 89.
Ber. 1896 29, 885.



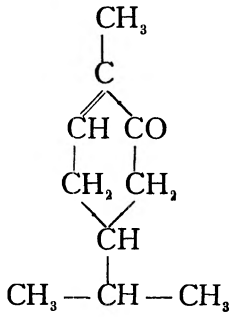
Брюль.
Ber. 1899 32, 1233.



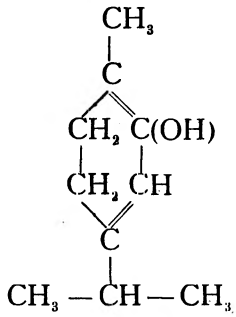
Земмлеръ
Ber. 1900 33, 277. 2454.

Изъ вышеприведенныхъ формулъ строенія болѣе вѣроятной теперь считается послѣдняя формула Земмлера, которою я и буду пользоваться при дальнѣйшихъ разсужденіяхъ.

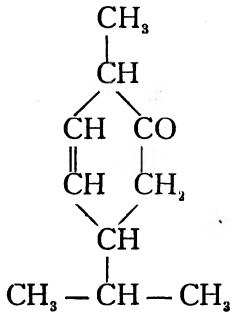
Особенно важное значеніе для правильнаго пониманія строенія вышеупомянутыхъ кетоновъ имѣетъ то, что танацетонъ Земмлера[1]) при нагрѣваніи 24 ч. при 280° и туйонъ Валлаха[2]) при нагрѣваніи съ слабой сѣрной кислотой изомеризуются, первый въ карвотанацетонъ съ выдѣленіемъ метана по Гаррису[3]), а второй въ изотуйонъ. Первому изъ этихъ кетоновъ, карвотанацетону, Земмлеръ[4]) и Гаррисъ[5]) придаютъ слѣдующее строеніе:



а Брюль

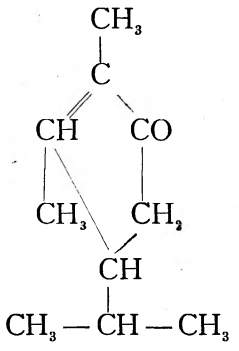


Относительно же строенія изотуйона существуютъ значительныя разногласія. По Валлаху[6]) онъ имѣетъ такое строеніе:



а Земмлеръ[7]) считаетъ его пентаметиленнымъ производнымъ такого строенія:

1) Ber. 1900 33, 3125.
2) Ber. 1892 25, 3343; 27, 429 и 895.
3) Ber. 34, 1928.
4) Ber. 33, 275.
5) Ber. 34, 1428.
6) Ann. 1895 286, 101. Ber. 28, 1958; 30, 423.
7) Ber. 33, 277; 34, 3124.



Эти формулы строенія продуктовъ изомеризаціи туйона и танацетона выведены, какъ извѣстно, опять таки тѣмъ же путемъ, какимъ и строеніе послѣднихъ кетоновъ.

Но можно, мнѣ кажется, пользоваться слѣдующими простыми соображеніями, основанными на фактахъ для выясненія строенія разбираемыхъ кетоновъ и ихъ продуктовъ изомеризаціи. Если танацетонъ и туйонъ дѣйствительно химически тождественны и имѣютъ діагональную связь — триметиленную или тетраметиленную, судя по ихъ лучепреломленію, то изомерныя превращенія этихъ кетоновъ могутъ совершаться на счетъ разверзанія этой діагональной связи совершенно аналогично тому, какъ это происходитъ при триметиленныхъ углеводородахъ или при другихъ гидроароматическихъ соединеніяхъ съ діагональной же связью въ кольцѣ; т. е. какъ простѣйшій членъ полиметиленныхъ углеводородовъ, самъ триметиленъ при высокой температурѣ превращается въ пропиленъ, а его гомологи еще легче подъ вліяніемъ кислотъ даютъ производныя, отвѣчающія этиленнымъ углеводородамъ или какъ каронъ переходитъ въ карвенонъ, или какъ въ пиненѣ разверзается пицеановое кольцо, такъ тоже самое наблюдается, очевидно на туйонѣ.

[Утвержденіе Демьянова [1]), что реакція галоидовъ на триметиленные углеводороды „по быстротѣ и энергіи“ а также и по получающимся продуктамъ одинакова съ реакціей на этиленные углеводороды, вопервыхъ преждевременно, такъ какъ пока такихъ сравнительныхъ изслѣдованій не имѣется, а вовторыхъ, ошибочна, потому что простѣйшіе члены этой группы углеводородовъ — триметиленъ и

1) Ж. Р. Ф. Х. О. 34, 217 (1902).

метилтриметиленъ — главнымъ образомъ реагируютъ присоединеніемъ и только отчасти замѣщеніемъ. Въ качествѣ продуктовъ присоединенія и замѣщенія при этомъ получаются настоящія производныя триметиленныхъ углеводородовъ.[1]) Начиная же съ диметилтриметилена реакція эта усложняется, но опять таки не въ пользу мнѣнія Демьянова. Такъ одинъ изъ диметилтриметиленовъ (Густавсонъ) даетъ въ незначительномъ количествѣ продукты замѣщенія, а главнымъ образомъ продуктъ размыканія кольца на счетъ дѣйствія галоидоводородной кислоты, образующейся при реакціи частью отъ дѣйствія брома на триметиленный углеводородъ, частью отъ дѣйствія его на образующійся галоидангидридъ третичнаго амиловаго спирта, а что получается изъ другого диметилтриметилена, пока не извѣстно.

Такъ что въ отношеніи галоидовъ къ триметиленнымъ и этиленнымъ углеводородамъ если и есть, то только нѣкоторое сходство, но ни какъ не полное тождество.

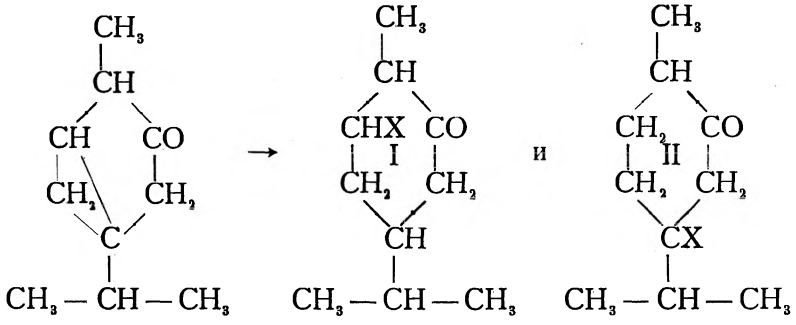
Это послѣднее и имѣлось мною въ виду въ высказанныхъ мною положеніяхъ, остающихся въ полной силѣ и теперь послѣ многочисленныхъ изслѣдованій надъ полиметиленными соединеніями вообще и послѣ изслѣдованій самого Демьянова надъ метилтриметиленномъ въ частности. Я теперь еще больше сомнѣваюсь въ возможности присутствія метилтриметилена въ бутиленѣ Пюшо и замѣщеннаго триметилена въ амиленѣ Баллара-Вюрца-Этара не только на основаніи работъ Густавсона, Демьянова, Зелинскаго и другихъ, но еще и потому, что образованіе псеудобутилена и нормальнаго бутилена изъ изобутиловаго спирта или симметричнаго метилэтилена, нормальнаго амилена и триметилэтилена изъ изоамиловаго спирта просто объясняется или данными мною раньше схемами, или же еще слѣдующимъ образомъ. Первый изъ спиртовъ въ условіяхъ разложенія его отчасти перегруппировывается во вторичный бутиловый спиртъ, изъ котораго образованіе двухъ упомянутыхъ бутиленовъ, вытекаетъ само собою. Два изомера, содержащіеся въ изоамиловомъ спиртѣ, подвергаясь такой же изомеризаціи, могутъ дать отчасти два вторичныхъ спирта, а изъ такой же смѣси спиртовъ образованіе пяти изомерныхъ амиленовъ совершенно естественно. Такое толкованіе изомеризаціи первичныхъ

1) Конечно съ размыканіемъ кольца.

спиртовъ во вторичные и третичные, а вторичныхъ въ третичные и обратно основано на прямыхъ фактахъ, отмѣченныхъ Вышнеградскимъ, Эльтековымъ, Кондаковымъ, Кутюрье и наконецъ на новѣйшихъ фактахъ, полученныхъ Нефомъ, при разложеніи различныхъ спиртовъ и ихъ производныхъ при опредѣленной температурѣ. Для объясненія такихъ изомерныхъ превращеній излишне пока и прибѣгать къ гипотезѣ объ этилиденныхъ соединеніяхъ, превращающихся или прямо, или чрезъ триметиленныя производныя въ этиленныя, какъ это дѣлаетъ Нефъ [1])].

Дѣйствительно разверзаніе въ немъ триметиленнаго кольца въ различныхъ направленіяхъ можетъ дать или гексаметиленныя, или пентаметиленныя производныя слѣдующимъ путемъ.

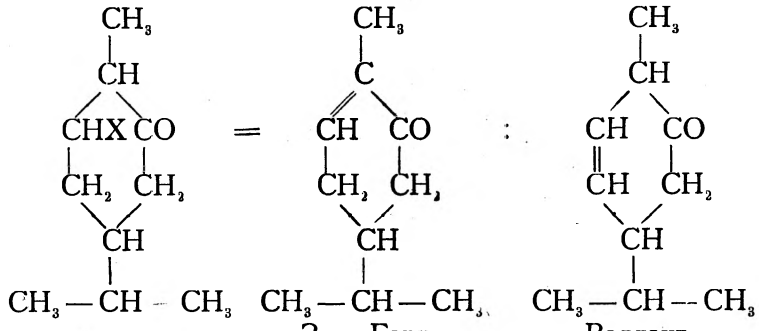
При размыканіи діагональной связи въ туйонѣ подъ вліяніемъ кислотъ или щелогей будутъ сначала получаться слѣдующихъ два промежуточныхъ продукта присоединенія ихъ:



При отщепленіи отъ которыхъ элементовъ кислоты или щелочи въ различныхъ направленіяхъ получатся различные непредѣльные кетоны. Такъ изъ перваго соединенія получится △ 6-ментен — 2 — онъ активный по Гаррису [2]) или карвотанацетонъ Земмлера [3]) — рацемическій ментен-онъ Гарриса или кетонъ со строеніемъ изотуйона Валлаха [4]).

---

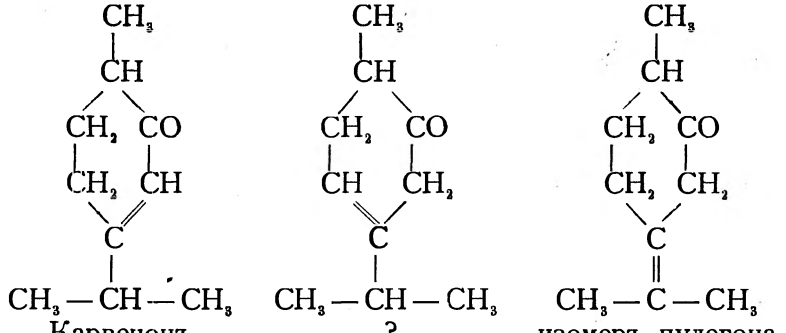
1) Lieb. Annal. Chem. 1901. 318. 137 стр.
2) Berichte 34, 1924 (1901).
3) Ber. 27, 895 (1894) 33, 2454 (1900).
4) Ann. 1895 286, 101.



Зем. Гарр. Валлахъ

А если промежуточный продуктъ будетъ изомеризоваться въ третичный вполнѣ или отчасти, то кромѣ этихъ двухъ кетоновъ будетъ получаться еще терпен-онъ Байера [1]).

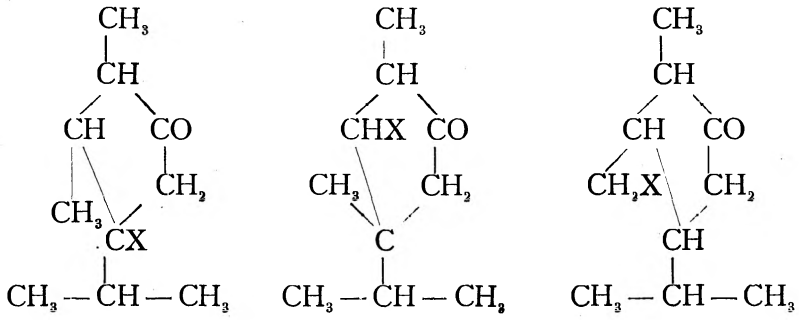
Изъ второго же гипотетическаго продукта, образующагося изъ туйона присоединеніемъ HX по діагональной же связи, но въ другомъ направленіи, при отпаденіи HX въ трехъ направленіяхъ получатся слѣдующіе кетоны.



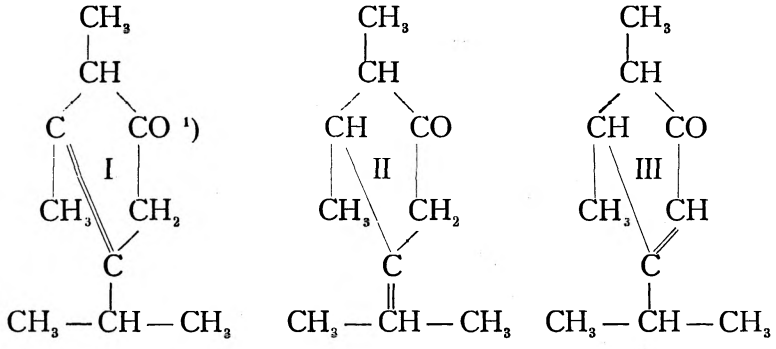
Карвенонъ. ? изомеръ пулегона.

Наконецъ, если разверзаніе триметиленнаго кольца въ туйонѣ идетъ въ сторону образованія пентаметиленныхъ производныхъ, то первоначальныхъ гипотетическихъ продуктовъ будетъ три,

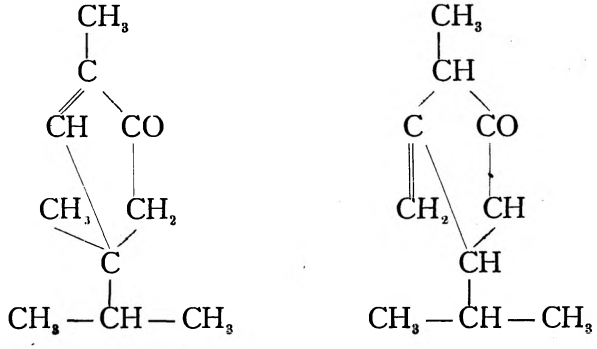
1) Ber. 27, 1923 (1894).



изъ которыхъ первый дастъ три такихъ непредѣльныхъ кетона:



а второй и третій дадутъ по одному кетону.



Такими соображеніями мнѣ необходимо было руководствоваться, приступая къ изслѣдованію изомеризаціи вторичнаго туйиловаго спирта въ третичный въ условіяхъ, допускающихъ

1) Первый при изомеризаціи перейдетъ въ изотуйонъ Земмлеръ.

такія превращенія. Относительно туйиловаго спирта извѣстно изъ сравнительныхъ данныхъ лучепреломленія Земмлера[1]), Валлаха[2]), Чугаева[3]), что онъ безспорно[4]) содержитъ діагональную связь, какъ и исходный туйонъ. Сохраняется ли эта связь при всѣхъ другихъ производныхъ этого спирта кромѣ ксантогеновыхъ, до сего времени не было окончательно выяснено и намъ, повидимому, удалось пролить нѣкоторый свѣтъ на этотъ вопросъ при изученіи галоидангидридовъ туйиловаго спирта, получивъ рядъ совершенно новыхъ фактовъ.

Хлористый туйилъ по Земмлеру.

Этотъ единственно извѣстный галоидангидридъ туйиловаго спирта былъ впервые полученъ Земмлеромъ и описанъ имъ какъ вещество съ постоянной точкой кипѣнія при 10 м. м. 720" welcher merkwürdigerweise sehr beständig ist und durch Erhitzen mit Anilin in alkoholischer Lösung nicht in einen Kohlenwasserstoff von der Formel $C_{10}H_{16}$ umgewandelt werden kann."

При провѣркѣ нами этихъ указаній Земмлера они не вполнѣ оправдались, какъ видно изъ нижеслѣдующаго.

Туйонъ Шиммеля, служившій намъ для возстановленія въ спиртъ имѣлъ слѣд. свойства т. к. 75·—75·5° (9 мм.) $d_{20°}$=0.9229 n=1.45179. Молекуляр. рефракція 44.41. $[\alpha]_D$=+30°,26′ а туйиловый спиртъ[4]), полученный изъ него по Земмлеру, имѣлъ слѣдующія свойства:

т. к. 104° 14 мм. 95° 9 мм. $d_{20°}$ = 0,9282, $[\alpha]_D$ = + 45° 57
n_D = 1.46455. MR 45,45

Приготовленный изъ вышеописаннаго спирта хлорюръ, при условіяхъ описанныхъ какъ Земмлеромъ[5]), такъ и нами при другихъ гидроароматическихъ спиртахъ[6]), не имѣетъ ни постоянной температуры кипѣнія, ни опредѣленнаго состава, ни той прочности, о которой говоритъ Земмлеръ.

---

1) D. chem. Ges. Ber. 25, 3343 (1892).

2) Lieb. Ann. Chem. 272. 111; 1895 286, 107.

3) Ber. 33. 3118. 1900.

4) Въ условіяхъ возстановленія туіона есть возможность превращенія туйиловаго спирта въ карвоментолъ.

5) Berl. Ber. 1892. 25, 3345.

6) Berl. Ber. 1895. 28, 1168.

Такъ онъ перегоняется въ предѣлахъ почти 20°, какъ намъ пришлось убѣдиться въ этомъ, приготовляя не разъ этотъ хлорюръ. Хлорюръ одного приготовленія перегонялся при 11 мм. 72°—92°, другого при 12 мм. 75°—89°, третьяго при 11 м. 72°—90°. Послѣдній хлорюръ до фракціонировки въ разрѣженномъ пространствѣ перегонялся съ водяными парами, главная фракція хлорюра кипитъ при 11 мм. 77°—85°, а при 10 мм. 72°—82°.

Отдѣльныя фракціи его имѣютъ слѣдующія свойства:

1) 75°—80°.

$d_{20} = \begin{cases} 0{,}9641. \\ 0{,}9277. \end{cases}$ $n_D = \begin{cases} 1.47780. \\ 1.47332. \end{cases}$ $[\alpha]_D = \begin{cases} +4^\circ 3'. \\ +5^\circ 19'. \end{cases}$

2) 80—85°.

$d_{20} = \begin{matrix} 0.9417. \\ 0.9311. \end{matrix}$ $n_D = \begin{matrix} 1.47371. \\ 1.47263. \end{matrix}$ $[\alpha]_D = +\begin{matrix} 6^\circ 27'. \\ 5^\circ 36'. \end{matrix}$

3) 85°—90°.

$d_{20} = 0{,}9639.$ $n_D = 1.47341.$ $[\alpha]_D = +5^\circ 36'.$

4) 90—105°.

$d_{20} = 0{,}9127.$ $n_D = 1.47263.$ $[\alpha]_D = +2^\circ{,}38'$ (50 мм.).

Молекулярная рефракція

для $C_{10}H_{17}Cl$	по числамъ	Найдено.			
		I	II	III	IV
Конради.	48,86.				
Траубе. —	50,29.	50,82.	51,45.	50,24.	52,98.
Брюля	49,87.	52,19.	51,69.		

Послѣдняя фракція хлорюра, какъ содержащая уплотненные продукты, была отброшена, а первыя три были смѣшаны и подвергнуты дальнѣйшей разфракціонировкѣ послѣ опредѣленія въ такой смѣси предварительно хлора.

1) 0,4295 0,2844 AgCl 16,35% Cl.
2) 0,2745 0,1787 — 16,10%
Вычисляется для $C_{10}H_{17}Cl$. 20,57%

Послѣ ряда повторныхъ перегонокъ наконецъ были получены слѣдующія фракціи при 11 мм.

1) 72—77°; при обыкновенномъ давленіи она кипитъ 175—200° она была отдѣльно изслѣдована
0.7112 гр. вещества дали 0.4409 гр. AgCl.

Вычисляется для $C_{10}H_{17}Cl$. 20.46% найдено 15,32%.

2) 77—83°.

$d_{20°} = \begin{cases} 0.9414 \\ 0.9375, \end{cases}$ $n_D = \begin{cases} 1.47243 \\ 1.47332 \end{cases}$ MR $\begin{cases} 51.35 \\ 51.64 \end{cases}$ $[\alpha]_D = \begin{cases} +54^{8'} \\ +8^{0}50' \end{cases}$ (перегнанна съ вод. пар.)

3) 83—90°.

$d_{20°} = \begin{cases} 0.9701 \\ 0,9655, \end{cases}$ $n_D = \begin{cases} 1.47332 \\ 1.47488 \end{cases}$ MR 49.90; 50.40 $[\alpha]_D \begin{cases} +7^{0}46' \\ +6^{0}23' \end{cases}$

При перегонкѣ второй и третьей фракцій подъ давленіемъ 10 мм. получены порціи:

1) 72—78°; $d_{20°} = 0.9318$, $n_D = 1.47322$, $[\alpha]_D = +6^{0}6'$.

2) 78—82; $d_{20°} = 0.9581$, $n_D = 1.47194$, $[\alpha]_D = +7^{0}59'$.

Относительно сырого хлорюра необходимо замѣтить, что онъ до перегонки при стояніи надъ хлористымъ кальціемъ сильно окрашивается въ малиновый или зеленый цвѣтъ, а при перегонкѣ въ разрѣженномъ пространствѣ всегда разлагается къ концу ея съ выдѣленіемъ HCl и уплотненныхъ продуктовъ; это зависитъ, какъ потомъ обнаружилось, отъ присутствія фосфорныхъ эфировъ, для отдѣленія отъ которыхъ мы пробовали перегонять хлорюръ передъ фракціонировкой съ водяными парами, но это оказалось не особенно удобнымъ въ томъ отношеніи, что хлорюръ, хотя и получается при этомъ неизмѣняющійся при стояніи и неразлагающійся при фракціонировкѣ, но за то онъ содержитъ спиртовое вещество съ запахомъ ментола. Это послѣднее могло тутъ образоваться отъ разлагающаго дѣйствія воды или на фосфорный эфиръ, или на самъ хлорюръ. Затѣмъ сырой хлорюръ при обработкѣ влажной окисью серебра разлагается, образуя спиртъ съ запахомъ плѣсени (третичный?), какъ въ другихъ изслѣдованныхъ нами галоидангидридахъ; съ бромомъ въ петролейномъ растворѣ онъ реагируетъ съ выдѣленіемъ HBr, а при обработкѣ спиртовой щелочью, хотя и трудно, но даетъ углеводородъ.

Разложеніе хлористаго туйила спиртовымъ ѣдкимъ кали.

При обработкѣ перегнаннаго хлористаго туйила спиртовымъ ѣдкимъ кали на водяной банѣ болѣе или менѣе продолжительное время (16 ч.) главная его часть разлагается на углеводородъ, перегоняющійся надъ натріемъ 160—175°; а остающійся отъ первой обработки хлорюръ при вторичномъ нагрѣваніи даетъ углеводородъ, перегоняющійся 166—183°. Наконецъ остатокъ хлоропродуктовъ отъ вторичной обработки при разло-

женіи въ запаянныхъ трубкахъ при 140° 4 часа даетъ двѣ фракціи углеводорода: 1) 152°—170°; 2) 170°—180° и спиртовое вещество съ ментольнымъ запахомъ. Свойства этого углеводорода слѣдующія.

Всѣ фракціи углеводорода реагируютъ съ уксусно-кислою ртутью, образуя чешуйчатыя блестящія пластинки. Эта реакція не можетъ служить для отличія туйена Чугаева, такъ какъ по нашимъ опытамъ реагируютъ съ уксусно-ртутной солью пиненъ, дипентенъ, лимоненъ, терпиноленъ и другіе гидроароматическіе углеводороды одинаково.

1) 160—175°, $d_{20}^{0} = 0.8379$, $n_D = 1.46425$, $[\alpha]_D = -13^{0}38'$
2) 166—183°, $d_{20}^{0} = 0.8442$, $n_D = 1.46930$,
3) 152—170°, $d_{20}^{0} = 0.8297$, $n_D = 1.45509$, $[\alpha]_D = -3^{0}45'$ (5 мм.)
4) 170—180°, $d_{20}^{0} = 0.8425$, $n_D = 1.47087$, $[\alpha]_D = -2^{0}\ 7'$ (5 мм.)

Молекулярная рефракція.

Вычисляется по Конради		Найдено
для $C_{10}H_{16}|^{=1}$	43.54.	44.80; 44.88.
для $C_{10}H_{16}|^{=2}$	45.36.	44.48; 45.10.

Установивъ такимъ образомъ способность сырого хлорюра разлагаться на смѣсь углеводородовъ, мы предприняли разложеніе отдѣльныхъ фракцій его въ надеждѣ выяснить изъ какой именно фракціи хлорюра образуется тотъ или другой углеводородъ.

Такъ при разложеніи 1-ой фракціи хлорюра, содержащаго углеводородъ, получился продуктъ перегоняющійся 160—180°, при фракціонировкѣ разбитый на двѣ фракціи:

1) 157—170°: $d_{20}^{0} = 0.8328$, $n_D = 1.45949$, $[\alpha]_D = +3^{0}19'$.

Молекулярная рефракція 44.68.

2) 170—176°: $d_{20}^{0} = 0.8424$, $n_D = 1.46979$, оптически недѣятельна.

Первая фракція углеводорода имѣетъ запахъ алленовыхъ углеводородовъ, а вторая напоминаетъ терпиноленъ или дипентенъ. Хлорюръ, перегоняющійся при 10 мм. 72°—82°, далъ такія же двѣ фракціи углеводородовъ, но съ преобладаніемъ высококипящей части. Отсюда слѣдуетъ во-первыхъ, что указаніе Земмлера о необыкновенной прочности хлорюра не совсѣмъ вѣрно, по крайней мѣрѣ, судя по отношенію его къ спиртовому ѣдкому кали и вовторыхъ отдѣльныя фракціи хлорюра не даютъ однороднаго углеводорода. Что касается

углеводорода, приготовленнаго изъ различныхъ фракцій хлорюра, то они, по свойствамъ своимъ какъ видно, занимаютъ промежуточное положеніе между туйеномъ Чугаева [1]) и сабиненомъ Земмлера [2]) съ одной стороны, танацетеномъ Земмлера [3]) и туйеномъ Валлаха [4]) съ другой, а въ частности низкокипящая часть углеводорода очень близка по свойствамъ къ углеводороду Чугаева.

Отчасти на этомъ основаніи, а отчасти на основаніи нижеизлагаемыхъ фактовъ я полагаю, что полученный нами углеводородъ, а также, по всей вѣроятности, танацетенъ Земмлера, туйенъ Валлаха состоятъ изъ смѣси по крайней мѣрѣ двухъ углеводородовъ, отличающихся другъ отъ друга довольно сильно [5]) по своимъ свойствамъ и представляющихъ смѣсь туйеновъ — бициклическаго съ двойной и діагональной связями (туйенъ Чугаева и сабиненъ Земмлера) и моноциклическаго углеводорода съ двумя двойными связями (Земмлера танацетенъ или туйенъ Валлаха).

Отношеніе углеводорода къ соляной кислотѣ.

Для рѣшенія вопроса о натурѣ углеводорода экспериментальнымъ путемъ было изслѣдовано отношеніе различныхъ фракцій его къ насыщенной при — 20 соляной кислотѣ, причемъ былъ полученъ изъ фракціи 160°—175° продуктъ [6]), перегоняющійся подъ давленіемъ 11 мм. 85°—110° и застывающій при охлажденіи почти въ сплошную кристаллическую кашу. Кристаллическая часть, отдѣленная отъ жидкой и перекристаллизованная изъ спирта, представляется въ видѣ чешуйчатыхъ блестящихъ пластинокъ, по всѣмъ своимъ свойствамъ тождественныхъ съ двухлористоводороднымъ дипентеномъ. Сырые кристаллы плавятся 48°, а перекристаллизованные изъ спирта 50° и подъ давленіемъ 8 мм. этотъ кристаллическій

---

1) D. chem. Ges. Ber. 1900. 33, 3120.

2) D. chem. Ges. Ber. 1900. 33, 1465.

3) D. chem. Ges. Ber. 1894. 27, 3343.

4) Lieb. Ann. Chem. 1892. 272, 111; 1895. 286, 107.

5) Есть и третій, повидимому, углеводородъ, образующійся, быть можетъ, отъ какой то примѣси къ туйиловому спирту. Можетъ быть это карвоментенъ (?)

6) Кромѣ смолы.

продуктъ, какъ и чистый двухлористоводородный дипентенъ, нарочно приготовленный нами для сравненія, кипитъ 110°, т. е. представляетъ производное трансъ-терпина. Кристаллы вращенія не имѣютъ и даютъ реакцію Рибана.

При разложеніи спиртовымъ ѣдкимъ кали дихлоридъ этотъ даетъ углеводородъ со слѣдующими свойствами. Кипитъ онъ 174—177°, $d_{20}^{0} = 0.8444$, $n_D = 1.47897$. Молекулярная рефракція 45.67, оптически недѣятеленъ. Жидкая часть хлорюра, остающаяся по выдѣленіи кристалловъ, при замораживаніи опять выдѣляетъ такіе же кристаллы. Послѣ окончательнаго отдѣленія отъ кристалловъ остается все еще нѣкоторое небольшое количество жидкаго продукта[1]). Опредѣленіе хлора въ немъ дало: 0.5721 гр. вещества дали 0.7667 гр. AgCl. Высчитывается для $C_{10}H_{18}Cl_2Cl$ %. 33,97 %, найдено 33,12 %.

Такимъ образомъ твердый дихлоридъ оказался хлорангидридомъ трансъ-терпина, чего совершенно нельзя было ожидать, основываясь на строеніи туйеновъ Земмлера, Валлаха и Чугаева; ибо при присоединеніи къ этимъ туйенамъ двухъ частицъ хлористаго водорода долженъ былъ бы образоваться или дихлоридъ съ атомами хлора въ шестичленномъ или пятичленномъ кольцѣ, въ томъ или другомъ положеніи другъ отъ друга, или дихлоридъ съ атомами хлора въ кольцѣ и въ боковой цѣпи, но непремѣнно отличный отъ хлорангидрида терпина. Для выясненія этого неожиданнаго факта прежде всего мы поставили себѣ задачу изслѣдовать туйены Чугаева, Валлаха и танацетенъ Земмлера, а также и сабиненъ по отношенію къ хлористоводородной кислотѣ и вотъ какія получили результаты.

Туйенъ Чугаева.

Углеводородъ этотъ, полученный изъ метиловаго эфира, туйил-ксантогеновой кислоты очищенный неоднократной перегонкой надъ Na, представляетъ совершенно безцвѣтную подвижную жидкость, запахомъ напоминающую скорѣе алленные углеводороды, чѣмъ туйю или пыжму, со слѣдующими свойствами:

---

1) Изъ всѣхъ нижеописываемыхъ углеводородовъ, какъ и изъ разсматриваемаго всегда получается въ небольшомъ количествѣ жидкій продуктъ съ довольно низкой точкой кипѣнія, пока нами не изслѣдованный.

Точка кипѣнія 151°—152°; $d\frac{20^0}{20^0} = 0.8262$, $n_D = 1.44909$ $MR = 44.16$ $[\alpha]_D = +35^0 54'$. а туйиловый спиртъ, изъ котораго полученъ онъ $= [\alpha]_D = +60^0 59'$.

Углеводородъ этотъ хотя соединяется съ уксусной кислотой въ присутствіи хлористаго цинка но очень трудно. Весьма легко присоединяетъ онъ двѣ частицы хлористоводородной кислоты уже при стояніи съ нею 24 часа и даетъ дихлоридъ съ точкой плавленія 50° и съ точкой кипѣнія при 10 мм. 118°—120°, т. е. двухлористоводородный дипентенъ.

Сабиненъ.

Этотъ углеводородъ въ количествѣ 2 грам. переданный мнѣ г. Шиндельмейзеромъ, за что я высказываю ему благодарность, былъ полученъ имъ изъ русскаго Донского можжевельника, имѣлъ слѣдующія свойства: точка кипѣнія 164°—166°, $d_{20^0} = 0.842$, $n_D = 1.46606$, $[\alpha]_D = +61^0 48'$. Этотъ углеводородъ присоединяетъ уксусную кислоту въ присутствіи $ZuCl_2$ но также медленно какъ и туйенъ Чугаева.

При обработкѣ сабинена крѣпкой соляной кислотой получается хлоропродуктъ, перегоняющійся 90°—110° при 8 мм. давленія, дающій реакцію Рибана и при охлажденіи застывающій въ кристаллическую массу. Кристаллы, изолированные отъ жидкой части, имѣютъ точку плавленія 49—50°, т. е. опять представляютъ хлорангидридъ транъ-терпина.

Оставляя пока до другого раза опыты съ туйеномъ Валлаха и танацетеномъ Земмлера, я позволю здѣсь описать еще факты, разъясняющіе поставленные выше вопросы, съ иной стороны.

Отношеніе хлористаго туйила къ соляной кислотѣ.

Эти опыты были поставлены съ цѣлью разъяснить, находится ли въ самомъ исходномъ хлорюрѣ діагональная связь, легко разверзаемая подъ вліяніемъ кислотъ или двойная связь. Для пробныхъ опытовъ служилъ намъ хлористый туйилъ, перегоняющійся при 11 мм. 75—90°, т. е. содержащій углеводородъ. 15 гр. такого хлористаго туйила послѣ нагрѣванія 3 часа при 120° съ пересыщенной соляной кислотой дали 19 гр. продукта тяжелѣе воды, т. е. нѣсколько больше,

чѣмъ то требуется по формулѣ $C_{10}H_{17}Cl+HCl=C_{10}H_{18}Cl_2$, что зависитъ, очевидно, отъ содержанія нѣкотораго количества углеводорода въ хлорюрѣ. Полученный продуктъ при фракціонировкѣ подъ давленіемъ 8 мм. далъ двѣ фракціи: 1) 98—110°, 2) 110° (главная часть) да еще небольшой смолоподобный продуктъ, содержащій хлоръ. Обѣ фракціи продукта съ Fe_2Cl_6 даютъ реакцію Рибана, а при охлажденіи или еще лучше при зараженіи кристалликомъ двухлористоводороднаго дипентена сплошь застываютъ въ кристаллическую массу. Кристаллы эти, отжатые и перекристаллизованные изъ спирта, выдѣляются въ видѣ чешуйчатыхъ пластинокъ со свойствами дихлорангидрида трансъ-терпина, какъ по точкѣ плавленія 50°, по точкѣ кипѣнія 110° при 8 мм., такъ и по превращенію въ дипентенъ.

Жидкій хлоропродуктъ, какъ здѣсъ полученный такъ и полученный изъ углеводорода вышеописаннаго, содержитъ, повидимому, другой дихлоридъ, быть можетъ, легкоплавящійся хлорангидридъ цисъ-терпина [1]).

Образованіе двухъ дихлоридовъ изъ взятаго хлорюра объясняется или тѣмъ, что онъ состоитъ изъ смѣси двухъ хлорюровъ — третичнаго и вторичнаго съ преобладаніемъ перваго, или оттого, что взятый хлорюръ содержитъ углеводородъ, дающій, какъ мы видѣли выше, тѣ же два дихлорида твердый и жидкій. Если дихлоридъ образовался на счетъ хлористаго туйила, то возникаетъ вопросъ, образуется ли онъ на счетъ разверзанія содержащейся въ немъ діагональной цѣпи или оттого, что онъ непредѣльный. Я склоняюсь въ сторону перваго предположенія на томъ основаніи, что въ условіяхъ приготовленія хлорюра нѣтъ, повидимому, причинъ образоваться непредѣльному хлорюру, а если бы они и были, то въ данномъ случаѣ хоть нѣкоторая часть его при приготовленіи перешла бы въ дихлоридъ, но его не найдено нами, съ другой стороны за высказанное предположеніе говоритъ и отношеніе хлорюра къ брому. Такъ при прибавленіи брома къ петролейному раствору хлорюра выдѣляется галоидоводородная кислота, какъ то наблюдается при бромированіи предѣльныхъ

---

1) Жидкимъ остается дихлоридъ, быть можетъ, отъ незначительныхъ какихъ либо примѣсей, какъ неоднократно наблюдалось и другими изслѣдователями.

или полиметиленныхъ соединеній. Полнота превращенія хлорюра, содержащаго, допустимъ, нѣкоторое количество углеводорода, въ дихлоридъ, говоритъ за то, что и чистый хлорюръ его даетъ. Но чтобы выяснить причину образованія двухъ дихлоридовъ и устранить то сомнѣніе, что, быть можетъ, примѣшанный углеводородъ даетъ одинъ дихлоридъ, а самъ хлорюръ другой, необходимо было опытъ присоединенія хлористаго водорода произвести съ чистымъ хлорюромъ. Для слѣдующихъ опытовъ поэтому были взяты отдѣльныя фракціи хлорюра съ точкой кипѣнія 72—78° и 78—82° (8 м.м.). Изъ этихъ двухъ фракцій хлорюровъ при нагрѣваніи ихъ съ соляной кислотой при 110° 3 часа получилось совершенно одинаковое, теоретически ожидаемое, количество продукта присоединенія съ одной и той же температурой кипѣнія 110° при 8 м.м. Продукты реакціи почти сплошь застываютъ въ кристаллы съ вышеописанными свойствами. Всѣ вышеописанные кристаллы дихлорида превращаются въ соотвѣтствующій терпингидратъ въ спиртововодномъ растворѣ. Такимъ образомъ, какъ я полагаю, можно считать доказаннымъ, что въ хлористомъ туйилѣ, если только онъ при дальнѣйшемъ изслѣдованіи не окажется непредѣльнымъ, соотвѣтствующимъ дигидрокарвеолу, находится діагональная связь, разверзающаяся при нагрѣваніи съ крѣпкой HCl съ образованіемъ дихлорида, а слѣдовательно этимъ доказывается вышеприведенная мною схема объ изомеризаціи туйона на счетъ разверзанія содержащагося въ немъ триметиленнаго кольца.

Не удовлетворяясь этимъ, я старался провѣрить эту схему на самомъ туйонѣ слѣдующими опытами.

Отношеніе туйона къ соляной кислотѣ.

Если хлористый туйилъ, присоединяя хлористый водородъ, даетъ дихлоридъ, то изъ туйона надо было ожидать аналогичнаго продукта присоединенія хлористаго водорода, т. е. тѣхъ промежуточныхъ продуктовъ изомеризаціи его въ карвотанацетонъ, или изотуйонъ, или другой изомерный кетонъ, о которомъ было сказано въ началѣ, а въ случаѣ ихъ непостоянства продуктовъ ихъ распада, которые хоть отчасти должны бы содержать первообразовавшіеся хлориды. Съ этою цѣлью растворъ туйона въ четверномъ количествѣ уксусной кислоты насыщался при — 20° хлори-

стымъ водородомъ и оставлялся при комнатной температурѣ 24 ч. Послѣ этого продуктъ отмывался отъ уксусной кислоты и хлористаго водорода, перегонялся подъ давленіемъ 11 м.м. и былъ разогнанъ на 2 фракціи, изъ которыхъ первая, большая, кипящая 100—103°, содержитъ слѣды хлора, а вторая меньшая, 103—107°, содержитъ много хлора. Такъ какъ чистаго хлоркетона не получилось и выфракціонировать его не удалось, то для отнятія хлора и для выясненія натуры получающагося при этомъ продукта, онъ былъ обработанъ спиртовымъ ѣдкимъ кали. При этомъ образовалось много продуктовъ осмоленія, нѣкоторое же количество кипѣло 225—231° и представляло собою смѣсь не вошедшаго въ реакцію туйона и его продуктовъ изомеризаціи ближе неизслѣдованныхъ.

Отношеніе туйона къ бромистоводородной кислотѣ.

Не получивъ чистаго продукта присоединенія къ туйону хлористводородной кислоты при вышеприведенномъ опытѣ, я попробовалъ получить его съ бромистымъ водородомъ. Для этого растворъ туйона въ равномъ количествѣ уксусной кислоты насыщался бромистымъ водородомъ при — 20° и оставлялся при комнатной температурѣ. При перегонкѣ продукта реакціи при 11 м.м. было получено также, какъ и съ хлористымъ водородомъ три фракціи: 1) 100 - 105°, большая часть, 2) 105—110°, 3) 110—117°.

Во всѣхъ этихъ фракціяхъ содержится бромъ, въ послѣднихъ двухъ особенно его много, вслѣдствіе чего эти фракціи тяжелѣе воды.

Обработка нашего бромопродукта на этотъ разъ производилась влажною окисью серебра въ надеждѣ получить кетоспиртъ, соотвѣтствующій бромюру, причемъ было получено слѣдующее вещество:

Точка кипѣнія при 11 м.м. 105—106°, при обыкновенномъ давленіи 229—231°.

$$d_{20}^{0} = \begin{cases} 0.9314 \\ 0.9312 \end{cases}, \quad n_D = \begin{cases} 1.48410 \\ 1.48458 \end{cases}$$ оптически недѣятеленъ.

Молекулярная рефракція.

вычисляется для $C_{10}H_{16}O|^{=1} = 45{,}82$; Найдено 46,69; 46,74.

Этотъ продуктъ, близкій по своей точкѣ кипѣнія къ карвотанацетону, или изотуйону, или $\triangle 6$ — ментен—2—ону, или терпенону былъ переведенъ по Гарріесу въ оксимъ.

Оксимъ получился въ видѣ длинныхъ игольчатыхъ кристалловъ съ шелковистымъ блескомъ и послѣ перекристаллизаціи изъ метиловаго спирта имѣлъ точку плавленія 114.5—115°, т. е. температуру плавленія отличную отъ оксимовъ извѣстныхъ кетоновъ, карвотанацетона, оптическаго $\triangle 6$ — ментен — 2 — она и изотуйона [1]). Это можетъ означать то, что здѣсь получился или новый кетонъ, одинъ изъ теоретически ожидаемыхъ, или же изотуйонъ, или же смѣсь другихъ непредѣльныхъ кетоновъ, какъ продуктъ распада промежуточнаго бромо-продукта, образовавшагося присоединеніемъ къ туйону HCl, HBr и вообще HX. Детальное изслѣдованіе натуры кетона еще не окончено.

Отношеніе туйиловаго спирта къ хлористоводородной кислотѣ.

Для приготовленія хлористаго туйила этимъ способомъ туйиловый спиртъ оставлялся на болѣе или менѣе продолжительное время съ крѣпкой соляной кислотой или съ хлористоводородно-уксусной кислотой, причемъ хлорюръ въ обоихъ случаяхъ получался окрашенный въ темнобурый цвѣтъ съ очень непостоянной температурой кипѣнія. Около половины и даже меньше того продукта перегоняется подъ давленіемъ 10 мм. 80—100° незначительная часть его при 140—160°, а больше всего получается смолистаго остатка. Первая порція хлоропродукта при перегонкѣ съ водяными парами пріобрѣтаетъ рѣзко ментоловый запахъ, а при омыленіи спиртовой щелочью хлорюръ этотъ даетъ продуктъ, почти что исключительно состоящій изъ вещества съ ментоловымъ запахомъ, съ не значительнымъ количествомъ неразложеннаго хлоропродукта. Послѣ окончательнаго очищенія продукта отъ хлора обработкой спиртовой щелочью при 140° получено мало углеводорода съ т. к. 156—180° и больше вещества съ т. к. 180—220°. Фракціонировкой 2-ой порціи

1) Кромѣ твердаго оксима было получено еще нѣкоторое количество жидкаго.

получено было далѣе описываемое при бромистомъ туйилѣ спиртовое вещество.

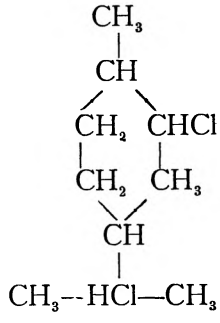
Обработка хлористаго туйила соляной кислотой.

При нагрѣваніи только что описаннаго хлористаго туйила съ соляной кислотой или при продолжительномъ стояніи его съ нею получается хлоропродуктъ тяжелѣе воды, перегоняющійся при 12 мм. давленія 116—130°, не кристаллизирующійся даже при сильномъ охлажденіи. Если этотъ хлористый туйилъ есть вторичный, то при присоединеніи къ нему частицы хлористаго водорода онъ долженъ дать дихлоридъ, отвѣчающій дигидрокарвеолу. Въ виду этого были произведены опыты и съ этимъ спиртомъ.

Обработка дигидрокарвеола соляной кислотой.

Дигидрокарвеолъ, полученный по способу Лейкарта [1]) при стояніи съ насыщенной при 20° соляной кислотой даетъ хлоропродуктъ тяжелѣе воды, непостоянно кипящій (при 13 мм. 116—135°) и съ запахомъ дигидрокарвеола, для окончательнаго переведенія котораго въ дихлоридъ пришлось его обработывать соляной кислотой при 120° 5 часовъ.

Полученный послѣ этого дихлоридъ съ точкой кипѣнія при 11 мм. 114—118, застываетъ при охлажденіи въ кристаллическую массу. Кристаллы эти плавятся 50°, т. е. и здѣсь получился вслѣдствіе изомеризаціи двухлористоводородный дипентенъ, вмѣсто ожидаемаго продукта такого строенія.



1) Berl. D. chem. Ges. 1887. 20, 114; Wallach, Krusse und Kerkhoff. Lieb. Ann. Chem. 1893. 275, 110.

Бромистый туйилъ.

Бромюръ этотъ, какъ и выше описанный хлорюръ готовился также двумя способами, или обработкой туйиловаго спирта насыщенной при — 20° бромистоводородной кислотой, или бромистоводородной уксусной кислотой.

Реакцію первымъ способомъ слѣдуетъ вести осторожно, такъ какъ при неосторожномъ приливаніи спирта къ кислотѣ, даже къ сильно охлажденной, происходитъ необыкновенно рѣзкое повышеніе температуры, увеличивающее количества смоло подобныхъ веществъ. Бромопродуктъ, полученный двумя указанными путями, тяжелѣе воды, окрашенъ въ темнокрасный цвѣтъ. При перегонкѣ этого продукта подъ давленіемъ 11 м.м. получены слѣдующія три порціи:

1) 100—110° очень малая
2) 110—117° самая большая
3) 117—125° очень малая
4) смолистый остатокъ.

Вторая фракція послѣ перегонки слабо окрашена, но уже черезъ нѣсколько минутъ (особенно при взбалтываніи съ воздухомъ) принимаетъ фіолетовую окраску. Свойства его слѣдующія: $d_{20}{}^{0} = 1.007$, $[\alpha]_D = +23^{0}5'$.

При обработкѣ этого бромюра спиртовой щелочью было получено очень мало углеводорода, а за то много вещества съ ментоловымъ запахомъ, которое послѣ очищенія отъ слѣдовъ бромопродукта дальнѣйшей обработкой спиртовой щелочью представляетъ свѣтлую жидкость, нерастворяющуюся въ водѣ и растворимую въ органическихъ растворителяхъ. Вещество это съ горьковато — прохлаждающимъ мятнымъ вкусомъ, реагируетъ съ бромомъ и моментально обезцвѣчиваютъ растворъ перманганата. Подъ обыкновеннымъ давленіемъ кипитъ 218—221°, а подъ давленіемъ 8 м.м. 96—100° $d_{20°} = 0.9174$, $n_D = 1.47936$, $[\alpha]_D = +13^{0}22'$.

Молекулярная рефракція вычисляется по Конради для $C_{10}H_{17}(OH)$ | Найдено
47,16, | 47,32.

Съ этимъ веществомъ тождественны и тѣ высококипящія части продуктовъ, которыя получаются какъ изъ хлористаго туйила (HCl), такъ и въ незначительномъ количествѣ изъ хлорюра (PCl_5). Этотъ спиртъ представляетъ изъ себя, очевидно, одинъ изъ ментеноловъ, отличающійся и отъ терпи-

неоловъ и отъ дигидрокарвеола; онъ будетъ подвергнутъ нами дальнѣйшему подробному изслѣдованію.

Изъ всего вышеприведеннаго явствуетъ, что хлористый туйилъ, полученный съ помощью PCl_5 и хлорюръ, приготовленный съ помощью хлористоводородной кислоты, по свойствамъ своимъ не одинаковы. Послѣдній хлорюръ, очевидно, тождественъ съ бромистымъ туйиломъ, судя по одинаковости ихъ отношенія къ спиртовой щелочи. Различіе этихъ хлорюровъ, надо думать, зависитъ отъ различія ихъ строенія. Первый хлорюръ (PCl_5), если неисключительно, то вѣроятно, въ главной своей части третичный, а второй хлорюръ (HCl.) и бромюръ (HBr) наоборотъ въ большей своей части вторичные и лишь въ меньшей третичные. Выводъ этотъ, хотя и подлежитъ дополненію и дальнѣйшей провѣркѣ, но все же подтверждается достаточно уже тѣмъ, что продуктъ присоединенія хлористаго водорода къ первому хлорюру есть двухлористоводородный дипентенъ т. е. соединеніе, какъ извѣстно, содержащее атомы хлора при третичныхъ углеродахъ $\triangle_{1\cdot 8}$.. Хлористоводородный дипентенъ изъ второго хлорюра получается лишь по стольку, по скольку въ немъ содержится, видимо, третичнаго хлорюра, а другой хлорюръ, повидимому, даетъ жидкій дихлоридъ какъ будто тождественный съ дихлоридомъ изъ дигидрокарвеола. Образованіе хлорангидрида трансъ-терпина изъ хлористаго туйила (PCl_5) не вполнѣ вяжется со строеніемъ туйона, даннымъ ему Земмлеромъ, Валлахомъ и Фромомъ, а скорѣе согласуется со строеніемъ туйона Вагнера, т. е. какъ разъ съ наименѣе, какъ полагаетъ Чугаевъ [1]), вѣроятной формулой строенія туйона, изъ которой переходъ въ терпиновыя производится весьма просто объясняется конечно, при условіи вѣрности строенія терпина и его хлорангидридовъ.

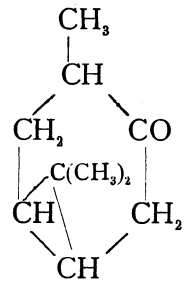
Однако на основаніи фактовъ мною установленныхъ на цѣломъ рядѣ гидроароматическихъ вторичныхъ спиртовъ и на установленномъ мною же переходѣ дигидрокарвона черезъ хлористо- и бромистоводородный дигидрокарвонъ [2]) въ карвенонъ, а также на основаніи установленной Байеромъ изомеризаціи ментола $\triangle_8$ изъ терпинеола Листа въ мен-

1) D. chem. Ges. Ber. 1900, 33, 3118.
2) Journ. f. prakt. Chem. 1897. 56, 248.

толъ третичный $\triangle_4$, я допускалъ возможность изомеризаціи и дихлорида терпина и даже высказалъ поэтому сомнѣніе, въ вѣрности строенія двухлористоводороднаго дипентена $\triangle_{1\cdot 8}$, предвидя возможность его превращенія въ дихлоридъ $\triangle_{1\cdot 4}$.

Вышеприведенный фактъ образованія изъ хлористаго туйила, въ большей своей части вѣроятно третичнаго $\triangle_1$ производнаго терпина, вполнѣ оправдывалъ бы вышевысказанное мое предположеніе, если бы было строго установлено строеніе туйона (Земмлера) съ одной стороны и было бы доказано безповоротно простое разверзаніе діагональной связи въ немъ и въ его производныхъ безъ перегруппировокъ съ другой.

При всей вѣроятности перваго предположенія однако вся сумма фактовъ о строеніи двухлористоводороднаго дипентена ограничиваетъ такое допущеніе и заставляетъ признать здѣсь скорѣе обратную вышеуказанной перегруппировку при вѣроятности строенія туйона Земмлера, или признать строеніе его инымъ, позволяющимъ переходъ въ терпиновыя производныя, что весьма вѣроятно. Нельзя не отмѣтить, что всѣ вышеприведенные факты гладко объясняются, если признать строеніе туйона такимъ:



Наши дальнѣйшія изслѣдованія направлены къ тому, чтобы выяснить эти вопросы съ одной стороны полученіемъ новыхъ фактовъ, а съ другой провѣркой изслѣдованій Земмлера, Валлаха и другихъ надъ окисленіемъ туйона.

Настоящими нашими изслѣдованіями далѣе установлено, что хлористый туйилъ (PCl_5) даетъ моноциклическій углеводородъ съ двумя двойными связями, смѣшанный съ другимъ повидимому, бициклическимъ углеводородомъ. Первый, вѣроятно, тождественъ съ танацетеномъ Земмлера (съ туйеномъ Валлаха) и даетъ при присоединеніи двухъ частицъ хлористаго водорода, какъ и исходный хлорюръ, двухлористоводородный

дипентенъ (?) Если такъ, то и строеніе этого углеводорода не то, которое вытекаетъ изъ строенія танацетона Земмлера или туйона Валлаха. Углеводородъ, дающій такія производныя, долженъ имѣть такое строеніе, которое позволяло бы переходъ въ терпиновыя производныя, какъ то терпиноленъ, или псевдотерпиноленъ, или дипентенъ, или псевдодипентенъ и другіе. Пока не изучено отношеніе туйена Валлаха и танацетена Земмлера къ галоидоводороднымъ кислотамъ, а также не получены другія производныя нашего углеводорода, преждевременно пока высказываться болѣе опредѣленно объ ихъ строеніи.

Что касается самаго механизма образованія такого углеводорода изъ прямого производнаго туйиловаго спирта — хлористаго туйила, содержащаго, повидимому, діагональную связь, подъ вліяніемъ спиртовой щелочи, то онъ, очевидно, сходенъ съ механизмомъ изомеризаціи самаго туйона и какъ тамъ изомеризація объясняется присоединеніемъ къ діагональной связи кислотъ HX, такъ и здѣсь при обработкѣ спиртовой щелочью присоединяется въ такомъ же направленіи къ исходному хлорюру элементы спирта, будетъ ли содержать хлорюръ діагональную связь, что вѣроятно, или же онъ будетъ непредѣльный съ двойной связью между углеродными атомами $\triangle_{4\cdot 8}$ или $\triangle_{8\cdot 9}$, что допустимо. Второй углеводородъ, содержащійся въ нашемъ туйенѣ, судя по его физическимъ свойствамъ и по отношенію его къ HCl или одинаковъ съ туйеномъ Чугаева, или ему изомеренъ, а также, быть можетъ, сходенъ съ сабиненомъ [1]) Земмлера или имѣетъ строеніе неизвѣстнаго еще псевдопинена, или углеводородъ этотъ кароннаго типа, образованіе которыхъ одинаково возможно, какъ изъ вторичнаго, такъ и изъ третичнаго хлористаго туйила. Отличить эти углеводороды отъ углеводородовъ первыхъ, танацетена и туйена Земмлера и Валлаха по однимъ лишь продуктамъ присоединенія хлористаго водорода въ виду всего вышеизложеннаго, конечно, не представляется возможнымъ.

Окончательно этотъ вопросъ будетъ рѣшенъ сравненіемъ извѣстныхъ туйеновъ съ нашимъ, дальнѣйшимъ сравненіемъ нашего углеводорода съ сабиненомъ Земмлера, возстановленіемъ туйена Чугаева и сабинена Земмлера въ сальвенъ Зейлера [2]), переведеніемъ сальвена обработкой галоидо-

1) Berl. D. chm. Ges. 1900. 33, 1463. 1902. 35, 2045.
2) Berl. D. chm. Ges. 1902. 35, 550.

водородными кислотами въ производныя ментола $\triangle_4$ или $\triangle_8$, изученіемъ вновь продуктовъ окисленія этихъ углеводородовъ. Для рѣшенія всѣхъ только что намѣченныхъ вопросовъ ведутся нами соотвѣтствующіе опыты. Не вдаваясь до окончанія этихъ изслѣдованій въ подробное изложеніе выводовъ, вытекающихъ естественнымъ образомъ уже и изъ вышеописанныхъ фактовъ, я не могу однако не указать теперь же что

1) строеніе, придаваемое до сихъ поръ различными изслѣдователями туйону и его ближайшимъ членамъ, не согласуется съ вышеприведенными фактами и подлежитъ всесторонней провѣркѣ.

2) Что хлористый туйилъ (PCl_5) состоитъ изъ смѣси третичнаго хлорюра съ вторичнымъ, причемъ первый изъ нихъ находится въ преобладающемъ количествѣ, какъ убѣждаетъ переходъ его въ двухлористоводородный дипентенъ [1]).

3) Хлористый и бромистый туйилъ приготовленные съ помощью HCl и HBr тоже представляютъ изъ себя смѣси съ преобладаніемъ уже вторичныхъ производныхъ.

4) Изомеризація вторичнаго туйиловаго спирта въ производныя третичнаго, установленная вышеприведенными опытами, вполнѣ подтверждаетъ наши прежніе выводы.

5) Легкость разверзанія діагональной связи въ членахъ туйиловаго ряда весьма сходна съ легкостью размыканія пиценоваго кольца въ пиненѣ и указываетъ, вѣроятно, на близость строенія этихъ соединеній между собою а также и съ карономъ.

Сравнительные опыты съ фенхиловыми (хлористый и бромистый фенхилъ), борниловыми (хлористоводородный пиненъ) и изоборниловыми (т. н. хлористый борнилъ) производными, произведенные нами, показываютъ, что наитруднѣе размыкается діагональная связь въ борниловыхъ производныхъ. Фенхиловыя соединенія, разверзаясь, переходятъ въ карвестреновыя производныя, такъ какъ изъ бромистаго и хлористаго фенхила получены двубромисто-двухлористоводородный карвестренъ. Сумма имѣющихся у насъ въ настоящее время фактовъ заставляетъ сомнѣваться въ одинаковости строенія карвестрена и сильвестрена.

---

1) Изстуйенъ Валлаха при обработкѣ хлоридоводородной кислотой осмоляется и даетъ лишь назначительныя количества жидкаго дихлорида.

Въ заключеніе позволю выразить мою благодарность В. А. Скворцову, принимавшему участіе въ экспериментальной части настоящаго изслѣдованія, которое продолжается.

Послѣ напечатанія настоящей замѣтки въ Chemiker-Zeitung 1902. 26, 720 появилось рядъ статей, имѣющихъ косвенное или прямое отношеніе къ затронутымъ въ ней вопросамъ, въ такомъ хронологическомъ порядкѣ.

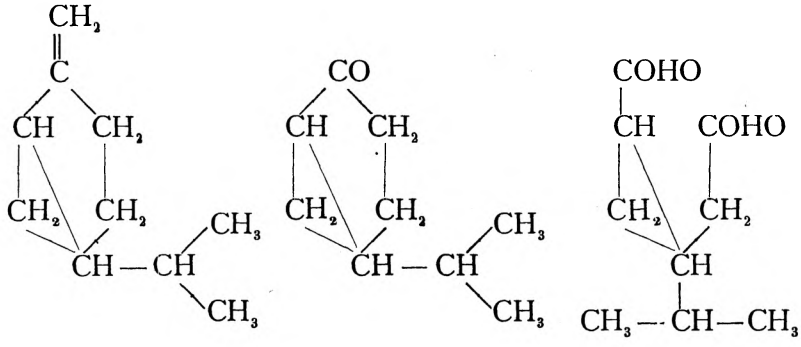
Одновременно почти съ нашей статьей была напечатана статья Земмлера „Ueber Sabinen“, [1]) а спустя нѣсколько времени послѣ нея статья Валлаха „Ueber Verbindungen der Thujonreihe“, [2]) затѣмъ появилась наша со Скворцовымъ замѣтка „Ueber Thujen“ [3]) и наконецъ, цѣлая глава, 6-я имѣется подъ заглавіемъ „О туйонѣ и туйенахъ“ въ монографіи (диссертаціи) Л. А. Чугаева „Изслѣдованія въ области терпеновъ и камфоры. Москва 1903 года“, появившейся въ печати лѣтомъ этого года.

Статья Земмлера о сабиненѣ хотя имѣетъ косвенное отношеніе къ туйиловымъ производнымъ, но заслуживаетъ вниманія лишь потому, что содержитъ данныя вновь уставливающія связь туйиловыхъ производныхъ съ сабиненовыми, обнаруженныя теперь при окисленіи сабинена $KMnO_4$. Между продуктами такого окисленія были получены Земмлеромъ сабиненкетонъ $C_9H_{14}O$ и α-оксикислота $C_{10}H_{16}O_3$, дающая съ PbO_2 тотъ же кетонъ, который при возстановленіи даетъ два спирта $C_9H_{16}O$ и $C_9H_{18}O$, а при окисленіи бромноватистокаліевой солью бромформъ и танацетогендикарбоновую кислоту $C_9H_{14}O_4$, ту самую, которая получается и при окисленіи сабинола, α и β туйякетоновыхъ кислотъ изъ туйона. Этими данными безповоротно рѣшается, что внутренняя группировка сабиненовыхъ производныхъ, (сабиненъ, сабинолъ, сабинонъ) тождественна съ туйиловыми (танацетонъ, туйонъ). Фактъ образованія изъ сабинена танацетогендикарбоновой кислоты вынудилъ Земмлера, повидимому, окончательно принять за нимъ строеніе псевдотуйоннаго типа, исключая такимъ образомъ другое, сдѣланное имъ

---

1) Berl. Ber. 1902, 35, 2045.
2) Liebig's Ann. Chem. 323, 333 (1902).
3) Journ. für prakt. Chemie 1903. (2) 67, 573.

же допущеніе, придавая сабинену псевдокаронную [1]) группировку, такъ какъ Земмлеръ танацетогендикарбоновой кислотѣ все еще продолжаетъ придавать, предложенное имъ ранѣе строеніе,



хотя новыхъ фактовъ, строго устанавливающихъ это, все еще не имѣется.

Въ вышецитированной работѣ Валлаха, посвященной главнымъ образомъ изслѣдованію изотуйона и его продуктовъ возстановленія туйяментона и туйяментола, имѣется еще прибавленіе справочнаго характера, въ которомъ онъ вновь указываетъ на послѣдовательность появленія работъ съ туйономъ (Валлаха) и танацетономъ (Земмлера) и высказывается еще разъ за химическое тождество туйона, танацетона, сальвона, абсинтона, къ чему вынудило Валлаха ошибочное цитированіе его словъ въ незадолго до того появившейся статьѣ Зейлера (Seyler [2]). Въ концѣ концовъ Валлахъ признаетъ, что структурная формула изотуйона Земмлера правильна, а танацетона объясняетъ хорошо всѣ извѣстныя реакціи, какъ то превращеніе его въ изотуйонъ, въ карвактолъ подъ вліяніемъ хлорнаго желѣза [3]) и наконецъ превращеніе его съ хорошими выходами въ цимолъ при нагрѣваніи туйона съ HCl при 200° съ примѣсью изотуйона, а можетъ быть и карвотанацетона. Эта послѣдняя изомеризація происходитъ по наблюденію Валлаха при нагрѣваніи туйона съ

1) Berl. Ber. 33, 1455 (1900).
2) Berl. Ber. 1902, 35, 551.
3) Ann. Chem. 286, 108 (1895).

HCl и при 120—150°. Послѣдніе опыты хотя и являются повтореніемъ въ нѣсколько иныхъ условіяхъ нашихъ, гораздо раньше Валлаха опубликованныхъ, но онъ, по обыкновенію, ихъ замалчиваетъ, несмотря на то, что полученные нами результаты при обработкѣ туйона HCl и HBr при обыкновенной температурѣ въ уксуснокисломъ растворѣ, при нѣкоторомъ различіи, какъ видно изъ вышеприведеннаго, имѣютъ и существенное сходство.

Переходя къ упомянутой выше нашей замѣткѣ о туйенѣ, я долженъ напомнить, что въ ней были даны факты, подтверждающіе, что получаемый методомъ Чугаева туйенъ, какъ и борниленъ, не однороденъ, а состоитъ изъ низкокипящаго и высококипящаго изомеровъ, первый изъ которыхъ, хотя и достаточно чистый, но содержащій все же извѣстныя количества второго изомера, былъ нами выдѣленъ изъ постояннокипящей части туйена Чугаева съ т. к. 150—151,5° и оказался со слѣдующими свойствами

т. к. 147,5°—149° $d_{20/4°} = 0{,}8219$ $n_D = 1{,}44718$ $[\alpha]_D = +90°81$.

Это наше наблюденіе надо считать вполнѣ теперь подтвержденнымъ и ни кѣмъ инымъ, какъ самимъ же Чугаевымъ, который такъ еще недавно отрицалъ въ своихъ возраженіяхъ намъ образованіе неоднородныхъ углеводородовъ изъ ксантогенатовъ, пока наши замѣчанія и приведенные факты не принудили Чугаева провѣрить свои изслѣдованія и признать, что вообще углеводороды и въ частности туйенъ, приготовленные его способомъ, не однородны, какъ это видно изъ чтенія вышецитированной его диссертаціи.

Эта монографія, будучи одной изъ очень немногочисленныхъ сочиненій по терпенному вопросу на русскомъ языкѣ, при наличности нѣкоторыхъ достоинствъ, къ сожалѣнію, изобилуетъ весьма крупными и подчасъ непонятными недостатками. Прежде всего поражаетъ въ ней несоотвѣтствіе заглавія съ содержаніемъ, такъ какъ въ монографіи этой далеко не исчерпываются, не только извѣстныя вообще въ области терпеновъ изслѣдованія но даже и крупныя изслѣдованія самаго послѣдняго времени, опубликованныя ко времени ея выхода; поэтому она, хотя одна изъ позднихъ по времени появленія ея въ свѣтъ на различныхъ языкахъ, но по содержанію она является отсталой мѣстами на цѣлый годъ.

Критическая оцѣнка многихъ работъ въ области тер-

пеновъ весьма неровная, мѣстами тенденціозная, лишенная объективности, мѣстами противорѣчащая фактамъ, а иногда прямо ихъ искажающая и полная смѣлыхъ, но необоснованныхъ обобщеній. Любовно относясь къ своимъ собственнымъ изслѣдованіямъ и выпукло очерчивая другія, авторъ монографіи оставилъ третьи въ тѣни, а то и вовсе замолчалъ. Изложенію своему мѣстами авторъ далъ такой характеръ, что какъ будто излагаемое составляетъ плодъ собственныхъ его размышленій и соображеній, а на самомъ же дѣлѣ здѣсь видны ясные слѣды позаимствованій безъ указанія источниковъ ихъ.

Въ хронологіи изложенія авторъ допускаетъ нежелательныя перетасовки, необъяснимыя искаженія, а мѣстами даже прямо грубыя ошибки. Все это вмѣстѣ взятое сильно испортило не только всю диссертацію, но и каждую главу ея въ отдѣльности, а въ частности и 6-ую главу, касающуюся какъ разъ туйона и туйеновъ. Изъ 42-хъ страницъ (129—171) этой главы удѣлены описанію собственныхъ изслѣдованій едва одна треть, а на остальныхъ страницахъ приводятся подробные рефераты чужихъ работъ въ туйиловомъ ряду съ критической оцѣнкой ихъ. Только наша работа не удостоилась почему то такого обстоятельнаго какъ другія работы реферата, хотя и подвергнута она очень подробной критикѣ.

Собственныя изслѣдованія автора, извѣстныя уже изъ прежнихъ его статей [1]), дополнены только тѣмъ, что авторъ получилъ изъ туйяментола своимъ методомъ туйяментенъ и изъ болѣе трудно разлагающагося туйиловаго ксантогената стереоизомернаго, по автору, съ лабильнымъ, новый туйенъ, очень сходный по свойствамъ съ вышеописаннымъ нами низкокипящимъ туйеномъ

$$\text{т. к. } 150—151^0\ (750)\ d_{20/4} = 0{,}8248'\ d_{\frac{4}{4}}^{22} = 0{,}8232$$

$$n_{D\ 22} = 1{,}44842.\ MR = 44{,}26.\ [\alpha]_D = +\ 77{,}43^0.$$

содержащій, очевидно, еще значительную примѣсь высококипящаго изомера.

Такимъ образомъ авторъ здѣсь вполнѣ убѣдился въ вѣрности нашихъ настойчивыхъ увѣреній, что ксантогеновый методъ, какъ и другіе методы, даетъ неоднородные углеводороды: два ментена, два лимонена, два туйена и т. д. Изъ

1) Berl. Ber. 33, 3118 (1900), Ж. 32, 358; Berl. Ber. 34, 227 6. Ж. 33, 371.

этихъ двухъ туйеновъ авторъ изучилъ отношеніе одного изъ нихъ къ высокой температурѣ и отношеніе обоихъ къ бромистоводородной кислотѣ послѣ уже опубликованія нашихъ изслѣдованій, которыми было установлено, что туйенъ Чугаева даетъ два дихлорида, кристаллическій, отвѣчающій трансъ-терпину и жидкій неизвѣстнаго строенія. Между тѣмъ въ изложеніи Чугаева по непонятной причинѣ представлено это дѣло такъ, какъ будто его опыты предшествовали нашимъ. Далѣе полученный Чугаевымъ дибромгидратъ туйена оказался, какъ и нашъ дихлоридъ, смѣсью кристаллическаго (т. п. 58^0—59^0) и жидкаго съ преобладаніемъ послѣдняго, при чемъ послѣдній при продолжительномъ стояніи съ избыткомъ бромистоводородной кислоты еще даетъ твердый дибромидъ. По словамъ Чугаева при этомъ получается такое впечатлѣніе, что этотъ послѣдній образуется въ результатѣ вторичнаго процесса за счетъ жидкаго бромопродукта.

Кристаллическій дибромгидратъ, неполучающійся, будто бы, изъ туйена прочнаго ксантогената, (а не на оборотъ, какъ говоритъ Чугаевъ въ концѣ главы) Чугаевъ признаетъ за „дибромгидратъ дипентена“, хотя точка плавленія его не подходитъ ни къ трансъ (64^0), ни къ цисъ ($38'$—40^0) видоизмѣненію, что объясняется, вѣроятно, или недостаточной очисткой препарата, или тѣмъ, что онъ состоитъ изъ смѣси этихъ дибромидовъ. Вышеперечисленные факты и наблюденія находятъ, на нашъ взглядъ, для себя объясненіе довольно вѣроятное въ нашихъ изслѣдованіяхъ. Судя по имѣющимся у насъ даннымъ можно думать, что кристаллическій и жидкій дибромгидраты Чугаева отвѣчаютъ двумъ туйенамъ различнаго строенія, при чемъ жидкій дибромгидратъ тождественъ, вѣроятно, съ нашимъ жидкимъ дихлоргидратомъ изъ дигидрокарвеола, превращающимся вслѣдствіе „грубой изомеризаціи“ по Чугаеву, какъ нами показано, въ кристаллическій, совершенно аналогично тому, какъ вторичный хлористый карвоментилъ превращается въ третичный, ибо дихлоргидратъ изъ дигидрокарвеола отличается отъ хлористаго карвоментила однимъ лишнимъ атомомъ хлора при $\triangle_8$.

Съ другой стороны впечатлѣніе, вынесенное Чугаевымъ относительно превращаемости жидкаго дибромгидрата дѣлаетъ довольно вѣроятнымъ другое предположеніе — образованіе изъ туйена сначала продукта присоединенія одной частицы

кислоты, а потомъ разверзанія діагональной связи на счетъ другой съ переходомъ въ дибромгидратъ твердый или жидкій.

Переходя къ критической оцѣнкѣ Чугаева работъ съ туйономъ, на которыя опираются предложенныя для него въ разное время структурныя формулы Валлахомъ, Земмлеромъ, Земмлеромъ-Тиманомъ, Брюлемъ, Вагнеромъ, Фроммомъ-Лишке, Кондаковымъ, нельзя не отмѣтить, что она ничего не прибавила существенно новаго къ фактической сторонѣ, равно какъ не дала сколько-нибудь удовлетворительнаго разъясненія для имѣющихся въ литературѣ этого вопроса неясностей, противорѣчій и „недоразумѣній". Авторъ разбираемой монографіи признаетъ формулу строенія туйона, предложенную Земмлеромъ передъ всѣми остальными заслуживающей предпочтенія, въ нѣсколькихъ мѣстахъ своей диссертаціи подчеркивая, что ее „пока можно принять за истинную" или что „только она одна пока что можетъ быть признана за истинную", какъ объясняющую удовлетворительно всѣ существующія наблюденія „касательно свойствъ и превращеній этого кетона", при чемъ выставляетъ (стр. 140) для подкрѣпленія ея 6 слѣдующихъ положеній.

1) Бициклическій характеръ туйона.

2) Образованіе изъ туйона при окисленіи перманганатомъ одноосновной кислоты съ десятью атомами углерода въ частицѣ, дающей при окисленіи NaOBr двухосновную кислоту съ девятью атомами углерода.

3) Образованіе двухосновной кислоты съ десятью атомами углерода при окисленіи туйона NaOBr.

4) Близкое отношеніе къ карвону, и въ частности изомеризація въ △ 6-ментен-2-онъ (карвотанацетонъ) при нагрѣваніи.

5) Изомеризація туйона въ изотуйонъ и природа этого послѣдняго.

6) Способность туйона къ образованіи оксиметиленоваго соединенія.

Подкрѣпивъ этими шестью положеніями формулу Земмлера, Чугаевъ находитъ вмѣстѣ съ тѣмъ преждевременнымъ „считать ее прочно установленной" во-первыхъ, потому что строеніе изотуйона[1]) выведено „на основаніи превращеній, заставляющихъ опасаться изомеризаціи", во-вторыхъ, потому

1) Очевидно авторъ пропустилъ послѣднее изслѣдованіе Валлаха. (Annal. Chem. 1902. 323, 333.)

что „мало изучены ближайшіе продукты окисленія туйона перманганатомъ, особенно α-туйякетоновая кислота“, такъ какъ „почти еще не было примѣнено для этой цѣли методовъ безупречныхъ въ смыслѣ изомеризаціи.“ Такимъ образомъ за вычетомъ изъ шести доводовъ въ пользу Земмлера этихъ двухъ сомнительныхъ (2-го и 5-го) остаются еще четыре. По поводу одного изъ нихъ, именно, третьяго довода Чугаева можно сказать, что онъ не имѣетъ подъ собой почвы, такъ какъ строеніе двухосновной кислоты съ десятью атомами углерода, насколько мнѣ извѣстно, еще никѣмъ не установлено, а Валлахъ образованіе ея относитъ или къ примѣсямъ въ туйонѣ или къ изомеризаціямъ во время окисленія. Первому по счету изъ остающихся трехъ доводовъ конечно ни одна изъ извѣстныхъ формулъ не противорѣчитъ.

Четвертому доводу Чугаева не противорѣчатъ ни формула Валлаха, ни Земмлера-Фромма, ни Вагнера, ни Кондакова.

Наконецъ съ шестымъ доводомъ въ полномъ согласіи формулы Валлаха, Земмлера, Вагнера и моя.

А такъ какъ Чугаевъ, несмотря на это, считаетъ безусловно вѣрной только формулу Земмлера, то, стало быть, всѣ остальныя по тѣмъ или другимъ причинамъ онъ исключаетъ.

Такъ старую формулу Земмлера потому, что она больше никѣмъ не защищается.

Формулы Валлаха и Брюля потому, что „ни одно изъ этихъ предположеній, по весьма понятнымъ причинамъ, не могло встрѣтить сочувственнаго пріема“.

Формула Земмлера-Фромма-Линке потому неудовлетворительна, что факты, отмѣченные послѣдними двумя изслѣдователями при изученіи танацетогендикарбоновой кислоты, какъ извѣстно, невполнѣ вяжущіеся съ формулой Земмлера, получены въ условіяхъ допускающихъ миграцію атомовъ въ этой послѣдней, съ другой стороны потому, что идентификація жидкой кислоты Фромма-Лишке съ β — оксизовалерьяновой требуетъ болѣе солиднаго подкрѣпленія, какъ основанная „на слишкомъ недостаточномъ количествѣ фактовъ“. Но тѣмъ не менѣе однако Чугаевъ не видитъ „основаній считать эту формулу безусловно невѣрной“, такъ какъ она можетъ быть приведена въ соотвѣтствіе съ Земмлеровской формулой туйона, если допустить переходъ (миграцію) тетраметиленнаго кольца въ триметиленное.

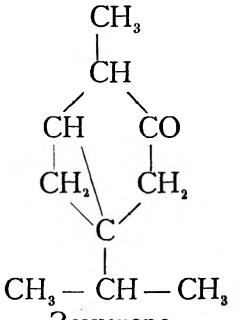
Вагнеровскую формулу туйона, по мнѣнію Чугаева, приходится оставить, несмотря на то, что она хорошо вяжется со многими превращеніями этого кетона въ виду во-первыхъ неидентичности туйена съ пиненомъ, а во-вторыхъ въ виду того, что разница между ними „во всѣхъ отношеніяхъ на столько рѣзкая, что совершенно невозможно объяснить ее простымъ перемѣщеніемъ двойной связи“ и наконецъ снисходя къ частному заявленію Вагнера, что онъ, „самъ не считаетъ возможнымъ поддерживать свой прежній взглядъ на строеніе туйона“.

Вникая въ смыслъ критики Чугаева невольно приходишь къ заключенію, что критика эта не только противорѣчива и весьма мало убѣдительна, но и даже прямо тенденціозна, такъ какъ въ ней проглядываетъ явное желаніе во что бы то ни стало отстоять формулу Земмлера. Ставъ на эту предвзятую точку зрѣнія, Чугаевъ подвергъ ожесточенной критикѣ предложенную мной формулу строенія для туйона, признавъ ее или „не выдерживающей критики“ (168) или „неудовлетворяющей своему назначенію“ (170), во-первыхъ потому, что комбинація цикловъ въ моей формулѣ безъ готовой изопропильной группы „не получаетъ достаточно оправданія въ свойствахъ и превращеніяхъ туйона и его дериватовъ“, во-вторыхъ въ виду отсутствія „достаточно убѣдительныхъ доказательствъ въ пользу“ ея, а въ-третьихъ въ виду того, что „совокупность превращеній туйона и его дериватовъ, выдвигаетъ противъ этой формулы рядъ весьма серьезныхъ возраженій.“ Несмотря на рѣшительность этихъ заявленій, я однако не считаю возможнымъ признать ихъ сколько-нибудь убѣдительными по многимъ соображеніямъ и позволяю утверждать, что и защищаемая Чугаевымъ формула Земмлера и отвергаемая имъ моя формула не только имѣютъ одинаковую вѣроятность и одинаковое право на существованіе, но на сторонѣ моей формулы есть даже нѣкоторыя преимущества.

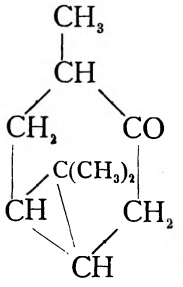
Предложенная мною формула построена, конечно, не для объясненія какого нибудь „единичнаго факта“ въ чемъ старается увѣрить Чугаевъ, а есть выводъ изъ цѣлой совокупности извѣстныхъ фактовъ.

Прежде всего она рѣшительно ни одному изъ вышеприведенныхъ Чугаевымъ шести положеній въ пользу

Земмлеровской формулы, какъ мы видѣли выше, не противорѣчитъ и не можетъ противорѣчить, такъ какъ обѣ онѣ,



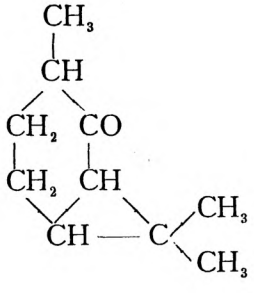
Земмлера.

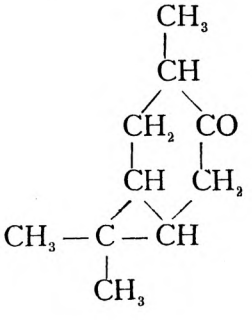


Кондакова.

имѣя два цикла тождественныхъ-триметиленный и гексаметиленный и различаясь лишь тѣмъ, что въ первой имѣется кромѣ того еще пентаметиленный, а во второй гептаметиленный, должны, какъ видно изъ формулъ, давать многія одинаковыя производныя. А Чугаевъ между тѣмъ такое сочетаніе колецъ считаетъ однимъ изъ существенныхъ доводовъ противъ моей формулы, утверждая на основаніи неудачныхъ сопоставленій, что удѣльный вѣсъ для кетона съ такимъ сочетаніемъ колецъ долженъ быть выше, а удѣльный объемъ меньше, подтвержденіе чему онъ видитъ въ каронѣ, который при одинаковыхъ съ туйономъ циклахъ имѣетъ гораздо большій удѣльный вѣсъ чѣмъ этотъ послѣдній.

Этотъ аргументъ теряетъ свою силу при первомъ же взглядѣ на формулы этихъ двухъ кетоновъ, которые при всемъ своемъ сходствѣ однако рѣзко отличаются положеніемъ триметиленнаго кольца относительно карбонила.





А что такая разность въ строеніи должна отражаться на всѣхъ физическихъ и химическихъ свойствахъ этихъ кетоновъ, а въ частности на удѣльномъ вѣсѣ, лучепреломленіи и молекулярномъ объемѣ ихъ, не подлежитъ никакому сомнѣнію, но такъ какъ невозможно предвидѣть, какъ должно вообще отражаться на этихъ свойствахъ ихъ разное комбинированіе колецъ и другихъ группъ частицы, за отсутствіемъ точныхъ данныхъ, то соображенія Чугаева не имѣютъ серьезныхъ основаній. Для опроверженія этого довода Чугаева достаточно напомнить, что такіе съ завѣдомо неодинаковымъ цикломъ кетоны какъ пинокамфонъ, фенхонъ и каронъ имѣютъ однако до поразительности одинаковый удѣльный вѣсъ, а съ другой стороны столь близкіе по строенію углеводороды, какъ сабиненъ, туйены правый и лѣвый, отличающіеся лишь положеніемъ двойной связи при тождествѣ внутренняго ихъ скелета, однако рѣзко различны. Такъ напр. удѣльный вѣсъ сабинена больше, чѣмъ выдѣленнаго мною туйена, несомнѣнно, съ двувторичными атомами углерода при двойной связи, а удѣльный вѣсъ туйена съ вторично-третичнымъ атомомъ углерода при двойной связи средній между ними.

Надо думать, что такого-же характера различіе между карономъ и туйономъ.

Съ другой стороны сопоставленія, дѣлаемыя Чугаевымъ между туйономъ, фенхономъ и карономъ для подкрѣпленія его аргумента, не убѣдительны еще и потому, что чистота туйона [1]) подлежитъ пока сомнѣнію, что очевидно, осталось неизвѣстнымъ Чугаеву, такъ какъ статья Валлаха, [2]) трактующая объ этомъ, имъ не цитируется.

Еще больше вызываютъ недоумѣнія косвенные доводы Чугаева, которые онъ высказываетъ на основаніи сравненія удѣльныхъ вѣсовъ туйена, пинена, фенхена и камфена во -первыхъ потому, что три первыхъ углеводорода представляютъ смѣси двухъ или трехъ изомеровъ, а камфенъ содержитъ, вѣроятно, камфанъ, быть можетъ борниленъ и даже цикленъ.

Во-вторыхъ Чугаевъ сравниваетъ удѣльные вѣса опредѣленные при разныхъ температурахъ, а въ частности для

---

1) Особенно изъ масла туйи.

2) Annalen Chemie 1902. 323, 333.

камфена онъ приводитъ удѣльный вѣсъ почему то передѣланный, невѣрный, именно 0,8715 вмѣсто $d_{47,5}$ = 0,8481, при томъ взятый не у новѣйшихъ изслѣдователей Брюля и Валлаха, а изъ старыхъ изслѣдованій Рибана.

Если все это принять во вниманіе, то соображенія Чугаева о присутствіи въ туйиловыхъ производныхъ триметиленнаго цикла и при томъ никакого либо иного, а такого именно, который находится въ формулѣ Земмлера, представляется мнѣ по крайней мѣрѣ страннымъ, принимая во вниманіе полную возможность всѣ превращенія туйиловаго рода объяснить гораздо проще моей формулой.

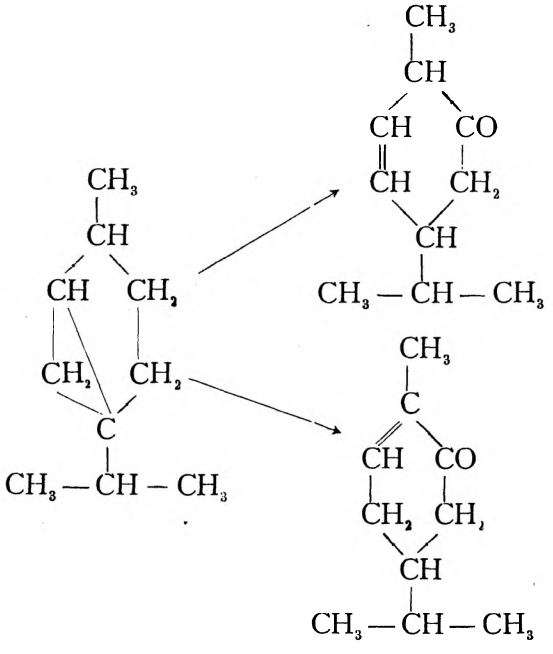
Далѣе Чугаевъ утверждаетъ, что отсутствіе готовой изопротильной группы въ моей формулѣ будто бы не оправдывается свойствами и превращеніями туйиловыхъ производныхъ. Убѣдительность и этого довода также слишкомъ сомнительна, такъ какъ никакихъ доказательствъ нѣтъ въ пользу отсутствія такой группировки въ туйонѣ и напротивъ многое скорѣе говоритъ въ пользу ея присутствія.

Прежде всего признаніе изопропильной группы въ потенціальной, такъ сказать, формѣ въ туйиловомъ ряду представляетъ изъ себя то преимущество, что, благодаря ему этотъ родъ, занимающій если неисключительное, то во всякомъ случаѣ обособленное положеніе между терпенами, сближается съ громаднымъ большинствомъ другихъ къ этой же группѣ принадлежащихъ соединеній съ діагональной связью, не содержащихъ, какъ извѣстно, готовой изопропильной группы, что не только не противорѣчитъ свойствамъ и превращеніямъ туйиловыхъ дериватовъ, но даже объясняетъ и такія химическія превращенія ихъ, которыя Земмлеровской формулой не указываются.

Чугаевъ однако другого мнѣнія на этотъ счетъ и говоритъ въ одномъ изъ своихъ „серьезныхъ возраженій“ по счету третьемъ, что „съ точки зрѣнія Кондакова процессъ образованія карвотанацетона долженъ сопровождаться миграціей двойной связи. Сдѣлать такое допущеніе настолько же законно, насколько предположить изомеризацію при переходѣ туйена въ галоидгидрины“. Это „серьезное возраженіе“ Чугаева есть плодъ недостаточной вдумчивости его, такъ какъ изомеризація танацетона въ карвотанацетонъ имѣетъ полную аналогію съ превращеніемъ его въ изотуйонъ, про-

исходящимъ по Земмлеру съ такой же миграціей двойной связи, какъ и у меня образованіе карвотанацетона.

Нельзя при этомъ обсужденіи игнорировать и того, что превращеніе танацетона въ карвотанацетонъ, какъ извѣстно изъ изслѣдованій Гарріеса, сопровождается столь глубокими измѣненіями, что выдѣляется при этомъ метанъ, образуются неизвѣстные побочные продукты и лишь около 20% карвотанацетона. Эти факты даютъ основаніе для двоякаго, по моему, объясненія. По одному изъ нихъ діагональная связь разверзаясь уводитъ водородъ изъ группы CH_2 съ образованіемъ промежуточнаго непредѣльнаго кетона, перегруппировывающагося потомъ въ карвотанацетонъ, а по другому водородъ уходитъ изъ группы CH_3—CH съ прямымъ переходомъ въ этотъ послѣдній.

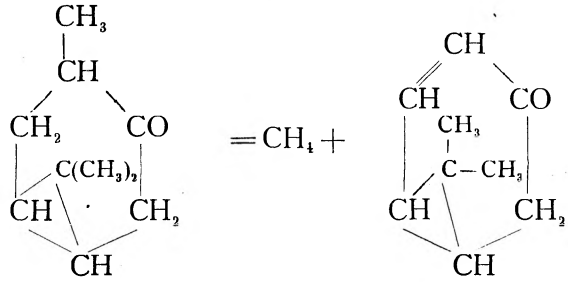


Какъ на самомъ дѣлѣ это происходитъ, пока никому неизвѣстно.

Если исходить изъ моей формулы туйона, то это превращеніе совершается по первой изъ вышеприведенныхъ схемъ.

Я склоненъ думать, что образованіе метана это объясненіе въ извѣстной мѣрѣ оправдываетъ и вмѣстѣ съ тѣмъ

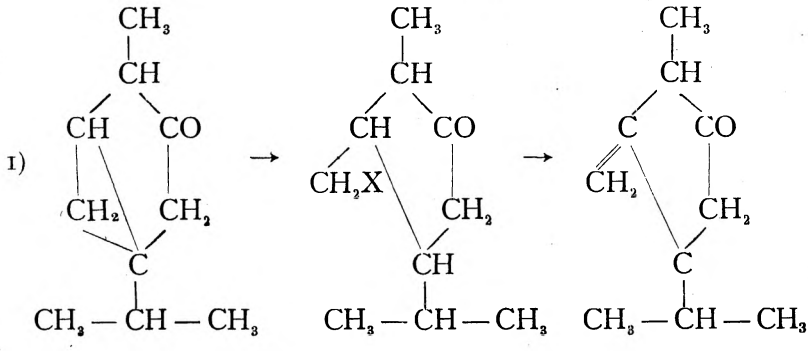
подкрѣпляетъ мою формулу, такъ какъ превращеніе это я представляю себѣ такъ:

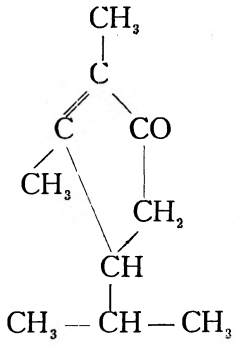


Что кетонъ съ девятью атомами углерода дѣйствительно образуется при изомеризаціи туйона, явствуетъ изъ изслѣдованій Гарріеса, къ сожалѣнію, впрочемъ еще непровѣренныхъ. Въ связи съ только что разсмотрѣннымъ положеніемъ Чугаева находится и 4-ое его „серьезное возраженіе“ противъ моей формулы, гласящее, что „изъ формулы Кондакова не можетъ быть выведено безъ большой натяжки строеніе изотуйона, согласное съ его свойствами и превращеніями, особенно съ физическими константами его дериватовъ и съ продуктами окисленія.“

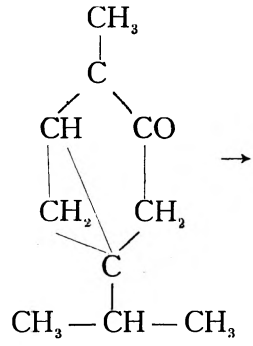
Это возраженіе было бы справедливо, если бы изъ моей формулы туйона нельзя бы было вывести строеніе изотуйона также просто, какъ изъ формулы Земмлера. Но на самомъ дѣлѣ моя формула туйона и этому требованію удовлетворяетъ.

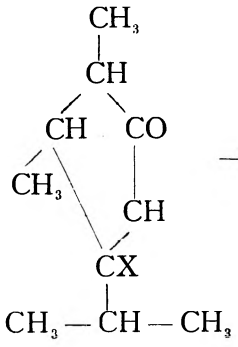
Такъ по представленію Земмлера такая изомеризація осуществляется при посредствѣ слѣдующихъ реакцій:

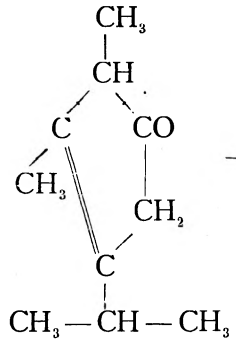


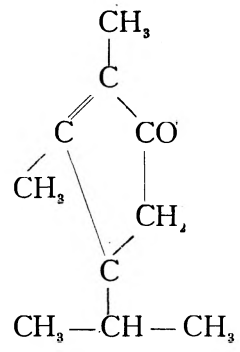


или 2)

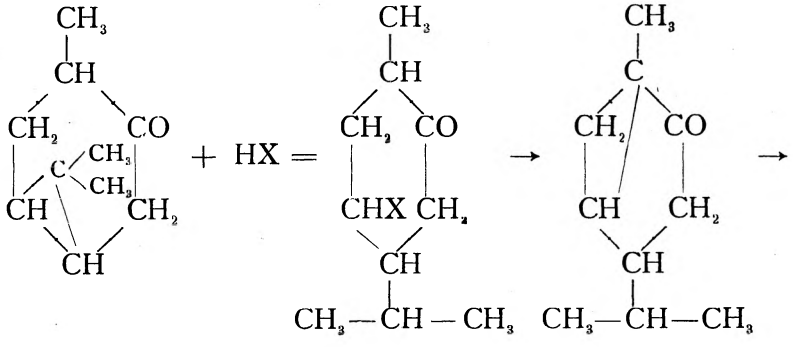


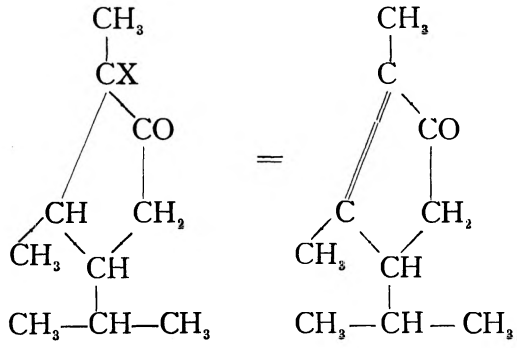






Это превращеніе изъ моей формулы туйона совершается вотъ такъ:





т. е. при посредствѣ тѣхъ же четырехъ промежуточныхъ стадій какъ и по схемамъ Земмлера. Значитъ и это „серьезное возраженіе“ Чугаева теряетъ свою силу.

Остается еще высказаться по поводу второго по счету „серьезнаго возраженія“ Чугаева: „Разъ триметиленное кольцо находится не въ сосѣдствѣ съ остаткомъ CH_3—CH, является непонятной малая устойчивость α — туйякетоновой кислоты“.

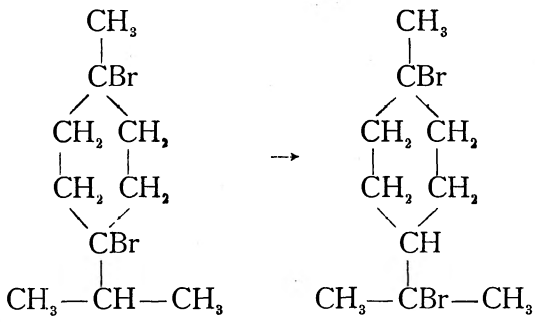
Въ виду неясности и полной необоснованности этого положенія, а также въ виду отсутствія у Чугаева примѣровъ, подкрѣпляющихъ его мысль, остается ждать отъ него необдимыхъ доношеній, разъясненій и доказательствъ на счетъ того, что нахожденіе триметиленнаго кольца въ сосѣдствѣ съ остаткомъ CH_3—CH< дѣйствительно способно увеличить устойчивость α — туйякетоновой кислоты.

„Мнѣ кажется, что приведенныхъ соображеній совершенно достаточно для того, чтобы считать формулу Кондакова“ удовлетворяющей пока „своему назначенію“, и напротивъ формулу Земмлера считать необъясняющей всѣхъ извѣстныхъ превращеній туйиловыхъ производныхъ. Такъ она не разъясняетъ удовлетворительно образованія неустановленнаго пока строенія танацетогендикарбоновой кислоты изъ β — туйякетоновой кислоты, если только эта послѣдняя окажется, дѣйствительно непредѣльной кислотою, а не стереоизомерной съ α кислотой предѣльной.

Затѣмъ этой формулой не разъясняется такъ просто какъ моей формулой образованіе терпиновыхъ производныхъ изъ туйиловаго спирта и изъ туйена. Этотъ, будто бы, „единственный фактъ, на который можетъ опираться формула Кондакова“, какъ увѣряетъ Чугаевъ, не имѣетъ большого

значенія и „вовсе еще не является достаточно убѣдительнымъ доказательствомъ“, въ пользу ея во-первыхъ потому, что такое „простѣйшее объясненіе наблюдаемыхъ фактовъ, среди столь склонныхъ къ перегруппировкамъ веществъ, какъ терпены, ни въ какомъ случаѣ не слѣдуетъ считать безусловно наиболѣе вѣроятнымъ,“ особенно „въ условіяхъ, при которыхъ возможны явленія изомеризаціи“.

Во-вторыхъ потому, что образованіе терпиновыхъ производныхъ возможно и изъ формулы туйена Земмлера, такъ какъ „нельзя привести никакихъ основательныхъ доводовъ противъ возможной изомеризаціи этого дибромида въ дибромгидратъ дипентена“



по ходу якобы сходной съ изслѣдованнымъ мною случаемъ перегруппировки дихлоргидрата, отвѣчающаго дигидрокарвеолу.

По поводу первой половины замѣчанія Чугаева я уже далъ разъясненіе выше, а на счетъ второй половины могу сказать, что Чугаевъ пользуется здѣсь моимъ-же объясненіемъ, прилагая его къ формулѣ туйона Земмлера, чего онъ и самъ, правда, не отрицаетъ, судя по подсрочному примѣчанію (169 стр.) Это мое объясненіе однако, какъ я указывалъ раньше, не опирается на фактахъ, которые бы достаточно подкрѣпляли его. Напротивъ оказывается, что мною-же указанные недавно факты заставляютъ ожидать обратную изомеризацію терпиновыхъ производныхъ въ соединенія съ галоидами при $\triangle_{1\cdot4}$. поэтому то я и далъ образованію ихъ изъ туйена пока такое „простѣйшее объясненіе“ и ищу новыхъ фактовъ для дальнѣйшаго подкрѣпленія этихъ двухъ объясненій. Нельзя не указать кромѣ того, что приведенный

Чугаевымъ примѣръ изомеризаціи дихлоргидрата изъ дигидрокарвеола въ дихлоргидратъ дипентена неудаченъ.

Въ результатѣ изъ всего вышеизложеннаго при объективной оцѣнкѣ оказывается, что и формула Земмлера и моя пока удовлетворяетъ своему назначенію, но которая изъ нихъ окажется истинной, это покажутъ дальнѣйшія изслѣдованія β — туйякетоновой а особенно танацетогендикарболовой кислоты на манеръ изслѣдованій кароновыхъ кислотъ Байеромъ.

Заканчивая пока на этомъ разборъ критическихъ сужденій Чугаева, не могу не указать кстати на кой какіе еще и другіе промахи въ диссертаціи его, причемъ позволяю себѣ сдѣлать нѣкоторыя замѣчанія по поводу ксантогеноваго метода вообще. Въ монографіи Чугаева красной нитью проходитъ его боязнь изомеризацій при изслѣдованіи терпенныхъ производныхъ въ кислой средѣ, въ чемъ я вижу его увлеченіе совершенно неосновательными на этотъ вопросъ взглядами Земмлера и другихъ, такъ какъ, придерживаясь такого взгляда, пришлось бы придти въ отчаяніе и отказаться во многихъ случаяхъ отъ изслѣдованій, ибо методовъ „безупречныхъ въ смыслѣ изомеризаціи“ пока нѣтъ. Безупречнымъ признавался и теперь нѣкоторыми признается методъ окисленія $KMnO_4$, но и онъ невполнѣ оправдалъ возлагаемыхъ на него надеждъ. Съ другой стороны энергичныя кислоты, даже такая какъ азотная, не исключая и продуктовъ ея раскисленія, по сравненію съ хамелеономъ, какъ мы знаемъ изъ массы изслѣдованій и въ частности изъ изслѣдованій Ягелки съ Бредтомъ надъ камфеномъ, вопреки „установившемуся представленію объ этомъ энергичномъ окислителѣ“ „не такой опасный дѣятель“, какъ совершенно вѣрно говоритъ Марковниковъ.

Еще непотнятнѣе то, что Чугаевъ, забраковывая эти методы изслѣдованія на словахъ, на дѣлѣ самъ же ими пользуется и даже намѣренъ повторить обработку праваго туйена HBr „въ бо̀льшихъ размѣрахъ“ вмѣсто того, чтобы отказаться отъ такихъ опытовъ „не безупречныхъ въ смыслѣ изомеризаціи“.

Затѣмъ Чугаевъ, оттѣняя свой ксантогеновый методъ какъ „болѣе тонкій и совершенный“ изъ всѣхъ ему извѣстныхъ, указываетъ (147), что туйенъ полученный имъ „рѣзко отличается отъ всѣхъ до сихъ поръ извѣстныхъ терпеновъ“

прибавляя при этомъ, что „нашъ углеводородъ можетъ считаться первымъ представителемъ новой группы терпеновъ, съ наиболѣе низкой температурой кипѣнія, лежащей около 150°“. Не мѣшало бы Чугаеву вспомнить здѣсь фенхены, а въ особенности тотъ изъ нихъ, который кипитъ при 140—141° и который былъ полученъ мною раньше Чугаевскихъ изслѣдованій.

Чугаевъ, въ началѣ 6-ой главы своей диссертаціи, приводя историческія справки о танацетонѣ, говоритъ: „Вещество, это, которое встрѣчается и въ другихъ эфирныхъ маслахъ (oleum Salviae, ol. Absinthi, oleum Arthemisiae)“. Между тѣмъ, на сколько мнѣ извѣстно, въ поименованныхъ эфирныхъ маслахъ находятся сальвонъ, абсинтонъ, только сходные съ танацетономъ кетоны, но нетождественные съ нимъ. Остается мнѣ еще сдѣлать нѣсколько общихъ замѣчаній о ксантогеновомъ методѣ, который и по настоящее время считается Чугаевымъ идеальнымъ, „въ противоположность всѣмъ остальнымъ“, такъ какъ во-первыхъ протекаетъ „безъ участія сильно дѣйствующихъ „реагентовъ кислаго характера“, а во-вторыхъ не сопровождается изомеризаціей. Въ этомъ заявленіи Чугаева я усматривалъ и продолжаю усматривать настоящее заблужденіе, отъ котораго я въ свое время его уже предупреждалъ, по слѣдующимъ основаніямъ.

Давно уже усумнившись въ вѣрности такихъ категорическихъ заявленій Чугаева, я при провѣркѣ его метода первый обнаружилъ, что такъ наз. бормиленъ, приготовленный изъ ксантогената въ дѣйствительности неоднороденъ, что теперь подтвердили и другіе.[1])

Съ другой стороны мною же было констатировано, что неоднороденъ также и туйенъ Чугаева, что признано теперь и самимъ авторомъ. Въ третьихъ самъ Чугаевъ установилъ, что и ментенъ, и лимоненъ, полученные ксантогеновымъ методомъ неоднородны. Въ итогѣ, слѣдовательно, оказывается совершенно тоже самое, что и въ другихъ методахъ наблюдается. Разница только замѣчается въ количественномъ отношеніи образующихся изомерныхъ углеводородовъ.

Возникаетъ отсюда вопросъ о причинѣ образованія изъ ксантогенатовъ смѣси углеводородовъ. При ближайшемъ

---

1) Ж. 1903, 35, 535.

разъясненіи этихъ фактовъ обнаружилось, что исходные ксантогенаты, также какъ и галоидангидриды спиртовые, состоятъ изъ смѣси прочнаго съ непрочнымъ, дающихъ при разложеніи углеводороды съ различными оптическими свойствами и съ различнымъ строеніемъ.

По объясненію самого Чугаева эти два ксантогената только стереоизомерны, такъ какъ по его предположенію ни структурной, ни оптической изомеризаціи при приготовленіи ксантогенатовъ не происходитъ.

На самомъ же дѣлѣ всѣ эти три рода превращеній, наблюдаемыя въ другихъ методахъ, имѣютъ мѣсто и въ методѣ Чугаева. Такъ, при приготовленіи алкоголятовъ, необходимыхъ для ксантогенатовъ, несомнѣнно происходитъ не только образованіе двухъ стереоизомерныхъ спиртовъ, но и оптическая изомеризація, которую Чугаевъ называетъ „тонкой" и которую онъ самъ наблюдалъ напр. на дигидрокарвеолѣ. Мало того, въ основѣ метода Чугаева коренится существенное и неустранимое его неудобство, состоящее въ томъ, что при приготовленіи алкоголятовъ въ щелочной средѣ, какъ въ другихъ методахъ при приготовленіи сложныхъ эфировъ въ кислой средѣ, происходитъ структурная — по Чугаеву „грубая" — изомеризація. Общеизвѣстенъ старый фактъ образованія борнеола и изоборнеола при возстановленіи камфоры, установленный изслѣдованіями Рибана, Монгольфе, Галлера, Бекмана и другихъ, находящій себѣ объясненіе въ томъ, что первоначальный продуктъ возстановленія борнеолъ отчасти изомеризуется въ изоборнеолъ.

Съ другой стороны доказанъ теперь и обратный переходъ изоборнеола[1]) въ борнеолъ при приготовленіи борнилата его. Точно также доказано, что камфенилолъ изомеризуется при приготовленіи алкоголята въ фенхокамфоролъ. Отсюда ясно, что и ксантогенаты представляютъ смѣсь различныхъ изомеровъ, которые только въ счастливыхъ и рѣдкихъ случаяхъ, когда они кристалличны, возможно раздѣлить, а въ противномъ случаѣ приходится имѣть дѣло со смѣсью ксантогенатовъ, дающихъ смѣсь углеводородовъ, отвѣчающую различной смѣси спиртовъ.

---

1) Ж. 1903. 35, 537.

Слѣдовательно методъ Чугаева не только не идеальный но въ нѣкоторыхъ случаяхъ и уступающій во всѣхъ отношеніяхъ другимъ извѣстнымъ методамъ, что напр. обнаружилось при приготовленіи фенхена. Стало быть Чугаевъ свои выводы основалъ на случайныхъ счастливыхъ фактахъ, попавшихся ему подъ руку.

Если такимъ образомъ уже въ настоящемъ своемъ развитіи методъ Чугаева представляется такимъ, то въ будущемъ ему предстоитъ сдѣлаться такимъ же „грубымъ" методомъ, какъ другіе. Мнѣ представляется, что отъ этого изслѣдователямъ отчаиваться, какъ Чугаевъ, не слѣдуетъ, а довольствуясь пока забракованными Чугаевымъ методами, направить усилія къ выработкѣ методовъ раздѣленія получающейся смѣси углеводородовъ, тѣмъ болѣе что кое что здѣсь уже намѣчено. Извѣстно напр., что гидроароматическіе углеводороды неодинаково относятся къ хлористому нитрозилу, къ неорганическимъ и органическимъ кислотамъ, неодинаково легко окисляются перманганатомъ, какъ въ томъ убѣждаютъ имѣющіяся въ работѣ Толлочко съ ментеномъ, Маевскаго съ камфеномъ [1]) и другихъ указанія. Остается установить только тождественны ли по строенію эти трудно реагирующіе остаточные углеводороды, а затѣмъ по выясненіи этого воспользоваться ихъ свойствами для отдѣленія отъ другихъ изомеровъ.

Къ разбору главъ, трактующихъ о ментиловыхъ и камфорныхъ производныхъ диссертаціи Чугаева я еще вернусь въ другомъ мѣстѣ.

6-го Октября 1903 г.

И. Кондаковъ.

---

1) Эти остающіеся отъ окисленія $KMnO_4$ углеводороды, которые никѣмъ не изслѣдовались, въ настоящее время изучаются въ моей лабораторіи.

um die Stadt beim Gute Karlowa wieder den Stadtgrund. Der Grundwasserspiegel sinkt entsprechend dem Ansteigen des Terrains. Auf dem Plateau findet sich stellweise ganz oberflächlich Grundwasser, indem auf wenige Fuss Tiefe muldenförmige undurchlässige Lehmschichten lagern. Holzbauten herrschen vor (77 %) in einzelnen Quartalen giebt es bis zu 15 % Steinbauten, die Dächer sind gleich häufig mit Pappe resp. feuerfestem Material gedeckt (50 %). Die Höfe gepflastert (71 %) kanalisirt (87 %). Pferdeställe in 29 %. Die Abtritte am Hause 87 %. Geordnete Abfuhr besteht auf 95 % der Grundstücke, abgeführt werden 60 % der Fäkalien. Die Brunnen als Pumpen (80 %) eingerichtet, das Wasser sehr hart, wenig im Gebrauch seitdem durch G. Schmidts (Archiv für die Naturkunde Liv-Est- und Kurlands Bd. III S. 205) Untersuchungen darauf hingewiesen worden, einen wie grossen Einfluss die Stadtlauge auf das Brunnenwasser dieses Stadttheils ausübt. Gärten häufig, (78 %) meist gross, mit Obstbäumen bepflanzt. Auf den einzelnen Einwohner entfallen 30 □-Faden bebauter Bodenfläche, in Quartalen zwischen Stern und Peplerstrasse nur 20 □-Faden, der Luftcubus beträgt 6,8 cub. Faden. In jedem Hause giebt es durchschnittlich 2,6 Haushaltungen und 10,4 Einwohner. Esten giebt es 49 % (Hausbesitzer 26 %) Deutsche 36 % (resp. 68 %) Russen 9 %. Der Beleuchtungscoeficient beträgt 12,0.

10) Der Pleskausche Bezirk (7) liegt auf dem Plateau zwischen Kastanien-Allee und der Eisenbahn und zwischen Rigascher und Pleskau-Werroscher Strasse. Etwa 40000 □-Faden Bodenfläche in der Umgebung der Eisenbahn sind noch unbebaut. Die Bodenneigung ist so gering, dass im Frühjahr bei der Schneeschmelze stellweise (Philosophenstr.) die Strassen überschwemmt werden. Mehrere Strassen noch nicht gepflastert, mit tiefen Gräben eingefasst. Der Stadttheil neben der Eisenbahn und auf Karlowaschem Felde ist erst in neuerer Zeit bebaut worden, die Vorstadt an der Werroschen Strasse ist älteren Datums. Die Holzhäuser (92 %) sind meist mit Pappe gedeckt (73 %), Holzdächer finden sich in 15 %. Die Höfe sind meist ungepflastert (71 %) zum grösseren Theil noch nicht kanalisirt (57 %). Ställe sind vereinzelt. Die Abtritte liegen in 50 % am Hause, die Abfuhr erfolgt in der Hälfte (52 %) der Fälle in geordneter Weise. Die fast auf jedem Grundstück vorhandene Pumpe (82 %) dient den Bewohnern zur Wasserversorgung (85 %), Gärten finden sich fast auf jedem Grundstück

(81 %). Auf jeden Einwohner entfallen 24 □-Faden Bodenfläche, der Luftcubus beträgt 2.7 cub. Faden. Auf jedes Haus kommen 4,4 Haushaltungen und 16,4 Einwohner. Im Allgemeinen handelt es sich um eine arme Bevölkerung namentlich in der Eichen und Werroschen Strasse. In der Nähe der Eisenbahn liegen einige Fabriken und Speicher für Flachs und Korn; Esten giebt es 79 %, Deutsche 13 % und Russen 6 %.

Bezirke im 3. Stadttheil.

11) Der Malzmühlenbezirk (8) reicht von der kleinen Petersburgerstrasse bis zur Stadtgrenze und von der Alleestrasse bis zum Fluss. Die am Embach gelegenen Quartale erleiden jedes Jahr eine Ueberschwemmung, ebendaselbst liegt die nicht bebaute Bodenfläche etwa 21000 □-Faden. Die hygienischen Verhältnisse dieses Bezirkes erweisen sich besser, als in einer Vorstadt zu erwarten wäre, weil die Russische und Revalerstr. und ein Theil der Peterburgerstrasse durch den Bezirk verlaufen. Von den Holzhäusern (86 %) sind 65 % mit Pappe, 28 % mit Stein oder Eisen gedeckt. Die Höfe sind zu 72 % gepflastert, in 58 % kanalisirt. Ziehbrunnen giebt es in 10 %, Pumpen in 39 %. Der Wasserbedarf wird aus dem Hofsbrunnen, resp. der Nachbarschaft gedeckt (89 %) in einigen Fällen auch aus Quellen (7 %). Der Abtritt liegt in der Hälfte der Fälle im Hause (49 %). Eine geordnete Abfuhr besteht in 76 %, aber nur 40 % der Abfallstoffe werden entfernt. Gärten giebt es in 80 %. Auf den einzelnen Einwohner kommen 22 □-Faden Bodenfläche, an der Malzmühlenstrasse nur 9 □-Faden. Der Luftcubus beträgt 2,1 cub. Faden. Auf jedes Haus entfallen 3,4 Haushaltungen mit 14,1 Einwohner. Esten giebt es 78 %, Deutsche 14 %, Russen 6 %. Choleraheerde hat es auch während der letzten Epidemie hier gegeben.

12 und 13). Der Bergstrassenbezirk (12) und der Steinstrassen Bezirk (13) bilden den Rosen-Langstrassen Stadttheil (9). Derselbe reicht von der Petersburgerstrasse bis zur Rathhausstrasse und von der Alleestrasse bis zum Fluss und wird durch die Rosenstrasse in die beiden Bezirke getheilt, von denen der erste stellweise gute der 2. schlechte hygienische Verhältnisse aufweist. Unbebaute Flächen fehlen, in der Nähe des Flusses tritt Ueberschwemmung ein, gegen die Alleestrasse

steigt das Terrain allmählig. Holzhäuser herrschen vor (83 %) Pappdächer überwiegen, doch giebt es Quartale mit 48 % Stein oder Eisendächern. Die meist gepflasterten Höfe (78 %) sind ebenso häufig auch kanalisirt. Die Abtritte liegen meist am Hause (77 %). Die Zahl der Grundstücke mit geordneter Abfuhr ist in beiden Bezirken fast gleich (91 %), die Menge der abgeführten Abfallstoffe beträgt im Bergstrassen Bezirk 72 % im Steinstrassenbezirk nur 40 %. Häufiger als in irgend einem anderen Bezirk wird der Wasserbedarf aus Bohrbrunnen gedeckt (24—40 %). Gärten sind in 71 % vorhanden. Auf jeden Einwohner entfallen 17 □-Faden bebauter Grundfläche, doch sinkt dieses Verhältniss in Quartalen der Steinstrasse auf 12 □-Faden herab. Die kleinen Häuser betragen in der Bergstrasse 40 %, in der Steinstrasse 60 % aller Häuser, der Luftcubus beträgt in ersterem 5,8, in letzterem nur 1,7 cub. Faden. Auf jedes Haus kommen durchschnittlich 4,3 Haushaltungen (3,5 resp. 5,0) und 14,7 Einwohner (13 resp. 17). Von 100 Einwohnern gehören 73 den Esten, 13 den Deutschen, 7 den Russen, 4 den Juden an. Die Hauptverkehrsstrasse des 3. Stadttheils, die Petersburgerstrasse, verläuft durch den Bergstrassenbezirk und besitzt letzterer in diesem Theil ein wirklich städtisches Aussehen. Der Beleuchtungscoeficient beträgt im Bergstrassen Bezirk 9,5, im Steinstrassen Bezirk 13,5.

14 und 15). Der Fortunastrassen Bezirk (14) und der Annenhofstrassen Bezirk (15) bilden die Annenhofsche Vorstadt (10). Sie reicht von der Rathhausstrasse bis zur Stadtweide und vom Fluss bis zur Alleestrasse. Durch die Lindenstrasse zerfällt sie in 2 Bezirke, von denen der Fortunastrassen Bezirk etwas bessere hygienische Verhältnisse aufweist, da die 2. Hauptverkehrsstrasse, die Rathhausstr., ihn begrenzt. 60000 □-Faden sind unbebaut. Beide Bezirke werden in jedem Frühling mehr oder weniger überschwemmt, stets haben Choleraepidemien hier ihren Anfang genommen und auch die meisten Opfer gefordert. Um die Ueberschwemmungen fern zu halten, ist ein Damm aufgeführt, welcher die Annenhofsche Vorstadt in W.-O.-licher Richtung durchschneidet (cf. Körber. Die Choleraepidemie in Dorpat Zeichnung S. 162). Durch den Wall ist ein Austreten des Embachs bei Hochwasser fast ausgeschlossen, dafür staut sich aber das vom Hochplateau durch die beiden Bezirke abfliessende Schneewasser am Damm und bedingt, da für den Durchlass des Wassers in den Fluss nicht in genügender Weise gesorgt

ist, alljährlich mehr oder weniger umfangreiche Ueberschwemmungen mit Schneewasser und Sielenflüssigkeit, welche aus den Strassensielen durch die Schlammkasten auf Strassen und Höfen heraustritt cf. Kanalisation. Diese Vorstadt verliert in ihren peripheren Theilen vollkommen den Charakter einer Stadt. An der Fortunastrasse, wo viele Russen leben, sind 18 % Steinhäuser, in der Annenhofschen Strasse dagegen 96 % Holzhäuser und 21 % Holzdächer. In der Hälfte der Fälle sind die Höfe ungepflastert, die Kanalisation fehlt gleichfalls in der Hälfte der Fälle, in den entlegensten Quartalen sogar in 62 %. Vieh und Pferdeställe sind zahlreich, entsprechend der Nähe der Stadtweide. Die Abtritte, welche durchschnittlich in 74 % entfernt vom Hause liegen, sind in einzelnen Quartalen bis zu 90 % am Garten aufgeführt, wohin auch die Excremente entleert werden. Während im Fortunastrassen Bezirk 87 % der Grundstücke eine geordnete Abfuhr besitzen, sinkt die Zahl der Grundstücke im Annenhofschen Bezirk bis auf 60 % herab. Die Menge der abgeführten Auswurfstoffe beträgt 58 resp. 20 %. Ziehbrunnen giebt es in 34 resp. 66 %. Ihre Tiefe beträgt nur 1—2 Mtr. Das schlechte Wasser derselben wird fast nur zum Waschen und fürs Vieh benutzt, während das Gebrauchswasser für das Haus in 28—34 % aus Bohrbrunnen und in 18—23 % aus dem Embach entnommen wird. In 72 % (Fortuna 57, Annenhof 91 %) giebt es Gärten, die für den Gemüsebau eingerichtet sind, doch finden sich auch zahlreiche Grundstücke, die wegen der morastigen Beschaffenheit des Bodens garnicht bearbeitet, sondern als Weideplätze resp. Heuschläge benutzt werden. Die ärmste Klasse der Proletarier bewohnt diese Bezirke, am Tage suchen sich viele in den wohlhabenden Stadttheilen ihr tägliches Brod zu verdienen und es entsteht dadurch für die Bewohner auf der rechten Seite des Embach die Gefahr der Einschleppung von Infectionskeimen. Auf den einzelnen Einwohner entfallen 15 □-Faden Bodenfläche (Fort 12, Annenhof 18 in einzelnen Quartalen nur 2 resp. 6) Luftcubus 1,3 cub. Faden. Auf jedes Haus kommen 4,6 Haushaltungen resp. 16 Einwohner. Der Beleuchtungscoeficient beträgt in der Fortunastrasse 12,7 in der Annenhof. 16,4. Die Esten bilden 83 %, die Deutschen 5 %, die Russen (hauptsächlich Altgläubige) 10 % der Bevölkerung.

16) Der Kirchhofs oder Petrikirchenbezirk (11) liegt auf dem linksseitigen Hochplateau zwischen Alleestrasse und Stadtgrenze und ist erst im Entstehen begriffen. Die Plätze und Strassen sind

abgesteckt, aber 90000 □-Faden sind noch nicht bebaut. Die Alleestrasse selbst ist dagegen seit längerer Zeit mit Häusern besetzt und bietet bessere sanitäre Verhältnisse als die neueren Quartale in der Umgebung der Kirchhöfe. Auf ungepflastertem Hofe (80 %) erheben sich Holzbauten (93 %), die mit Pappe gedeckt sind (89 %). Die Kanalisation ist nur zur Hälfte durchgeführt. Die Abtritte sind grösstentheils entfernt vom Hause, nur 34 % der Abfallstoffe werden in geordneter Weise abgeführt. Der Wasserbedarf wird aus der Hofspumpe gedeckt, Gärten giebt es in 78 %. Auf jeden Einwohner kommen 42 □-Faden Bodenfläche und 2,6 cub. Faden Luftcubus. Auf jedes Haus entfallen 4,1 Haushaltungen mit 14,6 Bewohnern. Esten giebt es 88 %, Deutsche 6 % und Russen 5 %. Der Beleuchtungscoeficient beträgt 13,5.

Bemerkungen zu den Tabellen. Tab. 67.

In dieser Tabelle sind die absoluten Zahlen, wie sie sich bei der Auszählung ergaben, für jeden Bezirk (Eintheilung der Stadt in 16 Bezirke), für die 3 Stadttheile und die ganze Stadt gesondert, eingetragen. In Bezug auf die bewohnten resp. unbewohnten Häuser, das Bau- und das Dachdeckungsmaterial waren die Fragen von der centralen Zählungscommission vorgeschrieben und sind die Angaben der Zähler vollständig und nach den von mir vorgenommenen Stichproben, auch genau. In Bezug auf alle übrigen, die 3 Medien betreffenden Fragen, die auf meinen Vorschlag von den Zählern gesammelt waren, finden sich zum Theil sehr erhebliche Lücken, die zwischen 0,5 und 100 % schwanken. In Bezug auf Abfuhr der Excremente und Vorhandensein resp. Fehlen von Ställen auf den betreffenden Grundstücken finden sich im 1. und 3. Stadttheil garkeine Angaben. In Bezug auf Wasserbezugsanlagen fehlen die Notizen in 7—10 %, in Bezug auf Pflasterung in 0,5 %, auf Kanalisation in 3 %, auf Abtrittsanlagen in 2 %, auf Gärten in 2 % der Fälle. Beim Vergleich der Häufigkeit in der Unterlassung der Fragen Beantwortung in den 3 Stadttheilen, stehen sich 1. und 2. Stadttheil ziemlich gleich, während im 3. circa 4 mal häufiger solche Fehlantworten auftreten, welcher Umstand dafür zu sprechen scheint, dass die Aufgabe des einzelnen Zählers im 3. Stadttheil zu gross ausgefallen und daher Ermüdung eingetreten ist. Dafür dürfte ferner auch noch der Umstand sprechen, dass die

Tab. 67. Zusammenstellung der hygienischen Verhältnisse in der

	Bezeichnung der Bezirke		1 Umgebung des Doms	2 Altstadt	3 Techelfer-Strasse	4 Bohnen-Str.	I. Stadttheil	5 Fischer-Str.	6 Karlowa-Strasse	7 Alexander-Strasse	8 Erhebung zum Plateau
	Grösse in □-Faden □-Fd.=4,55□-M.	bebaut	51500	29000	46800	36200	163500	27800	56700	30000	5420
		unbebaut	41000	19400	5000	21900	87300	4000	30000	—	—
		zusammen	92500	48400	51800	58100	250800	31800	86700	30000	5420
	Häuser	bewohnt	207	164	128	106	605	146	155	168	164
		unbewohnt	1	10	2	3	16	8	3	6	11
Vorkehrungen gegen Feuersgef.	Baumaterial	Stein	43	136	6	8	193	7	2	16	25
		Gemischt	16	3	2	11	32	7	7	19	26
		Holz	148	25	120	87	380	132	146	133	113
	Dachdeckung	Stein-Eisen	99	127	32	23	281	42	26	66	95
		Holz	—	—	13	24	37	19	34	13	3
		Pappe	108	37	83	59	287	85	95	89	66
Maassregeln zum Schutz des Bodens	Hof	gepflastert	144	148	35	63	390	108	81	156	137
		ungepflastert	63	16	93	43	215	38	74	12	27
		Keine Angabe	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Kanalisat. mit Schlammk.	vorhanden	190	151	72	55	468	120	82	150	142
		fehlt	17	13	36	51	117	26	70	15	20
		Keine Angabe	—	—	20	—	20	—	3	3	2
	Abtritt wo gelegen	am u. im Hause	177	156	48	19	400	51	36	132	141
		entfernt v. Hause	29	8	80	87	204	95	119	36	17
		Keine Angabe	1	—	—	—	1	—	—	—	6
	Abfuhr der Excremente										
	Vieh-, Pferde-, od. Schweinest.	vorhanden	?	?	?	?	?	58	85	28	41
		fehlt	?	?	?	?	?	88	61	102	76
		Keine Angabe	207	164	128	106	605	—	9	38	47
Einrichtungen zur Gewinnung des Wassers	Brunnen-Anlage	fehlt	34	—	3	—	37	61	28	28	14
		Ziehbrunnen	3	—	27	20	50	14	40	14	3
		Pumpe	165	156	54	57	432	66	70	100	143
		Quelle r. Bohrbr.	5	8	2	11	26	5	11	11	—
		Keine Angabe	—	—	42	18	60	—	6	15	4
	Wasserbezug aus	Hofsbrunnen	170	126	76	77	449	69	96	89	122
		Quelle r. Bohrbr.	5	8	2	11	26	22	11	31	4
		Nachbarschaft	32	30	42	18	122	55	34	36	34
		Embach	—	—	5	—	5	—	—	—	—
		Keine Angabe	—	—	3	—	3	—	14	12	4
Luft u. Licht beeinfluss. Momente	Garten	vorhanden	171	65	102	84	422	71	125	75	130
		fehlt	36	99	26	22	183	75	29	88	31
		Keine Angabe	—	—	—	—	—	—	1	5	3
	Haushaltung vorhanden		604	643	635	439	2321	679	759	590	482
	Leere Quartire		13	48	?	9	70	50	60	41	50
	Zahl der Einwohner		2083	2138	2060	1960	8241	2493	2934	2300	195[illegible]
darunt.	Esten		882	927	1553	1664	5026	1758	2421	1296	977
	Deutsche		821	893	277	188	2179	212	150	605	729
	Russen		186	189	62	48	485	119	89	90	140
	Juden		47	92	70	18	227	377	256	271	58
	Andere Nationen		147	37	98	42	324	27	18	38	49

Stadttheilen resp. 16 Bezirken. Absolute Zahlen.

9	10		11	12	13	14	15	16		
Marien-Kirche	Pleskausche Strasse	II. Stadttheil	Malzmühl.-Strasse	Berg-Str.	Stein-Str.	Fortuna-Str.	Annenhof-Str.	Umgeb. der Kirchhöfe	III. Stadttheil	Ganze Stadt
3200	60900	302800	63500	55960	43640	32200	50400	129000	374600	840900
—	39800	73800	20800	—	—	2800	50100	89300	163000	324100
3200	100700	376600	84300	55960	43640	35000	100500	218300	537600	1165000
251	158	1042	204	187	207	169	176	212	1155	2802
9	15	52	10	6	7	17	3	3	46	114
31	6	87	23	24	17	31	5	9	109	389
14	6	79	5	19	9	4	2	5	44	155
206	146	876	176	144	181	134	169	198	1002	2258
108	18	355	58	90	59	55	34	13	309	945
3	24	96	13	4	11	7	36	10	81	214
140	116	591	133	93	137	107	106	189	765	1643
156	43	681	147	136	172	115	76	42	688	1759
95	112	358	57	51	35	54	90	169	456	1029
—	3	3	—	—	—	—	10	1	11	14
219	64	777	118	151	153	131	50	79	682	1927
32	90	253	84	36	54	38	109	105	426	796
—	4	12	2	—	—	—	17	28	47	79
218	86	664	99	115	99	72	8	58	451	1515
33	70	370	105	72	108	97	159	125	666	1240
—	2	8	—	—	—	—	9	29	38	47

cf. Tab. 69.

79	45	336	?	?	?	?	?	?	?	336
172	89	588	?	?	?	?	?	?	?	588
—	24	118	204	187	207	169	176	212	1155	1878
58	20	209	40	—	64	22	—	—	126	372
3	5	79	21	—	—	—	117	13	151	280
190	129	698	79	112	85	86	6	134	502	1632
—	—	27	14	75	18	61	11	—	179	232
—	4	29	50	—	40	—	42	65	197	286
179	134	689	114	112	103	46	61	147	583	1721
3	—	71	14	75	18	61	37	—	205	302
66	20	245	18	—	64	22	21	17	142	509
—	—	—	4	—	—	22	41	—	67	72
3	4	37	54	—	22	18	16	48	158	198
192	128	721	164	117	162	97	149	166	855	1998
59	20	302	40	70	45	72	15	20	262	747
—	10	19	—	—	—	—	12	26	38	57
593	691	3794	782	652	1052	774	804	876	4940	11055
46	42	289	37	55	77	32	52	119	372	731
2363	2607	14650	2881	2399	3415	2678	2793	3089	17255	40146
1119	2036	9607	2255	1578	2675	2048	2514	2704	13774	28407
824	363	2883	413	454	310	232	39	189	1637	6699
254	161	853	145	252	194	277	225	164	1257	2595
34	19	1015	22	49	191	102	9	4	377	1620
132	28	292	46	66	45	19	6	28	210	825

Tab. 68. Zusammenstellung der hygienischen Verhältnisszahlen in der

Bezeichnung der Bezirke			1 Dom	2 Altstadt	3 Techelfer-Str.	4 Bohnen-Str.	I. Stadttheil.	5 Fischer-Str.	6 Karlowa-Str.	7 Alexander-Str.	8 Erhebung zum Plateau
			%	%	%	%	%	%	%	%	%
Grösse in □-Faden 1□-Fad.=4,55□-Mtr. Häuser		bebaut	55,6	60,0	90,3	62,3	69,4	87,4	65,4	100,0	100
		unbebaut	44,4	40,0	9,7	37,7	30,6	12,6	34,6	—	—
		bewohnt	99,5	94,2	98,5	97,2	97,4	94,8	98,1	96,6	93,7
		unbewohnt	0,5	5,8	1,5	2,8	2,6	5,2	1,9	3,4	6,3
Vorkehrungen gegen Feuersgef.	Baumaterial	Stein	20,8	82,9	4,7	7,6	31,9	4,8	1,3	9,5	15,2
		Gemischt	7,7	1,8	1,5	10,3	5,3	4,8	4,5	11,3	15,9
		Holz	71,5	15,3	93,8	82,1	62,8	90,4	94,2	79,2	68,9
	Dachdeckung	Stein und Eisen	47,8	77,5	25,0	21,7	46,4	28,8	16,8	39,3	57,9
		Holz	—	—	10,1	22,6	6,2	13,0	21,9	7,7	1,8
		Pappe	52,2	22,5	64,9	55,7	47,4	58,2	61,3	53,0	40,3
Vorkehrungen zum Schutz des Bodens	Hof	gepflastert	69,6	90,3	27,3	59,4	64,4	74,0	52,3	92,9	83,5
		nicht	30,4	9,7	72,7	40,6	35,6	26,0	47,7	7,1	16,5
	Kanalisat.	vorhanden	91,8	92,1	66,6	51,9	80,0	82,2	53,9	90,9	87,7
		fehlt	8,2	7,9	33,4	48,1	20,0	17,8	46,1	9,1	12,3
	Abtritt	am od. im Hause	86,0	95,1	37,5	17,9	66,2	34,9	23,2	78,6	89,3
		entfernt	14,0	4,9	62,5	82,1	33,8	65,1	76,8	21,4	10,7
	Abfuhr der Excremente	cf. Tab. 69									
	Stall	vorhanden	?	?	?	?	?	39,7	58,2	21,5	35,0
		fehlt	?	?	?	?	?	60,3	41,8	78,5	65,0
Einr. f. Wassergewinn.	Auf dem Hof eine Pumpe		80	95	63	65	79,3	45	47	65	89
	Wasserentnahme aus dem Hofsbrunnen, einer Quelle oder einem Bohrbrunnen		85	82	62	83	78,9	62	76	80	79
Luft und Licht beeinflussende Momente	Garten	vorhanden	82,6	39,6	79,7	79,3	69,7	48,6	80,6	46,0	80,8
		fehlt	17,4	60,4	20,3	20,7	30,3	51,4	19,4	54,0	19,2
	Wohnung	besetzt	98,0	93,0	97,0	98,0	97,0	93,1	92,7	93,5	90,6
		leer	2,0	7,0	3,0	2,0	3,0	6,9	7,3	6,5	9,4
	Im Hause durchschnittlich	Einwohner	10,0	13,0	16,1	18,5	13,6	17,0	18,9	13,7	11,9
		Haushaltung	2,9	3,9	5,0	4,1	3,8	4,7	4,9	3,5	3,0
		Stockwerk	1,6	2,1	1,6	1,3	1,7	1,4	1,6	1,6	1,7
		Zimmerhöhe Fuss	9,7	10,7	8,5	8,5	9,4	8,5	8,3	9,0	9,3
	Auf 1 Einwohner entfallen	Bodenfläche in □-Fad.	25(28)[1]	14(8)	18(6)	20	20	11(2,5)	19	(13,9)	28
		Hausfläche in □-Fad.	5,3	7,0	1,7	1,4	3,5	1,7	1,7	3,0	5,1
		Luftcubus in Cub.-Fad.	7,4	10,7	2,0	1,7	4,7	2,0	2,0	3,9	6,8
		Fensterfläche in □-Fad.	0,79	0,98	0,28	0,24	0,56	0,27	0,26	0,45	0,81
	Kleine Häuser in % aller		20	15	68	65	41	58	55	37	23
	Zahl der gemess. Häuser		40	47	40	40	167	40	40	41	40
	Luftcubus zu Fensterfläche = 100 Cub.-Fad. : × □ Fad.		10,7	9,1	14,0	14,1	11,9	13,5	13,0	11,5	12,0

1) Die eingeklammerten Zahlen beziehen sich auf einzelne Quartale resp. Strassen im betreffenden Bezirk.

Stadttheilen resp. 16 Bezirken. Verhältnisszahlen.

9	10		11	12	13	14	15	16		
Marien-Kirche	Pleskaus. Str.	II. Stadttheil	Malzmühlen Str.	Berg-Str.	Stein-Str.	Fortuna-Str.	Annenhofs. Str.	Kirchhöfe	III. Stadttheil	Ganze Stadt 1897
%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
100	61,0	80,5	75,3	100	100	92,0	50,4	60,0	70,0	72,2
—	39,0	19,5	24,7	—	—	8,0	49,6	40,0	30,0	27,8
96,5	91,3	95,2	95,3	96,9	96,7	90,9	98,3	98,6	96,2	96,1
3,5	8,7	4,8	4,7	3,1	3,3	9,1	1,7	1,4	3,8	3,9
12,3	3,8	8,3	11,3	12,8	8,2	18,3	2,8	4,2	9,4	13,9
5,6	3,8	7,6	2,4	10,2	4,4	2,4	1,2	2,4	3,8	5,5
82,1	92,4	84,1	86,3	77,0	87,4	79,3	96,0	93,4	86,8	80,6
43,0	11,4	34,1	28,4	48,1	28,5	32,5	19,3	6,1	26,7	33,7
1,2	15,2	9,2	6,4	2,2	5,3	4,2	20,5	4,7	7,1	7,7
55,8	73,4	56,7	65,2	49,7	66,2	63,3	60,2	89,2	66,2	58,6 [1]
62,1	27,9	65,5	72,1	72,7	83,1	68,1	45,7	19,8	60,3	63,1
37,9	72,1	34,5	27,9	27,3	16,9	31,9	54,3	80,2	39,7	36,9
87,2	41,5	75,5	58,4	80,8	73,9	77,5	31,5	42,9	61,0	70,7
12,8	58,5	24,5	41,6	19,2	26,1	22,5	68,5	57,1	39,0	29,3
86,9	55,1	64,2	48,5	61,5	47,8	42,6	5,0	31,7	40,4	55,5
13,1	44,9	35,8	51,5	38,5	52,2	57,4	95,0	68,3	59,6	44,5
31,5	33,6	36,4	?	?	?	?	?	?	?	36,4
68,5	66,4	63,6	?	?	?	?	?	?	?	63,6
76	84	68,9	51	60	51	51	5	91	52,4	64,8
73	87	75,6	85	100	65	71	61	90	78,7	77,7
76,5	86,6	70,4	80,4	62,6	78,2	57,4	90,9	89,3	76,5	72,8
23,5	13,4	29,6	19,6	37,4	21,8	42,6	9,1	10,7	23,5	27,2
92,8	94,2	92,9	95,5	92,2	93,2	96,0	93,9	88,0	93,0	93,8
7,2	5,8	7,1	4,5	7,8	6,8	4,0	6,1	12,0	7,0	6,2
9,5	16,5	14,1	14,1	12,8	16,5	15,8	16,0	14,6	14,9	14,3
2,4	4,4	3,6	3,4	3,5	5,0	4,6	4,6	4,1	4,3	3,9
1,6	1,6	1,6	1,4	1,5	1,3	1,3	1,3	1,6	1,4	1,54
9,7	8,9	8,9	8,6	9,2	8,3	7,9	8,0	9,0	8,6	8,9
31(20)	24	20	22(9)	23	13	12(2)	18(6)	42	22	21
4,8	2,1	2,9	1,7	4,5	1,4	1,3	1,0	2,0	1,8	2,46
6,7	2,7	3,7	2,1	5,8	1,7	1,5	1,1	2,6	2,2	3,12
0,77	0,31	0,44	0,28	0,55	0,23	0,19	0,18	0,35	0,32	0,40
41	50	44	64	39	62	77	87	69	63	51,2
42	56	259	52	90	45	43	48	42	320	746
11,5	11,5	11,9	13,3	9,5	13,5	12,7	16,4	13,5	14,5	12,8

1) Die entsprechenden Verhältnisszahlen für das Jahr 1881 lauten: Steinbauten 3,3 %, gemischte Bauten 3,5 %, Holzbauten 83,2 %. Das Dachdeckungsmaterial bestand aus Stein oder Eisen 52,3 %, Holz 28,2 %, Pappe 19,5 %

erste Frage, nach der Pflasterung mit einer ganz geringen Ausnahme (0,5 %) durchweg beantwortet ist (der Zähler noch nicht ermüdet) während die späteren Fragen mehr Fehlantworten aufweisen.

Um die einzelnen Bezirke mit einander vergleichen zu können, sind aus den absoluten Zahlen die Procentzahlen berechnet und diese in Tab. 68 zusammengestellt, wobei die Fehlantworten unberücksichtigt geblieben sind.

Tab. 68. Bemerkungen zu den einzelnen Fragen.

Grösse des Bezirkes. Um die Dichtigkeit der Bevölkerung in den einzelnen Bezirken festzustellen, musste zunächst die Grundfläche des städtischen Areals ausgemessen werden. Dazu diente der von H. Laakmann herausgegebene Plan der Stadt Dorpat, in welcher der Faden als Einheit benutzt ist, darnach beträgt die Grundfläche des städtischen Areals 1,165000 □-Faden gleich 5,3 □-Kilometer. Von dieser Fläche sind jedoch abzuziehen, die Weiden, der Fluss und die vielen freien noch nicht bebauten Quartale, welche zusammen etwa 324000 □-Faden betragen. Als bebaute Grundfläche verbleiben somit 841000 □-Fad. = 3,8 □-KMtr. Aber von dieser sogenannten bebauten Fläche müssen in einzelnen Bezirken noch weitere Theile ausgeschieden werden, so namentlich in der Flussniederung. Die Strassen und Grundstücke sind abgegrenzt, doch fehlen die Wohnhäuser. Diese nicht bebauten, den alljährlichen Ueberschwemmungen ausgesetzten Flussniederungen habe ich zu den nicht bebauten Theilen der Stadt gerechnet, wohl aber habe ich die gleich niedrig gelegenen jedes Jahr gleichfalls überschwemmten Quartale der Stadt, falls sie nur allseitig längs der Strasse bebaut waren, als bebaute Grundfläche in Rechnung gebracht. Durch Aufschüttung längs der Strasse und Anlegung eines hohen Fundaments gelingt es die Wohnräume während einer mittleren Ueberschwemmung zu schützen, (bei Hochwasser sind die Parterreräume unbewohnbar). Je nach der Bodenhöhe des in der Umgebung des Hauses liegenden Terrains, wird der Hof und Garten jedes Jahr bald mehr bald weniger überschwemmt. Einzelne Besitzer haben Beete hinter dem Hof angelegt, andere lassen den Boden unbearbeitet, ja zäunen ihn nicht einmal ein, so dass sich innerhalb eines oft dicht bebauten Quarres eine grosse vollkommen freie, sumpfige Wiese erstreckt,

z. B. im Fortunabezirk das Quartal zwischen Neu- und Lange-Strasse und Rathhaus- und Linden-Strasse. Wollte man nur den längs der 4 Strassen liegenden Grund als bebautes Land ansehen, die hinter den Häusern liegende Wiese als nicht bebautes Land ausschliessen, so würde man vollkommen willkührlich die Grenze ziehen müssen. Die Berechnung der Dichtigkeit der Bevölkerung leidet daher in einzelnen Bezirken an Mängeln, die ich nicht zu eliminiren vermochte. Für einzelne Quartale resp. Strassen habe ich für jedes einzelne Grundstück durch Ausmessung festgestellt, wie viel Bodenfläche dem bebauten (Häuser und Hof) und wie viel dem unbebauten Areal angehört und die betreffenden Ermittlungen im Text vermerkt.

Die Häuser sind als bewohnte von den unbewohnten getrennt. Zu letzteren habe ich die abgebrannten noch nicht wieder aufgebauten, die baufälligen oder zufällig augenblicklich nicht bewohnten Häuser, nicht aber die garnicht zum Wohnen bestimmten Nebengebäude, wie Scheunen, Schmieden, Waschküchen, Ställe, Fabriken etc. gerechnet. Die Volkszählung ergab das Vorhandensein von 2916 Wohnhäusern (2802 bewohnte und 114 unbewohnte 96 % resp. 4 %), während die Auszählung nach dem Kalender (Schnackenburgs Dorpater Kalender 1897 S. 99 und folg.) 3008 Häuser ergiebt. Das Plus an Häusern beträgt für die ganze Stadt, wie auch für jeden einzelnen Stadttheil 1 % und ist vor Allem durch die schon früher erwähnte doppelte Zählung der Eckhäuser bedingt, sodann in Folge des Umstandes, dass abgebrannte Häuser im Kalender unter fortlaufender Nr. noch weiter gezählt werden. Für den 2. Stadttheil sind die Wohnhäuser in Vorder und Hinterhäuser geschieden, auch die Höhenlage der Wohnung und die Zimmerzahl ermittelt, welche Angaben für den 1. und 3. Stadttheil wiederum vollkommen fehlen. cf. S. 184 u. folg.

Vorkehrungen gegen Feuersgefahr.

Das Baumaterial der Häuser.

Bis zum Jahre 1885 stand es Jedem frei, das Baumaterial für sein Wohnhaus nach eigenem Belieben zu bestimmen, daher in den jüngeren Stadttheilen, wie Dombezirk, Techelferstrasse, Karlowastrasse, Kirchhöfe, Annenhof, Pleskau, schon der weit geringeren Kosten wegen, die Holzbauten vorwiegen. Das häufige Uebergreifen einer Feuersbrunst auf benachbarte Häuser

hat es bewirkt, dass ein Ortsstatut 85 erlassen worden ist, durch welches die Vorstädte von den centralen Bezirken gesondert werden. In ersteren können noch Holzneubauten ausgeführt werden, in letzteren dürfen nur Steinbauten errichtet werden und muss sich in Folge dieser Bestimmung das Verhältniss zwischen Stein und Holzbauten in den centralen Bezirken von Jahr zu Jahr bessern. Die Grenzstrassen des Steinrayons sind durch die Stapel- Blumenstrasse, die Pepler und die Botanische auf der rechten Seite, durch die Sand, die Jamasche und Lindenstrasse auf der linken Seite des Embachs gegeben. Gemischte Bauten aus Stein und Holz finden sich in der ganzen Stadt nur in 5,5 %, im Bezirk Erhebung machen sie 16 %, im Alexanderstr. 11 % aus. Vom hygienischen Standpunkt aus sind Holzbauten nicht zu beanstanden, da es bei ihnen wie bei Steinbauten auf den Baugrund, Auswahl des Baumaterials, Sorgfalt der Ausführung und Vieles Andere ankommt, wodurch die Salubrität eines Wohnhauses mehr beeinflusst wird, als durch das Baumaterial. Seit dem Jahr 1881 hat sich die Zahl der Steinbauten kaum verändert, die der gemischten hat um 2 % zu, die der Holzbauten um c. 3 % abgenommen (Tab. 68. Anmerkg.)

Das Dachdeckungsmaterial.

Je nach der Beschaffenheit desselben, Stein oder Pappe, lässt sich mit grosser Sicherheit bestimmen, seit wie langer Zeit ein Bezirk bebaut ist, denn gegenwärtig sind Pappdächer modern, während Steindächer immer seltener werden. Zu den ältesten Theilen der Stadt gehören im ersten Stadttheil die Altstadt (78 % Steindächer) im 2. der Alexanderstrassen Bezirk (39 %) die Erhebung zum Plateau, namentlich die Rigasche Strasse (58 %), im 3. Stadttheil der Bergstrassenbezirk, namentlich die Petersburgerstrasse (48 %); zu den neuesten Stadttheilen gehören der Pleskausche und der Kirchhofsbezirk (73 resp. 89 % Pappdächer). Beim Vergleich der Verhältnisszahlen aus dem Jahr 1881 mit 1897 erhalten wir folgende Zusammenstellung:

	1881	1897	Zu resp. Abnahme
Stein . .	52 %	34 %	—18 %
Holz . . .	28	8	—20
Pappe . .	20	58	+38

Holz und Steindächer sind in Abnahme, Pappdächer in Zunahme begriffen.

Vorkehrungen zum Schutz des Bodens.

Die Pflasterung von Strassen und Höfen wird fast ohne Ausnahme mit runden Faust bis Kindskopfgrossen Feldsteinen besorgt, die in eine Sandunterlage hineingestampft werden. Eine Ansammlung von organischen Abfallstoffen in den Vertiefungen zwischen den runden Steinen ist unvermeidlich, ebenso ein Zerstäuben derselben im trocknen Sommer durch Pferde und Räder und Weiterverbreitung durch den Wind, andererseits, ist nicht zu übersehen, dass durch den Regen resp. Ausschütten von Wasser auf Strassen und Höfen die fein zerriebenen organischen Massen gleichzeitig mit dem Wasser durch das durchlässige Pflaster auf Strassen und Höfen in den Boden versickern. In den neueren besseren Stadttheilen, wie um die Marienkirche oder längs der Mühlenstrasse trifft man häufig auf Höfe, die nur zum Theil gepflastert sind, während der andere Theil eine undurchlässige ebene Decke aus gestampftem Lehm und Grand erhalten hat, welche einer Pflasterung mit kleinen runden Steinen vorzuziehen ist. Auf anderen Grundstücken derselben Stadttheile finden sich anstatt der Pflasterung Rasenplätze.

Die Strassenpflasterung ist im Centrum der Stadt durchgeführt, sie deckt sich mit dem oben erwähnten Steinbautenrayon, in den peripheren Stadttheilen fehlt sie noch in vielen Strassen, doch breitet sie sich jedes Jahr weiter aus.

Da die Pflasterung mit runden Steinen nur wenige Jahre vorhält, hat sich die Stadtverwaltung entschlossen zum Wiener Würfelpflaster (Schwedisches Parquetpflaster) zu greifen und sind einige Hauptstrassen (Ritter, Kühn, Promenaden, Rathhausstrasse und Wallgraben) seit 1900 resp. 1901 mit behauenem Granitpflaster versehen, doch ist weder eine Betonunterlage noch eine feste Verbindung der einzelnen Steine unter einander durch Cement oder Asphalt durchgeführt, so dass es fraglich erscheint, wie lange dieses Pflaster vorhalten wird.

Die Kanalisation.

Durch Vermittlung des Stadtraths Hrn. Wold. Müller, welcher die Kanalisationsarbeiten zu überwachen hat, habe ich einen Plan der Stadt erhalten, in welchem die in der Stadt ausgeführten Kanalisationsarbeiten eingezeichnet sind.

In den centralen Bezirken ist die Kanalisation der Strassen und Höfe durchgeführt, in den Vorstädten schreitet sie gleichzeitig mit der Pflasterung vor. Die kanalisirten Bezirke werden begrenzt im W. durch die Pepler-Mühlen und Techelferschen Strasse, im N. durch die Botanische und Russische, im O. durch die Jamasche, im S. durch die Linden und Speicherstrasse.

In den kanalisirten Stadttheilen besitzen die meisten senkrecht zum Fluss verlaufenden Strassen ein eigenes Magistralrohr, welches von der Peripherie der Stadt in der Richtung zum Fluss führt und während des Verlaufes die Sielen aus den benachbarten Querstrassen in sich aufnimmt. In den nicht gepflasterten Strassen finden sich offene Gräben, in welche sich die Strassensielen der höher gelegenen Bezirke ergiessen. Sielen wie offene Gräben münden im Fluss. Auf der rechten Seite empfängt der Embach 22 Sielen resp. offene Gräben, auf der linken Seite 14, so dass der Fluss während seines ganzen Verlaufs durch die Stadt in ziemlich gleichen Abständen mit Sielenflüssigkeit beschickt wird. Die Ausflussöffnungen liegen verschieden hoch über dem Wasserspiegel. Am Tage der Messung bei einem Embachpegel von $2^3/_4$ Fuss lag rechterseits die Ausflussöffnung der Siele oberhalb des Kaufhofs 4 Fuss, unterhalb 2 Fuss, in der Lodjenstrasse nur $^1/_2$ Fuss über dem Wasserspiegel. Ie nach dem Wasserstand im Embach sind daher die Ausflussöffnungen der Sielen bald vom Wasser bedeckt bald unbedeckt, wodurch der Abfluss des Sieleninhalts bei hohem Wasserstand bald befördert bald behindert wird. Stehen die Strömungsrichtung im Fluss und in der Siele senkrecht auf einander, so wird der Abfluss aus der Siele behindert, ist die Strömungsrichtung dieselbe, so wird der Abfluss befördert.

Da die Ausflussöffnungen der Sielen im Embach verschieden hoch angelegt sind, so ist auch für die Zukunft die Anlage zweier zu beiden Seiten des Flusses verlaufender Sammelröhren für die Abwässer der ganzen Stadt mit je einer Auslassöffnung unterhalb der Stadt, ausgeschlossen und wird eine Verunreinigung des Embachs mit dem Fortschreiten der Kanalisation immer mehr und mehr zunehmen müssen.

Was nun die Ausführung der Strassen und Hofssielen und Schlammkasten betrifft, so leidet sie gleichfalls an grossen nicht zu reparirenden Mängeln.

Die Strassen wie Hofssielen haben ein 4 eckiges Lumen, sie sind aus 4 Brettern zusammen geschlagen, daher für Flüssig-

keiten mehr oder weniger durchlässig, ihr Gefäll ist sehr wechselnd, bald sehr gering (auf dem Plateau und in der Flussniederung) bald sehr bedeutend (auf den zum Plateau führenden Strassen) daher eine gleichmässige Stromgeschwindigkeit ausgeschlossen ist. Weiter fehlt eine Spülung der Sielen, da Dorpat keine Wasserleitung besitzt, und dem Regen der Eintritt in die Sielen verwehrt ist, insofern die Sielen resp. Schlammkasten unterhalb des Bürgerstieges resp. auf der Strasse, nicht aber unter der Regenrinne verlaufen. Unterbrochen werden die Sielen durch gleichfalls aus Brettern oder Bohlen errichtete also durchlässige Schlammkasten, deren Sohle etwa einen Fuss unterhalb der Einmündung resp. dem Austritt der Siele aus dem Schlammkasten liegt. Die Schlammkasten sind auf den Strassen und Höfen mit einem Holzdeckel verschlossen.

In Folge dieser mangelhaften Einrichtung der Kanalisation ist ein Sedimentiren des Inhalts innerhalb der Sielen unvermeidlich, wodurch zuletzt eine vollständige Verstopfung der Röhren und Schlammkasten veranlasst wird. Dazu kommt im Winter das Einfrieren der bis an den Rand gefüllten Schlammkästen. In den oberhalb der Verstopfung liegenden Grundstücken staut sich der Inhalt, fliesst über den Rand des Schlammkastens auf den Hof oder die Strasse, oder dringt durch die durchlässige Bretterwand ins umgebende Erdreich. Während des Winters werden die Unordnungen auf Strassen und Höfen übersehen, weil die Flüssigkeiten gefrieren und mit Schnee bedeckt werden. Dass sich die Function des ganzen Kanalsystems im Winter auf ein Minimum reducirt, erkennt man auch an den Ausflussöffnungen der Sielen am Embach, deren Lumen durch einen Eispfropf verschlossen ist. Erst im Frühling werden die Unordnungen im Kanalsystem sichtbar. In einzelnen Fällen genügt das Aufdecken der Schlammkastendeckel und ein Ausschöpfen des schwarzen stinkenden Schlammes. Von dem Stadtrath Müller, dem die Kanalisationsarbeiten unterstellt sind, ist der Usus eingeführt worden, die Strassen-Schlammkästen, deren es mehrere Tausend giebt, wenn irgend möglich, 2 mal im Jahr einer Reinigung durch Ausschöpfen des Inhalts zu unterziehen. Das Ausschöpfen soll in den Morgenstunden geschehen. Im Frühling kann die Reinigung nur in den höher gelegenen Bezirken, im Herbst beim Sinken des Grundwassers, auch in den tiefer gelegenen vorgenommen werden. Handelt es sich um Verstopfung der Sielen und lässt sich die Wegsamkeit durch Hindurch-

zwängen von eisernen Gliederstäben nicht herstellen, so muss zur Aufgrabung der Strasse und Auswechselung einzelner Sielenbretter resp. der ganzen Röhrenleitung geschritten werden. Zum Fortführen des Schlammkasteninhalts dienen offene Kasten, daher Spuren der stattgehabten Reinigung auf Höfen und Strassen zurückbleiben.

Bei so grossen Mängeln der Kanalisation sind die nicht kanalisirten Grundstücke insofern im Vortheil, als eine Verunreinigung des Hofes resp. der Strasse alsbald erkannt und mit Leichtigkeit beseitigt werden kann, während Unordnungen in der Kanalisation oft erst nach Jahren erkannt werden und die dadurch gesetzte Bodenverunreinigung gar nicht mehr gut gemacht werden kann.

Nichtsdestoweniger schreitet die Kanalisation immer weiter fort und schliessen sich, sobald die Strassensiele von der Stadt hergestellt worden ist, die benachbarten Grundstücke an, weil nach § 106 des Ortsstatuts, „Ausgüsse aus den Häusern auf die kanalisirte Strasse nicht geleitet werden dürfen". Findet nun die Polizei, dass dieses Gebot übertreten worden ist, so wird der betreffende Grundbesitzer einer Geldstrafe unterworfen, die meist die Anlagekosten eines Schlammkastens auf dem Hof mit Anschluss an die Strassensiele übersteigt.

In den nicht kanalisirten Strassen haben sich einige Hausbesitzer zu einer ganz verfehlten Einrichtung entschlossen, wobei sich Anfang und Ende der Kanalisation auf dem eigenen Grundstück befindet, wie z. Pastoratstrasse 1. Neben den Küchen findet sich ein Schlammkasten, aus demselben führt ein viereckiges unterirdisches Bretterrohr zu einem Schacht, der etwa 2 Faden vom Wohnhause entfernt auf dem Hofe liegt. Derselbe hat ein Lumen von 1 □-Faden und eine Tiefe von 2 Faden. Seine Wandung besteht aus Holzbohlen, eine Diele fehlt. Einmal jährlich wird der stinkende flüssige Inhalt ausgeschöpft und im offenen Troge fortgeführt. Ein grosser Theil des flüssigen Inhalts dringt jedoch aus dem Schacht in's umgebende Erdreich und gelangt zum Fundament des Hauses, zum Abtritt und zum Hofsbrunnen. Im Winter 99/00 fror der Schlammkasteninhalt neben der Küche bereits im December ein und 3 Monate lang wurden die in den Schlammkasten bestimmten Abwässer des Hauses auf den Hof ausgegossen, gefroren daselbst und umgaben schliesslich das Fundament des Wohnhauses von 2 Seiten mit einer fussdicken Eis und Schmutzschicht, die erst im

Mai verschwand. Die Kanalisation functionirte jedoch nur kurze Zeit, schon im Juni füllte sich der Schacht resp. Schlammkasten bis an den Rand und wiederum flossen wie im Winter die Abwässer von den Küchen in den offenen Hofsrinnen zur Strassengosse. Andere Hausbesitzer haben den Brunnen für die Abwässer im Garten in grösserer Entfernung vom Hause angelegt.

Da Verstopfung der Sielen und Schlammkästen mit nachfolgendem Austritt des fäulnissfähigen Inhalts in den umgebenden Boden in allen Theilen der Stadt, auf dem Plateau, den Bergen und der Flussniederung vorgekommen ist und so lange die gegenwärtige Einrichtung der Sielen und Schlammkästen beibehalten wird, auch immer wieder eintreten wird, so kann ein ungünstiger Einfluss auf die sanitären Verhältnisse der kanalisirten Theile der Stadt nicht ausbleiben, worauf das en- und epidemische Auftreten des Typhus auch hinzuweisen scheint. Ganz besonders ungünstig liegen die Verhältnisse für die Kanalisation in der Niederung im 3. Stadttheil während der in jedem Frühjahr wiederkehrenden Ueberschwemmung. Zum Schutz vor derselben ist ein Damm gezogen (cf. Choleraepidemie in Dorpat im Herbst 93 in Zeitschrift für Hygiene und Infectionskrankheiten Bd. XIX. S. 163), welcher auf der linken Seite des Embachs von der Holzbrücke beginnend parallel dem Flussufer bis zum Knie desselben an der Hefefabrik und von dort in westöstlicher Richtung bis zur Kreuzungsstelle der Annenhofschen und Weidenstr. verläuft. Für den Abfluss der Sielenflüssigkeit wie des Regenwassers sind an mehreren Stellen im Damm Durchlasse mit Schleusenvorrichtungen (Hefefabrik, Querstrasse, Pferdestrasse, kleine Querstr.) vorgesehen.

Beim Steigen des Embachs über 6 Fuss müssen die Schleusen geschlossen werden, weil sonst das Flusswasser durch dieselben in den 3. Stadttheil eintreten würde. Durch den Wall wird unzweifelhaft ein Hinderniss für die Ueberschwemmung durch den Fluss gesetzt und dennoch giebt es auch innerhalb des Walles eine Ueberschwemmung, indem das von den linkseitigen Höhen herabfliessende Schneewasser am Damm sich anstaut, nur handelt es sich nicht um ein Ueberfluthen mit verhältnissmässig reinem Embachwasser, sondern um Berieselung mit Schmutzwasser resp. Sielenflüssigkeit. Beim Sinken des Embachspiegels und Versickern des Wassers im Boden, übersieht man, wie grosse Mengen von Schlamm auf Strassen, Höfen und Gärten sich während der Ueberschwemmung abge-

lagert haben, indess ungemessene Mengen von Sielenflüssigkeit in's Erdreich ausgetreten sind, dasselbe mit fäulnissfähigen Substanzen durchsetzend, die Brunnen gefährdend und Morastbildung begünstigend.

Im Frühling 1901 wurde nun in rationeller Weise am tiefsten Punkte des 3. Stadttheils bei der Hefefabrik ein Schacht ausgehoben, in welchem sich das Oberflächenwasser wie die Sielenflüssigkeit ansammeln konnte und in welchen der Schlauch einer Dampfpumpe gleichzeitig hineinragte. Die Dampfpumpe arbeitete Tag und Nacht und beförderte das im Brunnen sich sammelnde Schmutzwasser beständig über den Wall in den Embach (500 Eimer in 1 Minute). Ein Austritt von Sielenflüssigkeit auf die Strassen und Höfe wurde vollständig vermieden. Das ausgepumpte Wasser hatte zunächst einen sehr üblen Geruch und eine braune Farbe, verlor aber diese Eigenschaften immer mehr und mehr. Beim Aufhören der Ueberschwemmung fehlte dieses Mal der Absatz von Schlamm auf der Erdoberfläche mit alleiniger Ausnahme der nächsten Umgebung der Hefefabrik und zeigten Schlammkästen und Sielen ein wesentlich besseres Aussehen, da sie durch das einströmende Schneewasser gründlich gespült worden waren. Wenn demnach in Zukunft etwa 6 Stunden nach Schliessung der Schleuse bei der Hefefabrik eine Pumpe beständig in Arbeit gesetzt wird, die das innerhalb des Walles sich ansammelnde Schneewasser und Sielenflüssigkeit entfernt, so wird eine Ablagerung von Schlamm, die aus den Sielen stammt, vermieden werden, nicht aber die Absetzung von Schmutzstoffen, welche von den höher gelegenen Theilen durch das Schneewasser in die tieferen Theile fortgeschwemmt werden. Endlich muss noch einer Quelle der Ueberschwemmung gedacht werden, die sich auf beiden Seiten des Embachs in grösserem oder geringerem Umfange alljährlich kundthut. Mit dem Steigen des Embachs steigt auch das Grundwasser im umgebenden Erdreich und veranlasst in Kellern und in tiefer gelegenen Bodensenkungen das Auftreten einer Ueberfluthung. Solche Ueberschwemmungen durch das Grundwasser kommen ausserhalb und innerhalb des Walles z. B. zwischen Lang- und Neustrasse vor und werden nie vollständig beseitigt werden können. Beim Sinken des Embachspiegels versickert das Wasser im Boden.

Nach Schliessung der übrigen Schleusen im Damm zeigt sich dasselbe Bild wie bei der Hefefabrik, nur ist die Wasser-

menge eine geringere, immerhin wird die Petersburgerstr. und die Querstr. in bald weiterer bald geringerer Ausdehnung überschwemmt, zu deren Beseitigung im Frühling 1901 gleichfalls, jedoch nur zeitweilig, Pumpen in Thätigkeit gesetzt wurden.

In den letzten Jahren sind vereinzelte Versuche von der Stadtkommune und der Universitätsverwaltung ausgeführt worden, die Holzsielen durch glasirte Thonröhren zu ersetzen; so wird gegenwärtig noch an einer mit gemauerten Einsteigebrunnen versehenen Thonröhrenleitung gearbeitet, welche von dem zu erbauendem Schlachthause zum Flusse führen soll.

Nach Versorgung der ganzen Stadt mit einem richtig ausgeführten Sielennetz aus Thonröhren, wird der Boden gesunden und eine Abnahme aller Infectionskrankheiten eintreten.

Die Abtritte.

Sie entsprechen in den allerseltensten Fällen den Anforderungen der Hygiene. Da eine Wasserleitung fehlt, giebt es auch keine Waterclosetts. Das Fasssystem ist nur im Stadtkrankenhaus eingeführt. Ein Unterschied zwischen besser und schlechter situirten Bevölkerung besteht nur in Bezug auf die Lage der Abtritte. Bei ersterer befindet sich der Abort im resp. am Hause, ist dabei bald warm, bald kalt, bei letzterer liegt er mehr oder weniger entfernt vom Hause, am Garten. Die Gruben sind bei beiden in vielen Fällen sogenannte „Schwindgruben", aus denen durch den durchlässigen Boden und Wände ein Theil des flüssigen Inhalts in das umgebende Erdreich hinaustritt. In der Niederung liegen ausserdem die Gruben im Bereich des Grundwassers mit dessen Niveau der Grubeninhalt übereinstimmt, bald fällt, bald steigt. Im Ortsstatut vom J. 85 ist § 105 freilich von wasserdichten Gruben die Rede und wird bei Neubauten auch darauf Rücksicht genommen, doch handelt es sich bei der Mehrzahl älterer Gruben um durchlässige Schwindgruben.

Was die Entleerung der Gruben betrifft, so fehlen die Angaben aus dem 1. und 3. Stadttheil. Um diesen Ausfall zu decken, wandte ich mich an den Herrn Poudrettefabrikanten G. Post, der mir bereitwillig seine Aufzeichnungen zur Verfügung stellte. Von der Stadtverwaltung ist nämlich eine Vereinbarung getroffen, wonach Herr Post verpflichtet ist für eine

bestimmte vom Hausbesitzer zu entrichtende Abgabe eine Bereinigung der Gruben vorzunehmen. Laut Ortsstatut v. J. 99 Abschnitt 14 erfolgt die Entleerung durch Auspumpen des Grubeninhalts in hermetisch geschlossene Holztonnen. Ausnahmsweise ist ein Ausschöpfen in offene Kasten gestattet, falls der Abtritt an einer Stelle angebracht ist, wohin der mit einem Pferde bespannte Kasten nicht herangebracht werden kann. Das Auspumpen soll der Regel nach am Tage, das Ausschöpfen in der Nacht erfolgen.

Die von mir ausgeführte Besichtigung der Grubenentleerung ergab, das letztere ohne Belästigung der Einwohner durch üblen Geruch und ohne Verunreinigung des Hofes bewerkstelligt werden konnte, falls alle von Herrn G. Post vorgeschriebenen Instructionen genau erfüllt wurden. Nicht immer jedoch wurden die von Herrn G. Post erlassenen Vorschriften befolgt und wurden vornehmlich folgende Mängel bei der Grubenentleerung von mir constatirt:

1) Nach Lösung der Verbindung zwischen Tonne und Schlauch, tropfte der Grubeninhalt auf den Hof (der dafür bestimmte Eimer war nicht darunter gestellt, ein Handtuch zum Abwischen der Verbindung von Tonne und Schlauch nicht zur Stelle).

2) Die Marke an der Glasscheibe bis wohin die Tonne gefüllt sein muss, um 24 Cub.-Fuss zu enthalten, war an der undurchsichtigen Glasplatte nicht zu erkennen (die vorschriftmässige jedesmalige Spülung der Tonne nach der Entleerung war unterlassen worden).

3) Nicht immer waren die Tonnen horizontal gelagert (meist hinten niedriger), somit die Füllung der Tonne durch die Marke nicht zu controlliren.

4) Der zum Verbrennen der übelriechenden Gase besimmte Ofen functionirte nicht, weil das Wartepersonal mit ihm nicht umzugehen verstand. In den meisten Fällen jedoch konnte ich während der Bereinigung keine Fehler bemerken und füllten sich die Tonnen durchschnittlich in 10 Min. Gegen diese in Dorpat gebräuchliche geordnete Abfuhr in hermetisch verschlossenen Tonnen lässt sich vom hygienischen Standpunkt Nichts einwenden. Leider existirte nun aber neben dieser Abfuhr bis zum May 99 noch eine andere in Kasten, die vollgeschöpft wurden und wird dieselbe auch noch gegenwärtig in den Vorstadtbezirken von den ärmeren Hausbesitzern vorge-

zogen, da die Entleerung durch Ausschöpfen pro Kubikfuss Grubeninhalt um einen Kopeken (seit 99 um $^1/_2$ Kop.) weniger kostet. Bei dieser Methode ist ein Verschütten des Grubeninhalts auf dem Hof, (zumal die Bereinigung der Gruben bei Nacht erfolgt) und eine Verpestung von Haus und Hof unvermeidlich. Aber auch in centralen Stadttheilen, selbst in öffentlichen Anstalten, wie einigen Kliniken muss die Entleerung zum Theil durch Ausschöpfen besorgt werden, da sich in den Gruben so viel ungehöriger Inhalt (namentlich Verbandzeug) findet, dass sich der Schlauch alsbald verstopft. Seit dem Sommer 99 ist insofern eine Besserung bei der Abfuhr in Kasten eingetreten, als Letztere einen hermetisch verschliessbaren Deckel erhalten haben.

Ausser dieser geordneten Abfuhr durch Herrn G. Post besteht noch eine ungeordnete, nicht controllirbare, meist durch den Hausbesitzer selbst besorgte, wobei der Grubeninhalt bald auf die Felder, häufiger in den Garten verführt wird. In 45 % der Häuser liegt der Abtritt entfernt vom Wohnhause am Garten. Unzweifelhaft wird der Grubeninhalt in diesem Falle zur Düngung der Gemüsebeete benutzt. Gegen die Anlage des Aborts in einiger Entfernung vom Hause lässt sich vom sanitären Standpunkte insofern nichts einwenden, als eine Verunreinigung des Bodens unter und neben dem Hause durch Fäkalien ausgeschlossen ist. Die unangenehmen Consequenzen zeigen sich erst während der kalten Jahreszeit, wo der Hof und vor Allem die nächste Umgebung der Ausgangsthür den Abtritt ersetzt und dem Ausbruch und der Ausdehnung von Epidemien Vorschub leistet. (cf. Körber, Cholera 93 in Dorpat, in Zeitschrift für Hygieine, Band XIX., S. 161, und 3 populär-wissenschaftliche Vorträge, gehalten im Dorpater Handwerker-Verein in den Jahren 92 und 93 als Sonderabdruck aus der Neuen Dörptschen Zeitung).

Gegen die Abfuhr der menschlichen Excremente in den Garten muss vom hygienischen Standpunkt insofern Bedenken erhoben werden, als die in den Excrementen enthaltenen Infectionskeime vom Garten aus leichter in die Wohnung zurückgelangen, als vom Felde oder aus der Poudrettefabrik. Da aber auch die thierischen Excremente, Milzbrand, Rotz, Tetanuskeime enthalten können, ohne Düngung der Gärten aber der Gemüsebau in den Vorstädten sich nicht lohnen würde, so muss bei der Abfuhr menschlicher wie thierischer Excremente die gleiche

Tab 69. Geordnete Abfuhr der Auswurfsstoffe in Ton

Bezirke	1 Dom	2 Altstadt	3 Techelfer	4 Bohnen-Str.	I. Stadttheil	5 Fischer-Str.	6 Karl. Str.	7 Alexander
Anzahl der Grundstücke	127	91	86	66	370	69	127	86
darunter private	117	69	86	66	338	67	122	84
darunter öffentliche [1])	10	22	—	—	32	2	5	2
Priv. Grundst. mit Abfuhr	107	66	61	45	279	63	81	81
Priv. Grundst. ohne Abfuhr	10	3	25	21	59	4	41	3
Priv. u. öffentl. Grundst. m. Abf.	117	88	61	45	311	65	86	83
Abfuhr im Laufe eines Jahres von privat. u. öffentl. Grundstück	1338 T.	2115 T.	365 T.	307 T.	4125 T.	814 T.	753 T.	986
Abfuhr im Laufe eines Jahres von privat allein Grundstück	861	934	365	307	2467	701	606	936
Abfuhr im Laufe eines Jahres von öffentlich allein Grundstück	477	1181	—	—	1658	113	147	50
Durchschn. jährliche Abfuhr von einem Grundstück: privat. und öffentl.	11,4 T. (7980 K.)	32,0 T. (22400 K.)	6,0 T. (4200 K.)	6,8 T. (4760 K.)	13,3 T. (9310 K.)	12,5 T. (8750 K.)	8,8 T. (6160 K.)	11,9 (833
Durchschn. jährliche Abfuhr von einem Grundstück: privat allein	8,0 T. (5600 K.)	14,1 T. (9870 K.)	6,0 T. (4200 K.)	6,8 T. (4760 K.)	8,8 T. (6160 K.)	11,1 T. (7770 K.)	7,5 T. (5250 K.)	11,6 (812
Durchschn. jährliche Abfuhr von einem Grundstück: öffentlich allein	47,7 T.	53,7 T.	—	—	53,0 T.	56,5 T.	29,4 T.	25,0
Durchschnittliche Einwohnerzahl auf einem Grundstück	16,4	23,5	23,9	29,7	22,2	36,1	23,1	26,
Durchschnittliche jährliche Production von Abfallstoffen auf einem privat. Grundstück (à 470 Klgr. pro Kopf und Jahr)	7708 K.	11045 K.	11233 K.	13959 K.	10434 K.	16967 K.	10857 K.	1254
Priv Grundst. mit Abfuhr in %	91,5 %	95,6 %	70,9 %	68,2 %	82,5 %	94,0 %	66,4 %	96
Priv. Grundst. ohne Abf. in %	8,5	4,4	29,1	31,8	17,5	6,0	33,6	3
Geordnete Abfuhr der Abfallstoffe von priv. Grundstücken in Procenten der daselbst producirten Abfallstoffe	72,7 %	89,7 %	37,5 %	34,1 %	59,2	45,2	48,4 %	64

Vorsicht beobachtet werden, vor Allem ein Verschütten auf dem Hofe vermieden und die Excremente im Garten alsbald mit Erde bedeckt werden, was in Dorpat durchaus nicht immer geschieht.

Tab. 69. Geordnete Abfuhr durch G. Post.

Statt des Hauses ist das Grundstück als Einheit benutzt worden, weil die Eintragungen des Herrn Post sich auf den Besitzer des Hauses beziehen, der die Zahlung für die Abfuhr

1) Alle öffentlichen Grundstücke haben eine geordnete Abfuhr.

24 Cub.-Fuss = 700 Klgr. nach G. Post's Aufzeichnungen.

8	9	10		11	12	13	14	15	16		
Erhebung	Marien-Kirche	Pleskaus. Strasse	II. Stadttheil	Malzmühl. Strasse	Berg-Str.	Stein-Str.	Fortuna-Strasse	Annenhofs. Strasse	Kirchhöfe	III. Stadttheil	Ganze Stadt
73	110	110	575	111	109	96	137	108	151	712	1657
70	101	108	552	106	103	95	134	107	143	688	1578
3	9	2	23	5	6	1	3	1	8	24	79
68	94	56	443	80	94	86	117	64	73	514	1236
2	7	52	109	26	9	9	17	43	70	174	342
71	103	58	466	85	100	87	120	65	81	538	1315
711 T.	1058 T.	525 T.	4847 T.	742 T.	1111 T.	835 T.	925 T.	244 T.	439 T.	4296 T.	13268 T.
665	857	501	4266	563	1002	815	898	220	342	3840	10573
46	201	24	581	179	109	20	27	24	97	456	2695
10,0 T.	10,3 T.	9,1 T.	10,4 T.	8,7 T.	11,1 T.	9,7 T.	7,7 T.	3,8 T.	5,4 T.	8,0 T.	10,0 T.
000 K.)	(7210 K.)	(6370 K.)	(7280 K.)	(6090 K.)	(7770 K.)	(6790 K.)	(5350 K.)	(2660 K.)	(3780 K.)	(5600 K.)	(7000 K.)
9,8 T.	9,1 T.	8,9 T.	9,6 T.	7,0 T.	10,6 T.	9,5 T.	7,7 T.	3,4 T.	4,7 T.	7,5 T.	8,5 T.
860 K.)	(6370 K.)	(6230 K.)	(6720 K.)	(4900 K.)	(7420 K.)	(6650 K.)	(5350 K.)	(2380 K.)	(3290 K.)	(5250 K.)	(5950 K.)
5,3 T.	22,3 T.	12,0 T.	25,3 T.	35,8 T.	18,2 T.	20,0 T.	9,0 T.	24,0 T.	12,1 T.	19,0 T.	34,1 T.
6,7	21,5	23,7	25,5	26,0	22,0	35,8	19,6	25,9	20,4	24,2	24,2
549 K.	10105 K.	11139 K	11985 K.	12220 K.	10340 K.	16826 K.	9212 K.	12173 K.	9588 K.	11374 K.	11374 K.
97,1 %	93,1 %	51,8 %	80,3 %	75,5 %	91,2 %	90,5 %	87,3 %	59,8 %	51,0 %	74,7 %	78,3 %
2,9	6,9	48,2	19,7	24,5	8,8	9,5	12,7	40,2	49,0	25,3	21,7
54,7 %	63,7 %	56,1 %	56,1 %	40,2 %	71,7 %	39,5 %	58,1 %	19,5 %	34,3	46,0 %	52,3 %

zu leisten hat, nicht aber auf den jeweiligen Miether. Weiter sind in der Tabelle private und öffentliche Grundstücke unterschieden worden, da von letzteren eine weit grössere Menge von Abfallstoffen abgeführt wird, als von ersteren und andererseits die öffentlichen Anstalten nicht gleichmässig über die ganze Stadt vertheilt sind. So liegen in der Altstadt 22 öffentliche Gebäude, im Dombezirk 10, im Techelferschen und Bohnenstrassen-Bezirk garkeine. Aus der Altstadt wurden jährlich 2100 Tonnen (private und öffentliche Grundstücke) aus dem Bohnenstrassen-Bezirk nur 300 Tonnen ausgeführt (also 7 mal weniger). Nach Ausscheidung der öffentlichen Anstalten verbleiben in der Altstadt 900 T. im Bohnenstrassen-Bezirk 300 T. (nur noch 3 mal mehr) welche Zahlen sich zu einem Vergleich

besser eignen als erstere. Durch Division der Jahresabfuhr durch die Zahl der Grundstücke wurde die durchschnittliche Grösse der Abfuhr von einem privaten resp. öffentlichen Grundstück festgestellt und diese Zahl mit der auf demselben Grundstück producirten Menge von Abfallstoffen in Relation gesetzt, woraus sich die Menge der abgeführten resp. im Boden verbleibenden Abfallstoffe in %ₒ ergab.

Zur Ermittlung der Menge der alljährlich abgeführten Abfallstoffe dienten die Postschen Aufzeichnungen für die Jahre 97, 98 und 99. Darnach wurden aus Dorpat ausgeführt:

1897	1898	1899	im Durchschnitt
13144 Tonnen	12944 Tonnen	13712 Tonnen	13268 Tonnen

Von 97 zu 98 hat die Abfuhr etwas abgenommen, von 98 zu 99 um etwa 6 % zugenommen. Dasselbe Resultat erhalten wir, wenn wir die Abfuhr von den privaten Grundstücken allein berücksichtigen.

1897	1898	1899	im Durchschnitt
10467 Tonnen	10286 Tonnen	10966 Tonnen	10573 Tonnen

Zunächst geringe Abnahme und darauf eine Zunahme von cir. 6 %.

Wie schon erwähnt, wird die Abfuhr theils in Tonnen, theils in Kasten besorgt und ist die Auswahl dem Ermessen des Hausbesitzers anheimgestellt. Da nun erstere Art wohl kostbarer aber dafür auch viel mehr den Anforderungen der Hygieine entspricht, so ist es als ein Fortschritt zum Besseren zu bezeichnen, wenn ohne obrigkeitlichen Druck die Abfuhr in Tonnen in der Zunahme, die in Kasten in der Abnahme begriffen ist, wie aus folgenden Zahlen hervorgeht. Die Abfuhr in Kasten betrug:

1897	1898	1899	
22 %	21 %	19 %	der Abfuhr überhaupt.

In die Tabelle 69 sind nur Tonnen a 24 Cub.-Fuss eingetragen und die Kasten, welche nur 20 Cub.-Fuss enthalten in Tonnen zu 24 Cub.-Fuss umgerechnet und zu ersteren hinzuaddirt worden. Unter der Angabe in Tonnen ist in Klammern eine Umrechnung in Klgr. (1 Tonne = 700 Klgr.) eingetragen.

Nachdem die Abfuhr für 3 Jahre nach den Postschen Aufzeichnungen durchgearbeitet worden war, ergab es sich, dass

auf 21,7 % der Grundstücke innerhalb dieser Zeit garkeine Abfuhr durch Hrn. G. Post stattgefunden hatte. Diese Grundstücke lagen grösstentheils in der Peripherie der Stadt in den Vorstädten, zum Theil jedoch auch in den centralen Bezirken. Bei einer Umfrage ergab es sich, dass in den meisten Fällen wohl eine Abfuhr und zwar in den Garten oder auf die zunächst gelegenen Felder stattgefunden hatte und dass es nur ganz vereinzelte Grundstücke gab, auf denen in 3 Jahren garkeine Bereinigung der Gruben stattgefunden hatte. Mit Wissen des Hausbesitzers war die Entleerung unterblieben „da die Grube noch nicht gefüllt sei" obgleich nach § 105. c. Anmerkung sogenannte perpetuirliche Abtritte nicht gestattet sind. In den Vorstädten waren es nicht nur einzelne Grundstücke, sondern ganze Strassen von denen keine geordnete Abfuhr stattgefunden hatte, wie die Melonen und Kartoffelstrasse im 1. Stadttheil, die Pleskausche, Theile der Kastanienallee, die Flussstrasse und Ende der Karlowaschen Strasse im 2. Stadttheil, Weiden, Wiesen, Annenhofsche, Petri, Marienstrasse, das Ende der Malzmühlenstrasse im 3. Stadttheil. Diesen Strassen fehlte gleichzeitig die Pflasterung und Kanalisation.

Da nach Tab. 68 die Abtritte in 45 % der Fälle entfernt vom Wohnhause am Garten liegen, demnach darauf gerechnet wird, die Entleerung der Gruben in den Garten vorzunehmen, aus Tab. 69 aber hervorgeht, dass nur in 22 % der Grundstücke garkeine Bereinigung durch Hrn. G. Post stattgefunden hat, so muss daraus gefolgert werden, dass sehr viele der ärmeren Vorstadtbesitzer nur eine theilweise Bereinigung ihrer Gruben ausführen lassen. In diesen Fällen existirt demnach wohl eine geordnete Abfuhr, doch ist sie keine vollständige. Ausserdem steht es ja jedem Grundbesitzer frei die Zahl der Tonnen zu bestimmen, die durch Hrn. Post abgeführt werden soll, daher sich unter den Postschen Aufzeichnungen nicht wenig Beispiele finden, wo im Laufe eines Jahres nur 1—2 Tonnen ausgeführt wurden, während nach der Zahl der Bewohner auf eine weit grössere Production von Abfallstoffen zu rechnen war.

Bei der Bearbeitung der Postschen Aufzeichnungen liess sich für die einzelnen Bezirke und Grundstücke auch feststellen, wie häufig eine Entleerung der Gruben stattgefunden hatte und welchen Einfluss die Häufigkeit der Entleerung auf die Menge der entleerten Abfallstoffe ausübte.

Zum Vergleich wähle ich 2 Bezirke (Dom und Bergstrasse) mit reichlicher Abfuhr und stelle ihnen gegenüber 2 Bezirke (Techelferschen und Annenhofschen Bezirk) mit geringer Abfuhr. Nach Tab. 69 beträgt die geordnete Abfuhr im Bezirk:

Dom	Bergstrasse	Techelfer	Annenhof
72,7 %	71,7 %	37,5 %	19,5 %

der daselbst producirten Abfallstoffe. Sie beträgt dagegen bei einmaliger Abfuhr in 3 Jahren

25,4 %	15,6 %	8,1 %	5,7 %

bei 2-maliger Abfuhr in 3 Jahren

60 %	50,8 %	16,2 %	11,5 %

bei 3-maliger oder noch häufigerer Abfuhr, demnach wenigstens einmal jedes Jahr

100 %	85,3 %	51,7 %	28,7 %

Mit der Häufigkeit resp. Seltenheit der Grubenentleerung wächst und fällt die Menge der abgeführten Abfallstoffe.

Einen weiteren Einblick in die Abfuhr gewinnt man, wenn man die Bezirke nach der geordneten Abfuhr ordnet und daneben die Zahl der Einwohner resp. Hausbesitzer estnischer und deutscher Herkunft setzt. (Die Feststellung der Nationalität ist mit Hilfe einiger ortskundiger Bürger ausgeführt worden).

Bezirke	Geordnete Abfuhr	Esten Einwohner	Esten Besitzer	Deutsche Einwohner	Deutsche Besitzer
Altstadt . . .	90 %	43 %	13 %	42 %	82 %
Dom	73	42	22	39	72
Alexanderstr. .	65	56	38	26	51
Bohnenstrasse .	34	85	80	10	16
Annenhof . .	20	90	85	1,4	2,4

Entsprechend der Zunahme der estnischen Bevölkerung resp. der estnischen Grundbesitzer, fällt die geordnete Abfuhr, entsprechend der Zunahme der deutschen Bevölkerung steigt sie dagegen. Da die meisten Esten auf dem Lande aufgewachsen sind, so darf man sich nicht wundern, dass sie, entsprechend ihrer Erfahrung von dem hohen Werth des Düngers für die Landwirthschaft und den Gartenbau, die geordnete Abfuhr durch Herrn Post, wobei der Dünger der Stadt verloren geht, perhorresciren. Für die Grundstücke mit geordneter

Abfuhr, die etwa $^3/_4$ aller Grundstücke ausmachen, berechnet sich die Menge der im Boden verbleibenden Abfallstoffe gleich 48 % (Abfuhr nach Tab. 69 52 %). Für die Grundstücke ohne geordnete Abfuhr fehlt mir jeder Anhaltspunkt zur Berechnung der Menge von Abfallstoffen, die auf die benachbarten Felder oder in die Gärten innerhalb der Stadt geführt werden. Ebenso wenig lässt sich die Menge der von Pferden, Kühen und Schweinen gelieferten Abfallstoffe bestimmen. Ist letztere Grösse gleich der von den Menschen producirten (v. Esmarch) so liesse sich vielleicht folgende aproximative Schätzung aufstellen. Von 40000 Menschen werden im Laufe eines Jahres producirt 1880 Cub.-Meter
dieselbe Menge von den Thieren . . . 1880 „ „
zusammen 3760 „ „
Nach Post werden abgeführt . . . . 928 „ „ = 24,6 %.

Von den in Dorpat producirten Abfallstoffen wird demnach cir. $^1/_4$ in geordneter Weise ausgeführt, während cir. $^3/_4$ in der Stadt verbleiben oder durch die nicht geordnete Abfuhr beseitigt werden. Viele Milchviehbesitzer haben mit benachbarten Landbesitzern die Abmachung getroffen, den Dünger gegen Strohlieferung zur Unterstreu zu überlassen. Auch bei den öffentlichen Anstalten erweist es sich, dass bei häufigerer Abfuhr die Menge der ausgeführten Abfallstoffe zunimmt.

Häufigkeit der Abfuhr	Name der Anstalt	Abfuhr in % der producirten Abfallstoffe.
In 4 Jahr 1 mal	Siechenhaus, Alleestr. 80/82	19 %
„ 3 „ 1 „	Armenhaus, Sandstr. 26/28	22
„ 3 „ 2 „	Armenhaus, Karlowastr. 48 .	32
Alle Jahr 1 „	Kinderasyl, Sternstr. 28 . .	74
„ „ mehrm.	Seminar, Breitstrasse 26/28 .	76
„ „ „	Mellin. Anstalt, Johann.-Str. 14	93
„ „ „	Stadthospit., Fischerstr. 14 .	113 (97) 123 % (98)
„ „ „	Gasanstalt, Alexander.-Str. 88	150
„ „ „	Arbeitshaus, Malzm.-Str. 30/34	170
„ „ „	Gefängniss, Johannisstr. 30 .	185
„ „ „	Marienhilfe, Bergstr. 38 . .	190
„ „ „	Dr. Faure Klinik, Wallgr. 8/10	227
„ „ „	Armenhaus, Marktstr. 106 .	250

Die grosse Ueberproduction von Abfallstoffen in vorstehender Reihe ist vor Allem durch Hineingelangen von frem-

den Gegenständen zu erklären. Diese ungehörigen Beimengungen kehren immer wieder und sind charakteristisch für gewisse Institute (Weibliche Klinik-Verbandzeug, Arbeitshaus-Hobelspäne). Zum geringeren Theil dürfte sie bedingt sein durch den Umstand, dass die Tonnen nicht bis zur Marke gefüllt sind, demnach nicht 24 resp. 20 Cub.-Fuss enthalten, wie bei meiner Berechnung angenommen ist. Endlich könnte auch das Hineingelangen des Grundwassers in die Abtritte die scheinbare Ueberproduction von Excrementen erklären. Für das Militär (cir. 1100 Mann) welches 2 Monate nicht in Dorpat stationirt ist, ergiebt die Berechnung eine Production von 43 Cub.-Metern Abfallstoffe im Jahr, während die Abfuhr durch Hrn. Post 100 Cub.-Mtr. = 232 % beträgt.

Im Interesse der Reinhaltung des Hofes wie des Bodens müsste verlangt werden, dass die Abtritte, welche bei älteren Häusern an unzugänglicher Stelle angebracht sind, verlegt werden, damit die Entleerung der Gruben in Tonnen erfolgen könnte. Weiter müsste eine Bestimmung in's Ortsstatut aufgenommen werden, dass wenigstens 1 mal jährlich eine vollkommene Bereinigung der Latrinen auszuführen sei, auch wäre es zweckmässig den Preis für die Bereinigung in Kasten gleichfalls auf 3½ Kop. pro Cub.-Fuss festzusetzen, wodurch viele Hausbesitzer veranlasst würden, die Entleerung in Kasten aufzugeben. Diese Preiserhöhung wäre aber nicht unbillig, da die Nachtarbeit überall höher bezahlt wird. Da die Abfuhr in einzelnen öffentlichen und privaten Häusern in Kasten erfolgen muss, weil sich ungehöriger Inhalt in den Gruben vorfindet, müssten die Nachlässigen bestraft werden, resp. von der Sanitätscommission ein Erlaubnissschein zur Bereinigung vorgestellt werden, wie dieses in Reval geschieht. Da die oben erwähnten, von mir beobachteten Unordnungen während der Abfuhr durch Hrn. G. Posts Leute bei häufigerer Controlle durch Communalbeamte fortfallen würden, solch eine Controlle gegenwärtig aber bei der gleichzeitigen Bereinigung in weit von einander entfernten Quartalen durch einen Beamten unmöglich ist, so wäre es weiter sehr zweckmässig, falls ein bestimmter Turnus für die Bereinigung der Quartale oder Bezirke vorgeschrieben wäre. Das gleichzeitige Erscheinen der Tonnen auf benachbarten Grundstücken würde säumige Hausbesitzer an ihre Pflicht erinnern und eine Controlle durch die Sanitätsbeamten bedeutend erleichtern. Für Extrafälle, wo die Bereinigung alsbald

erfolgen müsste, könnte eine Kolonne in Reserve verbleiben, während 2 Kolonnen nach dem Turnus weiter gehen würden. Bei der grossen Wichtigkeit der Bodenreinhaltung für die Volkswohlfahrt liesse es sich sehr wohl durchführen, dass ebenso wie die Schornsteine nach einem bestimmten Turnus gefegt werden, auch die Grubenbereinigung durch ein Ortsstatut geregelt würde.

Für die im Grundwasser belegenen durchlässigen Gruben müsste Rücksicht auf den Grundwasserstand genommen werden, da es völlig zwecklos wäre eine Grube bei hohem Grundwasserstand zu leeren, da es sich in 24 Stunden wieder mit Grundwasser füllen würde.

Von der Vorstadtbevölkerung, deren Gruben am Garten liegen, müsste verlangt werden, dass die Oeffnung zum Ausschöpfen zum Garten gekehrt sei, damit bei der Entleerung der Hof unbeschmutzt bleibe. Die Entleerung dürfte nur am Tage erfolgen und die Exkremente müssten alsbald mit Erde bedeckt werden.

Da die geordnete Abfuhr gleichen Schritt mit der Pflasterung und Kanalisation hält, ist ein möglichst rascher Vorstoss mit beiden Wohleinrichtungen gegen die Peripherie der Stadt im Auge zu behalten.

Nach dieser Unterbrechung kehre ich zur Erläuterung der Tab. 68 zurück.

Für das Vorhandensein resp. Fehlen von Pferde-, Vieh- und Schweineställen giebt uns nur der 2. Stadttheil Auskunft, für den 1. und 3. fehlen die Aufzeichnungen. Nach Analogie des 2. Stadttheils dürfen wir annehmen, dass in der ganzen Stadt wenigstens auf einem Drittel aller Grundstücke Ställe vorhanden sein werden. Auf den in der Peripherie gelegenen Grundstücken handelt es sich um Ställe zur Unterbringung der Fuhrmannspferde und des Milch- und Schlachtviehs, aber auch im Marienkirchen-Bezirk, demnach in einem vornehmen Stadttheil finden sich fast 30 % Ställe, die hier meist Pferdeställe sind und nur zeitweilig in Gebrauch gezogen werden, so oft der betreffende Hausbesitzer resp. Miether mit eigenen Pferden zur Stadt kommt. Sehr verbreitet sind die Schweineställe, die auch von den Zählern im 2. Stadttheil wegen ihrer Kleinheit oft übersehen worden sind, während die Verunreinigung des Hofes durch Schweineställe meist noch grösser ist als durch Vieh- resp. Pferdeställe. Die auf 4 Füssen stehenden Schweine-

koben mit einem Bretterboden gestatten ein Abfliessen der flüssigen Jauche auf den Hof, was bei Pferde- und Viehställen nicht in gleichem Maasse der Fall ist.

Vorkehrungen zur Gewinnung von Wasser.

Auf 15 % der Grundstücke fehlt jegliche Einrichtung zur Wassergewinnung. Am häufigsten fehlen die Brunnen, einmal in der Flussniederung, weil sich der Bezitzer überzeugt hat, dass bei dem hohen Grundwasserstande ein gutes Wasser auf dem eigenen Grundstück nicht zu erhalten ist, andererseits aber auch auf dem Plateau (Dom, Marienkirche), weil die Unkosten bei Aushebung des tiefen Brunnens abschreckten. Grundstücke ohne Brunnen sind schon wegen der Feuersgefahr zu verbieten, aber auch aus hygienischen Rücksichten zu beanstanden, da der Wasserkonsum beschränkt wird und somit auch die Reinigung von Hof, Haus und Körper dabei zu kurz kommen. Wenngleich beim Suchen nach Wasser in der Nachbarschaft dem besseren der Vorzug gegeben werden kann, so lehrt doch die Erfahrung, dass in den meisten Fällen das Wasser bald hier bald dort beim Nachbar entnommen wird ohne jegliche Kritik.

In den meisten Haushaltungen wird nicht genügend filtrirtes Grundwasser aus dem Hofsbrunnen benutzt. In c. 70 % aller Brunnenanlagen handelt es sich um Kesselbrunnen, die zum geringeren Theil als Ziehbrunnen, in der Mehrzahl als Pumpen eingerichtet sind. In der ganzen Flussniederung mit nahezu $^2/_3$ der Einwohner besteht der Boden aus Torf und Triebsand unter dem eine undurchlässige Lehmschicht resp. Sandstein folgt. Der Grundwasserspiegel liegt in der Niederung, durchschnittlich 1 Meter tief unter der Erdoberfläche, erreicht aber in nassen Jahren letztere. Zur Anlage eines Brunnens bedarf es daher in diesen Theilen der Stadt nur der Aushebung des Erdbodens bis 2 Fuss in die undurchlässige Schicht, einer Bohleneinfassung des Schachtes und der Brunnen ist fertig. Der äusserst durchlässige Boden bringt es mit sich, dass bereits 24 Stunden nach einem Regen der Grundwasserspiegel zu steigen anfängt, demnach eine genügende Filtration des Wassers durch den Boden ausgeschlossen ist. Dazu kommt, das meist in nächster Nähe vom Brunnen die Haussiele mit einem Schlammkasten liegt, dass die offenen oberflächlichen Gossen von Ställen und Küchen am Brunnen vorbeiführen, dass die Reinigung

von Geschirren und Wäsche gerade am Brunnen vorgenommen wird, dass in 37 % der Fälle die Höfe ungepflastert sind und man wird sich leicht eine Vorstellung machen können, welche Mengen von Auswurfstoffen in nächster Nähe der Brunnen in den Boden eindringen, die in kürzester Zeit das Grundwasser erreichen und damit gleichzeitig im Wasser des Brunnens erscheinen.

Auch die auf dem Plateau liegenden Brunnen enthalten schlechtes, jedenfalls verdächtiges Wasser. (cf. C. Schmidt, die Wasserversorgung Dorpats). Die Sohle liegt bei manchen bis zu 10 Faden tief und müsste das Grundwasser in dieser Tiefe tadellos sein, falls eine grössere Sorgfalt auf die Einfassung des Brunnenschachtes, namentlich in den obersten Theilen gelegt würde. Da es sich ausschliesslich um Pumpen handelt, ist eine Besichtigung des Schachtes ausgeschlossen und solch eine Pumpe ist oft seit Jahrzehnten im Gebrauch, ohne auch nur einmal einer Aufdeckung und Renovirung unterzogen zu sein. Die Auswechselung verfaulter Bohlen würde freilich dem Hauseigenthümer Unkosten bereiten, der Eintritt unfiltrirten Oberflächenwassers würde aber ausgeschlossen sein.

Dorpat ist reich an Quellen, die zwischen dem Fluss und dem Plateau zu Tage treten. Bei sorgfältiger Einfassung derselben würden sie ein gutes Wasser liefern, gegenwärtig spenden sie jedoch trotz grossen Renommes und starken Zuspruchs von Seiten der Nachbarn, nur ein sehr verdächtiges Wasser, da eine Mischung mit Oberflächenwasser nicht ausgeschlossen ist.

In Folge dieser weitverbreiteten Wasserkalamität in Dorpat sind schon vor vielen Decennien in der Flussniederung Bohrbrunnen angelegt worden, doch haben sich viele auch nicht bewährt. Ganz abgesehen von der früheren oder späteren Versandung und der damit Hand in Hand gehenden Verminderung der Ergiebigkeit, liegen in den meisten Fällen Constructionsfehler vor, wodurch der Eintritt von Oberflächenwasser in den Bohrbrunnen ermöglicht wird. Der obere Theil des Bohrbrunnens besteht aus einem durchbohrten Balken, an den sich das durch den Sandstein getriebene Bohrloch anschliesst. Die seitliche Ausflussöffnung liegt meist einige Fuss unter der Erdoberfläche, das Tropfwasserreservoir führt zum nächsten Schlammkasten, aus dem beim Steigen des Grundwassers, aber ganz besonders während der Frühjahrsüberschwemmung, ein

Ueberfliessen des Schlammkasteninhalts ins Tropfwasserreservoir zu Stande kommt und somit endlich nach Durchspülung des Erdreichs um den durchbohrten Balken eine Communikation zwischen den Abfallstoffen der Strassensiele und dem Bohrbrunnen hergestellt ist. In anderen Fällen steigt während der Ueberschwemmung das Wasser im Tropfenfall bis über die Ausflussöffnung des Bohrbrunnens, worauf die Thätigkeit desselben aufhört.

Wie sehr der Bohrbrunnen von dem oberflächlichen Grundwasser beeinflusst wird, kann man recht deutlich an den in der Umgebung des Malzmühlenteiches gelegenen Bohrbrunnen beobachten. Sobald der Teich zum Zwecke der Reinigung abgelassen wird, versiegen fast vollkommen die Bohrbrunnen. Nach Schluss der Schleuse und Ansteigen des Wasserspiegels im Teich beginnen die Brunnen wieder reichlicher zu fliessen. An denselben Brunnen lässt sich auch der Einfluss des Gefrierens des Grundwassers im Winter auf die Ergiebigkeit des Bohrbrunnens erkennen. Je tiefer die Frostgrenze im Erdboden sinkt, desto sparsamer wird die Menge des in der Zeiteinheit ausfliessenden Wassers. Da alle öffentlichen Bohrbrunnen, gleich den privaten in ihrer Ergiebigkeit bald nachlassen, so hat man die einige Fuss unter der Erdoberfläche liegende Ausflussöffnung mit einem grossen in die Erde eingegrabenen Holzbottich verbunden, in welchem sich das aus dem Bohrbrunnen ausfliessende Wasser sammelt. In den Bottich reicht eine Pumpe, mit deren Hilfe das Wasser ausgeschöpft wird. Dass auch hier ein allmäliger Nachlass der Ergiebigkeit eintreten wird, ist vorauszusehen, nur wird die Verminderung nicht sogleich bemerkt werden, weil der Bottich mit Erde bedeckt ist und sich in demselben im Laufe der Nacht so viel Wasser ansammelt, dass die Menge den Anforderungen der Umwohner während der Morgenstunden genügt. Liegt ein solcher Bohrbrunnen in der Niederung, so wird sich auch bei dieser Einrichtung eine Communikation zwischen Oberflächenwasser und Bohrbrunnen sehr bald einstellen und verdächtiges Wasser sich im Bottich befinden. Tiefere Bohrungen (bis 140 Fuss) mit Einlegung eines eisernen Rohres, das bis zum Grunde des Bohrloches reichen muss, beseitigt die oben erwähnte Kalamität des allmäligen Versiegens des Bohrbrunnens, wie die artesischen Brunnen auf dem Gute Jama, in der Hefefabrik, in der Bierbrauerei Löchmus und Tivoli etc. beweisen.

Endlich ist als Wasserbezugsquelle auch noch der Em-

bach zu nennen. Das Wasser ist viel weicher, als dasjenige der Brunnen, aber da alle den Sielen übergebenen Abfallstoffe ohne jegliche Vorsichtsmassregeln an mehr denn 30 Stellen direkt dem Fluss zugeführt werden, so ist das Wasser des Flusses, soweit er innerhalb der Stadtgrenzen verläuft, mit Sieleninhalt gemischt und daher ungeeignet zum Gebrauch in den Haushaltungen. Viele Bewohner der Fortunastrasse und der Annenhofschen Vorstadt entnehmen dennoch das Wasser dem Flusse von Stegen, die nur wenige Fuss weit in den Embach hineinreichen und oft neben der Einmündung einer Siele liegen. 1893 konnte eine Reihe von Choleraerkrankungen auf den Gebrauch von ungekochtem Flusswasser zurückgeführt werden (cf. Körber, Choleraepidemie 1893).

Der Fluss wird auch zum Baden benutzt und liegen die meisten öffentlichen Badeanstalten zwischen den beiden Brücken, demnach im Centrum der Stadt, wo sich die meisten Sielen in den Embach ergiessen. Diese Stelle entspricht nun durchaus nicht den Anforderungen der Gesundheitspflege und müssten die Badeanstalten in den Bohnen- resp. Malzmühlenbezirk beim Eintritt des Flusses in die Stadtgrenzen verlegt werden, wo sich die Stadtlauge noch nicht beigemengt hätte.

Luft und Licht beeinflussende Momente.

Gärten giebt es auf $^3/_4$ aller Grundstücke in Dorpat und tragen dieselben wesentlich zur Verbesserung der Luft in der Umgebung der Häuser bei, doch besteht ein gewaltiger Unterschied zwischen den Gärten der höher gelegenen Grundstücke und der Flussniederung. Erstere dienen den Bewohnern zur Erholung im Freien, letztere, auf denen Bäume und Sträucher fehlen und die nur für den Gemüsebau eingerichtet sind, werden von den Bewohnern nur betreten, um schwere Arbeiten auszuführen. Gerade in den 3 Bezirken mit den reichlichsten Gärten (Annenhof, Kirchhöfe, Pleskausche) liegen die Verhältnisse sehr ungünstig, denn in der Niederung gedeihen keine Bäume, auf dem Hochplateau sind die Baumpflanzungen noch sehr jung. Auch im schlechtesten Bezirk (Altstadt) giebt es noch 40 % Gärten, so dass die ganze Stadt den Eindruck einer Villenkolonie macht.

Leere Quartire giebt es in der ganzen Stadt etwa 6 %. Die meisten unbesetzten Quartire giebt es in der Um-

gebung der Kirchhöfe, wo die Bauthätigkeit der Nachfrage nach Quartiren vorausgeeilt ist.

Die Zahl der Einwohner wie der Haushaltungen in einem Hause würde einen weit besseren Massstab für die Beurtheilung der Luft in den Häusern geben, falls die Grösse der Häuser in Rechnung gebracht werden könnte.

Um die Zähler nicht zu sehr zu belasten, hatte ich fast alle das Haus betreffenden Fragen ausgelassen. Zur Deckung dieses Ausfalls, entschloss ich mich die nothwendigsten Messungen nachträglich selbst auszuführen und sind die betreffenden Resultate gleichfalls in Tab. 68 eingetragen. Alle cir. 3000 Häuser in der Stadt durchzumessen, wäre zu zeitraubend gewesen, ich begnügte mich daher, etwa $^1/_4$ aller Häuser (746) einer Untersuchung zu unterwerfen und sind somit durchschnittlich 40 Häuser in jedem Bezirk gemessen worden, nur im Bergstrassen-Bezirk, im Pleskauschen und Malzmühlen-Bezirk wurden 90, 56, resp. 52 Häuser untersucht, da die 3 Bezirke in verschiedenen Theilen sehr verschieden aussehen, sowohl was die hygienischen Wohleinrichtungen, wie die Bewohner und die Häuser betrifft. Durch Vermehrung der Stellen an denen Häuser untersucht wurden, konnte ich hoffen ein der Wirklichkeit näher kommendes Bild dieser Bezirke zu gewinnen.

Um nicht in den Fehler zu verfallen, vornehmlich gute resp. schlechte, grosse oder kleine, Vorder oder Hinter, einstöckige oder mehrstöckige Häuser für die Untersuchung auszuwählen, wurden an 5 oder 6 Stellen eines Bezirkes die fortlaufenden Nummern der Häuser untersucht.

Zunächst wurde die Länge und Breite des Hauses ausgemessen, woraus sich die Grösse der Grundfläche ergab. Dann wurde die Zahl der Stockwerke notirt. Dorpat ist reich an halben Stockwerken. Bei der grossen Zahl junger Leute (Universität und Veterinärinstitut), die ein isolirtes Zimmer beanspruchen, ist es üblich unter dem Dach nach 2 Seiten Bodenkammern auszubauen und diese Wohnungen an Studirende zu vermiethen. Diese Bauart bezieht sich sowohl auf ein wie mehrstöckige Häuser. Durch Multiplication der durchschnittlichen Grundfläche mit der durchschnittlichen Stockwerkzahl wurde die durchschnittliche zum Bewohnen benutzte Hausfläche festgestellt.

Dann wurde die Zimmerhöhe gemessen und durch Multiplication der Hausfläche mit der durchschnittlichen Zimmerhöhe

der durchschnittliche Cub.-Inhalt des Hauses ermittelt. Da die Häuser an der äusseren Seite der Mauern gemessen wurden, muss die Grundfläche um die Dicke der Wände zu gross ausgefallen sein, ebenso muss der aus der Grund resp. Wohnfläche berechnete Cub.-Inhalt etwas kleiner sein, als der in die Tab. eingetragene. Ebenso habe ich bei der Bestimmung des Luftcubus auf die Möbel im Hause, wodurch der Luftraum gleichfalls eingeengt wird, keine Rücksicht genommen. Ich habe beide Fehlerquellen unberücksichtigt gelassen, da sie bei allen Häusern in nahezu gleicher Weise ihren Einfluss ausüben müssen. Die Wohnungen der ärmeren Bevölkerung scheinen nur insofern im Nachtheil zu sein, als entsprechend der grösseren Einwohnerzahl auch mehr Möbel vorhanden sind.

Zuletzt wurde die Zahl und Grösse der Fenster und Thüren bestimmt, indem für die Fenster 5 Gruppen von Grössen angenommen wurden, wobei sehr grosse (meist Schaufenster in Verkaufsläden über 30 □-Fuss) grosse (8 Scheiben cir. 24—28 □-Füss) mittlere (6 Scheiben cir. 20 □-Fuss); kleinere (6 Scheiben cir. 15 □-Fuss) und kleine (4 Scheiben cir. 10 □-Fuss) unterschieden wurden.

Nach Addition aller Hausmasse und Division durch die Zahl der gemessenen Häuser wurde für jeden Bezirk ein mittleres Haus construirt. Die durchschnittliche Einwohnerzahl war mir bekannt. Durch Division der Einwohner in die durchschnittliche Boden- Haus- und Fensterfläche und den Cub.-Inhalt konnte für jeden Bezirk der durchschnittliche, auf jeden Einwohner entfallende Antheil an der Boden- Haus- und Fensterfläche und Cub.-Inhalt bestimmt werden und sind diese mit einander vergleichbaren Werthe in die Tab. 68 und 71 eingetragen worden. Einen Ueberblick über die ganze Stadt und die 3 Stadttheile gewährt folgende Zusammenstellung:

	Zahl der gemessen. Häuser	Durchschnittliche Grösse pro Haus		Durchschnittliche Grösse pro Einwohner			Luftcubus zu Fensterfl. = 100 : x	Kleine Häuser in % aller
		Stockw. 1	Zimmerhöhe 2	Hausfläche 3	Luftcubus 4	Fensterfläche 5	6	7
				□-Fad.	Cub.-Fad.	□-Fad.	□-Fad.	
I. Stadttheil	167	1,7	9,4 Fuss	3,5	4,7	0,56	11,9	41 %
II. „	259	1,6	8,9	2,9	3,7	0,44	11,9	44
III. „	320	1,4	8,6	1,8	2,2	0,32	14,5	63
Ganze Stadt	746	1,54	8,9	2,46	3,12	0,40	12,8	51,2

In den 3 Stadttheilen resp. der ganzen Stadt fallen in den 5 ersten Spalten dieser Tabelle die Verhältnisszahlen, entsprechend der Zunahme von kleinen Häusern in den betreffenden Stadttheilen (Spalte 7). Der 2. Stadttheil, dessen Verhältnisszahlen zwischen dem 1. und 3. steht, nähert sich mehr dem 1. als dem 3. (Ausnahme Spalte 2). Die Werthe für die ganze Stadt stehen in jeder Reihe zwischen den Verhältnisszahlen des 2. und 3. Stadttheils (Ausnahme Spalte 2). Um den Einfluss der Grösse eines Hauses, von welcher doch in erster Linie die den Einwohnern gebotene Luftmenge abhängt, genauer zu prüfen, wurde auch für jeden Bezirk das Verhältniss der grossen zu den kleinen Häusern festgestellt. Zu den kleinen Häusern wurden alle Gebäude bis zu 20 □-Faden Grundfläche (incl.) gerechnet, während die übrigen zu den grossen zählten. Die kleinen Häuser wiegen in der Peripherie und links vom Embach vor. Eine Ausnahme bildet nur der Karlowasche Bezirk. Die Karlowasche und Alexanderstrasse bilden 2 Hauptverkehrswege zwischen Centrum und Vorstadt und bedingen dadurch ein relatives Ueberwiegen von grösseren Häusern in diesem peripheren Bezirk. Entsprechend dem Vorwiegen der grösseren Gebäude in einem Bezirk steigen ausser der Grundfläche des Hauses auch die übrigen Masse, also Wohnfläche, Stockwerkzahl, Zimmerhöhe, Cub.-Inhalt und Fensterfläche. Abweichungen von dieser Regel kommen in einzelnen Bezirken vor.

Nur beim Vergleich der Wohnfläche resp. des Luftcubus mit der Fensterfläche findet sich in allen Bezirken die auffallende Erscheinung, dass, je kleiner das Haus, um so günstiger die Beleuchtungsverhältnisse sich gestalten. Aus der Spalte „Kleine Häuser in Procenten aller“ Tab. 68 ersehen wir, dass kleine Häuser am seltensten im Dombezirk (20 %) und Altstadt (15 %) am häufigsten im Annenhofschen (87 %) vorkommen; in Spalte Luftcubus zu Fensterfläche findet sich das umgekehrte Verhältniss. In ersteren 2 Bezirken sinkt die Fensterfläche auf 10,7 resp. 9,1 □-Faden pro 100 Cub.-Faden herab, und steigt im Annenhofschen Bezirk bis zu 16,4 □-Faden hinauf. Dasselbe finden wir auch beim Vergleich der 3 Stadttheile mit einander. Dem Ueberwiegen von grossen Häusern im 1. und 2. Stadttheil entspricht die geringste Lichtmenge 11,9 □-Faden (vorhergehende Zusammenstellung), im 3. Stadttheil mit vorwiegend kleinen Häusern findet sich die grösste Lichtmenge, (14,5 □-Faden).

Beim Aufbau eines kleinen Hauses rechnet der Besitzer darauf, kleine Leute bei sich zu beherrbergen. Letztere suchen die Miethe dadurch aufzutreiben, dass sie Aftermiether bei sich aufnehmen. Zu diesem Zweck wird das einzige Zimmer, aus dem die Wohnung besteht, durch Scheerwände zerlegt; aber auch noch nach der Theilung bedarf es in jedem neugeschaffenen Raume einer genügenden Lichtmenge zur Ausführung von Handarbeiten. Daher finden sich in den kleinen Häusern durchweg günstigere Beleuchtungsverhältnisse als in den grossen Häusern. Würden nun in den kleineren Vorstadthäusern proportional zur Grösse Einwohner leben, so würden die Armen in Bezug auf die Lichtmenge günstiger gestellt sein. Da nun aber die kleinen Vorstadthäuser viel volkreicher sind Tab. 68 (Marienkirche 9,5, Dom 10,0 einerseits und Bohnenstrasse 18,5, Karlowastrasse 18,9 Einwohner andererseits) so gleicht sich dieser scheinbare Vorzug völlig aus und ist der Arme auch in Bezug auf Beleuchtung viel schlechter gestellt, als der in einem grossen Hause lebende Reiche.

Theilen wir weiter alle gemessenen Häuser in nur 2 Gruppen (382 kleine und 364 grosse Häuser), so entfallen bei ersteren auf 100 Cub.-Faden Wohnraum 15,2 □-Faden Fensterfläche, bei letzteren nur 10,7 □-Faden.

Zu demselben Resultat gelangen wir auch, falls die Häuser in 3 Gruppen zerlegt werden kleine bis 20, mittlere bis 40 und grosse über 40 □-Faden Grundfläche. Für einzelne Bezirke lässt sich diese Eintheilung nicht durchführen, da über 40 □-Faden grosse Häuser garnicht oder in so geringer Zahl vorhanden sind, dass Mittelzahlen nichts beweisen. Für die Bezirke Marienkirche, Dom, Erhebung und Bergstrasse dagegen konnten 2 Gruppen mit je 50 Gebäuden (bis 40 und über 40 □-Faden Grundfläche) gebildet werden und berechnete sich für erstere Gruppe, dass 100 Cub.-Faden Luftcubus 15,3 □-Faden Fensterfläche, für letztere nur 9,0 □-Faden entsprechen.

Während der Ausmessung hatte ich gleichzeitig notirt, ob es sich um ein Front, Eck (an der Kreuzungsstelle 2 Strassen) oder Nebenhaus, um ein einstöckiges oder mehrstöckiges Haus handelte. Zu den einstöckigen zählten auch die $1^1/_2$-stöckigen, zu den mehrstöckigen alle übrigen Häuser.

Die pro Haus berechneten Verhältnisszahlen lauten:

	Anzahl der Häuser	Wohnfläche	Zimmerhöhe	Cubikinhalt	Fensterfläche	Cub.-Inhalt zu Fensterfläche = 100 : x
Front - Häuser.	593	47,1□-Fd.	9,1 Fuss	61,2Cb.-Fd.	6,8□-Fd.	11,1
Neben „ .	153	17,0	8,2	20,0	2,5	12,5
Einstöck. „ .	428	19,9	8,4	23,9	3,1	13,0
Mehrstöck.„ .	318	69,3	9,5	94,3	9,7	10,3

Aus dieser Zusammenstellung wird ersichtlich, dass sich die Beleuchtung in Neben und einstöckigen Häusern günstiger gestattet, als in Front und mehrstöckigen Häusern. Unter ersteren walten die kleineren Häuser vor.

Von den Fronthäusern sind 26 % Eckhäuser. Sie sind meist grössere mehrstöckige Gebäude. Trotz der isolirten für die Beleuchtung günstigen Lage ergiebt die Berechnung nur 10,2 □-Faden Fensterfläche auf 100 Cub.-Faden Luftcubus. Auch für einzelne Strassen und Theilstrecken derselben habe ich die Berechnung ausgeführt. Der Beleuchtungscoeficient (die Fensterfläche dividirt durch den Cub.-Inhalt) schwankt zwischen 15,3 und 7,2 □-Faden und ändert sich zum Besseren, wenn wir in der Strasse vom Centrum zur Peripherie fortschreiten. So beträgt er in der Alexanderstrasse innerhalb des gleichnamigen Bezirkes 10,4 □-Faden, innerhalb des Karlowa-Bezirks 12,5 □-Faden; in der Teichstrasse innerhalb des Erhebungsbezirkes 9,3 □-Faden, gegen die Kastanienallee hin 11,0 □-Faden. Im Bergstrassen-Bezirk findet sich in der Hauptverkehrs-Strasse, der Petersburger 9,0 □-Faden und dicht daneben in der Niederung (Rosen, Berg-Langstrasse) 15,5 □-Faden. Die grössten Häuser liegen dicht neben einander in der Altstadt (Ritterstr. 8,2, Johannisstr. 7,5, Breitstr. 7,2 □-Faden). Umgekehrt finden sich die kleinen Häuser dicht gedrängt in der Beerenstr. 13,7, in der Neustr. 14,5, Steinstr. 14,3, Petristr. 14,8, Erbsenstr. 14,8 □-Faden. In allen untersuchten Strassen richten sich die Masse nach der Grösse des Hauses, sie nehmen zu und ab, proportional mit der Grösse desselben, mit alleiniger Ausnahme des Beleuchtungscoeficienten, der entsprechend der Zunahme des Hauses fällt. Bereits 10 Häuser scheinen zu genügen, um diese Erscheinung hervortreten zu lassen.

Da alle Masse am Hause entsprechend der Zunahme der Grundfläche steigen, auch die Fensterfläche, so müsste auch der Beleuchtungscoeficient steigen, während er im Fallen begriffen

ist. Dieser Widerspruch erklärt sich aus dem verschieden raschen Ansteigen beider Masse. Die Fensterfläche steigt langsamer, als der Cub.-Inhalt des Hauses (bei grösseren Häusern höhere Zimmer), somit wird der Quotient (Fensterfläche dividirt durch den Cub.-Inhalt) kleiner werden.

Um den Ueberblick über die sehr umfangreiche Tabelle 68 zu erleichtern, habe ich die Tabellen 70 und 71 entworfen, in welche die Verhältnisszahlen nach vorausgegangener Ordnung eingetragen sind. Die 16 Bezirke sind in jeder Vertikalspalte nach der Grösse geordnet. Die Bezirke mit den grössten Zahlen stehen oben an, falls die Häufigkeit der Erscheinung als ein Vorzug anzusehen ist. (Zahl der Steinbauten, Pflasterung der Strassen, geordnete Abfuhr der Excremente). Umgekehrt nehmen die Bezirke mit den kleinsten Verhältnisszahlen die oberste Stufe ein, falls die Seltenheit der Erscheinung einen Vorzug ausmacht. (Holzdach, Einwohnerzahl oder Haushaltungen in einem Hause). In jeder Vertikalspalte ist der obenanstehende Bezirk demnach der in hygienischer Beziehung beste, der an letzter Stelle stehende der schlechteste.

Da die Stadt in 16 Bezirke eingetheilt war, konnten 4 Gruppen zu je 4 Bezirken gebildet werden, und die erste Gruppe mit dem Prädikat gute, die zweite befriedigende, dann unbefriedigende und zuletzt schlechte sanitäre Zustände bezeichnet werden. Von den 16 Bezirken gehörten 8 zu den centralen, 8 zu den peripheren. Zu ersteren zählten auf der rechten Seite des Embachs 5 Bezirke (Altstadt und Dom im 1-sten Stadttheil, Marienkirche, Erhebung und Alexanderstrasse im 2-ten Stadttheil, auf der linken Seite 3 Bezirke, der Berg-, Stein- und Fortunastrassen-Bezirk im 3-ten Stadttheil). Zu den peripheren zählten die übrigen Bezirke, (der Techelfersche und Bohnenstr.-Bezirk im 1-sten, der Karlowasche, Fischerstrassen-, und Pleskausche im 2-ten, der Malzmühlen-, Annenhofsche und Kirchhofsbezirk im 3-ten Stadttheil). Einer Erwähnung bedarf noch der im 2-ten Stadttheil gelegene Fischerstrassen-Bezirk. Er gehört seiner Lage nach zu den centralen Bezirken, ist aber von mir zu den peripheren hinzugezählt worden. Er liegt in der Flussniederung, ist von 2 Seiten vom Embach begrenzt, daher alljährlich überschwemmt und von einer sehr armen und zugleich sehr dicht lebenden Bevölkerung bewohnt, die für Wohlfahrtseinrichtungen nichts thun kann, so dass ich diesen Bezirk als eine im Centrum der Stadt liegende Vorstadt betrachtet habe.

Tab. 70. Reihenfolge der Bezirk

Reihenfolge der Bezirke		Vorkehrungen gegen Feuersgefahr				Vorkehrunge	
		1	2	3	I	4	5
		Baumaterial Stein oder gemischt	Das Dach Stein oder Eisen	Das Dach aus Holz	Zusammenfassung von 1, 2 u. 3	Der Hof gepflastert	Der Hof kanalisirt
1	gut	Altstadt 85 %	Altstadt 78 %	Altstadt 0 %	Altstadt	Alexanderstr. 93 %	Altstadt 92 %
2		Erhebung 31	Erhebung 58	Dom 0	Erhebung	Altstadt 90	Dom 92
3		Dom 29	Bergstrasse 48	Marien-Kirche 1,2	Dom	Erhebung 84	Alexanderst 91
4		Bergstrasse 23	Dom 48	Erhebung 1,8	Bergstrasse	Steinstrasse 83	Erhebung 88
5	befriedigend	Alexanderstr. 21	Marien-Kirche 43	Bergstrasse 2,2	Marien-Kirche	**Fischerstr.** 74	Marien-Kirch 87
6		Fortunastr. 21	Alexanderstr. 39	Fortunastrasse 4,2	Fortunastr.	Bergstrasse 73	**Fischerstr** 82
7		Marien-Kirche 18	Fortunastr. 33	**Kirchhöfe** 4,7	Alexanderstr.	**Malzm.-Str.** 72	Bergstrasse 81
8		**Bohnenstr.** 18	**Fischerstr.** 29	Steinstrasse 5,3	Steinstrasse	Dom 70	Fortunastr. 78
9	unbefriedigend	Malzmühlenstr. 14	**Steinstrasse** 29	Malzmühlenstr. 6,4	Malzmühlenstr.	**Fortunastrasse** 68	**Steinstrasse** 74
10		**Steinstrasse** 13	Malzmühlenstr. 28	**Alexanderstr.** 7,7	Fischerstrasse	**Marien-Kirche** 62	Techelferst 67
11		Fischerstr. 10	Techelferstr. 25	Techelferstr. 10	Techelferstr.	Bohnenstr. 59	Malzmühlens 58
12		Pleskaus. Str. 8	Bohnenstr. 22	Fischerstrasse 13	Bohnenstr.	Karlowastr. 52	Karlowastr 53
13	schlecht	Kirchhöfe 7	Annenhofstr. 19	Pleskaus. Str. 15	Kirchhöfe	Annenhofstr. 46	Bohnenstr. 52
14		Techelferstr. 6	Karlowastr. 17	Annenhofstr. 21	Pleskaus. Str.	Pleskaus. Str. 28	Kirchhöfe 43
15		Karlowastr. 6	Pleskaus. Str. 11	Karlowastr. 22	Annenhofstr.	Techelferstr. 27	Pleskaus. St 42
16		Annenhofstr. 4	Kirchhöfe 6	Bohnenstr. 23	Karlowastr.	Kirchhöfe 20	Annenhofstr 32

ch den Verhältnisszahlen geordnet.

m Schutz des Bodens				Vorkehrungen zur Wassergewinnung		
6	7	8	II	9	10	III
)er Abtritt m resp. im Hause	Grundstücke mit geordneter Abfuhr	Menge der abgeführten Abfallstoffe	Zusammenfassung von 4—8	Auf dem Hof eine Pumpe	Wasserentnahme aus d. Hofsbrunnen, einer Quelle oder Bohrbrunnen	Zusammenfassung von 9 und 10
Altstadt 95 %	Erhebung 97 %	Altstadt 90 %	Altstadt	Altstadt 95 %	Bergstrasse 100 %	**Kirchhöfe**
Erhebung 89	Altstadt 96	Dom 73	Alexand.-Str.	**Kirchhöfe** 91	**Kirchhöfe** 90	**Plesk. Str.**
Marien-Kir. 87	Alexand.-Str. 96	Bergstrasse 72	Erhebung	Erhebung 89	**Plesk. Str.** 87	Altstadt
Dom 86	**Fischerstr.** 94	Alexand.-Str. 65	Dom	**Plesk. Str.** 84	**Malzm.-Str.** 85	Dom
lexand.-Str. 79	Marien-Kir. 93	Marien-Kir. 64	Marien-Kir.	Dom 80	Dom 85	Bergstrasse
Bergstrasse 62	Dom 92	Fortunastr. 58	Bergstrasse	Marien-Kir. 76	**Bohnen-Str.** 83	Erhebung
lesk. Str. 55	Bergstrasse 91	**Plesk. Str.** 56	**Fischerstr.**	Alexand.-Str. 65	Altstadt 82	**Bohnenstr.**
alzm.-Str. 49	Steinstrasse 91	Erhebung 54	Steinstrasse	**Bohnenstr.** 65	Alexand.-Str. 80	Alexand.-Str.
Steinstrasse 48	**Fortunastrasse** 87	Karlowastr. 48	**Fortunastrasse**	Techelferstr. 63	**Erhebung** 79	Malzmühl.-Str.
ortunastrasse 43	Malmühl.-Str. 76	Fischerstr. 45	Malzmühl.-Str.	**Bergstrasse** 60	Karlowa 76	**Marien-Kirche**
echelferstr. 38	Techelferstr. 71	**Steinstrasse** 40	Pleskaus. Str.	Malzmühl.-Str. 51	**Marien-Kirche** 73	Techelferstr.
Fischerstr. 35	Bohnenstr. 68	Malzmühl.-Str. 40	Techelferstr.	**Steinstrasse** 51	**Fortunastrasse** 71	Karlowastr.
Kirchhöfe 32	Karlowastr. 66	Techelferstr. 38	Karlowastr.	**Fortunastrasse** 51	**Steinstrasse** 65	**Steinstrasse**
Karlowastr. 23	Annenhofstr. 60	Bohnenstr. 34	Bohnenstr.	Karlowastr. 47	Techelferstr. 62	Fischerstr.
Bohnenstr. 18	Plesk. Str. 52	Kirchhöfe 34	Kirchhöfe	Fischerstr. 45	Fischerstr. 62	**Fortunastrasse**
nnenhofstr. 5	Kirchhof 51	Annenhofstr. 20	Annenhofstr.	Annenhofstr. 5	Annenhof 61	Annenhofstr.

Tab. 71. Reihenfolge der Bezirl

Reihenfolge der Bezirke		Luft und Licht beei						
	11	12	13	14	15	16	17
	Beim Hause ein Garten	Im Hause durchschnitttlich				Auf 1 Einwohn	
		Einwohner	Haushaltungen	Stockwerk	Höhe der Zimmer in Fuss	Bodenfläche in □-Fad.	Hausfläch in □-Fad
1	**Annenh. Str.** 91 %	Marien-Kir. 9,5	Marien-Kir. 2,4	Altstadt 2,14	Altstadt 10,7	**Kirchhöfe** 42	Altstadt 7,0
2 gut	**Kirchhöfe** 89	Dom 10,0	Dom 2,9	Erhebung 1,71	Dom 9,7	Marien-Kir. 31 (20)	Dom 5,3
3	**Plesk. Str.** 87	Erhebung 11,9	Erhebung 3,0	Dom 1,6	Marien-Kir. 9,7	Erhebung 28	Erhebung 5,1
4	Dom 83	Bergstrasse 12,8	**Malzm. Str.** 3,4	Marien-Kir. 1,6	Erhebung 9,3	Dom 25 (28)	Marien-Ki 4,8
5	Erhebung 81	Altstadt 13,0	Alexand.-Str. 3,5	Alexand.-Str. 1,6	Bergstrasse 9,2	**Plesk. Str.** 24	Bergstrass 4,5
6	**Karlow. Str.** 81	Alexand.-Str. 13,7	Bergstrasse 3,5	**Plesk. Str.** 1,6	Alexand.-Str. 9,0	Bergstrasse 23	Alexand.-S 3,0
7	**Malzm. Str.** 80	**Malzm. Str.** 14,1	Altstadt 3,9	**Kirchhöfe** 1,6	**Kirchhöfe** 9,0	**Malzm. Str.** 22 (9)	**Plesk. St** 2,1
8 befriedigend	**Techelf. Str.** 80	**Kirchhöfe** 14,6	**Bohnenstr.** 4,1	**Techelf. Str.** 1,6	**Plesk. Str.** 8,9	**Bohnenstr.** 20	**Kirchhöf** 2,0
9	Bohnenstr. 79	**Fortunastrasse** 15,8	Kirchhöfe 4,1	Karlowastr. 1,6	Malzm.-Str. 8,6	Karlowastr. 19	Karlowast 1,7
10	**Steinstrasse** 78	Annenhofstr. 16,0	Plesk. Str. 4,4	**Bergstrasse** 1,5	Techelferstr. 8,5	Techelferstr. 18 (6)	Malzm.-St 1,7
11	**Marien-Kirche** 77	Techelferstr. 16,1	**Fortunastrasse** 4,6	Fischerstr. 1,4	Bohnenstr. 8,5	Annenhofstr. 18 (6)	Fischerst 1,7
12 unbefriedigend	**Bergstrasse** 63	Plesk. Str. 16,5	Annenhofstr. 4,6	Malzm.-Str. 1,4	Fischerstr. 8,5	**Altstadt** 14 (8)	Techelfers 1,7
13	**Fortunastrasse** 57	**Steinstrasse** 16,5	Fischerstr. 4,7	Bohnenstr. 1,3	Karlowastr. 8,3	**Alexanderstr.** 13 (9)	Bohnenst 1,4
14	Fischerstr. 49	Fischerstr. 17,0	Karlowastr. 4,9	**Steinstrasse** 1,3	**Steinstrasse** 8,3	**Steinstrasse** 13 (11)	**Steinstrass** 1,4
15	**Alexanderstr.** 46	Bohnenstr. 18,5	Techelferstr. 5,0	**Fortunastrasse** 1,3	Annenhofstr. 8,0	**Fortunastrasse** 12 (2)	**Fortunastras** 1,3
16 schlecht	**Altstadt** 40	Karlowastr. 18,9	**Steinstrasse** 5,0	Annenhofstr. 1,3	**Fortunastrasse** 7,9	Fischerstr. 11 (2,5)	Annenho 1,0

1 □-Fad. = 4,55 □-Meter.

ch Verhältnisszahlen geordnet.

ssende Momente						
18	19	20	21	22	IV	V
tfallen						
ıftcubus in Cub.-Fad.	Fensterfläche in □ - Fad.	Kleine Häuser in % aller	Zahl der gemessenen Häuser	Luftcubus zu Fensterfl. = 100 : x	Zusammenfassung von 11—22	Zusammenfassung von I, II, III, IV
Altstadt 10,7 Dom 7,4 Erhebung 6,8 Marien-Kir. 6,7	Altstadt 0,98 Erhebung 0,81 Dom 0,79 Marien.-Kir. 0,77	Altstadt 15 Dom 20 Erhebung 23 Alexand.-Str. 37	Dom 40 Altstadt 47 Techelferstr. 40 Bohnenstr. 40	**Annenhofstr.** 16,4 **Bohnenstr.** 14,1 **Techelf. Str.** 14,0 Steinstrasse 13,5	Dom Erhebung Marien-Kir. Altstadt	Altstadt Dom Erhebung Bergstrasse
ergstrasse 5,8 exand.-Str. 3,9 **lesk. Str.** 2,7 **Kirchhöfe** 2,6	Bergstrasse 0,55 Alexand.-Str. 0,45 **Kirchhöfe** 0,35 **Plesk. Str.** 0,31	Bergstrasse 39 Marien-Kir. 41 **Plesk. Str.** 50 **Karl. Str.** 55	Fischerstr. 40 Karlowastr. 40 Alexand.-Str. 41 Erhebung 40	**Kirchhöfe** 13,5 Fischerstr. 13,5 **Malzm. Str.** 13,3 **Karl. Str.** 13,0	Bergstrasse **Kirchhöfe** Alexand.-Str. **Plesk. Str.**	Marien-Kir. Alexand.-Str. **Kirchhöfe** **Plesk. Str.**
lalzm.-Str. 2,1 echelferstr. 2,0 Fischerstr. 2,0 Karlowastr. 2,0	Techelferstr. 0,28 Malzm.-Str. 0,28 Fischerstr. 0,27 Karlowastr. 0,26	Fischerstr. 58 **Steinstrasse** 62 Malzm.-Str. 64 Bohnenstr. 65	Marien-Kir. 42 Pleskaus. Str. 56 Malzm. Str. 52 Bergstrasse 90	Fortunastr. 12,7 **Erhebung** 12,0 Plesk. Str. 11,5 **Alexander-Str.** 11,5	Malzm.-Str. Karlowastr. Techelferstr. Bohnenstr.	Malzm.-Str. Fischerstr. **Steinstrasse** Techelferstr.
Bohnenstr. 1,7 **Steinstrasse** 1,7 **ortunastrasse** 1,5 nnenhofstr. 1,1	Bohnenstr. 0,24 **Steinstrasse** 0,23 **Fortunastrasse** 0,19 Annenhofstr. 0,18	Techelferstr. 68 Kirchhöfe 69 **Fortunastrasse** 77 Annenhofstr. 87	Steinstrasse 45 Fortunastr. 43 Annenhofstr. 48 Kirchhof 42	**Marien-Kirche** 11,5 **Dom** 10,7 **Bergstrasse.** 9,5 **Altstadt** 9,1	Fischerstr. Annenhofstr. **Steinstrasse** **Fortunastrasse**	Bohnenstr. **Fortunastrasse** Karlowastr. Annenhofstr.

Da die centralen Bezirke die seit längerer Zeit bebauten sind und die Wohleinrichtungen wie Steinbauten, Pflasterung und Kanalisation vom Centrum gegen die Peripherie von der Stadtverwaltung durchgeführt worden sind, andererseits die wohlhabende Bevölkerung die centralen Bezirke bewohnt und der Initiative derselben eine weitere Reihe von Wohleinrichtungen, wie Pflasterung und Kanalisation der Höfe, geordnete Abfuhr der Abfallstoffe zu verdanken ist, so nahm ich an, dass die centralen Bezirke in Bezug auf alle hygienischen Verhältnisse besser gestellt seien als die peripheren und das Prädicat gut oder befriedigend erhalten würden. Wie nun aber aus der Tab. 70 und 71 zu entnehmen, ist die Reihenfolge der Bezirke nicht in Bezug auf alle untersuchten Wohleinrichtungen ein und dieselbe, es treten vielmehr starke Verschiebungen auf der Stufenleiter nach beiden Seiten auf, so dass derselbe Bezirk bald zu den guten, bald zu den schlechten gehört, ja sogar das eine Mal an erster, das andere Mal auf der letzten Sprosse der Stufenleiter zu stehen kommt. Zu rascherer Orientirung über diese Verschiebungen sind in beiden Tabellen die centralen Bezirke, welche auf der Stufenleiter hinabgestiegen sind, halbfett, die peripheren, welche hinaufgestiegen sind, fett gedruckt. In jeder Vertikalspalte der Tabellen sind die ersten 8 Bezirke als gute resp. befriedigende, die letzten 8 als unbefriedigende resp. schlechte angesehen worden, obgleich man die Unterscheidung von guten und schlechten Bezirken auch nach anderen Principien hätte durchführen können. So steht die Altstadt in der ersten Vertikalspalte der Tab 70 mit 85 % Steinbauten ganz isolirt da, denn im nächstbesten Bezirk, Erhebung, sinkt die Zahl der Steinbauten um mehr als 50 % bis 31 % herab und findet erst von da ab ein allmäliges Fallen der Verhältnisszahlen bis zu 4 % statt. Man könnte demnach die Altstadt allein als gut und alle übrigen 15 Bezirke als schlecht bezeichnen. In Bezug auf das eben besprochene Beispiel der Steinbauten, aber auch für alle übrigen Vertikalspalten könnten wir die Verhältnisszahlen in der Weise gruppiren, dass wir das für die ganze Stadt festgestellte Mittel zum Vergleich wählten. In der ganzen Stadt befinden sich durchschnittlich 14 % Steinbauten. 4 Bezirke überschreiten dieses Mittel, 12 erreichten es nicht, erstere 4 Bezirke könnten daher als gute, letztere 12 als schlechte angesehen werden.

Beim Vergleich Dorpats mit ausländischen Städten, in welchen Holzbauten viel seltener vorkommen, würden wir in Dorpat

nur von schlechten oder unbefriedigenden Bezirken sprechen dürfen, während beim Vergleich mit anderen einheimischen Landstädtchen, die Verhältnisse Dorpats auch in den schlechtesten Bezirken noch als gute oder befriedigende erscheinen dürften. Bei dieser Dehnbarkeit der Begriffe gut und schlecht habe ich in den Tabellen die Bezirke nicht allein nach der Grösse der Verhältnisszahlen geordnet, sondern auch jedem die Procentzahl beigefügt, um eine Gruppirung nach anderen Principien zu ermöglichen.

Wesentlich erleichtert wird der Ueberblick über die beiden Tabellen, falls Kartogramme vorliegen. Ich habe die bei Laakmann hergestellte Karte Dorpats im Quartformat mit den Hauptstrassen und grösseren öffentlichen Gebäuden benutzt, um die Grenzen der Bezirke und die Farben aufzutragen. Es genügt 2 Farben mit je 1 Schattirung anzuwenden, um die oben statuirten 4 Gruppen zu kennzeichnen. Es würde demnach die dunkelrothe Farbe — guten, die hellrothe befriedigenden, die hellgrüne — unbefriedigenden und dunkelgrün — schlechten hygienischen Verhältnissen entsprechen.

Wie bereits oben bemerkt wurde zählte ich die centralen Bezirke zu den guten, die peripheren zu den schlechten. Ich setzte daher voraus, dass erstere in den Kartogrammen mit rother, letztere mit grüner Farbe bezeichnet werden würden, doch traf diese Voraussetzung bei vielen Kartogrammen nicht ein. Das Auftreten der grünen Farbe in centralen Bezirken wies darauf hin, dass der betreffende Bezirk auf der Stufenleiter herabgestiegen sei, während umgekehrt das Auftreten der rothen Farbe in einem peripheren Bezirk darauf hinwies, dass der betreffende Bezirk auf der Stufenleiter hinaufgestiegen sei. Weiterhin sind zur Erleichterung des Ueberblicks die Bezirke in den Tabellen und den Kartogrammen mit Zahlen von 1—16 bezeichnet, wobei 1 dem besten, 16 dem schlechtesten Bezirk entspricht.

Mit Hilfe der Kartogramme gelingt es, sich viel rascher zu orientiren, sie erleichtern das Auffinden eines Parallelismus resp. Antagonismus zwischen 2 Bezirken resp. 2 Kartogrammen. Die Kartogramme tragen als Ueberschrift dieselbe Bezeichnung, wie die Köpfe der Vertikalspalten in den Tabellen, sie sind auch in gleicher Weise nummerirt.

An 4 Stellen des Kopfes der Tab. 70 und 71 findet sich als Beschluss jeder Gruppe (Feuersgefahr, Boden, Wasser und

Luft) eine Columne mit der Ueberschrift Zusammenfassung I, II, III und IV. Sie sind in folgender Weise gewonnen. Jeder Bezirk besitzt eine zwischen 1 und 16 stehende Nummer. Durch Addition aller Nummern, welche ein bestimmter Bezirk in den einzelnen Vertikalspalten erhalten hat, entstehen Summen, die wiederum eine Stufenleiter darstellen, auf welcher der Bezirk mit der kleinsten Generalsumme auf der obersten Stufe, der mit der grössten auf der untersten zu stehen kommt. Der Zusammenziehung I entspricht das Kartogramm I u. s. w. In derselben Weise ist aus den 4 Zusammenziehungen durch Addition derselben eine Summa summarum entstanden, welche uns einen Ueberblick aller einer Untersuchung unterzogenen Wohleinrichtungen für die 16 Bezirke der Stadt Dorpat gewährt.

Aus Zusammenfassung der Vorkehrungen gegen Feuersgefahr (Tab. 70 I und Kartogr. I) ersieht man, dass die centralen Bezirke ohne Ausnahme günstiger situirt sind, als die peripheren. Entsprechend dem gegenwärtig giltigen Ortsstatut werden die Grenzen der vorwiegenden Steinbauten sich immer weiter gegen die Peripherie der Stadt ausbreiten müssen.

Nach Zusammenfassung der Vorkehrungen zum Schutz des Bodens (Tab. 70 II und Kartogrm. II) sind wiederum die centralen Bezirke die bevorzugten. Selbstverständlich ist man mit der Pflasterung und Kanalisation der Strassen vom Centrum gegen die Peripherie vorgeschritten, aber auch die Pflasterung und Kanalisation der Höfe, welche den Hausbesitzern überlassen ist, ist gleichen Schritt mit ersterer gegangen. Zurückgeblieben ist der Fortunastr.-Bezirk (9. Stelle), vorgetreten ist der Fischerstrassen-Bezirk (7. Stelle).

Ueber die Vorkehrungen für Wassergewinnung und Wasserversorgung erhalten wir einen Ueberblick aus Tab. 70 III und Kartogramm III. Die centralen Bezirke sind nicht mehr die vornehmlich bevorzugten. Die beiden jüngsten auf dem Plateau liegenden Vorstädte, Kirchhöfe und Pleskauscher Bezirk stehen an der 1. resp. 2. Stelle. Die grosse Entfernung vom Fluss hat jeden Grundbesitzer veranlasst, mit der Aushebung des Brunnens zu beginnen. Der Marienkirchen-Bezirk im Centrum der Stadt gelegen, rückt an die 10. Stelle. In Folge der geringen natürlichen Bodenneigung und der häufig wenige Fuss unter der Erdoberfläche auftretenden undurchlässigen Lehmschicht, dringt eine grosse Menge von Abfallstoffen in den Boden resp. Brunnen und macht das Wasser

hart und infectionsverdächtig. In Folge der schlechten Qualität des Brunnenwassers und der seit Jahren ventilirten Frage einer centralen Wasserversorgung mit vorzüglichem Quellwasser, das innerhalb der Stadtgrenzen in genügender Menge zu haben ist, haben viele Besitzer in diesem durch Intelligenz und Wohlhabenheit ihrer Bewohner ausgezeichneten Bezirk veranlasst, der Wasserversorgung nicht die wünschenswerthe Aufmerksamkeit zu widmen. Noch ungünstiger liegen die Verhältnisse im Fischerstrassen-Bezirk (14. Stelle), wo die vom Plateau herabgeschwemmten Abfallstoffe in offenen Gräben fast ohne Gefälle einmünden, stagniren, im Boden versickern und im Brunnen erscheinen, bevor eine Mineralisirung der fäulnissfähigen Stoffe vor sich gegangen ist. Sehr ungünstig liegen die Verhältnisse auch im Fortuna und Annenhofschen Bezirk, insofern der Wasserbedarf aus dem Embach in 15 resp. 26 % der Häuser gedeckt wird. In Folge dieses Umstandes habe ich die Bezirke in Zusammenfassung III an den 15. und 16. Platz gesetzt.

Aus Zusammenfassung der Luft und Licht beeinflussenden Momenten Tab. 71 IV und Kartogr. IV ist zu ersehen, dass von den 8 centralen Bezirken 6 zu den guten resp. befriedigenden gehören, während an Stelle von Stein und Fortunastrassen-Bezirk (15. und 16. Stelle) die beiden peripheren Bezirke Kirchhöfe und Pleskauscher getreten sind.

Im Uebersichtskartogramm V resp. Zusammenfassung Tab. 71 V bleiben die beiden Hauptfarben roth und grün an denselben Stellen, wie in Kartogramm IV, nur wechselt die Nyencirung der Farben. Marienkirche rückt auf die 5. Stelle (früher 3.), Altstadt auf die erste (früher 4.) Steinstrasse auf die 11 (früher 15.) Annenhof auf die 16. (früher 14).

Es erübrigt noch einige Bemerkungen zu den einzelnen Vertikalspalten der Tab. 70 und 71 zu machen (Kartogr.) 1—22. (Um die Druckkosten zu vermindern, sind einzelne Kartogr. ausgelassen).

Spalte 1. In Bezug auf die Häufigkeit von Steinbauten steht die Altstadt weit über allen übrigen Bezirken. Im nächstbesten (Erhebung) finden sich nur 31 % Steinbauten, im schlechtesten (Annenhof) nur 4 %. Aus der Reihe der guten Bezirke scheidet der Steinstrassen-Bezirk aus, eintritt der Bohnenstrassen-Bezirk.

Spalte 2. Stein- resp. Eisendächer finden sich in der Altstadt am häufigsten (78 %), doch ist der Abstand von dem

nächstbesten Bezirk (58 %) nicht mehr so gross wie in Spalte 1. Die geringste Menge findet sich im Kirchhofsbezirk (6 %). Aus der Zahl der guten Bezirke scheidet aus der Steinstrassen-Bezirk und tritt ein der Fischerstrassenbezirk.

Spalte 3. In Bezug auf die Zahl von Holzdächern streiten sich bereits 2 Bezirke um den Vorrang (Altstadt und Dom = 0 %) auch im schlechtesten Bezirk (Bohnenstr.) giebt es nur 23 % Holzdächer. Ausscheidet der Alexanderstrassen-Bezirk, eintritt der Kirchhofsbezirk.

Spalte 4. Die Steinpflasterung beträgt im Alexanderstrassenbezirk 93 % und sinkt im Kirchhofsbesirk bis auf 20 % herab. Ausscheiden der Fortuna- und Marienkirchenbezirk, (Von den Zählern sind die zementirten oder mit Rasen bedeckten Höfe im Marienkirchenbezirk zu den nicht gepflasterten gerechnet worden), hinaufrücken der Fischer- und Malzmühlenbezirk.

Spalte 5. Die Kanalisation schwankt zwischen 92 % (Altstadt) und 32 % (Annenhof). Ausscheidet der Steinstrassenbezirk, eintritt der Fischerstrassenbezirk.

Spalte 6. Der Abtritt liegt am Hause in der Altstadt in 95 %, im Annenhofschen nur in 5 %. Ausscheiden Stein- und Fortunabezirk, eintreten der Pleskausche und Malzmühlenbezirk.

Spalte 7. Die geordnete Abfuhr schwankt zwischen 97 % (Erhebung) und 51 % (Kirchhöfe). Ausscheidet der Fortunabezirk, eintritt der Fischerstrassen-Bezirk (4-te Stelle). Auffallend ist es, dass Marienkirche, Dom- und Bergstrassen-Bezirk hinter Alexanderstrassen-Bezirk zurückstehen.

Spalte 8. Die Menge der abgeführten Stoffe schwankt zwischen 90 % (Altstadt) und 20 % (Annenhof). Ausscheidet der Steinstr.-Bezirk, eintritt der Pleskausche.

Spalte 9. Beim Vergleich der Brunnenanlage zeigt sich ein durchgreifender Unterschied zwischen dem rechten und linken Embachufer. 7 guten Bezirken rechts steht nur 1 guter links (Kirchhöfe) gegenüber, rechts giebt es 3 schlechte, links 5 schlechte Bezirke. Eine Pumpe findet sich auf dem Hof in der Altstadt in 95 %, im Annenhofschen nur in 5 %. Berg-, Stein-, und Fortunastrasse rücken hinab, Kirchhof, Pleskauscher und Bohnenstr.-Bezirk rücken hinauf.

Spalte 10. Bei der Wasserversorgung zeigen sich gleichfalls sehr bedeutende Verschiebungen auf der Stufenleiter.

4 Vorstadtsbezirke, Kirchhöfe, Pleskausche, Malzmühlen und Bohnenbezirk rücken auf die 2. 3. 4. und 6 Stufe, 4 centrale, Erhebung, Marienkirche, Fortuna und Steinstrassenbezirk sinken herab auf die 9. 11. 12. und 13. Stufe.

Spalte 11. In Bezug auf die Häufigkeit der Gärten war eine Verschiebung zu Ungunsten der dicht bebauten älteren centralen Bezirke vorauszusehen. Fast alle centralen gehören zu den schlechten, fast alle peripheren zu den guten, die Altstadt rückt an die letzte, der Annenhofsche Bezirk an die erste Stelle, im Kartogramm wechseln die beiden Farben ihre Plätze.

Spalte 12 und 13. Einwohnerzahl und Haushaltungen decken sich fast durchweg, da bei reichlicher Einwohnerzahl auch mehr Haushaltungen im Hause auftreten. Die Einwohnerzahl schwankt zwischen 9,5 (Marienkirche) und 18,9 (Karlowa), die der Haushaltungen zwischen 2,4 (Marienkirche) und 5,0 (Steinstr.) pro Haus. Altstadt und Alexanderstrasse sind als Centren des Handels weniger bevölkert. Malzmühle, Kirchhöfe resp. Bohnenstr. rücken hinauf, Fortuna- und Steinstrasse hinab.

Spalte 14. Stockwerkszahl. Die rechte Seite des Flusses ist seit längerer Zeit bebaut. Längs den Hauptverkehrsstrassen der Stadt hat man am frühesten angefangen die mangelnde Grundfläche durch das Aufsetzen von Stockwerken zu ersetzen. Die Zahl der Stockwerke schwankt nur zwischen engen Grenzen (Altstadt 2,14, Annenhof 1,3). Aus der Zahl der guten Bezirke scheiden die linksseitigen centralen Bezirke aus, sie werden ersetzt durch den Pleskauschen, Kirchhöfe und Techelferschen Bezirk.

Spalte 15. Die Zimmerhöhe schwankt zwischen 10,7 (Altstadt) und 7,9 (Fortunastr.) Fuss. Niedrige Zimmer finden sich meist nur in älteren Gebäuden, da die städtische Baucommission ein Minimum von 8 Fuss gegenwärtig verlangt. Ausscheiden Stein- und Fortunastr., eintreten Kirchhöfe und Pleskauscher Bezirk, die beiden jüngsten Bezirke, auf welche die Massregeln der Baucommission ihren günstigen Einfluss auszuüben anfangen.

Spalte 16. Die Dichtigkeit im Wohnen, resp. die auf jeden einzelnen Einwohner entfallende Bodenfläche hat eine Erörterung bereits durch die Bemerkungen zu den einzelnen Fragen der Tab. 68 (Grösse des Bezirkes) erfahren. Im Kirch-

hofsbezirk entfallen auf jeden einzelnen Bewohner 42□-Faden, in der Altstadt resp. Alexanderstrassen-Bezirk, den ältesten Theilen der Stadt nur 14 resp. 13□-Faden, doch sinkt im Fischerstr.-Bezirk die Bodenfläche noch weiter hinab bis zu 11□-Faden. Ausscheiden Altstadt, Alexanderstr., Stein- und Fortunastr.-Bezirk, eintreten Kirchhöfe, Pleskausche, Malzmühlen und Bohnenstr.-Bezirk.

Spalte 20. Kleine Häuser in Procenten aller Häuser. Selbstverständlich herrschen die grösseren Häuser im Centrum, die kleineren in der Peripherie vor. In Altstadt giebt es nur 15 % kleiner Häuser, im Annenhofschen 87 %. Austreten Stein- und Fortunastrassen-Bezirk, eintreten der Pleskausche und Karlowasche Bezirk.

Spalte 17, 18 und 19. (Die auf den einzelnen Einwohner entfallende Hausfläche, der Luftcubus und Fensterfläche) richten sich nach der Grösse des Hauses (Spalt. 20). Die Kartogramme decken sich daher unter einander und auch mit dem Kartogramm 20. Die Hausfläche schwankt zwischen 7 und 1□-Faden, der Cub.-Inhalt zwischen 10,7 und 1,1 Cub.-Faden, die Fensterfläche zwischen 0,98 und 0,18□-Faden. In allen 3 Kartogrammen treten aus Stein- und Fortunastr.-Bezirk, treten ein der Pleskausche und die Kirchhöfe.

Spalte 21. Zahl der gemessenen Häuser bedarf keines Kartogramms.

Spalte 22. Der Beleuchtungscoeficient. Dieses Kartogramm bildet den Gegensatz zu Kartogramm 20. (Grösse der Häuser) Grün wird durch Roth ersetzt. Die Vorstadtbezirke, Annenhof, Stein, Bohnen und Techelfersche Strasse stehen an 1. 2. 3. und 4. Stelle, Altstadt, Bergstr., Dom und Marienkirche an 16. 15. 14. und 13. Stelle. Auf jeder Seite des Embachs finden sich 4 gute, (rechts 6, links 2 schlechte).

Zum Schluss dieser hygienischen Beschreibung Dorpats möchte ich noch einige Bemerkungen machen. Jedenfalls sind mehrere Bezirke zu gross ausgefallen, so namentlich der Pleskausche und Malzmühlen-Bezirk, die unbedingt hätten getheilt werden müssen. In diesen beiden Bezirken finden sich Quartale mit guten hygienischen Einrichtungen und dicht daneben Strassen mit sehr traurigen Verhältnissen. Durch Zusammenziehung der guten und schlechten Quartale zu einem Bezirk resultiren Verhältnisszahlen von mittlerer Güte, daher diese Bezirke bald zu den befriedigenden, bald zu den unbefriedigen-

den zählen, bald mit hellrother, bald mit hellgrüner Farbe im Kartogramm auftreten.

Der Pleskausche Bezirk hätte in einen Eisenbahnstadttheil und einen Werroschen zerlegt werden müssen. Ersterer in der Umgebung der Eisenbahn (Kastanienallee und Marienhofsche Strasse) ist im Ausbau begriffen und weist ähnliche günstige hygienische Verhältnisse auf, wie im angrenzenden Marienkirchen Bezirk, letzterer zwischen Rigascher und Sternstr. gelegen, bietet in der Eichen und Werroschen Strasse die allerungünstigsten hygienischen Verhältnisse dar. In Folge der Zusammenziehung steht der Pleskausche Bezirk im Uebersichtskartogramm V an der 8. Stelle, während ein Theil des Bezirkes zu den guten, der andere zu den schlechten Bezirken gehört. Ganz ähnliche Verhältnisse treten uns im Malzmühlen-Bezirk entgegen. Derselbe muss zerlegt werden in 2 sehr verschiedene Bezirke, einen zu beiden Seiten der Malzmühlenstrasse und einen zu beiden Seiten der Revalschen Strasse. Ersterer Theil liegt im Bereich der Ueberschwemmung und gehört zu den vernachlässigsten, ungesundesten Theilen der Stadt mit einer armen Proletarierbevölkerung, während sich zu beiden Seiten der Revalschen Strasse auf bedeutend höher gelegenem, gesunden Terrain ein Stadttheil zu entwickeln beginnt, der dem Bergstrassen-Bezirk gewiss schon gegenwärtig nicht nachsteht, ihn sogar überflügeln müsste, da alle Bedingungen für eine gedeihliche Entwicklung in weit höherem Masse geboten sind als im Bergstrassen-Bezirk. Durch Zusammenziehung beider so verschiedenen Theile erhalten wir keine richtige Vorstellung von den hygienischen Verhältnissen dieses Bezirkes, der im Uebersichtskartogramm V (resp. Zusammenfassung V) die 9. Stelle einnimmt, während der eine Theil zu den schlechten, der andere zu den guten Bezirken gehört. Einer besonderen Erwähnung bedarf auch noch der Kirchhofsbezirk. Derselbe gehört zu den jüngsten in den letzten 50 Jahren bebauten Bezirken. Raum giebt es genug und da er auf dem Plateau liegt, so sind die natürlichen Bedingungen für eine gedeihliche Entwicklung gegeben und sind Theile dieses Bezirks an der Allee und Petersburger Strasse auch jetzt schon mit hygienischen Wohleinrichtungen versehen, die ihn den guten Bezirken an die Seite stellen, aber gleich daneben finden sich Quartale, die in einen guten Bezirk nicht hineingehören. Von diesem Bezirk ist es bekannt, dass er seine Entstehung der Initiative des

damaligen Bürgermeisters Helwig verdankt. Schon vor 50 Jahren gehörten die alljährlich überschwemmten Bezirke der Fortuna- und Fischerstrasse zu den übervölkersten und ungesundesten Theilen der Stadt. Um nun dieser sehr armen Bevölkerung die Uebersiedelung aus der sumpfigen Flussniederung auf das Hochplateau zu ermöglichen, wurde der Kirchhofsbezirk, der bis dahin Feld gewesen war, parcellirt und die Grundstücke zu einem mässigen Preise den armen Flussbewohnern angeboten. Der Plan der Stadtverwaltung hat sich wie wohl vorauszusehen war, nicht vollständig realisirt. Viele Plätze sind im Kirchhofsbezirk noch immer nicht verkauft, oder wenigstens noch nicht bebaut, während die Flussniederung immer noch übervölkert ist. Die Wäscherinnen, Gemüsegärtnerinnen, die Milchverkäuferinnen, die Fuhrleute und die Fischer sind in den ungesunden Bezirken, im Fischerstr. und Karlowaschen, im Fortunastrassen und Annenhofschen Bezirk zurückgeblieben, weil sie eben hier die Bedingungen für ihren Lebensunterhalt leichter finden.

Im Kartogramm V nimmt der Kirchhofsbezirk den 7. Platz ein, steht demnach in der Mitte zwischen guten und schlechten Bezirken. Wie er sich weiter entwickeln wird, ist nicht mit Sicherheit vorauszusagen. Die geringe Zahl deutscher Bewohner und namentlich deutscher Hausbesitzer lässt besorgen, dass die wohlgemeinten Pläne des Bürgermeisters sich nicht erfüllen werden.

Ausser dem Vorwurf der zu grossen Bezirke, den ich soeben berührt habe, muss ich mir in Bezug auf den 3. Stadttheil den anderen Vorwurf machen, dass ich die Eintheilung in Bezirke durch senkrecht zum Fluss führende Strassen ausgeführt habe, während die Eintheilung durch parallel dem Fluss verlaufende Strassen die richtigere gewesen wäre. Es fehlte mir beim Beginn der Arbeit die nöthige, allseitige Lokalkenntniss im ganzen 3. Stadttheil, während mir einzelne Theile durch die letzte Choleraepidemie wohlbekannt waren.

Wenn ich die Eintheilung des 3. Stadttheils in Bezirke gegenwärtig nach Beendigung der Arbeit auszuführen hätte, würde ich 6 resp. 5 Bezirke mit folgender Begrenzung statuiren.

Der erste Bezirk würde den centralen, etwas höher gelegenen Theil am Flussufer von dem Malzmühlenteich bis zum städtischen Holzplatz an der Fortunastrasse umfassen, und vom Fluss bis an die Petersburger Strasse reichen. Dieser Bezirk,

der Petersburger, würde noch günstigere hygienische Verhältnisse aufweisen als der Bergstrassen-Bezirk, da der dahinter liegende, sumpfige, um die Langstrasse erbaute Stadttheil von dem Bergstrassen-Bezirk abgelöst werden würde, welcher die Mittelzahlen desselben gegenwärtig herabdrückt. Aus der sumpfigen Niederung zwischen der Petersburger und Revalschen resp. Jamaschen Strasse würden 3 weitere, sehr schlechte Bezirke gebildet werden 1) der Malzmühlenbezirk von der Stadtgrenze bis zum Malzmühlenteich 2) der Rosenstrassen-Bezirk bis zur Rathhausstrasse und 3) der Fortuna-Annenhofsche Bezirk von der Rathhausstrasse bis zur Stadtweide. Der Malzmühlen und Rosenstrassen-Bezirk könnte auch sehr wohl zu einem Bezirk zusammen gezogen werden.

Als 5. Bezirk würde dann das ansteigende Terrain zwischen Revaler resp. Jamaschen Strasse und Alleestrasse zusammenzufassen sein. Dieser Bezirk würde bei grosser Länge sich durch geringe Breite auszeichnen. Sicherlich würde er günstigere hygienische Verhältnisse aufweisen, als die 3 vorhergehenden Bezirke. Als 6. Bezirk könnte der bisherige Kirchhofs-Bezirk in seiner gegenwärtigen Begrenzung unverändert bleiben.

Im ersten Stadttheil hätte der Techelfersche und Bohnenstrassen-Bezirk in einen zusammengefasst werden können, da die hygienischen Verhältnisse in Beiden gleich schlecht sind. Da eine Umarbeitung ein Zurückgehen auf die Zähllisten und Karten bedingen würde, habe ich die Arbeit nicht ausgeführt.

Als Resultat dieser hygienischen Untersuchung dürfte sich Folgendes ergeben:

Von den 10 rechts vom Embach gelegenen Bezirken gehören unbestritten 5, den Kern der Stadt bildenden centralen Bezirke (Altstadt, Dom, Erhebung, Marienkirche und Alexanderstrasse) zu den in hygienischer Beziehung guten und ebenso bestimmt 4, in der Peripherie liegenden, an den Fluss angrenzenden (Techelferscher, Bohnenstr., Fischerstrassen und Karlowascher Bezirk) zu den schlechten Bezirken. Von den 6 links vom Embach liegenden gehört nur ein centraler (Bergstrassen-Bezirk) zu den guten, und 3 in der Niederung liegenden und zwar 2 centrale (Stein und Fortunastr.) und ein peripherer (Annenhofscher) zu den schlechten. Es sind demnach nicht alle centralen Bezirke von denen ich annahm, dass sie zu den guten gehören müssten, auch wirklich gute. Stein und Fortunastrassen-Bezirk gehören zu den allerschlechtesten. Sie sind

Tab. 72. Reihenfolge der Bezirke nach der Zahl der Einwohner

	23	24	25	26	27
	Esten		Deutsche		Russen
	Einwohner	Besitzer	Einwohner	Besitzer	Einwohner
1	Annenh.-Str. 90,0	Techelf.-Str. 89,4	Altstadt . . . 41,8	Altstadt. . . . 82,4	Marien-Kir. . 10,8
2	Kirchhöfe . . 87,6	Kirchhöfe . . 89,1	Dom 39,4	Dom 71,5	Bergstrasse . 10,5
3	Bohnenstr . 84,9	Plesk. Str. . 86,9	Erhebung . . 37,3	Erhebung . . 69,2	Fortunastr. . 10,3
4	Karlowastr . 82,4	Annenh.-Str. 85,3	Marien-Kir. . 34,8	Marien-Kir. . 67,0	Dom 8,9
5	Steinstr. . . . 78,3	Bohnenstr. . 80,0	Alexand.-Str. 26,3	Alexand.-Str. 51,0	Altstadt 8,8
6	Malzm.-Str. . 78,2	Karlowastr. 78,4	Bergstrasse 19,0	Bergstrasse 35,4	Annenhofstr. 8,1
7	Plesk. Str. . 78,0	Steinstrasse 71,9	Malzm.-Str. . 14,3	Malzm.-Str. . 32,0	Erhebung . . 7,2
8	Fortunastr. . 76,5	Fortunastr. . 65,9	Plesk. Str. . 14,0	Steinstr. . . 23,8	Pleskaus. Str. 6,2
9	Techelferstr. 75,4	Malzm.-Str. . 63,5	Techelf.-Str. 13,4	Fischerstr. . 15,9	Steinstrasse . 5,7
10	Fischerstr. . 70,5	Fischerstr. . 60,3	Bohnenstr. . 9,6	Bohnenstr. . 15,8	Kirchhöfe. . . 5,3
11	Bergstrasse 65,8	Bergstrasse 54,5	Steinstrasse 9,1	Fortunastr. . 13,1	Malzm.-Str. . 5,0
12	Alexand.-Str. 56,2	Alexand.-Str. 38,0	Fortunastr. . 8,7	Plesk Str. . 11,6	Fischerstr. . . 4,8
13	Erhebung . . 50,0	Marien-Kir. . 28,7	Fischerstr . . 8,5	Kirchhöfe . . 10,9	Alexand.-Str. 3,9
14	Marien-Kir. . 47,4	Erhebung . . 23,0	Kirchhof . . . 6,1	Techelfer . . 7,3	Techelfer-Str. 3,0
15	Altstadt . . . 43,4	Dom 22,4	Karlowastr. . 5,2	Karlowastr. . 4,1	Karlowastr. . 3,0
16	Dom 42,3	Altstadt . . . 12,9	Annenhofstr. 1,4	Annenhofstr. 2,4	Bohnenstr. . . 2,5

gleich dem Fischerstrassen-Bezirk im Centrum der Stadt liegende Vorstädte. Von dem Pleskauschen und Malzmühlenbezirk gehört die eine Hälfte zu den guten, die andere Hälfte zu den schlechten. Nach Summirung der guten und schlechten Bezirke in der ganzen Stadt, erhalten wir 7 gute, 8 schlechte und einen fraglichen (Kirchhofsbezirk cf. oben).

Vertheilen wir die Bevölkerung auf die guten und schlechten Bezirke, so entfallen auf erstere 42 %, auf letztere 58 %.

Bemerkungen zu Tab. 72 (Kartogramm 23—28).

Für die beiden an Kopfzahl stärksten Nationalitäten (Esten und Deutsche) habe ich noch eine besondere Zusammenstellung ausgeführt, aus welcher ihre Vertheilung auf die einzelnen Bezirke zu ersehen ist. Auch für diese Tabelle ist es sehr erwünscht ein Kartogramm zur Hand zu haben.

resp. Besitzer in Procenten der ganzen Bevölkerung.

	28	29	30	
Russen	Juden	Esten	Deutsche	
Besitzer	Einwohner	Die Zahl der Besitzer ist grösser (+) resp. kleiner (—) als d. Kopfzahl d. Einw. entspricht.		
Fischerstr. . . 21,4 Fortunastr. . 21,0 Karlowastr. . 15,2 Annenhofstr. 12,3	Fischerstrasse . . 15,1 Alexanderstrasse 11,8 Karlowastrasse . 8,8 Steinstrasse . . . 5,6	Altstadt. . . . — 31 % Erhebung . . — 27 Dom . . . . . — 20 Marien-Kir. . — 19	Altstadt . . . . + 41 % Dom . . . . . + 32 Erhebung . . + 32 Marien-Kir. . + 32	gut dunkelroth
Bergstrasse . 10,1 Alexand.-Str. 7,8 Erhebung . . 7,8 Dom. 6,1	Altstadt . . . . . 4,3 Fortunastrasse . . 3,8 Techelferstr. . . . 3,4 Erhebung 3,0	Alexanderstr. — 18 Malzmühl.-Str. — 15 Bergstrasse . — 11 Fortunastr. . . — 11	Alexanderstr. + 26 Malzmühl.-Str. + 18 Bergstrasse . + 16 Steinstrasse . + 15	befriedig. hellroth
Altstadt . . . 4,7 Bohnenstr. . 4,5 Malzm.-Str. . 4,5 Marien-Kir. . 4,3	Dom . . . . . 2,3 Bergstrasse . . . 2,0 Marien-Kirche . . 1,4 Bohnenstrasse . . 0,9	Fischerstr. . . — 10 Steinstrasse . — 6 Bohnenstr. . . — 5 Annenhofstr. — 4,7	Fischerstr. . . + 7 Bohnenstr. . . + 6 Kirchhöfe . . + 5 Fortunastr. . . + 4,4	unbefried. hellgrün
Steinstrasse . 4,3 Techelferstr. 3,3 Plesk. Str. . . 1,5 Kirchhöfe . . 0,0	Malzmühlenstr. . 0,8 Pleskausche Str. . 0,7 Annenhofstrasse . 0,3 Kirchhöfe 0,1	Karlowastr. . — 4 Kirchhof . . . + 1,5 Plesk. Str. . . + 9 Techelferstr. + 14	Annenhofstr. + 1,0 Karlowastr. . — 1,1 Plesk. Str . . — 2,4 Techelferstr. — 6	schlecht dunkelgrün

Zwischen Deutschen und Esten besteht in sofern ein Antagonismus, als der relativen Zunahme der einen Nationalität eine Abnahme der anderen entspricht. Ein Parallelismus herrscht dagegen zwischen Einwohner und Besitzerzahl, sowohl bei den Deutschen wie bei den Esten.

Die Esten leben dichter in den Vorstadtbezirken, auf der linken Seite des Embachs und in 2 centralen Bezirken (Stein und Fortunastr.). Die Deutschen haben das relative Uebergewicht in 6 centralen und 2 Vorstadtbezirken (Malzmühle und Pleskausche) sie sind in der Minderheit in 2 centralen Bezirken (Stein und Fortunabezirk).

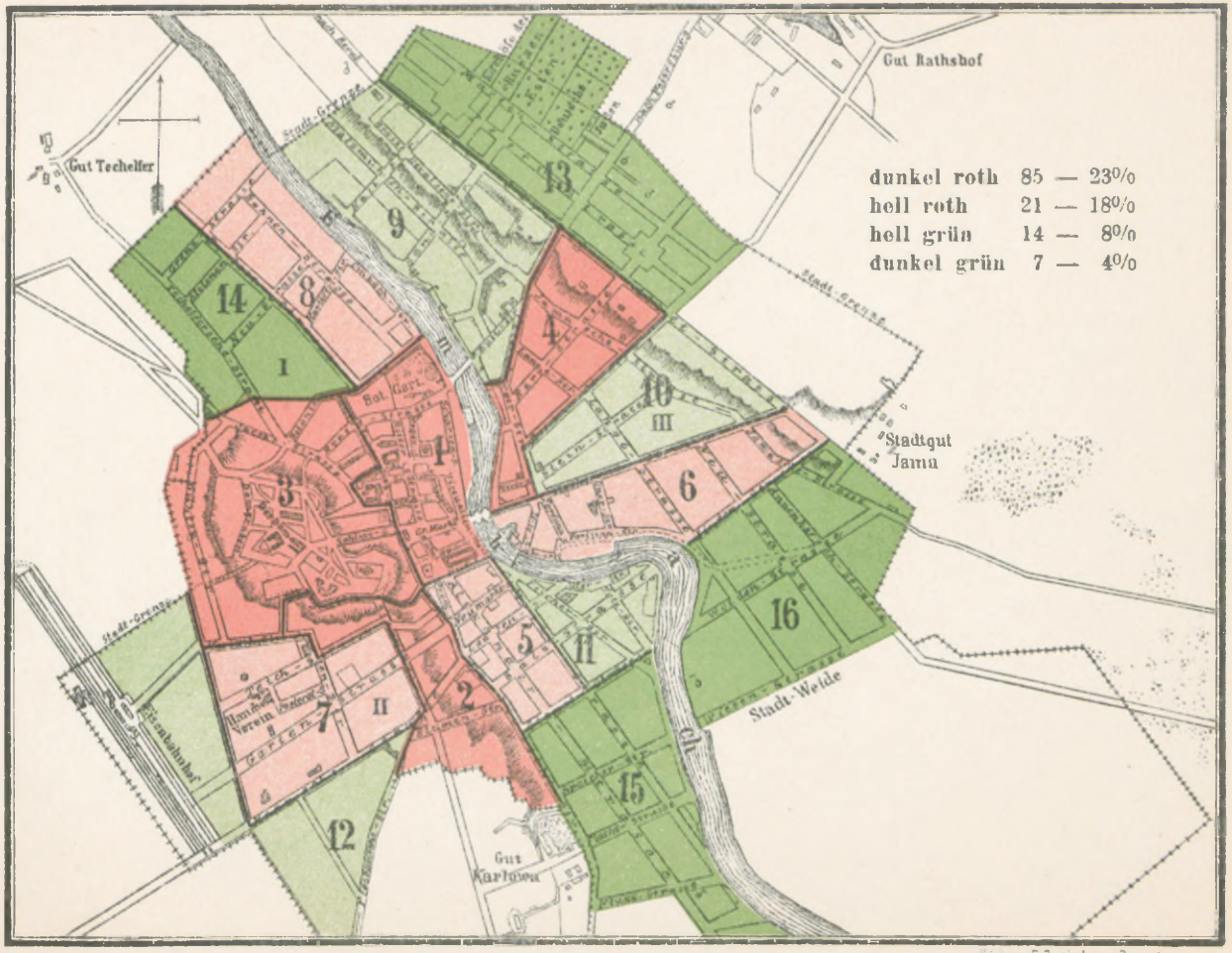
Beim Vergleich der Anzahl der Hausbesitzer innerhalb beider Nationalitäten zeigt es sich, dass in 13 Bezirken die Deutschen im Verhältniss zu ihrer Kopfzahl das Uebergewicht an Hausbesitzern haben und nur in 3 Bezirken (Karlowa, Pleskau und Techelferscher Bezirk) sich weniger Besitzer finden, als der Kopfzahl nach zu erwarten wäre (Spalte 30).

Umgekehrt verhalten sich die Esten. In 13 Bezirken giebt es weniger, in 3 Bezirken (Kirchhöfe, Pleskau und Techelfer) mehr estnische Hausbesitzer, als der Kopfzahl entspricht (Spalte 29). Der Techelfersche Bezirk steht nach der Anzahl estnischer Einwohner an der 9. nach der Anzahl estnischer Besitzer an erster Stelle (Spalte 23 und 24). Die Russen (Spalte 27 und Kartogramm 27) leben am dichtesten im Dombezirk und Marienkirchen-Bezirk (eingewanderte Beamte) und im Fortuna und Bergstrassen-Bezirk (eingeborene russische Bevölkerung), die grösste Zahl der Hausbesitzer findet sich im Fischerstrassen und Fortunastrassen-Bezirk (21 %).

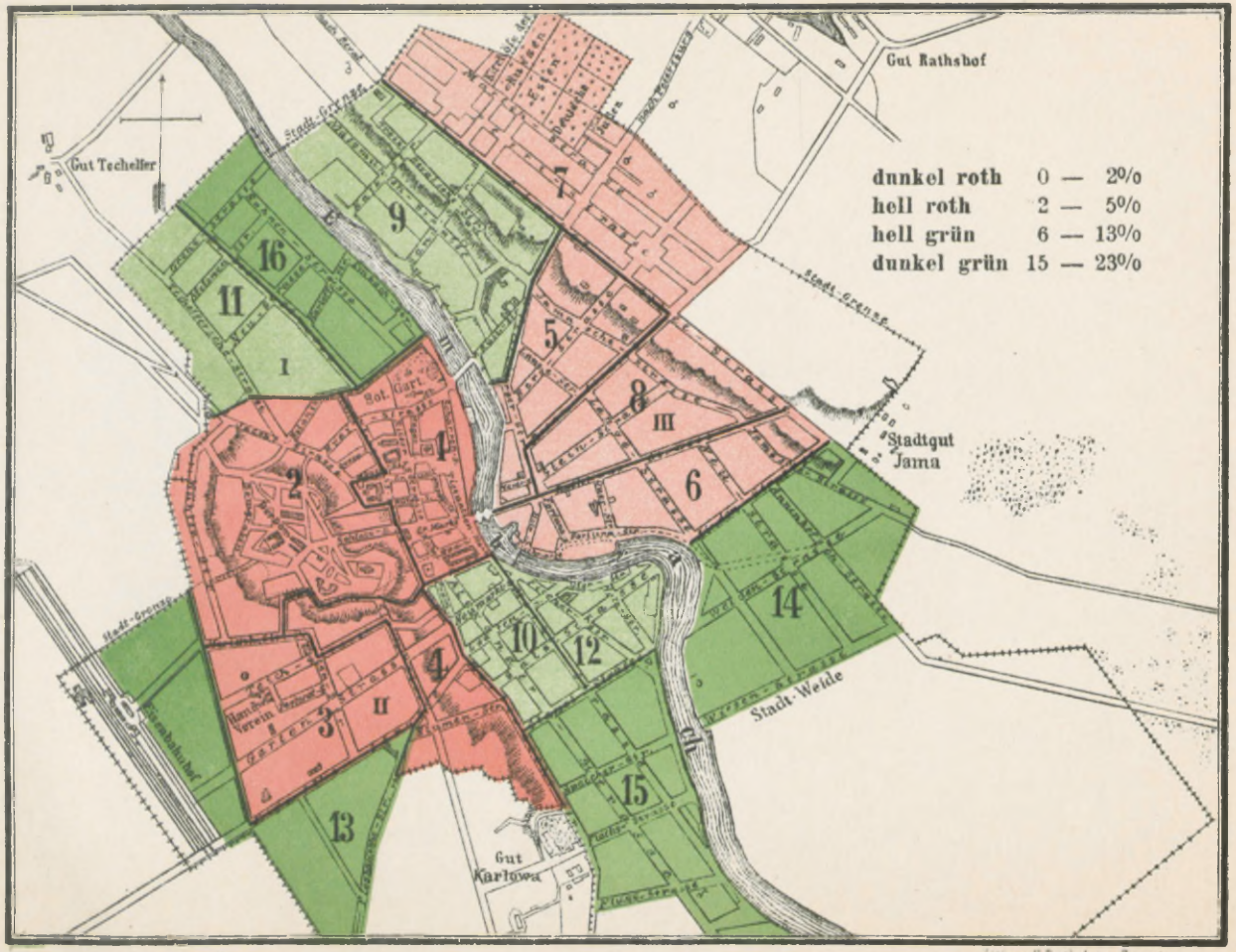
Die Juden (Spalte 28) leben am dichtesten im Fischer, Alexander, Karlowa und Steinstr.-Bezirk, in ersterem machen sie 15, in letzterem nur 6 % der Bevölkerung aus, Hausbesitzer fehlen fast vollständig.

Zuletzt sei noch erwähnt, dass beim Vergleich der Uebersichtszusammenfassung der sanitären Verhältnisse (Kartogr. V) mit der Dichtigkeit der estnischen Einwohner resp. Hausbesitzer (Kartogr. 23 und 24) ein Gegensatz hervortritt, insofern der rothen Farbe in ersterem, meistentheils die grüne Farbe in letzterem entspricht, dass aber beim Vergleich von Kartogr. V mit Kartogr. 25 und 26 (deutsche Einwohner resp. Hausbesitzer) eine Uebereinstimmung besteht, insofern die Farben sich fast durchweg decken.

Kartogramm 1. Bezirke geordnet nach dem Baumaterial der Häuser, Stein- resp. gemischte Bauten.

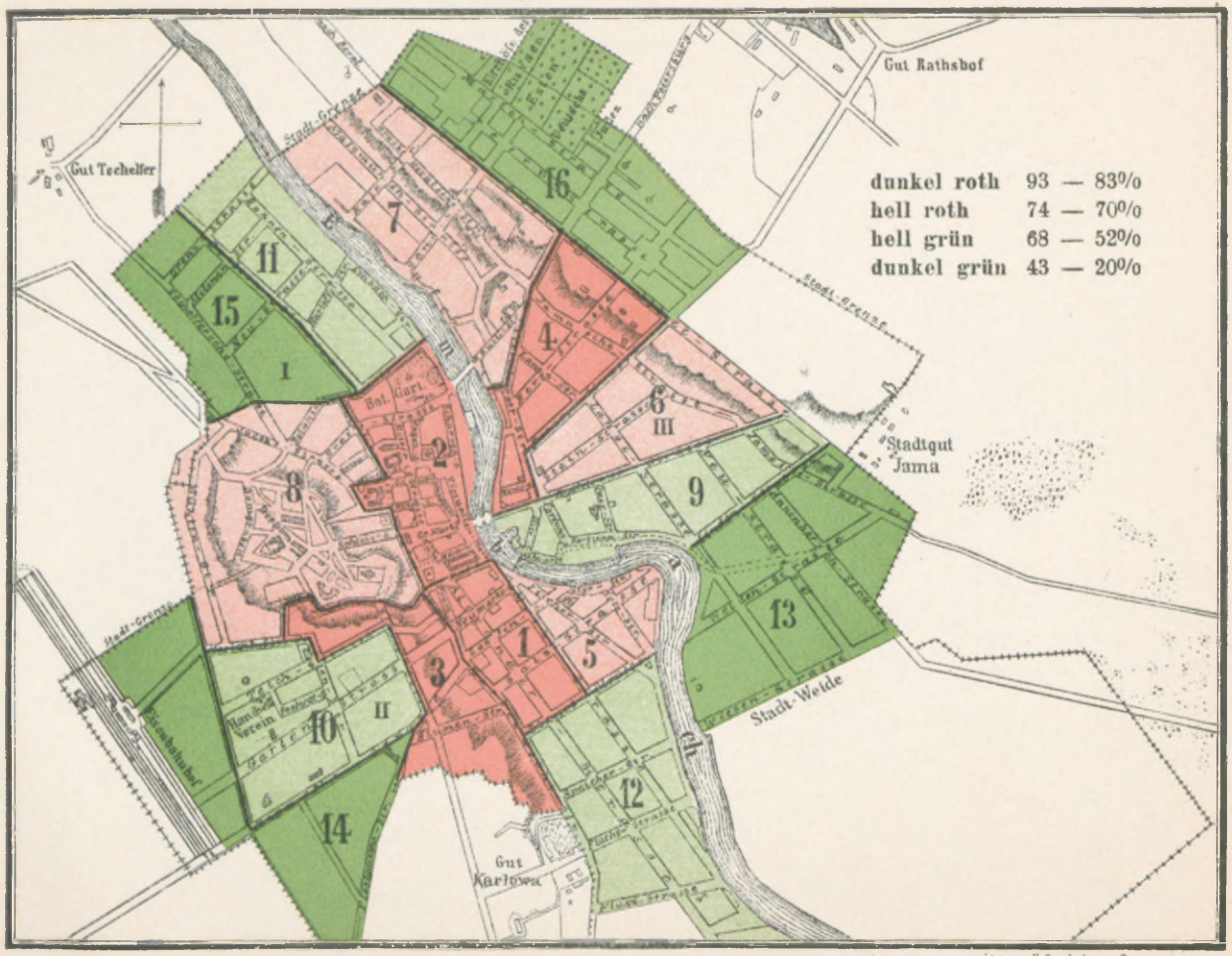


Kartogramm 3. Bezirke geordnet nach dem Dachdeckungsmaterial. Das Dach aus Holz.



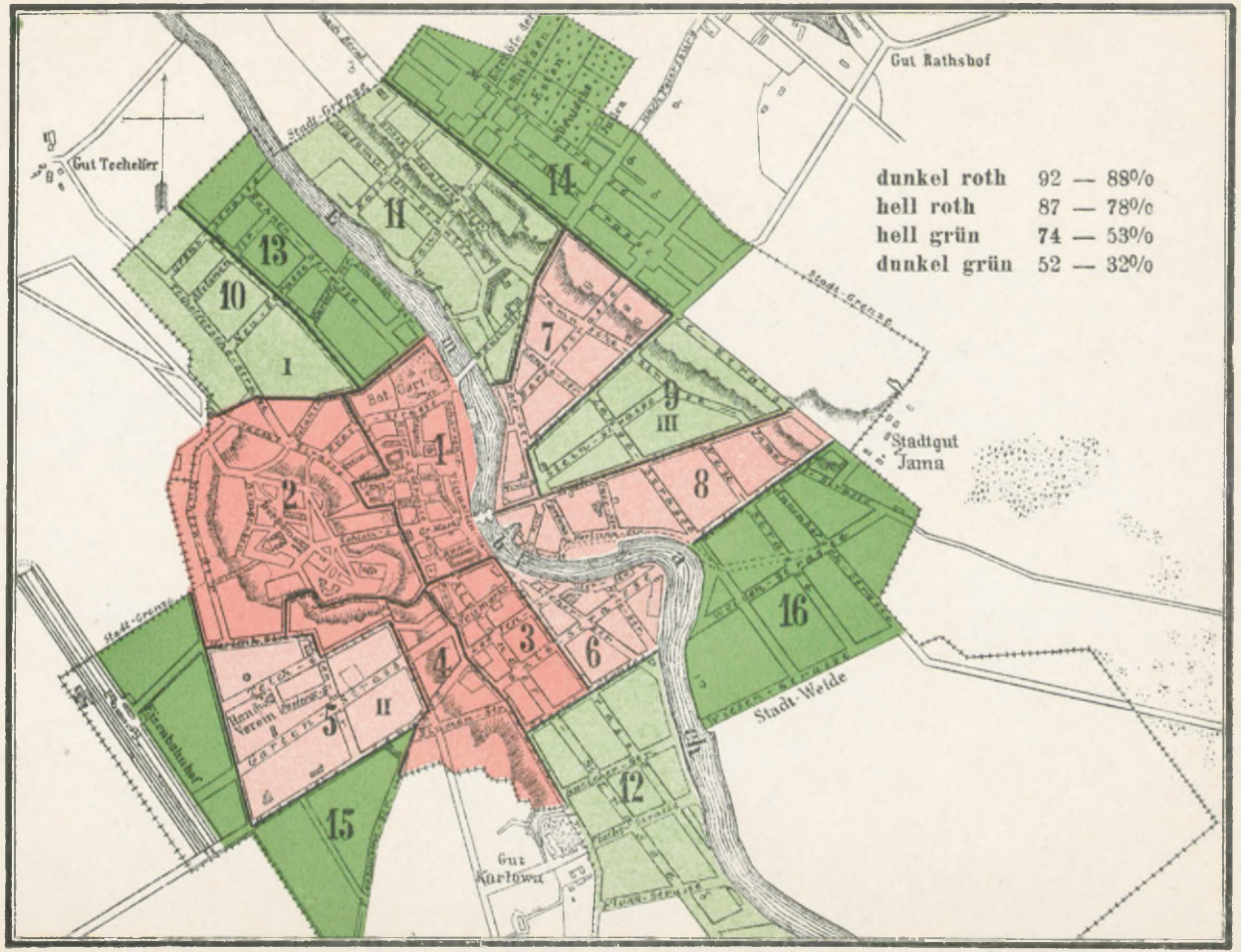
Lithogr. E. Berthelsen, Dorpat.

Kartogramm 4. Bezirke geordnet nach der Pflasterung der Höfe.



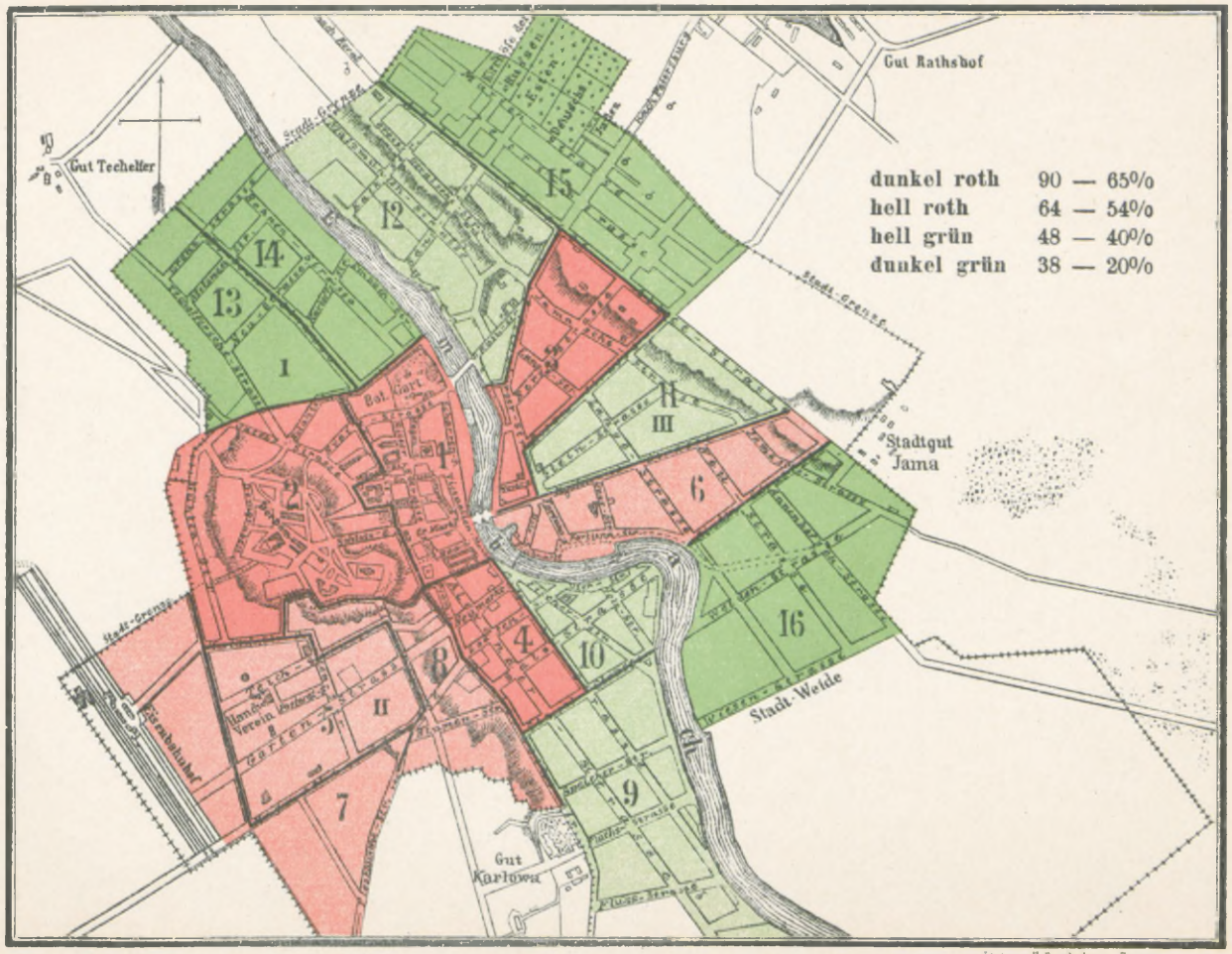
Lithogr. F. Berthelson, Dorpat.

Kartogramm 5. Bezirke geordnet nach der Kanalisation der Höfe.



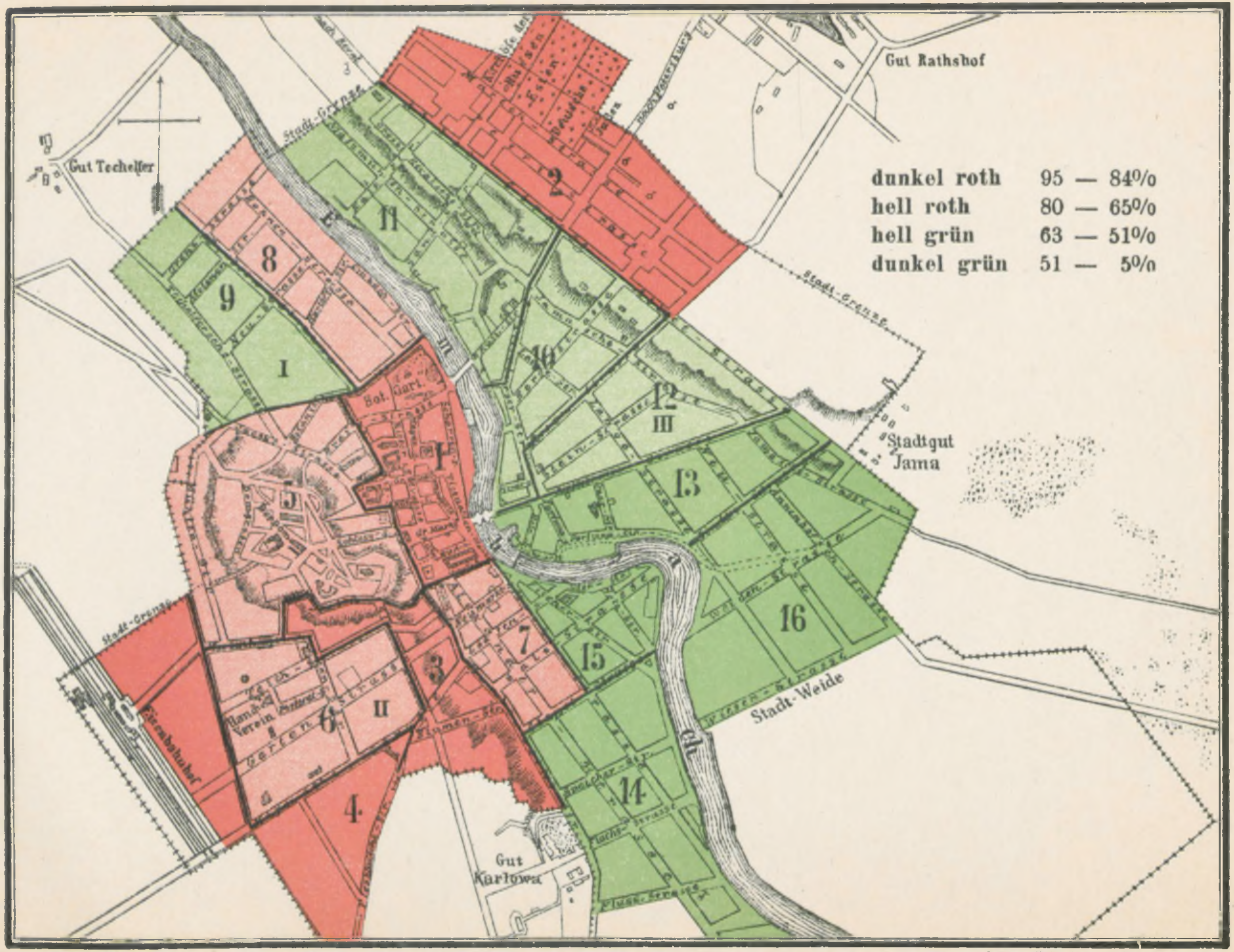
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat

Kartogramm 8. Geordnete Abfuhr der Abfallstoffe in Procenten der auf den Grundstücken producirten Abfallstoffe.



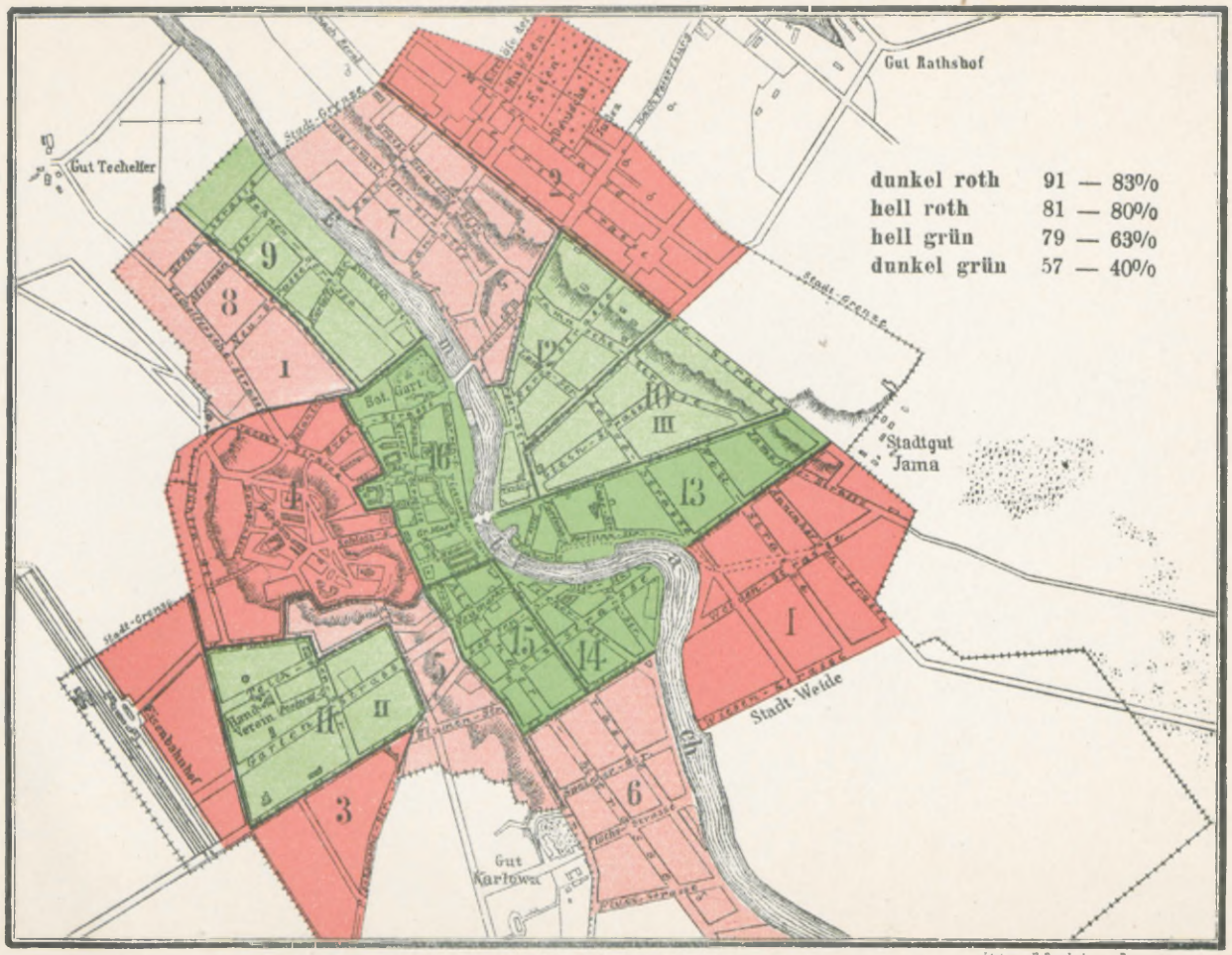
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat.

Kartogramm 9. Bezirke geordnet nach den Einrichtungen für Wassergewinnung. Auf dem Hof eine Pumpe.



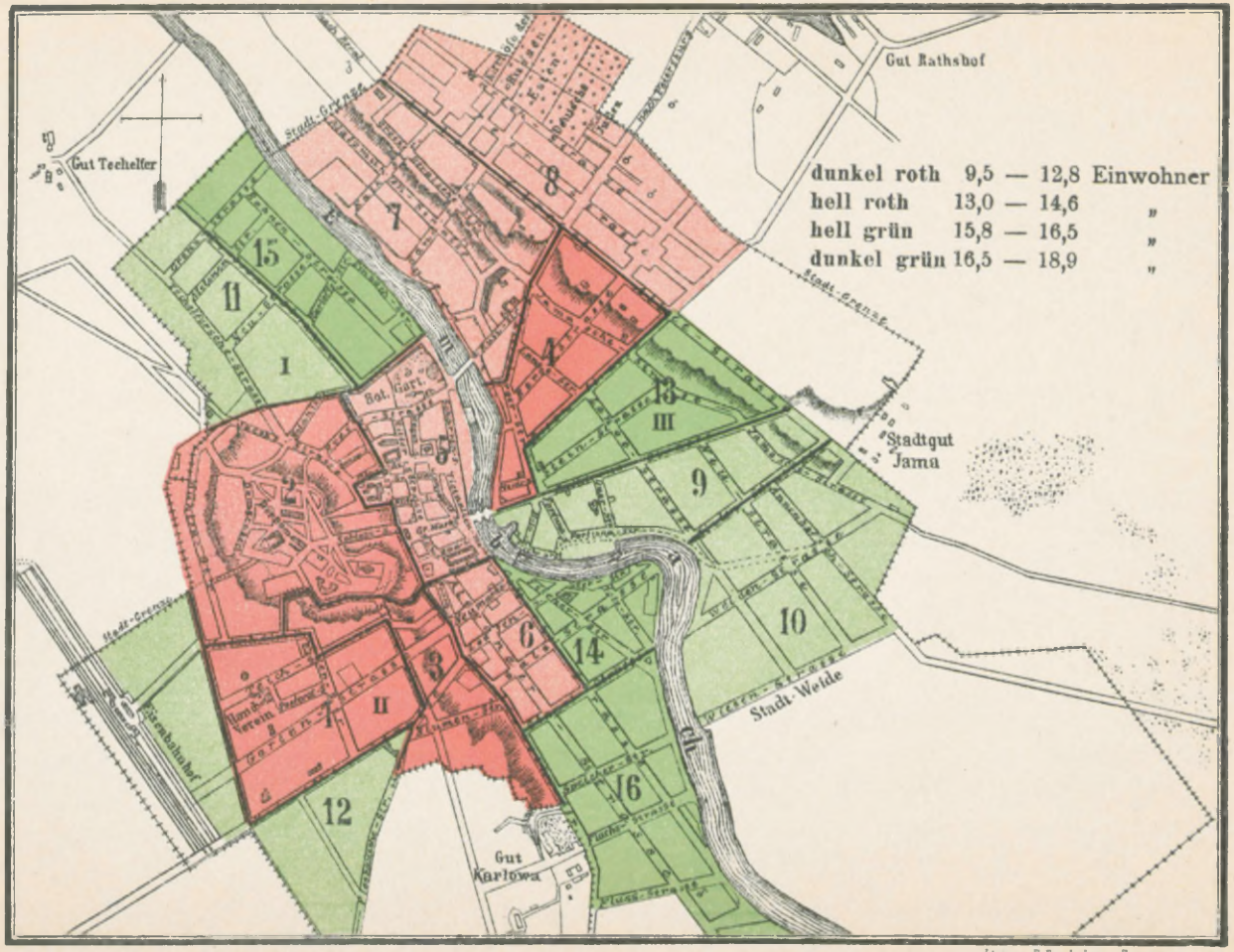
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat

Kartogramm II. Bezirke geordnet nach der Anzahl von Gärten.



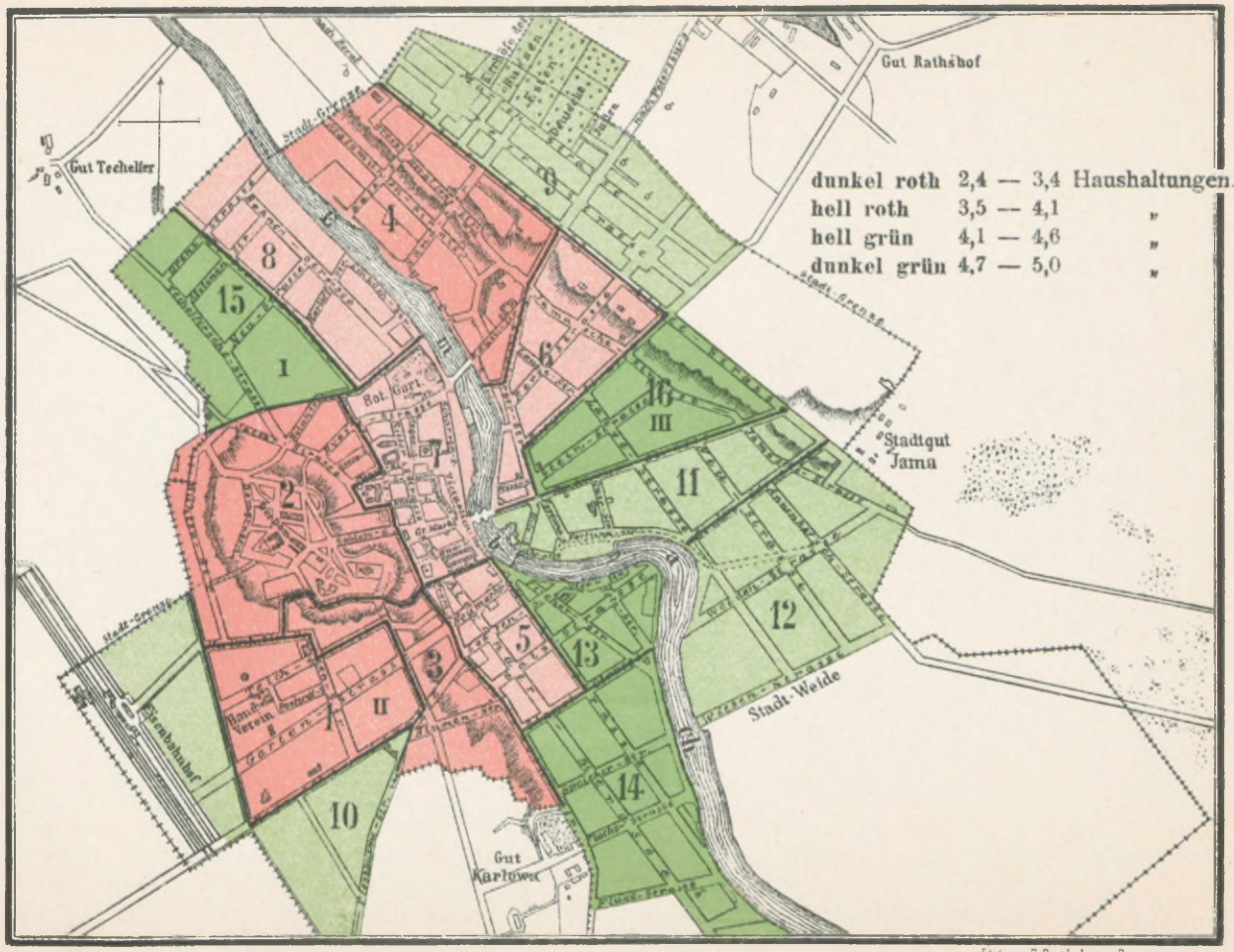
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat

Kartogramm 12. Bezirke geordnet nach der Einwohnerzahl in einem Hause.



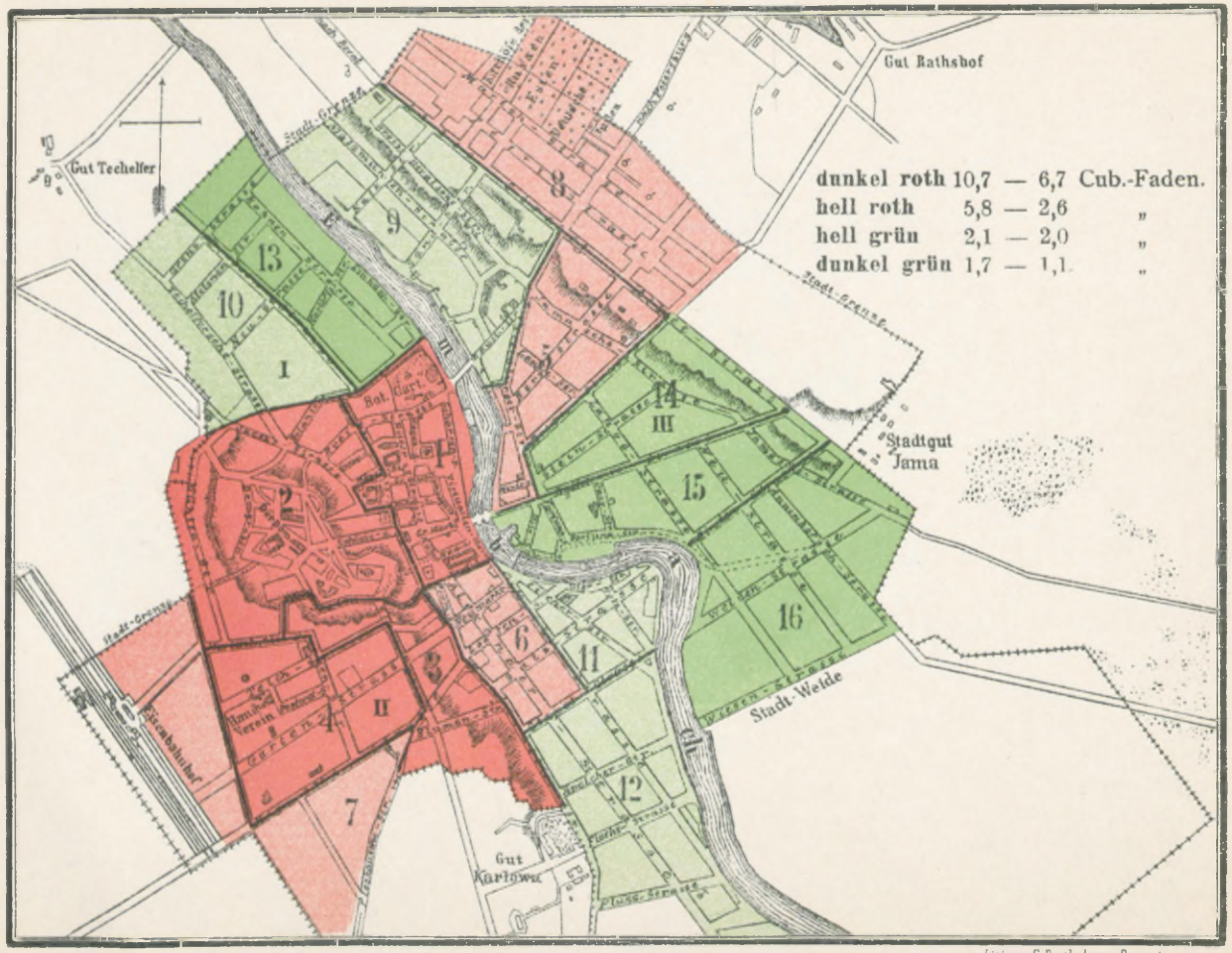
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat.

Kartogramm 13. Bezirke geordnet nach der Zahl der Haushaltungen in einem Hause.

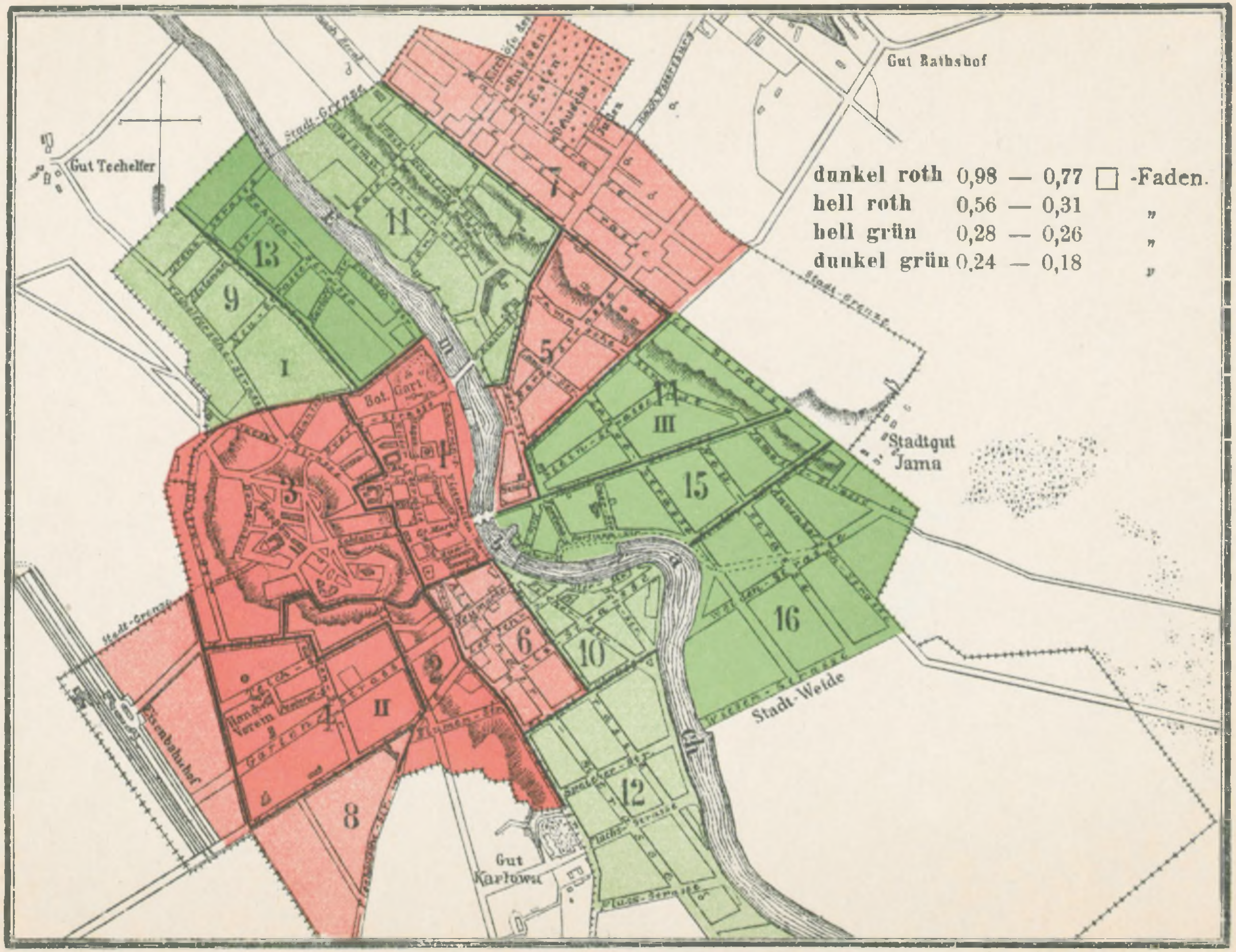


Lithogr. E. Berthelson, Dorpat.

Kartogramm 18. Auf einen Einwohner entfallen Cub.-Faden Luftcubes.

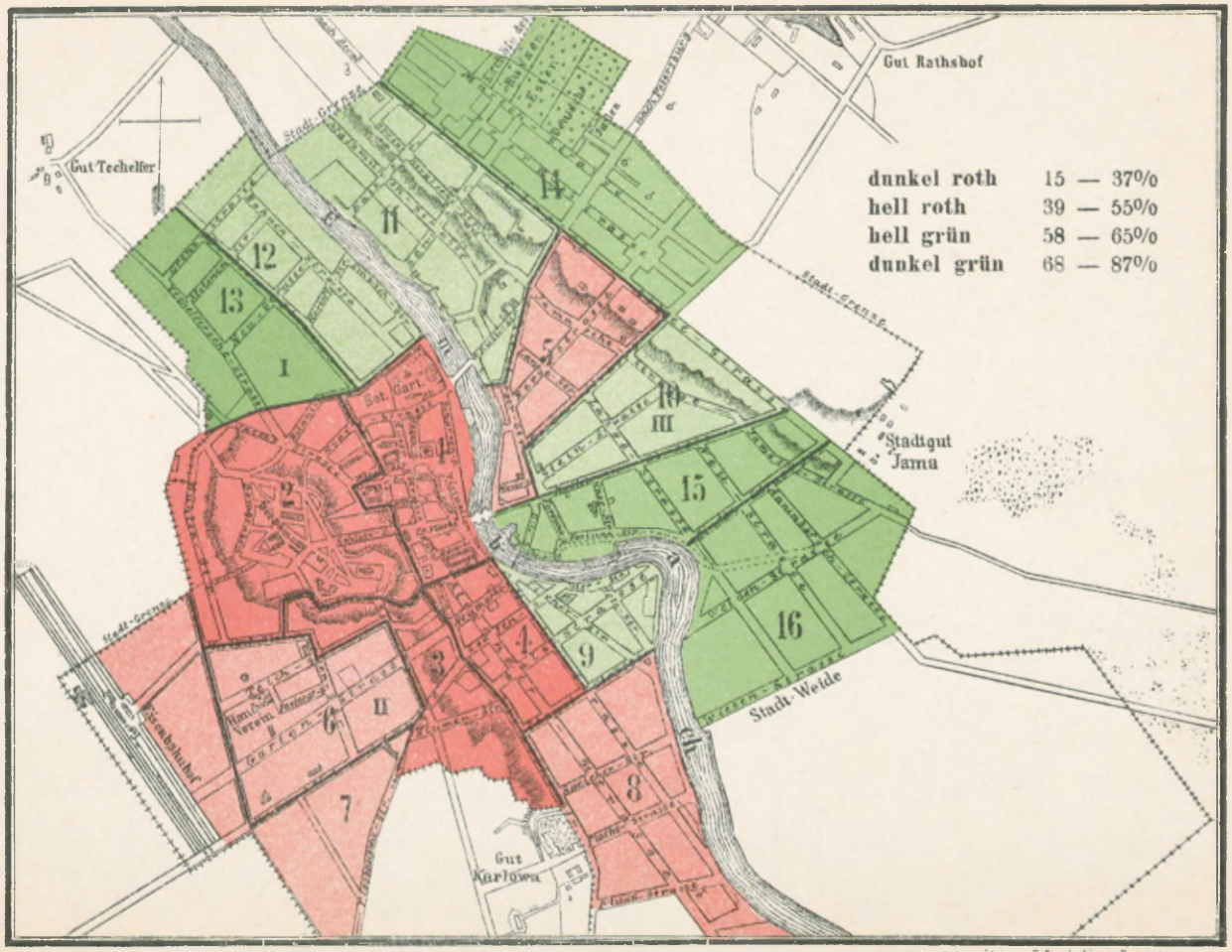


Kartogramm 19. Auf einen Einwohner entfallen □ -Faden Fensterfläche.



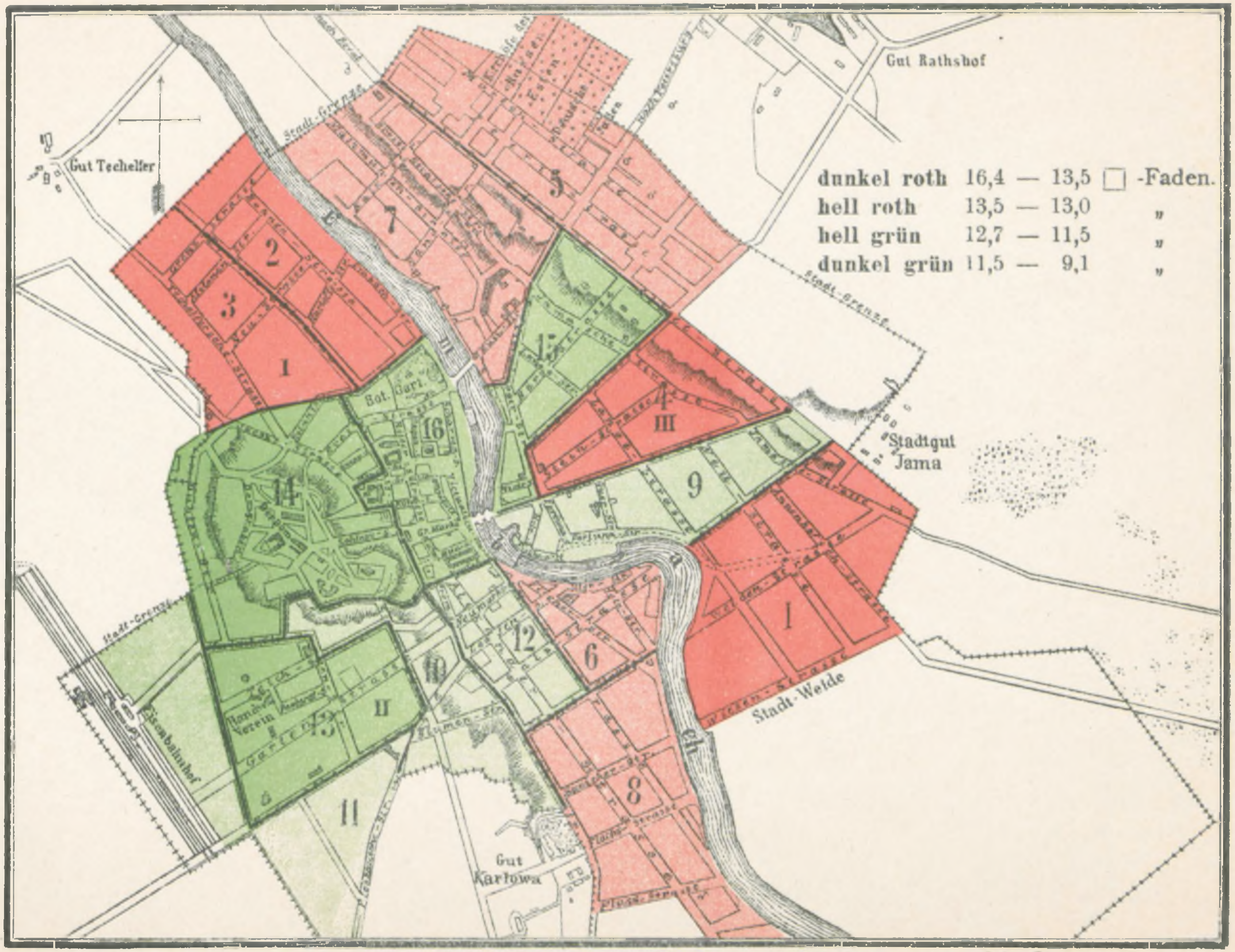
Lithogr. E. Bartelsen, Dorpat

Kartogramm 20. Kleine Häuser (bis 20 □ -Faden Grundfläche) in Procenten aller Häuser des Bezirkes.



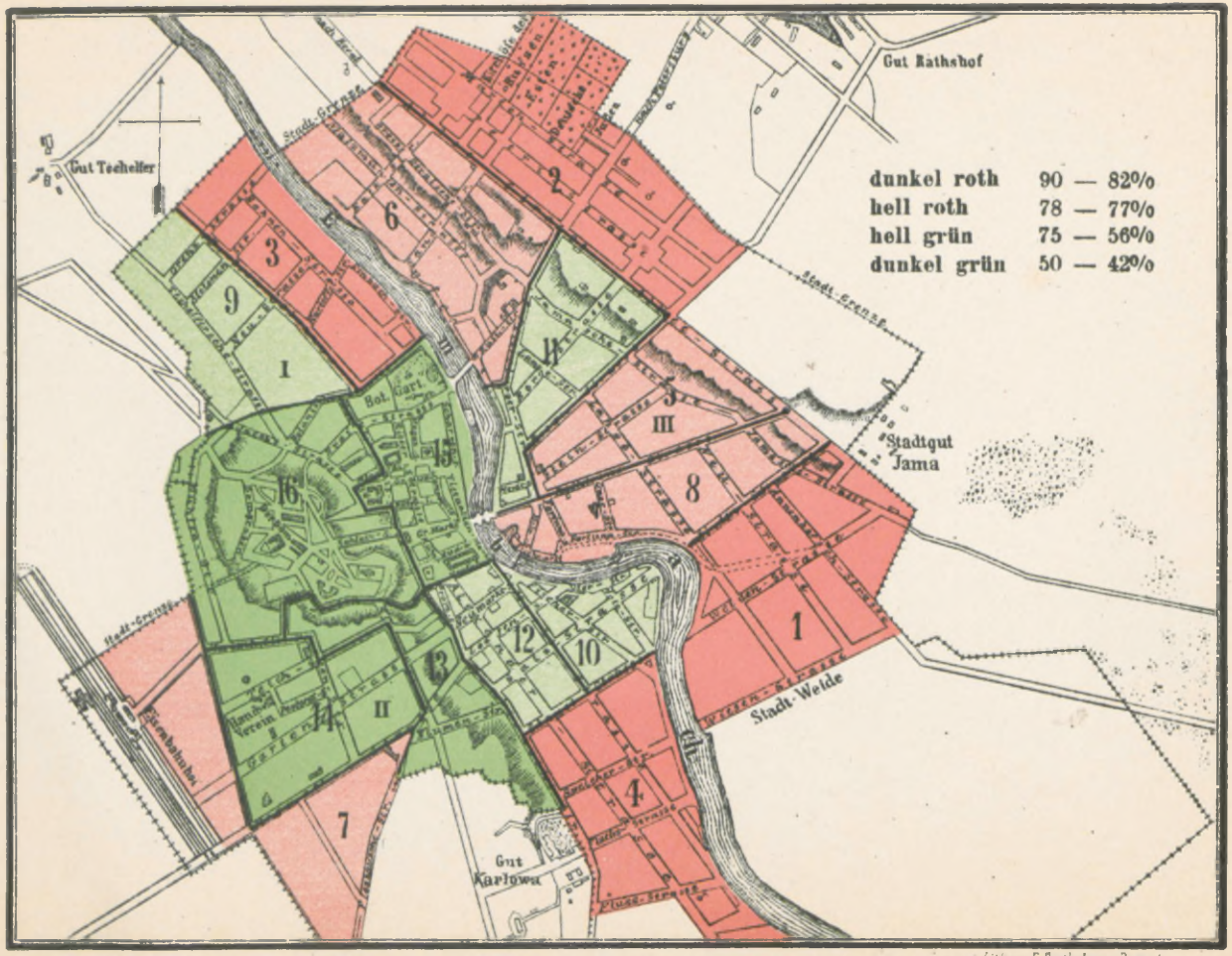
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat.

Kartogramm 22. Luftcubes zu Fensterfläche = 100 Cub.-Faden: X.



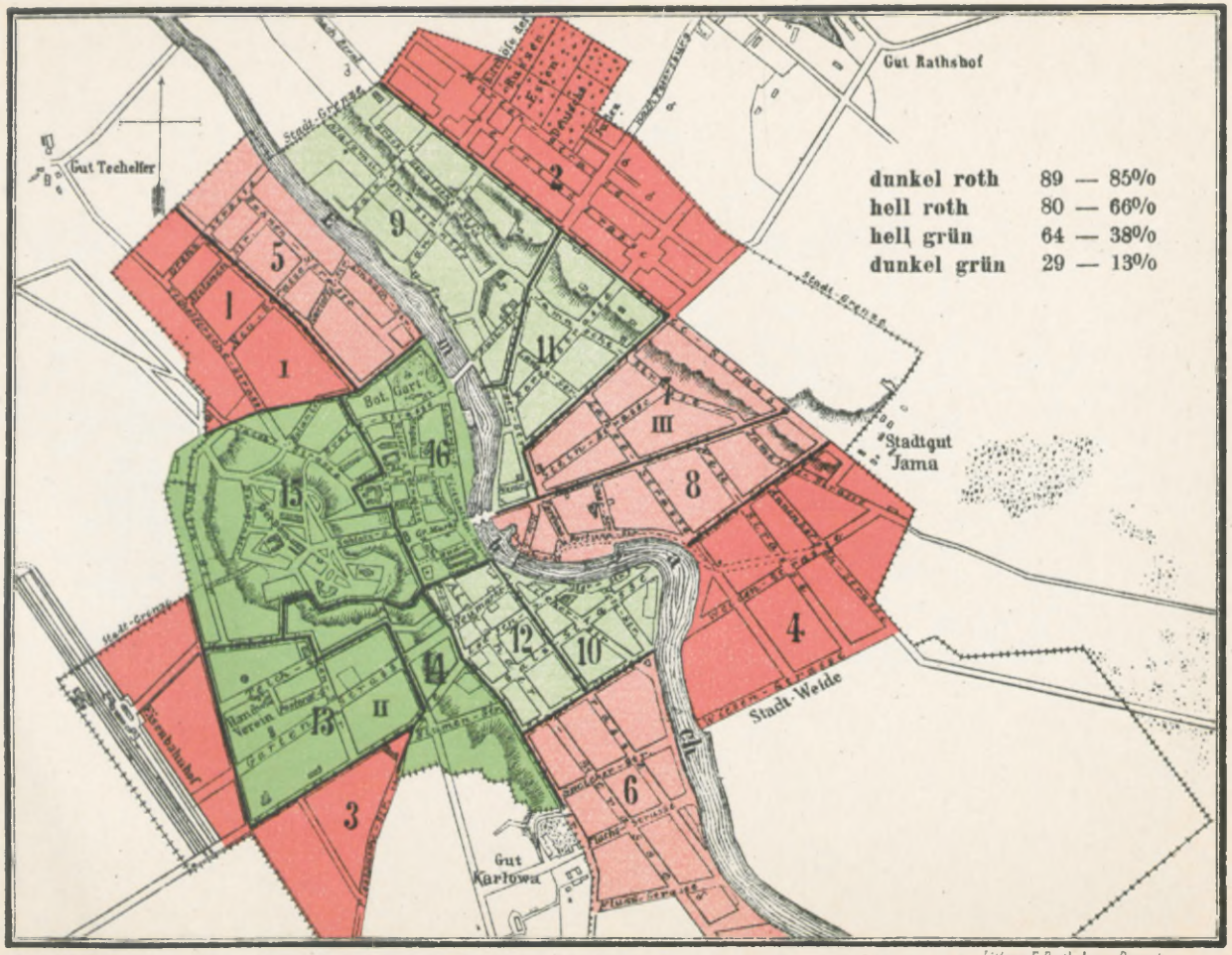
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat

Kartogramm 23. Bezirke geordnet nach der Zahl der estnischen Einwohner.

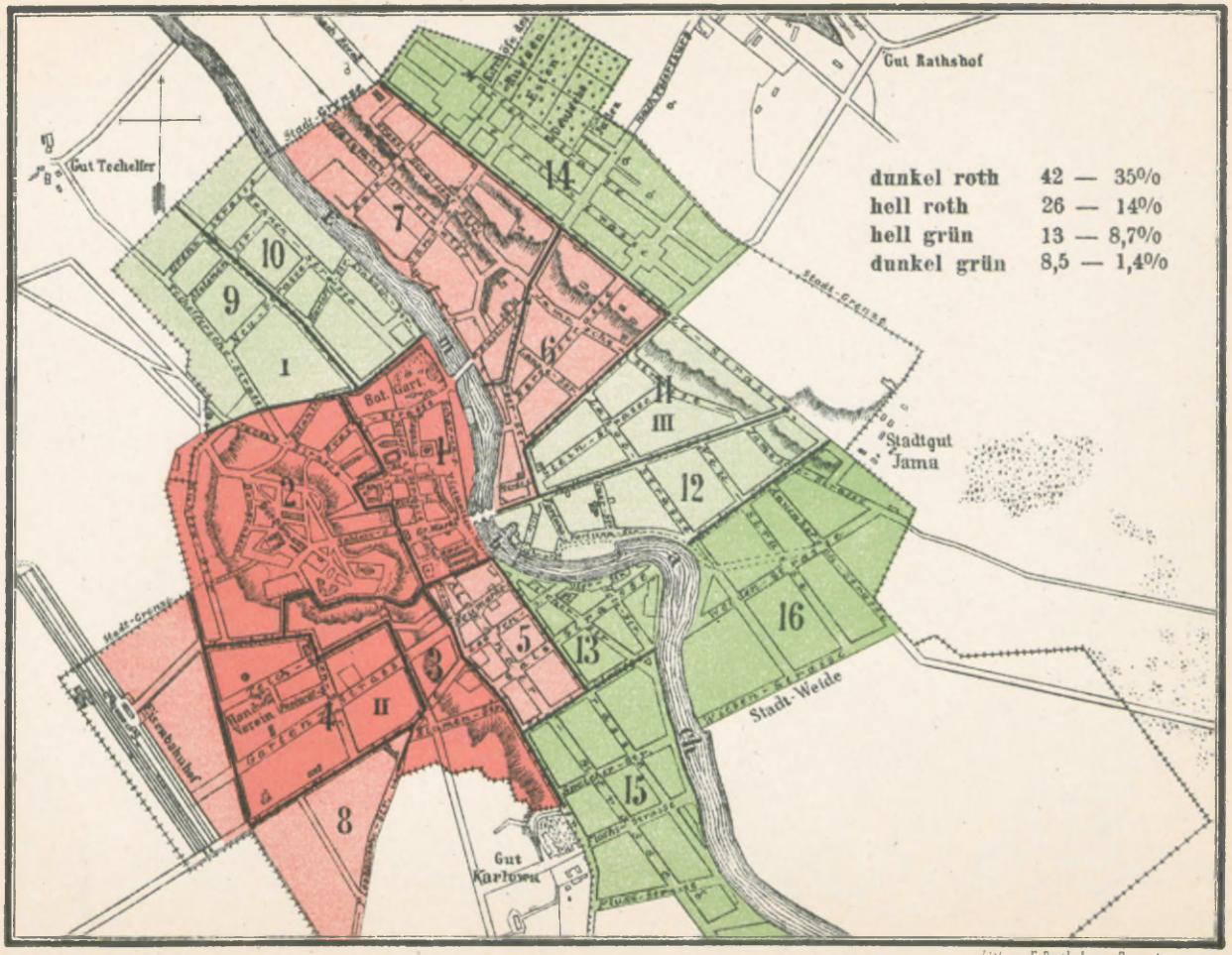


Lithogr. E. Berthelson, Dorpat.

Kartogramm 24. Bezirke geordnet nach der Zahl der estnischen Hausbesitzer.

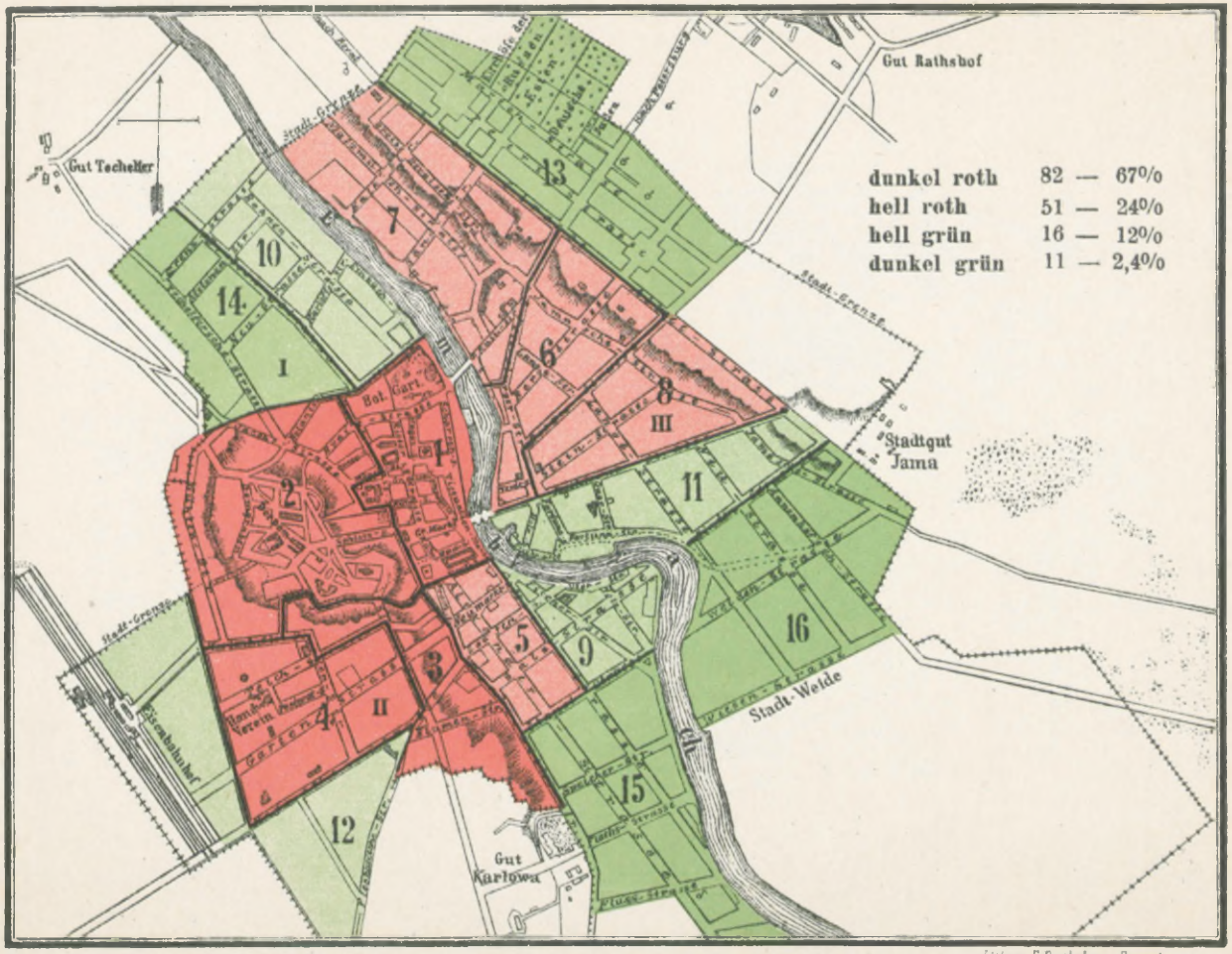


Kartogramm 25. Bezirke geordnet nach der Zahl der deutschen Einwohner.



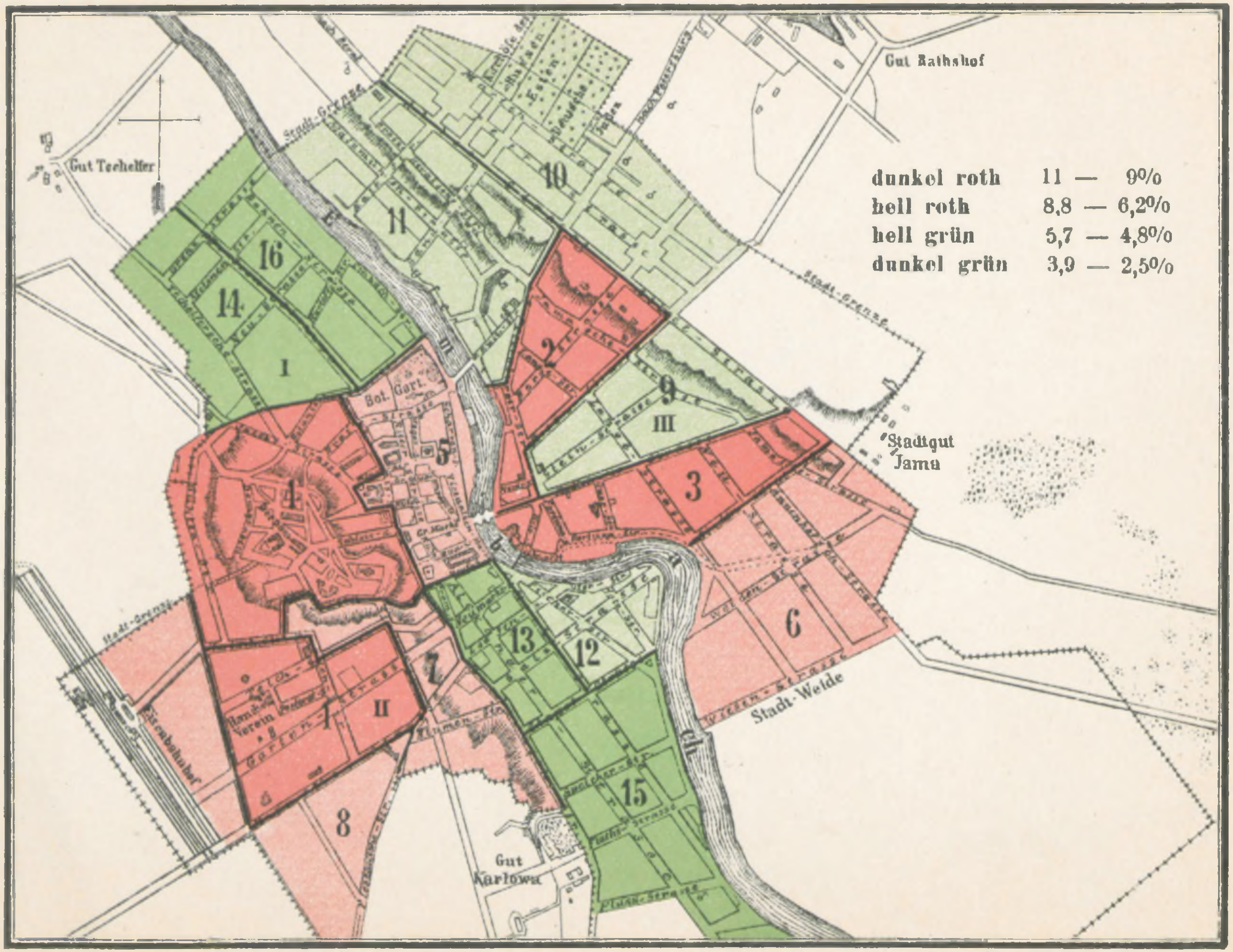
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat

Kartogramm 26. Bezirke geordnet nach der Zahl der deutschen Hausbesitzer.



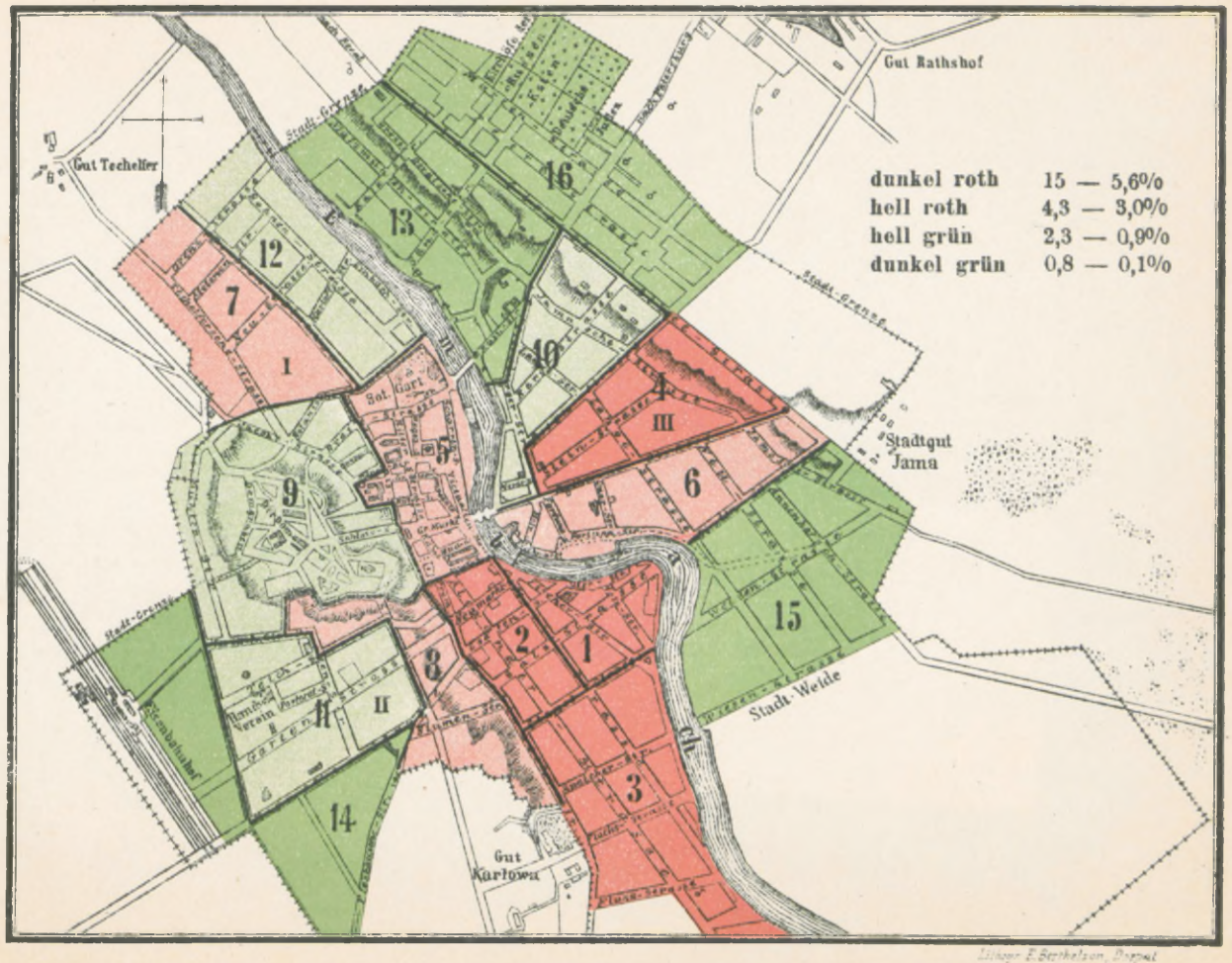
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat.

Kartogramm 27. Bezirke geordnet nach der Zahl der russischen Einwohner.



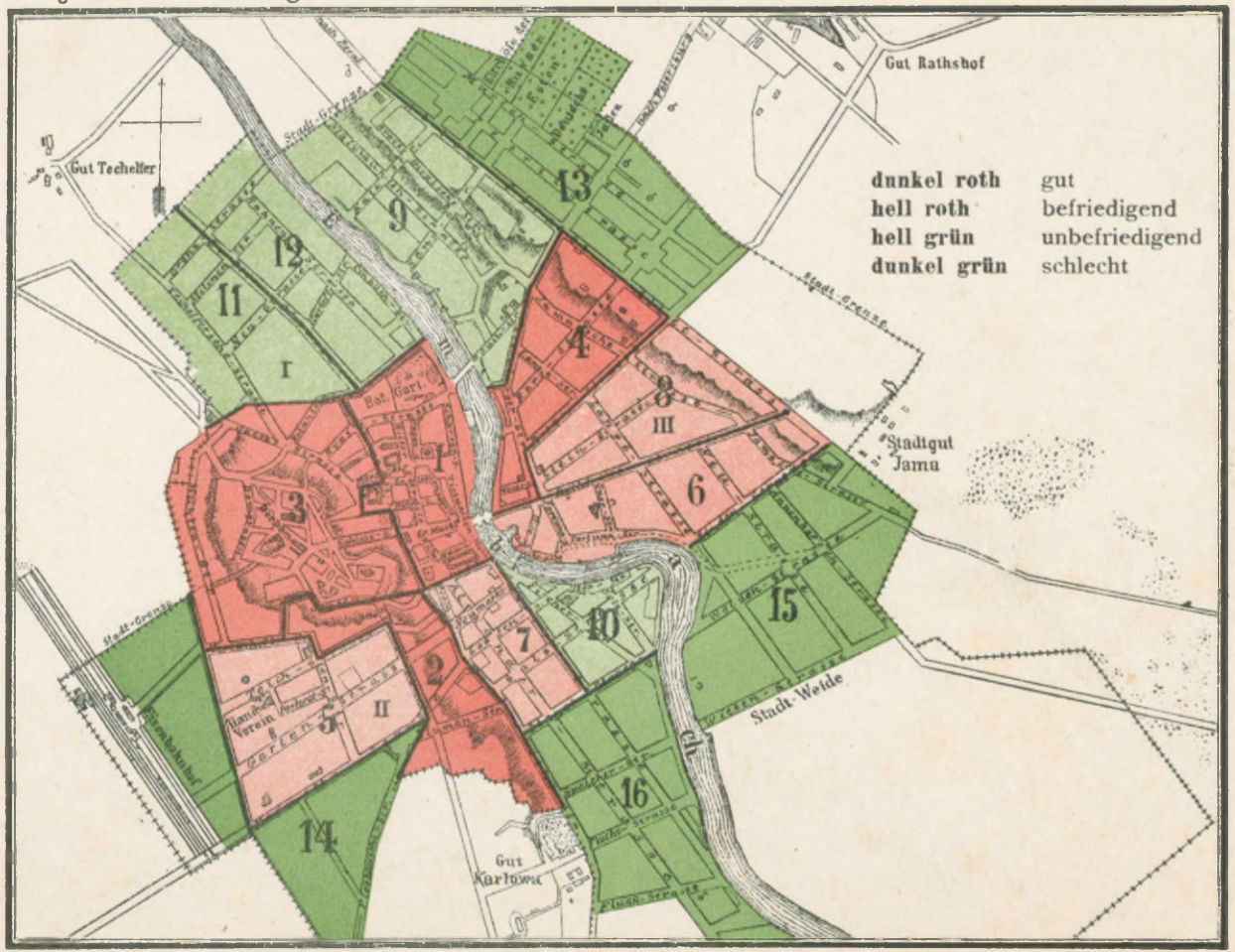
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat

Kartogramm 28. Bezirke geordnet nach der Zahl der jüdischen Einwohner.



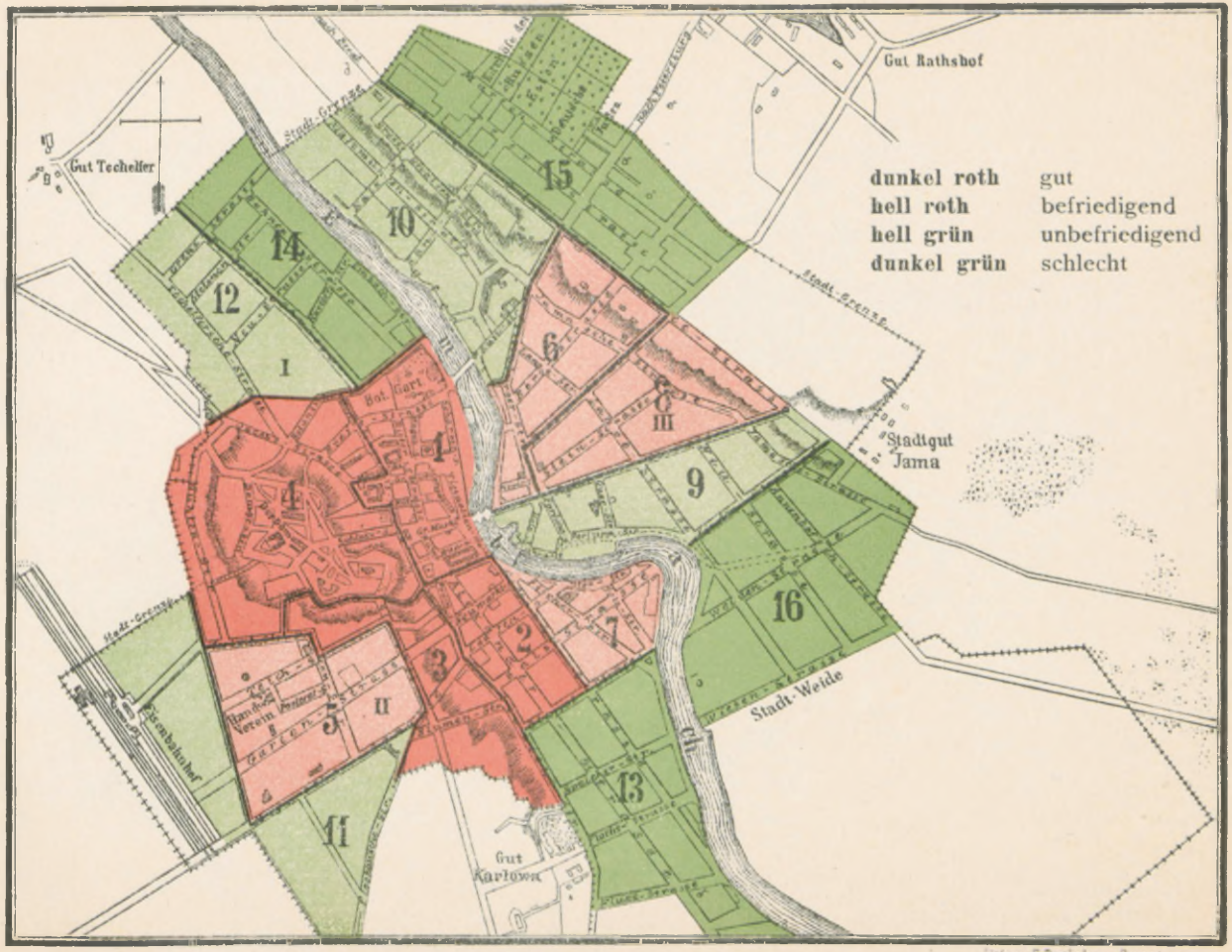
Lithogr. E. Berthelsen, Dorpat

Kartogramm I. Bezirke geordnet nach dem Baumaterial der Häuser und der Dachdeckung.

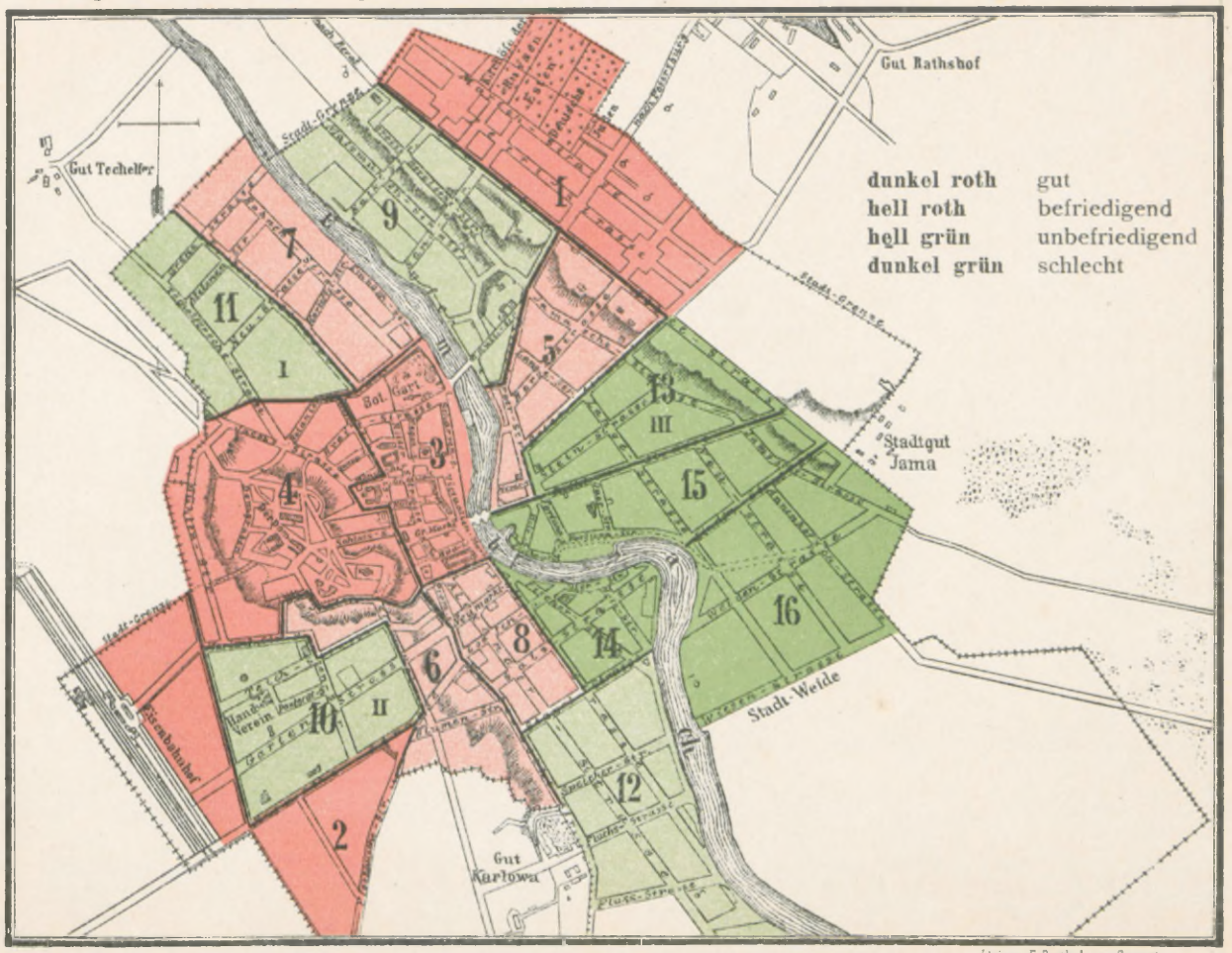


Lithogr. E. Berthelson, Dorpat.

Kartogramm II. Bezirke geordnet nach den Einrichtungen zur Reinhaltung des Bodens. (Pflasterung, Kanalisation, Abtritte u. Abfuhr der Excremente).

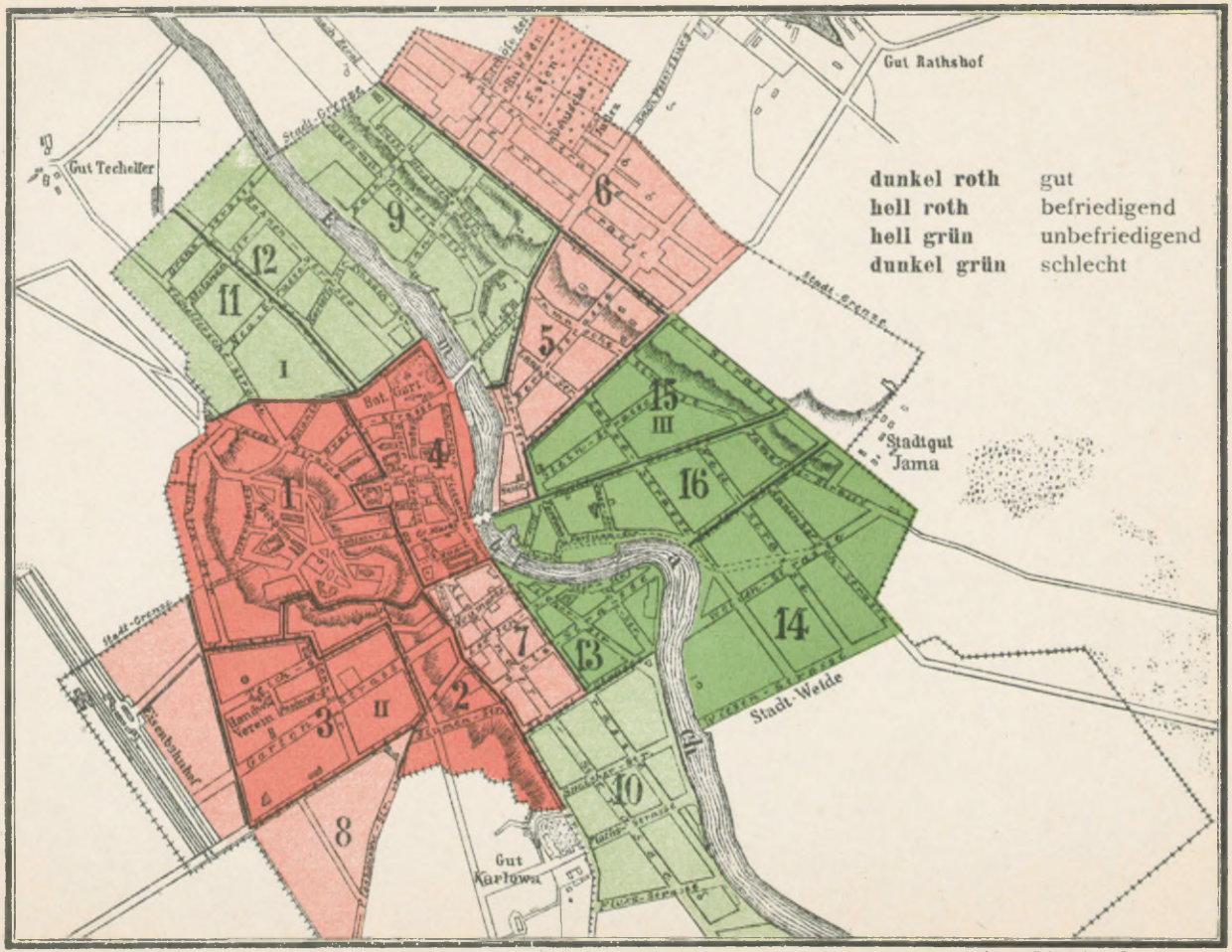


Kartogramm III. Bezirke geordnet nach den Vorkehrungen zur Gewinnung von Wasser



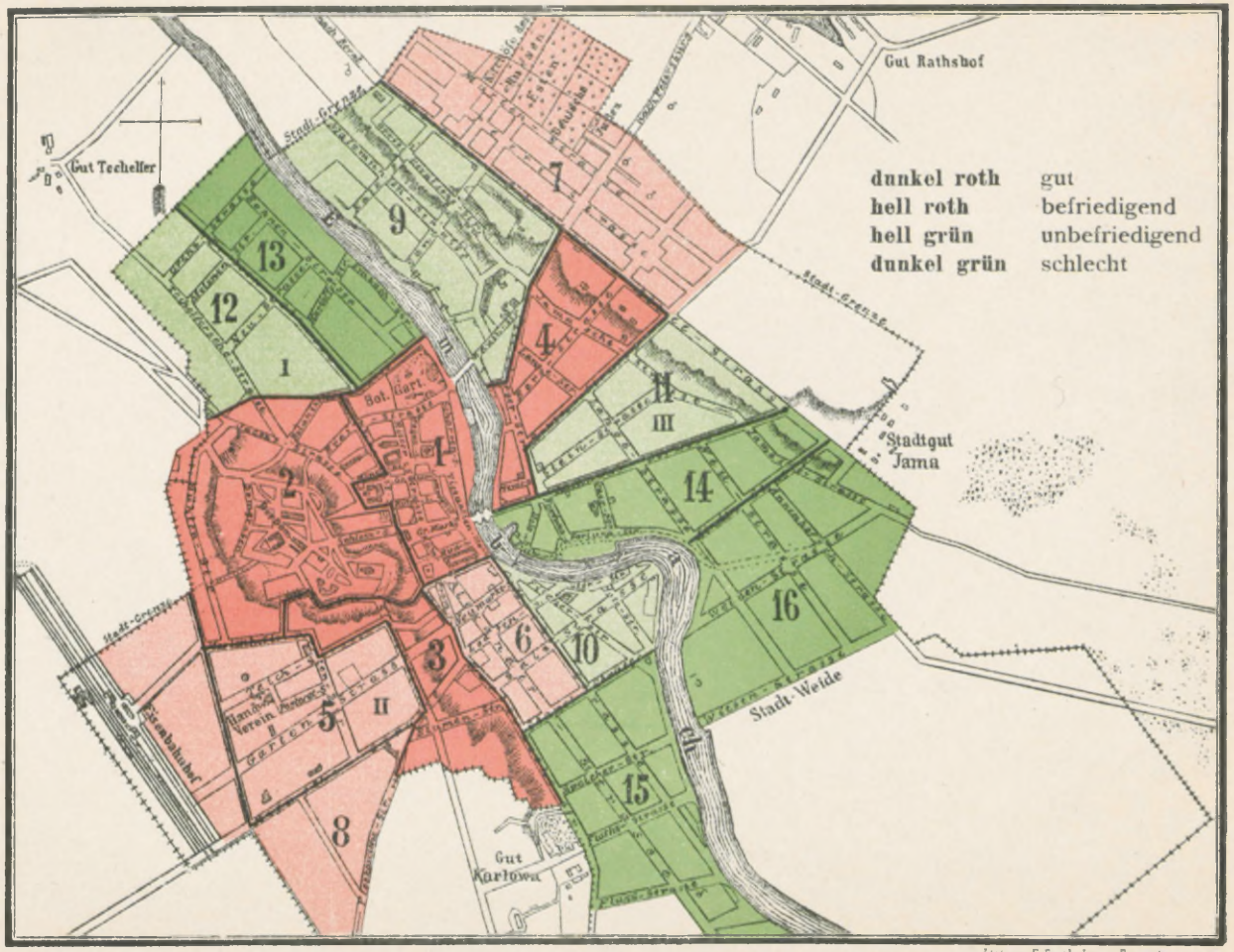
Lithogr. E. Berthelson, Dorpat

Kartogramm IV. Luft- und Lichtvertheilung.



Lithogr. E. Berthelsen, Dorpat.

Kartogramm V. Uebersichtskarte für die sanitären Verhältnisse der 16 Bezirke in Bezug auf Feuersgefahr, Boden, Wasser u. Luft.



Lithogr. E. Berthelson, Dorpat.

Finances : Capitation.

Extrait du rôle de la Capitation de la paroisse de Gentilly, généralité et élection de Paris, arrêté le 2 janvier 1775.

Répartition de la Capitation de la paroisse de Gentilly, pour l'année 1775, faite par nous Etienne Lezier, Claude Cécile et Nicolas Deville, collecteurs nommés par la paroisse pour ladite année, en présence et de l'aveu de M. Aubry, commissaire nommé à cet effet par ordonnance de Monseigneur l'Intendant de la généralité de Paris, en date du deux mars dernier, ladite répartition montant à la somme de 2550 livres, non compris les 4 s. pour L. montant à 510 l. qui seront payées en sus de chaque côte de capitation seulement ; le tout suivant le mandement à nous adressé par ordonnance de mondit seigneur l'Intendant, en date du 27 août dernier, signé Bertier, laquelle somme nous avons repartie ainsi qu'il suit : Nr. 230. 2 janv. 1775.

Premièrement.

Ledit Michault payera cinq sols	5 s.
Ledit Dupont, trois livres dix sols	3 l. 10 s.

Archives nationales, Z ¹ g 362.

Circulaire de l'Intendant de Champagne au Commissaires de la noblesse. (Extraits).

Chaalons, le 15 mai 1783.

Nr. 231. 15 mai 1783.

Vous vous rappellerez, Monsieur, que je vous ai marqué les années dernières, en vous écrivant au sujet de la capitation, que le Roi avait jugé à propos d'ordonner, qu'à compter de 1769 les rolles de la capitation de la noblesse et des privilégiés seraient arrêtés et signés en son conseil des finances.

En conséquence, d'après les propositions que vous m'avez faites pour l'imposition de 1783, et dont j'ai rendu compte au Conseil, les rolles de la capitation des gentilshommes de votre département pour la présente année ont été arrêtés par Sa Majesté et j'en joins ici copies.

Comme il est décidé que le Conseil suivra cette même forme pour l'arrêté des rolles de 1784 et que le ministre des finances désire que je lui adresse dans les premiers jours du mois de décembre prochain nos observations respectives sur le projet du rolle de laditte année 1784, je vous prie de me renvoyer les copies des rolles, que je joins ici de l'année 1783, en ajoutant à chaque article, dans la marge que j'ai fait laisser en blanc, les observations que vous croirez devoir me faire rela ivement aux changements qui peuvent occassionner en 1784 des augmentations ou diminutions; pour que toutes les observations de Messieurs les Commissaires de la noblesse soient rédigées dans la même forme, je vous prie de suivre le modèle que je vous ai adressée les années dernières.

Je vous prie de vous occuper de ce travail et de faire en sorte de ne point me proposer de diminution sur le total de l'imposition de votre département . . . , il est même à souhaiter que vous puissiez trouver le moyen de me proposer plutôt une augmentation qu'une diminution, et je suis persuadé que vous vous y porterez avec zèle, lorsque vous saurez que cette augmentation sera à la décharge des taillables et habitants de la campagne qui ont besoin qu'on vienne à leur secours . . . Vous me ferez plaisir de vouloir bien me faire parvenir les observations que je vous demande, dans les premiers jours du mois d'octobre prochain au plutard, afin qu'après avoir rassemblé celles de tous les Messieurs les Commissaires de la noblesse de Champagne, je puisse les mettre sous les yeux du ministre des finances, qui en rendra compte au Conseil du Roi, pour

servir à déterminer l'imposition de la capitation de la noblesse pour l'année 1784. Nr. 231. 15 mai 1783.

Je profiterai toujours avec plaisir des occasions qui me mettront à même de vous renouveller les assurances du sincère et respectueux attachement avec lequel j'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 967.

Ordonnance en modération de la capitation, rendu par l'Intendant de Champagne, le 28 décembre 1788.

Gaspard-Louis Rouillé d'Orfeuil, etc. Nr. 232. 28 déc. 1788.

Antoine-Louis Rouillé, etc.

Vu la requête à Nous présentée par le Sr Jourdain, conseiller au Bailliage et siège présidial de Chaalons, tendante à obtenir une modération sur la somme de 144 livres à laquelle il est imposé au rôle de la capitation des officiers de justice arrêté au Conseil du Roi pour l'année mil sept cent quatre vingt sept;

Vu aussi les éclaircissements que Nous nous sommes procurés à ce sujet;

Tout considéré:

Nous avons accordé aud. Sr Jourdain la décharge de la somme de quatre vingt dix livres.

En conséquence ordonnons que ladite somme sera par Nous passée en nonvaleur dans le compte de la capitation du Receveur particulier des finances pour l'année mil sept cent quatre vingt sept, en nous rapportant la présente ordonnance acquittée.

La présente ordonnance sera remise dans deux mois au Receveur particulier des finances, lequel temps expiré, elle sera de nulle valeur.

Fait par Nous Intendant, le 28 décembre mil sept cent quatre vingt sept.

Signé (de la main de Rouillé le fils):

Rouillé.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 981.

Finances: Vingtièmes.

Extrait des rôles des Vingtièmes de l'élection de Caen, pour l'année 1773.

Nr. 233.
24 mars
1773.

Vingtièmes
et
Deux sols pour livre
du Dixième de l'Industrie.
Année 1773.
Article 214.

Election de Caen.

Paroisse de Saint-Jean.

Rue de . . . . . .

M. Dieu Mercier.

Est averti qu'il est compris dans le Rolle des Vingtièmes de l'Industrie de l'année 1773, arrêté par Monseigneur l'Intendant le 30 X^bre^ 1772, à la somme de trois Livres six sols laquelle somme sera payée dans huitaine au Bureau de M. Berlhie, Ecuyer, Conseiller du Roi, Receveur des tailles de l'Election de Caen, entre les mains et sur les quittances de M. Noël-François le Quesne, Préposé, à peine d'être contraint. Fait à Caen le 24 mars 1773.

Signé: Le Quesne.

Le Bureau sera ouvert les Lundi, Mercredi et Vendredi.

Et on rapportera le présent, ainsi que la dernière quittance, sans quoi on ne sera reçu.

Défense de payer aux Huissiers, à peine de le perdre.

Archives nationales, H 1416.

Requête en décharge des Vingtièmes adressée à l'Intendant de la généralité de Caen par le nommé Dieu Mercier, le 8 novembre 1773 [1]).

Nr. 234. 8 nov. 1773.

Monseigneur Le Marquis de Tilly Intendant de Justice, police et finances en la généralité de Caen.

Supplie humblement Joseph Dieu Mercier à Caen.

Et a l'honneur de vous representer qu'il est comprit dans le rolle des vingtiemes de l'industrie à la somme de trois Livres six sols: Le suppliant a l'honneur de vous remontrer qu'il n'a qu'une petite boutique de peu de valeur et qu'il ne vend rien vû la misère du temps, n'ayant ny bien ny revenu: et chargé de six enfans.

Ce consideré, Monseigneur, je vous plaize ordonner que le suppliant soit dechargé de la somme de trois livres six sols pour être taxé à celle de douze sols. Le suppliant ne manque pas d'adresser des voeux au ciel pour la conservation de vos jours.

Presenté le huit novembre 1773.

Signé: Joseph Dieu.

Apostille en marge de la maine du Subdélégué général:

Soit communiqué au Directeur des Vingtièmes pour sur son rapport être statué ce qu'il appartiendra. Fait ce 9 novembre 1773.

Malafait.

Et plus bas, de la main du Directeur des Vingtièmes:

Ce Particulier fait un commerce de toillerie et de draperie très lucratif. Le Debouché de la garnison dont il est casernier lui procure un avantage de considération, et si il n'a été qu'à trois livres six sols d'industrie, c'est parce qu'il s'est nouvellement établi. Pourquoi le Directeur estime qu'il y a lieu de le debouter de sa demande. Fait à Caen ce 10 X^bre 1773.

Langlade.

Décision du Subdélégué général, de sa main:

Vu la nombreuse famille du suppliant dechargé pour 1773. Fait ce 12 janvier 1774.

Malafait.

Archives nationales, H 1416.

1) Nous conservons l'orthographe de l'original.

X.

Moeurs administratives.

Varia.

Lettre de M. Turgot, Contrôleur général, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 23 novembre 1774.

Nr. 235. 23 nov. 1774.

Pour faciliter les renvois que je fais, Monsieur, à Messieurs les Intendants des finances, et aux premiers commis de mes bureaux, assurer l'ordre que je fais tenis dans les bureaux des dépêches, et prévenir toute confusion, je vous prie d'avoir attention de ne pas comprendre dans une même lettre, des objets de différente nature, et de les timbrer de la matière qui y sera traitée, comme *Taille, Vingtièmes, Capitations, Grains, Corvées, Manufactures, Aides, Domaines, Traites*, etc.

Je vous serai obligé aussi de m'écrire à mi-marge, j'en userai ainsi moi-même, et lorsque ce seront des réponses, il y aura vis-à-vis de chaque article l'extrait de la lettre qui y aura donné lieu.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 174.

„Avis pour les corvées", du Subdélégué Polonceau, à Reims, du 24 avril 1775. (Extraits).

Nr 236. 24 avril 1775.

Les circonstances du sacre du Roi à Reims, et le terme qui en est fixé, nécessitent indispensablement la plus grande célérité et l'exactitude la plus rigoureuse, à l'exécution des cor-

vées sur les routes royales: en conséquence nous prévenons tous habitants des campagnes de notre département, sujets à la corvée, qu'ils aient à se rendre sur les ateliers, qui leur seront assignés, aux jours et heures marquées . . . Et s'il s'en trouve (des refractaires), le conducteur nous en adressera sur le champs son état, pour être exercé contre les réfractaires les contraintes sans delais, et même la punition de l'emprisonnement desdits réfractaires, dont les corvées seront adjugées à leur risque, péril et fortune. Nr. 236. 24 avril 1775.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 1549.

Lettre de l'Intendant Rouillé d'Orfeuil au Subdélégué Polonceau, au sujet de son avis sur les corvées, avril 1775. (Extraits).

. . . J'en ai pris lecture et je vois que vous annoncez la plus grande rigueur contre les corvéables. Je vous avoue que je ne puis approuver un pareil avis, surtout dans un temps où les circonstances fâcheuses, dans lesquelles nous nous trouvons, eu égard à la cherté du pain, loin d'exciter la rigidité contre les corvéables, doit au contraire nous porter à la plus grande douceur . . . Je vous engage donc de retirer, autant comme vous le pourrez, tous ces imprimés car il serait très désagréable qu'il s'en répandît dans le public et qu'il vint à en tomber dans les mains des personnes qui pourront y donner une interprétation très défavorable. Nr. 237. Avril 1775.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 1549.

Lettre de M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, à M. Bertin, Secrétaire d'Etat, du 17 novembre 1775. (Extraits).

Monsieur, Je viens d'être informé que le nommé Remy Rivière, de la paroisse de Matougues, élection de Châlons, qui était cy-devant attaqué d'une maladie d'humeurs froides, et l'un de ceux qui ont été touchés à Reims par le Roi à l'occasion de la cérémonie du sacre de Sa Majesté, est actuellement guéri. J'ai l'honneur en conséquence de mettre sous vos yeux le certificat signé du chirurgien du lieu, ainsi que du curé et des principaux habitants qui attestent la guérison de ce particulier. Nr. 238. 17 nov. 1775.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 229.

Réponse de M. Bertin à la lettre précedente, du 7 décembre 1775. (Extrait).

Nr. 239. 7 déc. 1775.

. . . si par les suites vous avez connaissance de pareilles guérisons, vous voudrez bien m'en faire part.

Ibidem.

Arrêt du Conseil portant règlement pour les tables de MM. les Commissaires de S. M. aux Etats de Bretagne, du 29 mars 1776. (Extraits).

Nr. 240. 29 mars 1776.

Le Roi s'étant fait rendre compte des dépenses qu'occasionne chaque tenue des Etats de Bretagne et des causes de l'augmentation que ces dépenses ont éprouvées depuis un assez grand nombre d'années, S. M. a reconnu, que cette augmentation provenoit principalement du luxe qui s'est introduit dans les tables que ses Commissaires et les Présidents des Ordres tiennent pendant la durée desdites tenues, et du grand nombre de convives qu'ils y invitent; et que ce premier abus en a introduit ou du moins favorisé un second plus dangereux et qu'elle a très à coeur de réprimer, en facilitant les jeux de hasard auxquels elle est instruite qu'on se livre sans réserve pendant tout le temps que dure l'Assemblée . . .

En consequence, le Roi ordonne —

qu'aucun de ses commissaires aux Etats de Bretagne, et aucun président des ordres ne pourra pendant le temps de leur tenue, tenir table qu'une seule fois par jour, et qu'à chaque repas il ne pourra y avoir que le nombre de couverts ci-après désigné: savoir, à la table du premier et principal Commissaire de Sa Majesté 40 couverts, à celle de chacun des Présidents des Ordres de l'Eglise et de la Noblesse et du Sieur Intendant et Commissaire départi pour l'exécution de ses ordres en Bretagne, 25 couverts, à celle du président de l'Ordre du Tiers Etat, 15 couverts.

Archives nationales, H 392.

Extrait des registres de la ville de Clermont en Languedoc, 20 septembre 1778.

Nr. 241. 20 sept. 1778.

L'an 1778, le 20 du mois de septembre, à deux heures de l'aprè-midi, le Conseil politique s'étant assemblé dans l'Hôtel de ville de Clermont pardevant M. Jacques Philippe Delpou, premier consul maire, ancien officier d'infanterie. M. le premier consul maire a dit que la livrée consulaire annuellement imposée en faveur de ces consuls est d'un si médiocre objet, puisque celle du premier consul ne se porte qu'à 90 liv., celle du second à 70 liv. et celle du troisième à 60 liv., que si la ville ne leur avoit jusqu'à présent fourni les robes consulaires, elle n'aurait trouvé personne qui eût voulu remplir les places de consuls; qu'en faisant un usage constamment observé dans tout le temps, le Conseil politique de la communauté, par une délibération du 23 novembre dernier, avait statué de faire faire des robes neuves à ces consuls à cause de la vétusté et de l'indécence des vieilles, qui servent depuis un temps immémorial, les suppliant de se pourvoir devant le commissaire départi en Languedoc, à l'effet d'en obtenir la permission de faire procéder à la faction de trois robes et chaperons nécessaires aux consuls et d'un petit manteau noir pour le greffier consulaire: mais ledit sieur Commissaire s'est réfusé d'autoriser la communauté dans cette dépense jusqu'à ce que la ville ait justifié qu'elle est dans l'usage de fournir à ses consuls les robes consulaires. Dans cette position, les suppliants ayant cherché avec soin les titres justifiant l'usage que la ville a toujours eu de faire faire les robes consulaires à ses frais et dépenses, il ne leur a pas été possible d'en trouver aucun, parce que les archives de cette communauté ayant passé anciennement en différentes mains, elles ont été expoliées.

Archives nationales, H 1088.

Arrêt du Conseil qui règle les limites entre la généralité de Paris et celle de Dijon, du 19 décembre 1779. (Extrait du préambule).

Nr. 242. 19 déc. 1779.

. . . Il est arrivé, par la succession des temps, qu'une partie desdits bourgs[1]) et des habitants d'iceux ont été depuis

1) Bourgs de Riceys.

Nr. 242. 19 déc. 1779.

très longtemps compris dans les rôles des impositions de la généralité de Paris, mais comme il n'y avoit pas de bornes séparatives connues et déterminées entre les deux provinces, il en résultoit souvent des inconvénients, et il arrivoit quelquefois que des habitants étoient imposés dans les deux généralités, tandis que d'autres ne l'étoient ni dans l'une ni dans l'autre, c'est ce qui arriva surtout en 1776, où il se rencontra qu'un grand nombre d'habitants furent doublement imposés dans les deux généralités, et un plus grand nombre encore qui ne l'étoient pas du tout en Bourgogne, ce qui donna lieu aux habitants de Riceys haut de se pourvoir pardevant M. l'Intendant de Paris par une requête, où ils exposèrent que ces trois bourgs ne composoient qu'une seule et même paroisse, quoiqu'ils eussent chacun une église, qu'ils n'avoient qu'un seul seigneur, un seul et même finage, sans division ni partage distinctif et sans savoir en quelle généralité leurs fonds étoient situés ; que les maisons étoient, à la vérité, distinguées dans les rôles par tradition, et par un ancien usage, les unes pour être de la généralité de Paris, les autres de celle de Dijon, mais avec tant d'embarras que tel qui avoit une maison réputée de la généralité de Paris, avoit un voisin censé de celle de Dijon, qu'il y avoit même des maisons dont une chambre étoit sur Paris et l'autre sur Dijon ; que dans cette confusion on avoit suivi, dans les impositions, même pour celle des Vingtièmes, la maison d'habitation, de manière que l'habitant qui y résidait, étoit imposé pour l'universalité de ses biens situés dans l'une et l'autre généralité, et à l'égard des propriétaires forains, ils étoient imposés dans le lieu de la situation de leurs vendangeoires ; qu'en 1776, l'Intendant de Paris avoit suivi cet usage et n'avoit imposé les habitants que relativement à leur domicile, mais cependant eû égard à l'universalité de leurs biens dans tout le finage indivis, et n'avoit point imposé ceux qui avoient passé des maisons de Champagne en celles de Bourgogne, mais que comme dans cette province on avoit suivi les anciens rôles des Vingtièmes, malgrée les changements d'habitation, il en étoit arrivé qu'un très grand nombre d'habitants des maisons de Champagne se trouvoient en même temps imposés dans les rôles de cette généralité et dans ceux de Bourgogne, à raison de tous leurs biens, tandis que les particuliers, qui avoient passé des maisons de Champagne en celles de Bourgogne, n'étoient point imposés aux Vingtièmes de cette dernière province ; que sur cette requête le Sr Intendant de Paris avoit proposé aux

Elus de Bourgogne de faire constater les faits et examiner les moyens, qu'il y auroit de faire cesser l'indivision et la confusion qui en résultoit; que ce parti ayant été adopté, les deux administration avoient député respectivement des commissaires et ingénieurs sur les lieux, lesquels après avoir constaté la vérité de l'exposé des habitants, seroient demeuré d'accord qu'il n'y avoit d'autre moyen de faire cesser tout inconvénient que celui du partage de trois bourgs et du territoire et de planter ensuite des bornes immuables entre les deux généralités. Nr. 242. 19 déc. 1779.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 2987.

Lettre de M. Necker, Directeur général, des finances, au vicomte de Saint-Priest, Intendant de Languedoc, du 11 juin 1780. (Extrait).

J'ai l'honneur de vous envoyer une lettre qui m'a été écrite par Mme de Sabonadière, veuve d'un négociant de Nimes, par laquelle vous verrez qu'elle demande des secours dans la situation fâcheuse où elle assure se trouver reduite avec ses enfants et son frère, à la suite des malheurs dont elle fait le détail. Je vous prie de faire prendre des informations sur son exposé par une personne sûre et capable de garder le secret que cette dame désire sur son état, et vouloir bien m'en faire part. Je vous prie aussi de me marquer, si vous jugez qu'il fût possible de venir à son secours en lui procurant l'espèce de privilège qu'elle demande dans le cas où il y aurait des exemples, et s'il y aurait quelque moyen de faire placer son fils ainé dans la province. Nr. 243. 11 juin 1780.

Archives nationales, H 1056.

Lettre de M. d'Ormesson, Contrôleur général, à M. Amelot, Secrétaire d'Etat au département de la maison du Roi, du 19 août 1783. (Extrait).

Il m'a été adressé par les maires et consuls de Castelnaudary une lettre et un mémoire, dont l'objet est de réclamer l'autorité du Roi contre les voies de fait qu'ils exposent avoir éprouvées de la part du Sénéchal de la même ville. Nr. 244. 19 août 1783.

Archives nationales, H 1058.

Notes d'un contemporain, 30 août 1784.

Nr. 245. 30 août 1784.

En 1766, M. le Pelletier de Morfontaine, intendant de Soissons, ayant passé par Salency, fut invité de donner le chapeau à la Rosière; il remplit cet emploi, et la dota de quarante écus de rentes, reversibles après la mort de celle-ci en faveur de toutes les Rosières, qui en jouiront chacune pendant une année.

Mémoires secrets, t. XXVI (30 août 1784).

Lettre de M. de Calonne, Contrôleur général, au vicomte de Saint-Priest, Intendant de Languedoc, du 30 mars 1785. (Extrait).

Nr. 246. 20 mars 1785.

Le Sr Murat, habitant de Toulouse, demande l'érection en sa faveur d'un office d'*Entreposeur général* avec privilège de vente exclusive du charbon de bois dans cette ville. Il offre une finance de 3,000 livres et donne pour motif de cet établissement, que ce serait un moyen de maintenir le charbon à un prix égal et raisonnable, et de garantir le public des variations exorbitantes qui résultent des spéculations.

Archives nationales, H 1060.

Lettre du marquis de Ségur, Secrétaire d'Etat au département de la Guerre, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 20 mai 1785. (Extrait).

Nr. 247. 20 mai 1785.

J'ai mis sous les yeux du Roi, Monsieur, la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire le 12 de ce mois, par laquelle vous demandez pour le Sr Crancé, commissaire ordonnateur des guerres à Châlons, un congé de deux mois; Sa Majesté, ayant bien voulu le lui accorder, je joins ici celui qu'elle m'a chargé de lui expédier.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 1218.

Lettre du comte de Vergennes, Secrétaire d'état au département des affaires étrangères, aux jurats de Bordeaux, du 9 août 1785.

Nr. 248.
9 août
1785.

Messieurs,

Monsieur le Maréchal de Richelieu m'a fait part d'une plainte, qui lui a été portée concernant un paragraphe sous le titre *Spectacles* du journal de Guienne du 25 du mois dernier, dont on expose que la dame Dugazon a jugé avoir sujet de se plaindre. Je viens de lire l'article dont il s'agit et je n'y trouve qu'un éloge flatteur des talens de cette actrice; quant à la réflexion qui suit, elle ne me parait exprimer que l'opinion personelle du rédacteur, sur le costume convenable au rôle de Babet et je n'y vois rien, qui puisse blesser l'actrice qui l'a rendu. Je m'en explique dans ce sens par ma réponse à monsieur le Maréchal de Richelieu, en lui observant d'ailleurs que la police du journal vous appartient, Messieurs, que vous y avez nommé un censeur de votre choix et que la feuille dont est plainte, est revêtue de l'approbation de ce censeur. Quoique cette affaire en elle-même ne me semble mériter aucune attention, je vous prie cependant de veiller à ce que le journal ne donne lieu à aucune plainte fondée, de vouloir bien donner des ordres enconséquence au rédacteur et au censeur de cet ouvrage.

J'ai l'honneur, etc.

Signé: De Vergennes.

Archives de la Gironde, t XXIII, p. 232.

Feuilles de travail de M. Acher de Mortonval, premier commis du Contrôle général, 1785.

Nr. 249.
1785.

Le Sindic général de Languedoc ayant demandé la cassation d'un arrêt du Parlement du 19 août 1769 qui, au préjudice d'un arrêt du Conseil portant attribution à l'Intendant de contestations relatives à l'alignement des rues de Montpellier, a ordonné que les officiers du Bureau des finances de la même ville continueraient à connaître en première instance de toutes les matières concernant la voyerie; on a consulté l'Intendant.

Ce magistrat, peu jaloux de l'attribution qui lui était accordée et dont il n'a fait aucun usage, a observé en répondant au Ministre, que les maires et consuls avaient acquiescé à l'alig-

Nr. 249. 1785. nement donné depuis et on a pensé que la réclamation du Sindic était tardive et même que son succès serait plus préjudiciable qu'avantageux.

. . . Il a proposé d'expédier des Lettres-patentes pour autoriser les alignements donnés, en obligeant cependant les trésoriers de France à se conformer au plan. L'éloignement de l'Intendant pour l'exécution d'un arrêt rendu sur son avis a paru aussi étonnant que l'indifférence du Sindic général qui, après avoir sollicité cet arrêt, a différé pendant seize ans à se pourvoir contre celui du Parlement de Toulouse qui en contrariait les dispositions. En le faisant, cette cour a réellement excédé ses pouvoirs et son prétexte était bien frivole. Ce n'était pas distraire les habitants de leur ressort que de les traduire devant l'Intendant, leur juge naturel en administration. Le Bureau des finances est lui-même un tribunal d'attribution, et le souverain en qui réside le pouvoir législatif peut y faire telles dérogations qu'il croira nécessaires. Il était même plus avantageux aux habitants, pour la célérité de l'expédition, que l'Intendant, déjà commis en 1749 et 1758 à la confection du plan, en demeurât chargé de sont exécution par préférence au Bureau des finances qui donnerait lieu à des frais dispendieux.

Archives nationales, H 1429.

Lettre[1]) de M. Jullien, Intendant de la généralité d'Alençon, à M. de Calonne, Contrôleur général, du 14 juin 1786. (Extrait).

Nr. 250. 14 juin 1786. J'ai malheureusement dans ma généralité peu de choses dignes de l'attention du Roi. Il y a très peu de commerce dans les différentes villes de ma province où doit passer Sa Majesté; néanmoins, Monsieur, comme le Roi pourra être bien aise de connaître à quoi s'occupent les habitants des villes qu'il traversera et qu'elle en peut être la population, j'en joins ici l'état comme vous me faites l'honneur de me le demander par votre lettre de ce jour.

Archives départementales de l'Orne. Communiqué par M. Louis Duval, archiviste de l'Orne.

1) Ecrite a l'occasion du voyage de Louis XVI en Normandie.

Mémoire rédigé au Contrôle général, en 1787. (Extrait).

Nr. 251. 1787.

Il a été ordonné, en 1773, dans la généralité de Poitiers, une imposition de 60,000 livres pour la construction d'un Hôtel d'intendance. Cette construction n'a point eu lieu, et l'imposition a toujour subsisté.

Archives nationales, H 1409.

Aphorisme politique d'un Subdélégué, 1787.

Nr. 252. 1787.

. . . La Monarchie modérée est celle qui promet à l'homme le plus de sûreté et de bonheur. Le Despotisme, soumettant les peuples à la seule volonté d'un chef, énerve les esprits, détruit l'amour de la patrie et prépare la chûte des empires, par l'infortune des individus.

Discours sur l'administration ancienne et moderne de la Bresse. prononcé à l'assemblée du Tiers-Etat de cette province le 10 avril 1787, par M. Thomas Riboud, procureur du roi au bailliage et siège présidial de Bourg et subdélégué de l'intendance, 1787. in-8°. — *Bibliothèque nat.*, Lk $^{2}/_{405}$.

Lettre de M. de Calonne, Contrôleur général, au baron de Ballainvilliers, Intendant de Languedoc, du 10 janvier 1788.

Nr. 253. 10 janvier 1788.

. . . J'y vois que malgré les arrangements arrêtés en présence de M. l'archevêque de Toulouse [1]) et malgré deux ordonnances par lesquelles vous avez autorisé l'exécution des plans dressés par l'inspecteur des travaux publics, la communauté [2]) a annoncé, dans deux délibérations, la résistance la plus formelle à la confection des ouvrages . . . Je vous prie de vous informer, si la reconstruction des nouvelles prisons est effectivement nécessaire, et vérifier, si les motifs de la communauté sont assez fondés pour laisser sans exécution les deux ordonnances que vous avez rendues.

Archives nationales, H.

---

1) Il était également le chef de l'administration civile de son diocèse.
2) Il s'agit de la communauté de Saint-Sulpice-de-Lézat.

Quittance signée du ministre le baron de Breteuil, le 14 janvier 1788.

Nr. 254. 14 Janv. 1788.

Nous soussigné Bon de Breteuil, Ministre et secrétaire d'Etat, reconnaissons avoir reçu de M. de Fauget, trésorier des Etats de Béarn, la somme de 1500 livres, dont lesdits Etats ont fait fonds pour nous dans leurs impositions de l'année 1786. Fait à Paris le 14 janvier 1788.

Signé: Le Bon de Breteuil.

Archives départementales des Basses-Pyrénées (Pau), C 1516.

Lettre de M. Amelot de Chaillou, Intendant de Bourgogne, à M. Necker, Directeur général des finances, du 21 septembre 1788. (Extrait).

Nr. 255. 21 sept. 1788.

. . . Je suis arrivé à Bourg le 12 de ce mois, muni des commissions expédiées le 8 juillet, enregistrées au Contrôle général le 22 août et à moi adressées par la lettre de M. Lambert[1]) du 23 août. La suppression des tribunaux d'exception opérée par les lois du mois de mai[2]) avait nécessité des changements dans la formule des commissions. La partie daministrative ci-devant attribuée au Bureau des finances et aux officiers de l'Election était renvoyée aux Syndics et Conseillers du Tiers du pays, et c'est en leur présence que les nouvelles commissions me prescrivent de faire le département; j'allais y procéder dans cette forme, lorsque la nouvelle du rétablissement de l'ordre ancien[3]) est parvenue ici. Cette circonstance m'oblige de vous prier de me faire connaître le plus promptement possible vos intentions sur la manière dont je dois exécuter les commissions des impositions.

Archives nationales, H 186.

---

1) Contrôleur général.

2) Edit portant suppression des tribunaux d'exception, registré au lit de justice, à Versailler, le 8 mai 1788. Le texte *in extenso,* dans le *Recueil des anciennes lois*, t XXVIII, p. 550—553.

3) Par l'arrêt du Conseil du 8 août.

Lettre de M. Necker, Directeur général des finances, à M. Amelot de Chaillou, Intendant de Bourgogne, du 5 octobre 1788. (Extrait).

Nr. 256. 5 oct. 1788.

Vous me marquez que la suppression des tribunaux d'exception, ordonnée par l'édit du mois de mai (1788) ayant nécessité des changements dans la rédaction de ces commissions [1]), la partie d'administration qui était ci-devant attribuée aux officiers du Bureau des finances et de l'Election, a été confiée aux Syndics et Conseillers du Tiers-état des trois pays [2]), vous ajoutez qu'en conformité de cette disposition vous étiez sur le point de procéder au département en présence des Syndics et Conseils, lorsque la nouvelle du rétablissement de l'ordre ancien vous est parvenue, et comme cette circonstance suspend vos opérations, vous me priez de vous faire connaître le plutôt qu'il sera possible la marche qu'il convient que vous teniez . . .

Archives nationales, H 1484.

Lettre de M. Amelot de Chaillou, Intendant de Bourgogne, à M. Necker, Directeur général des finances, du 6 octobre 1788. (Extraits).

Nr. 257. 6 oct. 1788.

Permettez-moi de mettre sous vos yeux copie de la lettre que j'ai eu l'honneur de vous écrire le 21 septembre. Je m'étais rendus en Bresse sur le consentement des Ministres, et j'étais sur le point de faire la répartition des tailles, lorsqu'un nouvel ordre des choses m'avait mis dans le cas de vous demander vos intentions. Quatre courriers sont passés sans réponse, et je ne puis en faire moi-même à toutes les personnes que leur état ou la nécessité retiennent éloignées de leur domicile ou de leurs affaires. Voici un mois de séjour dispendieux, fait sans utilité et dont je n'entrevois point le terme, car je ne puis revenir à Dijon, puisque d'un instant à l'autre je pourrais recevoir des ordres pour revenir en Bresse . . . Il est donc très

1) Commissions pour la levée des impositions. Voir la pièce précédente.

2) Des pays de Bresse, Bugey et Gex.

Nr. 257. 6 oct. 1788. important pour le bien même du service que je sache promptement à quoi m'en tenir. La saison va s'avancer, la répartition des tailles et toutes les opérations qui en sont la suite ne pourront se faire à temps; l'envoi tardif des rôles dans les paroisses retardera le recouvrement et la rentrée des fonds au Trésor royal.

Daignez donc, Monsieur, me tirer, par un mot de réponse, de l'incertitude où je suis sur la manière dont je dois préparer l'imposition et le recouvrement des tailles de l'année 1789 . . .

Archives nationales, H 186.

Notes autobiographiques de M. Raymond de Saint-Sauveur, Intendant du Roussillon, 1790. (Extraits).

Nr. 258. 1790. J'avois obtenu un congé pour aller à Paris, je partis au mois d'Avril 1788 avec ma famille et partie de ma maison, à petites journées; je me rendis à Versailles, où j'appris du ministre de la guerre que les intendants avoient ordre de rester à leur intendance; il fut surpris de ce que je n'en avois reçu aucuns, il m'annonça qu'il faudroit y retourner bientôt, sans me dire l'objet; et je n'en fus instruit que par l'événement du 8 Mai, dans toutes les cours de judicature du royaume.

Le commandant de Perpignan m'ayant supplée, en ce qui me concernoit, pour cette opération, il restoit à établir un grand bailliage en cette ville; je présentai à M. le garde des sceaux, nombre de difficultés presque insurmontables sur cet établissement pour le Roussillon; mais rien ne put l'en détourner, et je reçus l'ordre de partir, trois semaines après mon arrivée à Paris; ce petit voyage m'a coûté 8 a 9000 livres.

J'avois demande des secours pour la province affligée d'une sécheresse de dix-sept mois et de grêles ensuite, qui avoient ravagé les vignes; M. l'archevêque de Sens promit 90,000 livres, mais il y mit pour condition que le grand bailliage seroit établi, ce qui révolta les Roussillonnois accoutumés à une soumission libre et non payée.

Toute justice, même inférieure, se trouvoit suspendue, j'obtins de la rétablir, au moins par provision; je travaillai à remplir ce qui m'étoit prescrit, mais sans contrainte et par

invitation; j'avois refusé d'employer toute menace ou voie coactive. Je ne pus rien obtenir des juges inférieurs ni du barreau; l'on craignoit le retour de l'ordre ordinaire, comme le 1774, et ses suites; je gagnai du temps, et tout fut rétabli sans avoir désobligé personne. Nr. 258. 1790.

Raymond de Saint-Sauveur. *Compte de l'Administration.* Paris, 1790. in-8. — *Bibliothèque nat.*, Lk $^{2}/_{1492}$.

Personalia.

Lettre de M. Turgot, Contrôleur général, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 24 août 1774.

A Compiègne le 24 août 1774.

Nr. 259. 24 août 1774.

Monsieur,

Le Roi m'ayant fait l'honneur de me confier l'administration de ses finances, je vous en fait part, afin que vous veuilliez bien m'adresser désormais tous les objets qui auront trait à cette partie de l'administration.

Je serai très flatté que les relations qu'elle me donnera avec vous me procurent l'avantage de vous prouver la sincérité des sentiments avec lesquels je suis,

Monsieur,

Votre très humbles et très affectionné serviteur.

Signé: Turgot.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 174.

Lettre du comte de Saint-Germain, Secrétaire d'Etat au département de la Guerre, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 27 octobre 1775.

Nr. 260. 27 oct. 1775.

Le Roi m'ayant fait la grâce, Monsieur, de me nommer à la charge de Secrétaire d'Etat au département de la guerre, vacante par la mort de M. le Maréchal du Muy, j'ai l'honneur de vous en informer afin que vous vous adressiez à moi pour toutes les affaires de votre intendance, qui ont rapport au militaire, et de vous assurer du désir, que j'ai que la relation que

nous aurons ensemble mé mette à portée de vous marquer le parfait attachement avec lequel je suis, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur. Nr. 260. 27 oct. 1775.

Signé: de Saint-Germain.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 174.

Lettre du comte de Saint-Germain, secrétaire d'Etat au département de la Guerre, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 25 février 1776.

Le Roi ayant jugé à propos, Monsieur, d'établir un Directeur de la guerre, Sa Majesté a fixé son choix sur M. le Prince de Montbarrey. Je dois vous prévenir que son intention est que vous ajoutiez la même foi aux lettres qu'il pourra vous écrire de sa part et pour son service, que si elles étaient signées de moi. Nr. 261. 25 févr. 1776.

J'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

Signé: de Saint-Germain.

P. S. Vous voudrez bien en informer les Commissaires des guerres de votre département.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 174.

Post-scriptum, de la main du ministre, à la lettre officielle de M. d'Ormesson, Contrôleur général, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 31 mars 1783.

Ma lettre écrite, Monsieur, je reçois celle que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire hier: je suis infiniment sensible aux nouveaux témoignanges de confiance et d'amitié que vous vous *(sic)* voulez bien me donner. Je serai très flatté d'avoir l'honneur de vous voir jeudi au Contrôle général entre cinq et six heures du soir. Nr. 262. 31 mars 1783.

Signé: d'Ormesson.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 175.

Registres des délibérations des Syndics des trois Ordres de la province de Bresse, Dombes, Bugey et Gex, 9 octobre 1783.

Nr. 263. 9 oct. 1783.

Délibération du 9 octobre 1783. -- Les Sindics généraux du Clergé, de la Noblesse et du Tiers Etat des provinces de Bresse, Dombes, Bugey et Gex, pour répondre à l'honnêteté avec laquelle M. de Brou [1]) a bien voulu agréer l'offre qu'ils leur ont faite de nommer sur les fonts de baptême l'enfant dont Mme de Brou est actuellement enceinte, ont en conséquence nommé pour leur procurer le très-haut et très-puissant Seigneur Claude-Henry de Feydeau de Marville . . . , grand oncle de l'enfant, auquel ils donnent le pouvoir d'assister en leur nom au baptême de l'enfant et de luy faire donner, de l'agrément de M. et Mme de Brou, le nom des provinces.

Archives départementales de l'Ain (Bourg), C 894.

Lettre de M. de Calonne, Contrôleur général, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 18 janvier 1784.

Nr. 264. 18 janv. 1784.

Mon prédécesseur [2]) ayant représenté au Roi, Monsieur, qu'il lui serait difficile de continuer de suivre par lui-même les détails relatifs aux différentes parties d'administration dont le département des impositions est composé, Sa Majesté a jugé à propos de confier ce département à M. de Vergennes, ci-cevant Intendant de la généralité d'Auch; c'est en conséquence avec ce Magistrat que vous serez dans le cas de correspondre pour ces détails.

Je n'en suis pas moins disposé à discuter très volontiers avec vous les objets principaux qui pourraient vous en paraître susceptibles. Je regretterai d'être privé des relations intéressantes qu'il peuvent me donner avec vous et j'en profiterai toujours avec empressement pour vous donner de nouveaux preuves du sincère attachement avec lequel j'ai l'honneur d'être, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

Signé: de Calonne.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 175.

---

1) Feydeau de Brou, Intendant de Bourgogne.
2) M. d'Ormesson.

Lettre de M. de Calonne, Contrôleur général, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 21 janvier 1784.

Nr. 265. 21 janvier 1784.

Le Roi ayant, par l'arrêt du 4 janvier de ce mois, commis M. Pajot de Marcheval [1]), Conseiller d'Etat, pour le contentieux de la Régie des postes et messageries, l'intention de Sa Majesté est que vous vous adressiez directement à ce Magistrat sur tous les objets de votre département qui pourront y avoir rapport.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 175.

Lettre de M. de Colonia, Intendant des finances au département des Fermes générales, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 27 janvier 1784.

Nr. 266. 27 janv. 1784.

La grâce, Monsieur et cher confrère, dont le Roi vient de m'honorer, en me nommant Intendant au département des fermes générales, me flatte d'autant plus qu'elle me procure des rapports très fréquents avec vous; mais pour que ces rapports puissent être agréables pour moi et utiles au service du Roi, il est nécessaire que vous veuilliez bien m'accorder votre estime; j'ose, dès à présent, prétendre à ce sentiment de votre part, et j'espère que j'obtiendrai votre confiance et votre estime, lorsque le temps et les occasions m'auront permis de les mériter, et alors rien ne manquera plus à ma satisfaction.

J'ai l'honneur d'être avec un sincère et respectueux attachement, Monsieur et cher confrère, votre très humble et très obéissant serviteur.

Signé: de Colonia.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 175.

---

3) Ancien Intendant du Dauphiné.

Lettre des Officiers municipaux de Dijon à M. de Calonne, Contrôleur général, du 16 octobre 1784.

Nr. 267. 16 oct. 1784.

Madame l'Intendante [1]) devant faire ses premières couches à Dijon à la fin de ce mois, nous avons pensé que cette circonstance unique nous fournissait une occasion, que nous ne devions pas échapper *(sic)*, de donner à M. l'Intendant une preuve sensible de notre attachement et de celui que la ville conservera toujours pour son père. En conséquence nous voudrions lui proposer que la ville nommât son premier enfant, persuadés que cette démarche lui sera agréable. Mais avant de lui faire connaître notre intention, nous vous suppions, Monseigneur, d'agréer notre projet et son exécution, et comme ce marénage *(sic)* occasionnera quelques légères dépenses à la ville, telles que la fourniture de la layette de l'enfant et les frais de baptême, nous vous prions de vouloir bien nous y autoriser [2]).

Archives nationales, série H.

Lettre autographe de M. Rouillé, Intendant de Champagne, aux employés de ses bureaux, du 1 janvier 1785.

Nr. 268. 1 janvier 1785.

A Messieurs,
Messieurs de l'Intendance de Champagne.
Paris ce 1 janvier 1785.

Je suis très sensible, Messieurs, aux voeux que vous voulez bien faire pour moy à ce renouvellement d'année. Recevés en tout mes remerciements, et soiés persuadés que je saisirai avec plaisir les occasions où il me sera permis de vous prouver la sincérité des intentions avec lesquelles je suis, Messieurs, votre très humble et très obéissant serviteur

Rouillé.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 2055.

---

1) Madame Amelot de Chaillou.
2) A comparer les pièces Nr. 263 et 269.

Notes d'un comtemporain, 13 février 1785.

Nr. 269. 13 févr. 1785.

Le 13 février on fit la cérémonie du baptême du fils ainé de M. l'Intendant [1]), dont la ville [2]) fut marraine. On en voit les détails dans le Nr. 13 des *Feuilles de Bourgogne*. Mais un fait qui ne s'y trouve pas, c'est qu'au dîné qui fut donné à l'Intendant, le corps de ville ayant été mis à une table et dans une chambre séparé, les officiers municipaux furent très mécontents et délibérèrent s'ils ne se retireraient point. Cependant ils restèrent. On a blâmé le maire de s'être séparé de sa compagnie . . . On a excusé dans la ville M. l'Intendant sur sa jeunesse et son peu d'expérience, et le blâme est tourné sur les premiers secrétaires.

Mercure Dijonnais. — Bibliothèque nat., Lk $^{7}/_{24444}$.

Lettre autographe de M. Sénac de Meilhan, Intendant du Hainaut, à M. de Miromesnil, Garde des sceaux, du 29 décembre 1785.

Nr. 270. 29 déc. 1785.

Monseigneur,

Permettez-moi de vous offrir en ce renouvellement d'année, l'hommage des voeux que je forme pour tout ce qui peut vous être agréable.

Je suis avec respect,

Monseigneur,

Votre très humble et très obéissant serviteur

Senac de Meilhan.

Archives nationales, AA 57.

Feuilles de travail du premier commis du Contrôle général, du 3 août 1786. (Extrait).

Nr. 271. 3 août 1786.

M. de Ballainvilliers [3]) se plaint, par une lettre du 17 juillet, de ce qu'il n'avait par reçu, à cette époque, de réponse à une lettre du 29 juin, au sujet des dommages arrivés dans la pro-

1) M. Amelot de Chaillou, Intendant de Bourgogne.
2) Dijon. Voir la pièce Nr. 267.
3) Intendant de Languedoc.

Nr. 271. 3 août 1786. vince. Si ce magistrat avait voulu attendre deux jours de plus, il aurait reçu cette réponse qui a été signée le 12, et comme sa lettre n'est arrivé au Bureau que le 9 juillet, on n'a sûrement pas été négligent en proposant la réponse trois jours après.

Mais ce qu'il y a de plus étonnant, c'est qu'il ajoute que *sa lettre est restée sans réponse, comme bien d'autres et qu'il est malheureux que le zèle et l'activité qu'il met à sa place deviennent inutiles par la négligence des bureaux du Ministre*[1]).

On ne sait pas sur quoi peut tomber un pareil reproche, ayant vérifié qu'il n'y a aucune lettre, absolument aucune, en retard. L'exactitude dont on se pique dans le Bureau semble mériter des éloges plutôt que des reproches, qui ne pourraient que décourager le zèle, si l'on ne se flattait que Monseigneur y rend plus de justice et qu'il voudra bien le faire sentir à M. de Ballainvilliers, soit par une lettre particulière, soit par un *Post-Scriptum* au bas de la réponse dont on joint le projet.

Archives nationales, H 1090.

Post-Scriptum ajouté de la main de M. de Calonne, Contrôleur général, à sa lettre officielle, adressée au baron de Ballainvilliers, Intendant de Languedoc, du 3 août 1786.

Nr. 272. 3 août 1786. Quoique je ne crois pas qu'il y ait aucune lettre de votre part, méritant réponse, qui n'en ait pas eu de la mienne, je vous prie de me marquer sur le champs quelles sont celles dont vous avez entendu parler, et de vous souvenir au surplus que les Ministres ne vous doivent pas compte des raisons qu'ils peuvent avoir de n'en pas faire en certains cas.

Ibidem.

1) Passage souligné dans l'original.

Feuilles de travail de M. Acher de Mortonval, premier commis du Contrôle général, août 1787. (Extraits).

M. de Boucheporn [1]) a demandé l'agrément du Ministre [2]) pour profiter du congé qu'il dit avoir obtenu de M. le baron de Breteuil [3]) à fin de pouvoir venir à Paris. Nr. 273. Août 1787.

La circonstance de la réunion de l'intendance de Pau à celle d'Auch, et en outre la formation de l'Assemblée provinciale à laquelle il est indispensable que l'Intendant paraisse pour être à portée de suivre les opérations et d'en rendre compte, rendent sa demande peu favorable, du moins quant à présent. On à proposé en conséquence une réponse négative, rédigée avec les ménagements propres à adoucir le refus et que le Ministre a signée.

Archives nationales, H 1429.

Lettre du baron de Breteuil, Secrétaire d'Etat au département de la Maison du Roi, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 17 février 1787. (Extrait).

Le Roi, Monsieur, a bien voulu me confier les provinces que M. le Comte de Vergennes avait dans son département en qualité de Secrétaire d'Etat. Je ne doute pas du zèle avec lequel vous veillez sur celle dont vous avez l'administration. Nr. 274. 17 févr. 1787.

Je serai fort aise de pouvoir remplir les vues que vous serez dans le cas de me proposer pour l'utilité publique et le bien du service du Roi.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 175.

---

1) Intendant du Béarn.

2) Contrôleur général.

3) Secrétaire d'Etat au département de la Maison du Roi, et momentanément *Ministre de la Province* pour le Béarn.

Procès-verbal de la séance des Etats de Navarre, du 25 avril 1787. (Extrait).

Nr. 275. 25 avril 1787.

Les Etats décident que Mme la Marquise de Lons [1]) étant grosse, et les Etats de Béarn ayant retenu la qualité de parrain pour un enfant mâle, si la Marquise accouche d'une fille, ils désirent cette faveur, ou pour le second enfant mâle qui naîtra de ce mariage.

Archives départementales des Basses-Pyrénées, (Pau) C 1539.

Lettre autographe du baron de Ballainvilliers, Intendant de Languedoc, à M. Manen, son subdélégué à Toulouse, du 12 décembre 1787.

Nr. 276. 12 déc. 1787.

Je vous serais obligé Monsieur, lorsque vous en trouverez l'occasion, de me procurer les plus beaux saumons que l'on pêchera de vos côtés pendant le temps des Etats, et même des esturgeons, s'il était possible d'en avoir. Il serait aussi nécessaire d'employer, en me les envoyant, les moyens pour que rien ne se gâtât en route. Je suis fâché de la peine que je vais vous donner; mais j'en serai infiniment reconnaissant.

Ballainvilliers.

Archives départementales de la Haute-Garonne (Toulouse), C 56.

Lettre de M. Lambert, Contrôleur général au baron de Ballainvilliers, Intendant de Languedoc, du 21 février 1788. (Extrait).

Nr. 277. 21 déc. 1787.

J'ai reçu, Monsieur, avec la lettre que vous m'avez fait l'honneur de m'écrire le 29 du mois dernier, la copie des demandes contenues dans vos instructions avec le résultat des délibérations [3]) sur chaque article. Je vous remercie de cette nouvelle preuve de votre attention sur la dernière assemblée des Etats.

Archives nationales, H 1063.

---

1) Femme du Commandant en Navarre et Béarn.

2) La Marquise accoucha d'une fille, et les Etats ont nommé des commissaires pour les représenter à la baptême. Cette cérémonie coûta aux Etats plus de douze mille livres.

3) Délibérations des Etats de Languedoc.

Billet autographe de M. Amelot de Chaillou, Intendant de Bourgogne, adressé à M. Coster, premier commis du Contrôle général, du 13 janvier 1789.

M. Amelot fait mille compliments à Monsieur Coster et lui fait passer copie des pièces relatives à la convocation de la Bourgogne aux Etats de 1560, 1589 et 1614 que M. Necker lui a demandées. 13 janvier 1789. Nr. 278. 13 janvier 1789.

Archives nationales, B[a] 36.

Lettre de M. Lambert, Contrôleur général, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 6 août 1789.

Le Roi, Monsieur, m'ayant ordonné de reprendre le titre et les fonctions de Contrôleur général des finances, j'ai l'honneur de vous en prévenir et de vous prier de correspondre avec moi sur tous les objets qui concernent cette administration. Nr. 279. 6 août 1789.

J'ai l'honneur d'être avec un sincère attachement, Monsieur, votre très humble et très obéissant serviteur.

Signé: Lambert.

Archives départementales de la Marne (Chalons), 175.

L'arbitraire administratif.

Notes d'un contemporain, 24 septembre 1774.

Nr. 280. 24 sept. 1774.

Des officiers municipaux de Salins en Franche-Comté, dépossédés par d'autres, ayant par jalousie excité contre ceux-ci des soupçons de monopole, et par-là provoqué l'indignation de la populace crédule, M. de la Corée, Intendant de la Province, n'a trouvé d'autre expédient pour calmer la fermentation occasionnée dans cette ville, que d'en rendre compte au ministre de la Guerre, ayant cette province dans son département. Celui-ci a cru devoir en faire mention dans un Conseil des Dépêches, et le Conseil a estimé nécessaire de remédier au désordre par un coup d'autorité vigoureux. L'un des deux auteurs du bruit injurieux à leurs concitoyens a été enlevé et transféré à Belfort en Alsace, et l'autre à Langres.

Journal historique de la Révolution opérée par Maupeou, t. VI, p. 194.

Lettre de M. d'Ormesson, Contrôleur général, à M. Amelot, Secrétaire d'Etat au département de la Maison du Roi, du 18 juin 1783. (Extraits).

Nr. 281. 18 juin 1783.

J'ai l'honneur, Monsieur, de vous envoyer quelques pièces concernant un fait de rébellion commise par le Sr de Cazeneuve, habitant de Saint-Ibars, dans le pays de Foix. Le Trésorier des Etats l'ayant inutilement sollicité pendant très longtemps de payer sept années d'arrérages de la capitation noble, s'est vu dans la nécessité de l'y contraindre. Le Sr de Cazeneuve a chassé les huissiers et s'est répandu contre le Trésorier en in-

jures et menaces graves . . . Ce fait est peut-être peu important en lui même, mais il parvient depuis plusieurs années du pays de Foix beaucoup de plaintes sur l'insubordination des personnes de l'ordre de la Noblesse et sur les difficultés presque insurmontales, que l'on trouve à les contraindre au payement de leurs impositions quxquelles elles se soustraient en intimidant les collecteurs, abusant de l'autorité qu'elles ont usurpée dans leurs communautés et de leur crédit dans l'assemblée des Etats. Nr. 281. 18 juin 1783.

Cette circonstance me fait croire qu'il serait à propos de faire un exemple.

M. d'Ormesson propose, en conséquence, de faire expédier —

un ordre du Roi, qui retiendrait pendant quelques jours le Sr de Cazeneuve dans un fort ou autre prison d'Etat la plus voisine de son domicile.

Archives nationales, H 1058.

Lettre de M. d'Ormesson, Contrôleur général, à M. Raymond de Saint-Sauveur, Intendant du Roussillon, du 10 juillet 1783. (Extrait).

M. Amelot[1]) m'a prévenu, le 20 juin dernier, qu'il vous a adressé des ordres du Roi pour faire détenir pendant quelque temps, soit au château de Foix, soit à celui de Lourdes, le Sr de Cazeneuve. Je vous serai obligé de me marquer ce que vous aurez bien voulu faire pour l'exécution de ces ordres[2]). Nr. 282. 10 juillet 1783.

Archives nationales, H 1058.

Lettre de M. d'Ormesson, Contrôleur général, à M. Raymond de Saint-Sauveur, Intendant du Roussillon, du 25 août 1783. (Extrait).

Il aurait peut-être été convenable, pour remblir l'objet qu'on s'était proposé dans la punition du Sr de Cazeneuve, que votre subdélégué de Foix exécutât un peu plus exactement les ordres que vous lui avez adressés, et n'y mît tant de ménagement[3]). Nr. 283. 25 août 1783.

Archives nationales, H 1658.

1) Secrétaire d'Etat au département de la Maison du Roi.
2) Voir la pièce précédente et celles qui suivent.
3) Voir les deux pièce précédente et celle qui suit.

Lettre de M. d'Ormesson, Contrôleur général, à M. Raymond de Saint-Sauveur, Intendant du Roussillon, du 29 août 1783. (Extraits).

Nr. 284. 29 août 1783.

Je vous prie de . . . remettre au Sr de Cazeneuve les pièces . . . qu'il m'avait envoyées, comme devant servir à justifier les faits pour lesquels il a dû être détenu pendant quelques semaines au château de Foix [1]). Il sera bon que ce particulier apprenne par vous que ce n'est point du tout pour n'avoir pas payé ses arrérages d'impositions ou pour avoir prétendu qu'il ne le devait pas, qu'il a été puni, mais pour avoir maltraité de paroles l'huissier porteur des contraintes, et menacé indécemment un officier de la province, qui est sous la protection du gouvernement pour l'exercice de ses fonctions.

Archives nationales, H 1058.

Lettre circulaire adressée par le baron de Breteuil, Secrétaire d'Etat au département de la Maison du Roi, aux Intendants des provinces de son département, au sujet des lettres de cachet et ordres de détention, du 25 octobre 1784.

Versailles, le 25 octobre 1784.

Nr. 285. 25 oct. 1784.

Vous trouverez ci-joint, Monsieur, un état des différentes personnes de votre département, actuellement renfermées en vertu d'ordres du Roi, expédiés d'après vos informations et votre avis, ou les informations et avis de MM. vos prédécesseurs. Vous verrez que quelques-unes de ces détentions sont déjà fort anciennes: je ne doute point qu'il n'y en ait plusieurs qu'il est à propos de faire cesser, et je vous prie de ne pas perdre un moment pour vérifier et me marquer quelles sont celles dont la révocation vous paroîtra devoir être prononcé dès-à-présent, et quels motifs vous détermineront à penser que les autres doivent subsister.

Je conçois que la diversité de causes de détention, et les différences que le sexe, l'age, la naissance et l'éducation mettent nécessairement entre les personnes détenues s'oppose à ce qu'on

1) Voir les trois pièces qui précèdent.

établisse sur cette matière des principes fixes, et qui embrassent généralement toutes les circonstances; mais il me semble qu'on peut cependant se faire quelques règles, auxquelles on pourra du moins ramener le plus grand nombre de cas s'il n'est pas possible de les y ramener tous. Nr. 285. 25 oct. 1784.

La suite des affaires de cette espèce, qui passent journellement sous mes yeux, m'a fait reconnoître que ceux que l'on renferme le plus ordinairement se divisent en trois classes.

La première comprend les prisonniers dont l'esprit est aliéné, et que leur imbécillité rend incapables de se conduire dans le monde, ou que leurs fureurs y rendroient dangereux. Il ne s'agit, à leur égard, que de s'assurer si leur état est toujours le même; et malheureusement il devient indispensable de continuer leur détention, tant qu'il est reconnu que leur liberté seroit nuisible à la société, ou un bienfait inutile pour eux-mêmes.

Je mets dans la seconde classe ceux qui, sans avoir troublé l'ordre public par des délits, sans avoir rien fait qui ait pu les exposer à la sévérité des peines prononcées par la loi, se sont livrés à l'excès du libertinage, de la débauche et de la dissipation. Je pense que, quand il n'y a que de l'inconduite, et qu'elle n'est accompagnée ni de délits, ni de ces bassesses caractérisées qui mènent presque toujours aux délits, la détention ne doit pas durer plus d'un ou de deux ans. C'est une correction très-forte qu'un ou deux ans de privation de liberté: elle doit suffire pour inspirer de sages réflexions, et pour opérer le retour au bien dans une âme, qui n'est pas tout à fait corrompue. Les familles, et même les pères et mères, quoiqu'en général plus disposés à l'indulgence que les autres parents, exagèrent quelquefois le tort des sujets dont ils ont sollicité la détention: et si l'on se prêtoit trop facilement à la rigueur dont ils voudroient user, il arriveroit souvent que ce ne seroit plus une correction, mais une véritable peine qu'on infligeroit. C'est ce qu'il est essentiel de distinguer, et ce que je vous prie, Monsieur, de ne pas perdre de vue.

Lorsqu' indépendamment du libertinage, les sujets détenus se sont rendus coupables de vols d'argent ou de soustraction d'effets dans la maison paternelle seulement, ou lorsqu'ils se sont commis quelques infidélités, ou qu'ils se sont permis des abus de confiance, ou enfin, que pour se procurer de l'argent, et satisfaire leurs passions, ils se sont servi de ces moyens peu

Nr. 285. 25 oct. 1784. délicats, que la probité désavoue, mais que les loix ne punissent pas, la détention doit alors être plus longue. Je pense cependant qu'elle ne doit jamais être prolongée au-delà de deux ou trois ans; et même que c'est assez d'une année, lorsqu'il sera question de jeunes gens au dessous de vingt ans qui ont été entraînés par la fougue de l'âge, ou séduits par de mauvais conseils, et qui, par inexpérience, ont pu ne pas sentir la conséquence et toute l'étendue de leur faute.

Je comprends aussi dans cette même seconde classe, les femmes et les filles qui se conduisent mal, et les mêmes observations doivent leur être appliquées; c'est-à-dire que, quand elles ne sont coupables que de simples foiblesses, une ou deux années de correction sont suffisantes et que la détention ne doit être prolongée jusqu'à deux ou trois ans, que quand il s'agit d'un libertinage poussé jusqu'au degré du scandale et de l'éclat.

La troisième classe est de ceux qui ont commis des actes de violence, des excès, des délits ou des crimes qui intéressent l'ordre et la sûreté publique, et que la justice, si elle en eût pris connoissance, eût punis par des peines afflictives et déshonorantes pour les familles. Je conçois qu'il n'est guère possible de rien préjuger sur la durée de la détention de cette espèce de prisonniers; cela doit dépendre des circonstances plus ou moins graves du délit, du caractère plus ou moins violent du coupable, du répentir qu'il peut avoir témoigné, des dispositions qu'il annonce, et de ce qu'on doit raisonnablement présumer de l'usage qu'il feroit de sa liberté, si elle lui étoit rendue. Il faut seulement considérer que, s'il est vrai que les prisonniers détenus pour crimes doivent en général s'estimer trop heureux d'avoir échappé aux peines qu'ils ont méritées, il est constant aussi qu'une détention perpétuelle, et même une longue détention, est la plus rigoureuse de toutes les peines pour ceux d'entr'eux dont les sentiments ne sont pas totalement anéantis ou dégradés.

Du reste, ce n'est pas seulement par rapport aux prisonniers renfermés pour crimes ou délits, c'est pour tous les prisonniers, quels que soient les motifs de leur détention, qu'il convient d'avoir égard à la conduite qu'ils tiennent depuis qu'ils sont détenus, et indépendamment des autres considérations qui peuvent concourir à retarder ou accélerer leur liberté, il est juste de la faire dépendre surtout de la manière dont ils se

comportent, du plus ou du moins de changement qui se fait en eux, et de ce qu'on aura à craindre ou à espérer d'eux lorsqu'ils redeviennent libres. Nr. 285. 25 oct. 1784.

Il est même à souhaiter que sur cet article vous ne vous en rapportiez entièrement au témoignage des personnes chargées de la garde des prisonniers: je désirerais que, pour vous en assurer par vous-même, vous voulussiez bien, dans le cours de vos tournées, visiter, avec un soin particulier, les lieux de détention de votre département, soit maisons de force, maisons religieuses, forts ou châteaux; interroger vous-mêmes les prisonniers, et vous faire rendre compte en leur présence de tout ce qui les concerne: je suis persuadé que de pareilles visites faites une fois par an dans chaque lieu de détention, produiroient un très bon effet; elles auroient l'avantage de vous faire connoître, non-seulement la conduite des prisonniers, mais encore la manière dont ils sont traités; vous écouterez leurs représentations, vous saurez si leur nourriture et leur entretien sont proportionnés à la pension qu'on paye pour eux; quel est l'ordre et le régime de chaque maison; quelles précautions on y observe pour maintenir la tranquillité entre les détenus; quelles mesures on prend pour prévenir les évasions; enfin, quels abus il pourroit être essentiel de réprimer. Tous ces détails sont dignes de l'attention de l'administrateur. Si vous ne pouvez pas vous en occuper vous-mêmes pour toutes les maisons, forts ou châteaux de votre département, vous pourriez du moins visiter ceux où il y a le plus de prisonniers, et faire visiter les autres par vos subdélégués ou d'autres personnes de confiance, sur l'exactitude desquelles vous croiriez devoir compter. Je vous prie de ne pas oublier de me faire part tous les ans du résultat de ces visites. Vous ne devez point douter, que je n'en rende au Roi un compte très-exact, et je ne lui propose d'adopter vos vues sur les changements et les réformes qui vous paroîtront utiles ou nécessaires.

Il ne vous échappera sans doute pas que, lorsque je vous invite à prendre, par vous-mêmes ou vos subdélégués, des éclaircissements sur la conduite des prisonniers, je n'entends parler que de ceux qui sont renfermés dans des maisons, forts ou châteaux de votre département. A l'égard de ceux qui, d'après votre avis, ou celui de MM. vos prédécesseurs, sont détenus hors de votre intendance, je suis persuadé qu'en vous adressant à MM. les Intendants dans le département desquels

Nr. 285. 25 oct. 1784. ils se trouvent, vous en recevrez toutes les informations dont vous aurez besoin.

Je n'ai jusqu'à présent fait mention que des prisonniers actuellement détenus, compris dans l'état ci-joint, et sur le sort desquels ils s'agit en ce moment-ci de statuer. Mais tout ce que j'ai observé à leur égard, et les mêmes principes, les mêmes règles qui m'ont paru devoir en général servir à décider si les ordres expédiés contre eux seront ou non révoqués, me paroissent devoir s'appliquer aux personnes que, par la suite, il pourra être question de renfermer.

Ainsi, Monsieur, lorsque vous me proposerez l'expédition d'ordres démandés par les familles, je vous prie de me marquer en même temps de quelle durée vous penserez que doit être la détention, et je crois qu'en général, et sauf les circonstances particulières qui peuvent se présenter, elle ne doit s'étendre au-delà de deux ou trois ans pour les hommes, lorsqu'il y a libertinage et bassesses; pour les femmes, quand il y a libertinage et scandale, et au-delà d'un ou deux ans, lorsque les femmes ne sont coupables que de foiblesse, et les hommes que d'inconduite et de dissipation.

Je vous prie aussi de me proposer un terme pour la détention même de ceux qui seront prévenus d'excès, délits ou crimes. Cela doit, comme je l'ai dit, dépendre des circonstances, et ce sera à vous, Monsieur, de les apprécier.

A l'égard des personnes dont on demandera la détention pour cause d'aliénation d'esprit, la justice et la prudence exigent que vous ne proposiez les ordres, que quand il y aura une interdiction prononcée par jugement, à moins que la famille ne soit hors d'état d'en faire les frais de la procédure qui doit précéder l'interdication. Mais en ce cas, il faudra que la démence soit notoire, et constatée par des éclaircissements bien exacts.

Quand il s'agit de faire renfermer un mineur, ne fût-ce que pour la forme de correction, le concours du père et de la mère a jusqu'à présent paru suffire. Mais les pères et mères sont quelquefois injustes, ou trop sévères, ou trop faciles à s'alarmer, et je pense qu'il faudra toujours exiger qu'au moins deux ou trois des principaux parents signent avec les pères et mères les mémoires qui contiendront la demande des ordres.

Le consours de la famille maternelle est indispensable, lorsque la mère est morte, et celui des deux familles lorsque

le père n'existe plus; à plus forte raison, quand il n'y a plus ni père ni mère. Nr. 285. 25 oct. 1784.

Enfin, il ne faut accueillir qu'avec la plus grande circonspection, les plaintes des maris contre les femmes, celles des femmes contre leurs maris; et c'est surtout alors que les deux familles doivent se réunir et autoriser par un consentement formel le recours à l'autorité.

Ces principes sont connus, et je sais qu'en général on les a toujours suivis. Mais je crois avoir remarqué que l'on a quelquefois demandé des ordres, et que MM. les Intendants en ont quelquefois proposé, dans des circonstances où, je vous avoue, qu'il ne me paroît pas convenable d'en accorder. Par exemple, une personne majeure, maîtresse de ses droits, n'étant plus sous l'autorité paternelle, ne doit point être renfermée, même sur la demande des deux familles réunies, toutes les fois qu'il n'y a point de délits qui puissent exciter la vigilance du ministère public, et donner matière à des peines dont un préjugé très-déraisonnable, mais qui existe, fait retomber la honte sur toute une famille. Il est vraiment essentiel, par rapport aux faits dont on accuse les personnes qui ne dépendent que d'elles-mêmes, de bien distinguer ceux qui ne produisent pour leurs familles que des désagréments, et ce qui les exposent à un véritable déshonneur. C'est sans doute un désagrément pour des gens d'un certain état, et ils sont avec raison humiliés d'avoir sous leurs yeux une soeur ou une proche parente dont les moeurs sont indécentes, et dont les galanteries et foiblesses ne sont pas secrètes. C'est encore un désagrément pour une famille honnête, et il est naturel qu'elle ne voie pas avec indifférence que, dans la même ville, dans le même canton qu'elle habite, un de ses menbre s'avilisse par un mariage honteux, ou se ruine par des dépenses inconsidérées, ou se livre aux excès de la débauche, et vive dans la crapule. Mais rien de tout cela ne me proît présenter des motifs assez forts pour priver de leur liberté ceux qui sont, comme disent les loix, *sui juris*. Ils ne font de tort qu'à eux; le genre de déshonneur dont ils se couvrent, ne tombe que sur eux, et leurs parents ne le partagent point, et ne me paroissent avoir aucun droit à l'intervention de l'autorité.

Telles sont, Monsieur, les réflexions que m'a suggérée l'attention particulière que je donne à tout ce qui concerne les ordres de détention depuis que le Roi a bien voulu me nommer

Nr. 285. 25 oct. 1784. Secrétaire d'Etat. J'en ai rendu compte à Sa Majesté, qui les a trouvées conformes aux vues de justice et de bienfaisance dont elle est animée. Elle désire qu'on ne s'en écarte que le moins qu'il sera possible, et comme elle sait que c'est surtout d'après l'usage que l'on fait de son autorité contre les particuliers que se forme et s'établit l'opinion du public sur le gouvernement, elle a jugé à propos que ses intentions à cet égard fussent connues de toutes les personnes qui concourent plus ou moins directement à l'expédition des ordres. Elle m'a en conséquence autorisé à faire imprimer cette lettre, et à vous envoyer un certain nombre d'exemplaires que vous voudrez bien adresser à vos subdélégués, afin qu'ils puissent en saisir l'esprit et s'y conformer autant que les circonstances le permettront, dans les informations qu'ils auront à prendre et à vous transmettre sur les demandes formées par les familles.

J'ai l'honneur d'être très-parfaitement, Monsieur, votre très-humble et très-obéissant serviteur,

Signé: le baron de Breteuil.

Copie d'après les *Mémoires secrets*, t. XXVII (31 décembre 1784).

Ordonnance du Subdélégué du Prévôt des marchands de Paris, du 1 décembre 1785 [1]).

Nr. 286. 1 déc. 1785. De l'ordonnance de Nous Jean Jacques Marguéré, Seigneur de Chaises et de La Verriere, Subdélégué de Monsieur le Prébôt des marchands et Echevins de la ville de Paris,

Il est enjoint aux nommés Laurent Bourbonneux, Claude Huyon, Pierre Herluison, la veuve Jean Langlois, la veuve Claude Lauxaroy, Jean Laroche et Edme Vachétous laboureurs à Louan d'aller avec leurs chevaux et voitures au reçu de la présente ordonnance, charger dans les bois de Montaiguillon leur charge de rouettes et de les amener aussitôt sur le port de Saron aux Saint-Godot de Maroy et Godot des Bordes qui leur payeront la voiture à raison de 5 l. le milier, le tout à peine de prison contre chacun desdits voituriers, auxquels la présente ordonnance sera notifiée par leur sindic auquel elle

1) Voir la pièce ci-dessous.

sera remise par les cavaliers de maréchaussée de service, avec injonction de faire laditte notification aussitôt sa reception, sous la même peine d'emprisonnement. Fait au Port de Marsilly le premier décembre 1785. Nr. 286. 1 déc. 1785.

Signé: Marguéré.

Archives départementales de la Marne (Chalons), C 1641.

Lettre de M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, à M. Le Peletier de Mortontaine, Prévôt des marchands de Paris, du 11 décembre 1785.

Vous m'avez fait l'honneur, Monsieur, de m'écrire le 24 juin dernier pour m'engager à commander quelques paroisses de la subdélégation de Troyes, à l'effet de conduire jusqu'au port de Sens huit cent cordes de bois qui étaient alors sur le ruisseau de Saint-Marc. J'ai en conséquence donné sur le champs les ordres nécessaires pour effectuer ce transport; mais mon subdélégué à Troyes à qui je les ai adressés, en lui mandant que vous pensiez, Monsieur, que la voiture ne couterait que trois livres, m'ayant répondu qu'elle vaudrait au moins vingt deux l., je me suis empressé à vous faire part de cette réflexion . . . Comme vous n'avez pas eu la bonté de répondre à cette lettre, j'ai pensé que vous aviez renoncé à faire conduire ces bois par terre; cependant, j'apprends aujourd'hui avec la plus grande surprise que le Sr Marguéré, l'un de vos subdélégués, avait ordonné aux laboureurs de Fontaine sous Montaiguillon et à ceux de Louan d'aller charger dans les bois de la Comtesse et dans ceux de Montaiguillon une certaine quantité de rouettes et de les conduire sur le port de Saron à raison de 4 livres 10 s. et 5 l. millier. Nr. 287. 11 déc. 1785.

Je ne me permetterai, Monsieur, aucune réflexion sur la conduite de votre subdélégué, persuadé que je suis que vous désapprouverez qu'il ait osé prendre sur lui de donner des ordres dans ma généralité sans ma participation et surtout d'avoir exprimé dans ses ordonnances que les délinquants seraient punis de prison [1]).

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 1641.

---

1) Voir la pièce précédente.

Lettre de M. Blondel, Intendant des finances, à M. Rouillé d'Orfeuil, Intendant de Champagne, du 11 décembre 1787. (Extrait).

Nr 288. 11 déc. 1787.

Je ne puis vous dissimuler toute la peine que le Ministre [1]) a eue à se déterminer à autoriser le payement de cette dépense [2]). Il y a cependant enfin consenti: mais en m'observant qu'il trouvait fâcheux et de mauvais exemple que vous vous fussiez porté à ordonner des ouvrages dont la dépense était aussi considérable, sans que la nécessité en eût été préalablement constatée et sans qu'ils eussent été autorisés.

Quelque pénible qu'il soit pour moi d'avoir à transmettre cette observation, j'ai préféré pourtant de le faire moi-même, pour ne pas faire passer une deuxième fois cet objet sous les yeux du Ministre.

Archives départementales de la Marne (Châlons), C 512.

Observation d'un contemporain, 1835.

Nr 289. 1835.

Telle était depuis longtemps la confusion qui régnait dans toutes les parties de l'administration, qu'il était impossible de s'y conduire par aucune règle fixe. Pour diriger tout cela, selon le temps et les intérêts qui étaient variables, l'arbitraire était inévitable, et par-là même le despotisme à l'effet de protéger l'arbitraire.

Comte de Montlosier. *Mémoires sur la Révolution, etc.* Paris, 1850, in-8, t. I, p. 166.

---

1) Contrôleur général.

2) Il s'agit de la somme de 9,682 livres, que l'Intendant a dépensée, sans l'autorisation préalable du Ministre, aux réparations de son Hôtel d'intendance, à Châlons.

Lenteurs administratives.

Feuilles de travail de M. Acher de Mortonval, premier commis du Contrôle général, 27 mai 1784.

Nr. 290. 27 mai 1784.

Il y s'agit, entre autres choses, d'une lettre qui a été écrite à l'Intendant de Languedoc par le Contrôleur général, *le 27 mai 1784,* pour l'engager à —

accélérer l'envoi de son avis sur les Mémoires qui lui ont été adressés *au mois de septembre 1783,* au nom du Procureur du Roi du Bureau des finances de Montpellier, relativement à la démolition d'une maison qui menace ruine dans cette ville.

Archives nationales, H 1429.

Feuilles de travail de M. Acher de Mortonval, premier commis du Contrôle général, du 29 novembre 1784. (Extrait).

Nr. 291. 29 nov. 1784.

On a demandé à M. de Néville [1]) ses observations sur les instructions à donner relativement aux divers pays d'Etats qui composent sa généralité, qui vont s'ouvrir successivement. Son silence a mis dans la nécessité de les rédiger sans son secours.

Archives nationales, H 186.

---

1) Intendant de la généralité d'Auch.

Lettre de M. de Calonne, Contrôleur général, au baron de Ballainvilliers, Intendant de Languedoc, du 4 janvier 1787. (Extrait).

Nr. 292. 4 janvier 1787.

La communauté de Cette s'est pourvue, l'année dernière, au Conseil pour obtenir la permission de se nommer chaque année un trésorier Clavaire, lequel ferait à la place des collecteurs forcés ou volontaires le recouvrement tant des revenus patrimoniaux que des impositions. La délibération de la communauté, ainsi que sa requête ont été communiquées le 28 novembre 1785 à M. de Saint-Priest [1]), qui ne m'a point envoyé les observations que je lui ai demandées en même temps. Je vous prie de vous faire rendre compte de cette affaire sur laquelle la communauté de Cette vient de m'adresser un nouveau mémoire pour solliciter une décision.

Archives nationales, H 1062.

Lettre de la Commission intermédiaires d'Orléans à M. Necker, Directeur général des finances, du 24 septembre 1788. (Extraits).

Nr. 293. 24 sept. 1788.

Pour faciliter notre correspondance avec ceux des Bureaux intermédiaires qui n'ont point de messagers directs en cette ville, M. l'Intendant nous a autorisé à leur faire parvenir et à recevoir d'eux sous son couvert, les paquets d'impression, comme rôles d'impositions, arrêts du Conseil, avis, etc., pour lesquels le bien du service exige de la célérité et dont le volume rendrait trop dispendieux l'envoi pur et simple par la poste.

Et voilà ce qui en est résulté:

Nous avons adressé en plusieurs paquets au Bureau intermédiaire de Clamecy, sous le contreseing de M. l'Intendant, les rôles de préstation de la corvée . . . Plus de huit jours

1) Ancien Intendant de Languedoc, prédécesseur immédiat du baron de Ballainvilliers.

après que ces rôles étaient partis, l'administration des postes nous les a renvoyés sans adresse, tout mutilés et déchirés . . . On avait enlevé l'adresse et le cachet de l'Intendant et on y avait substitué ces mots: *renvoyé à Orléans faute d'adresse* [1]). Nr. 293. 24 sept. 1788.

Archives nationales, H 1599.

---

1) Pour comprendre cette lettre, il faut observer que les Intendants jouissaient, à la poste, de la franchise pour leurs envois.

Abus.

Mémoire rédigé au Contrôle général au sujet des abus commis par l'Intendant Orceau de Fontette dans l'exercice de ses fonctions, 1775.

Nr. 294. 1775. M. de Fontette est accusé d'abus d'autorité dans l'administration des vingtièmes, d'abus de confiance en se faisant payer un logement à Caen, tandis que la Province le logeait, d'abus d'autorité dans l'administration des travaux de charité et des corvées.

PREMIER CHEF.

Vingtièmes.

En 1750, la terre de Tilly était imposée aux vingtièmes à 10,000 livres, en 1769 sur le pied de 15,000 l.

M. de Fontette, devenu acquéreur, a demandé, en 1767, à M. de Courteille d'être imposé sur le pied de 7,000 livres. Non content de cette modération il a sollicité, en 1768, auprès de M. d'Ormesson, successeur de M. de Courteille, la décharge de ses vingtièmes pour les années 1767 et 1768. Sur le fondement qu'il dépensait 2,000 livres pour construire un moulin économique, elle lui a été accordée.

En 1772, il n'était imposé qu'à 1,500 livres. M. l'abbé Terray [1]) avait alors demandé les augmentations considérables sur les vingtièmes.

M. de Fontette prétend que son Receveur l'ayant fait apercevoir de cette imposition trop faible, il fit venir le Directeur [2]),

1) Contrôleur général.

2) Directeur des vingtièmes, M. Langlade.

qui n'était auprès de lui que depuis deux mois, qu'il lui demanda la raison de cette diminution, que celui-ci eut la bassesse de lui dire que c'était l'effet de son attention pour lui. M. de Fontette lui en témoigna son indignation et le menaça de lui faire perdre son Etat. Il fit faire un supplément au rôle de Tilly, il s'imposa sur le pied de 7,000 livres, mais il oublia de faire rectifier l'assiette qui sert au Receveur des tailles pour son recouvrement, de sort que, quoiqu'il fût imposé sur le pied de 7,000 livres par supplément, le Receveur n'a pu recevoir que 165 livres pour les vingtièmes de 1,500 livres. Ce Receveur a remis 537 l. 10 s. au Sr Malafait, subdélégué général, en lui disant que c'était pour les vingtièmes de M. de Fontette. Celui-ci l'en a informé, mais comme ils sont l'un et l'autre en compte courant d'affaires, M. de Fontette n'a fait aucune attention à ce qu'il lui mandait, le Sr Malafait a gardé l'argent, il l'a encore. Nr. 294. 1775.

Cependant M. de Fontette a demandé, pour donner l'exemple à la province, que sa terre fût imposée, en 1773, sur le pied de 10,000 livres. Il convint qu'il pourrait l'être sur le pied de 13,000 l., mais il avait donné à fieffe pour 3,000 l. d'héritages. Elle a été imposée, en 1773, à 13,000 l., mais la même négligence se trouve dans l'assiette du département, ou plutôt la totalité de la somme qu'aurait dû payer M. de Fontette a été soustraite à l'article de la paroisse de Tilly, de sorte que le montant du rôle de cette paroisse est de 2,146 l. 5 s. 6 d.

Et suivant l'assiette qui est la pièce comptable du Receveur des tailles, cette paroisse n'a dû payer que 716 l. 5 s. 6 d.

La même opération a subsisté en 1774. Le compte de 1773 a été rendu, M. de Fontette n'avait rien payé au préposé des vingtièmes. Son Receveur avait eu l'attention seulement de le désintéresser sur l'article des taxations. Il n'avait rien payé non plus à la recette des tailles; cependant le compte a été alloué; il y a plus, le subdélégué général a rendu une ordonnance pour modérer l'imposition de 13,000 l. à dix. Le Receveur devait rendre 330 l., sur une imposition qu'il n'avait pas pu recevoir. Pareille ordonnance a été rendue pour le compte de 1774 prêt à rendre.

Le Directeur, voyant M. Turgot en place, a cru devoir rectifier les rôles et l'assiette de 1775. Il a retiré les deux or-

Nr. 294. 1775. donnances de décharge de 330 l. chacune. M. de Fontette qui s'était plaint déjà de lui a demandé sa révocation [1]).

Celui-ci a dévoilé les faits, ils ont été vérifiés et constatés [2]), et M. de Fontette accuse le Directeur de s'être approprié le montant des deux ordonnances de décharge, d'avoir laisser 60 livres à un commis du Receveur (ce commis est décédé) et d'avoir volé au Roi 600 l.

Pour se justifier, M. de Fontette observe que l'on ne s'avilit point pour des sommes aussi modiques, qu'il lui était facile de passer en non-valeur ses vingtièmes, qu'il n'est pas vraisemblable qu'il eût mis dans sa confidence un Directeur dont il s'était plaint à M. d'Ormesson [3]), que c'est un oubli de sa part de n'avoir point corrigé l'assiette de 1772, que c'est une

---

1) Mémoire de Langlade, directeur des vingtièmes: „J'informai mon Directeur général de mille fraudes qui se succédaient, il m'ordonna l'obéissance et le silence jusques à un temps plus favorable. Je me tu *(sic)* et je me livrai tout entier aux détails de mon état, afin de satisfaire le public". A propos des décharges que l'intendant se faisait faire, „j'écrivis — continue Langlade — à mon Directeur général. Je fis dire à M. d'Ormesson que peut-être il existait des monopoles (?); mais la puissance de M l'Intendant, la tournure du ministère (de l'abbé Terray) arrêta les bonnes intentions de mes supérieurs qui me prescrivirent le silence et l'obéissance. Je pris mon partie en homme sage, je les laissai faire . . . M. Turgot vint en place, les figures provinciales pâlirent, l'on eut peur, et j'en profitait pour rétablir l'ordre dans ma régie : en conséquence je soumis les biens de M de Fontette à la loi de l'impôt et je retirai deux ordonnances qu'il avait rendues mal à propos. Ce procédé l'irrita. Il était en intime persuasion que je n'oserais le dénoncer . . . Il se décida à arrêter par un coup d'éclat mes entreprises, il demanda ma révocation".

2) Une enquête secrète a été faite, par l'intermédiaire d'un certain Faraguet, employé des finances, dans les derniers jours du mois de mars 1775. Son rapport adressé à M d'Ormesson, Intendant des finances, se trouve au dossier.

3) Extrait de la *réponse provisoire* de M. de Fontette aux accusations portées contre lui, et dont M. d'Ormesson lui avait fait part par une lettre datée du 18 avril: „. . . il n'est pas vraisemblable que j'aie voulu à la fin de ma carrière compromettre ma réputation intacte pour un vil intérêt de 710 livres, que je pourrais satisfaire plus purement par une non-valeur". — Apostille en magre contre ce passage, faite probablement par M. d'Ormesson: „Mais alors c'aurait été apprendre au Directeur et au Receveur des tailles qu'il ne payait point de vingtièmes. On aurait pu demander des éclaircissements sur l'état des décharges et modérations que les directeurs envoient tous les mois, et l'abus d'autorité eût été découvert . . . Ce moyen était-il plus sûr que celui qui a été adopté ?"

méchanceté abominable du Directeur d'avoir retiré de l'assiette de 1773 et de celle de 1774 le montant de ses vingtièmes à l'article de la paroisse de Tilly, qu'il n'a pu être en garde en signant ces assiettes, contre ce trait de noirceur, — qu'il n'a pas fait réflexion à ce que lui a demandé son secrétaire, lorsqu'il l'a instruit que le Receveur des tailles lui avait remis la somme de 537 l. 10 s. pour ses vingtièmes; au milieu des détails dont un intendant est surchargé de pareils objets échappent facilement. Il faut nécessairement donner de la confiance aux subalternes, et s'ils en abusent, l'homme en place peut-il en devenir responsable? Nr. 294. 1775.

Le Directeur, de son côté, prouve que M. l'abbé Terray, occupé principalement de procurer l'augmentation des vingtièmes, avait laissé toute autorité à M. de Fontette. Ce Directeur[1]) remplaçait un homme très estimable que l'on avait été obligé de déplacer, parce qu'il avait déplu à M. de Fontette, qui lui avait voulu faire faire un mariage auquel il avait cru devoir se refuser, de sorte que le Sr Langlade passant de la direction d'Alençon pour se rendre à Caen, il n'avait pu faire autre chose que de déférer aux volontés de l'Intendant.

Il avait dénoncé quelques abus, le Directeur général des vingtièmes lui avait imposé un silence momentané[2]). Est-il vraisemblable que M. de Fontette lui ait témoigné son indignation en 1772, l'ait menacé de lui faire perdre son Etat pour l'avoir imposé sur le pied de 1,500 livres, et que la même année il ait voulu s'exposer à l'indignation de ce magistrat pour le libérer malgré lui du payement de ses vingtièmes? Est-il probable que cette manoeuvre ayant échappé en 1773 à l'attention de M. de Fontette, le Directeur ait voulu courir le même risque en 1774, en la répétant et trompant toujours M. de Fontette à son profit?

Cette opération dans le fait a été continuée. M. de Fontette ne s'est aperçu de rien, il a arrêté le compte de 1773, il a fait perdre au Roi l'imposition de sa terre, ses fiéffataires n'étaient point imposés et son subdélégué général a alloué une ordonnance de décharge de 330 livres sur le fondement que

1) M. Langlade.
2) Voir plus haut, la permière note à la page précédente.

Nr. 294. 1775. l'imposition de M. de Fontette était portée sur le pied de 13,000 livres au lieu de 10,000.

Ce n'est que par la délation faite il y a trois mois, qu'il a appris que ses vingtièmes de 1773 et 1774 étaient dûs.

Observations.

Il est bien cruel d'avoir à se justifier de faits pareils.

Un magistrat qui pendant 23 ans d'administration [1]) aurait joui de la vénération publique, aurait témoigné ce désintéressement qui ressemble à l'abandon total de ses propres affaires, aurait même de la peine à détruire une accusation aussi grave.

On ne peut point envisager M. de Fontette comme un homme qui ne s'occupait point de ses intérêts, on l'en verra malheureusement trop occupé dans l'article suivant.

On ne peut pas se dissimuler que sa terre imposée à 7,000 l. l'était beaucoup au dessous de sa juste proportion. Si en 1772 son Receveur lui fait remarquer qu'elle ne l'est que sur le pied de 1,500 l., s'il a même menacé le Directeur de lui faire perdre son état pour ne l'avoir impose que sur ce pied-là, il ne tombe pas sous les sens qu'en 1773, il ait pris les mesures pour le soustraire en entier à une imposition qui paraissait augmentée aux yeux du public et portée à 13,000 livres, afin de donner l'exemple, qu'il ait continué la même opération en 1774, quoiqu'elle dût lui faire perdre son état.

Ce n'est pas le Directeur qui a engagé le Receveur de M. de Fontette à payer les taxations au préposé de la paroisse de Tilly, pour lui faire croire que son maître avait payé son imposition directement au Receveur des tailles; ces taxations n'étaient point à la charge de M. de Fontette, elles ont à celle du Receveur, il ne pouvait en tenir compte à ce préposé qu'autant qu'il s'en serait fait faire la déduction, en payant à la recette des tailles, pour les remettre à ce préposé.

Or, dans le fait il n'a rien été payé à la recette, le Receveur même ne pouvait recevoir que 716 l. 5 s. 6 d. sur la paroisse de Tilly, parce que son assiette ne portait que cette somme, quoique le rôle parût être de 2,146 l. 5 s. 6 d., il avait même donné son reçu au préposé de 6,716 l. 5 s. 7 d.

---

1) Il était Intendant de la généralité de Caen à partir de 1752.

Il faut donc que son Receveur ait concouru également à le tromper. Il faut que le Receveur des tailles qui voyait le rôle de ses préposés porté à 2,146 l., tandis que l'assiette remise dans ses mains, signée de M. de Fontette, n'était que de 716 l., n'ait pas cru non plus qu'il était de son devoir de l'en instruire, tout le monde s'est donc réuni pour tromper M. de Fontette et le laisser dans une erreur qui ne tournait qu'à son profit. Le compte de 1773 ne lui a point ouvert les yeux non plus. Nr. 294. 1775.

Il faut passer au deuxième chef, il répandra la lunière sur celui-ci.

SECOND CHEF.

Logement de M. de Fontette.

En 1765, M. de Fontette forma le projet de construire une intendance. Il s'expliqua d'une manière très obscure sur l'objet de cette dépense et sur les moyens d'y subvenir.

La ville lui donnait 1,500 l. pour son logement; on pourrait la faire contribuer pour 30,000 livres, s'il fallait recourir à une imposition, mais il espérait que l'imposition ne serait point nécessaire. Il y eu un arrêt préparatoire. La ville y forma opposition et le projet fut abandonné.

M. de Fontette possédait une maison à Caen, il proposa de la vendre au Roi en 1767. Elle lui revenait au moyen des embellissements à 84,000 livres. Cependant il ne voulut paraître la vendre au Roi que ce qu'un particulier l'acheterait: le contrat ne porterait que 50,000 livrès, on lui ferait remettre secrètement 10,000 l. à titre de pot de vin. La ville serait chargée de l'entretien, mais serait soulagée des 1,500 livres données annuellement pour son logement. Il recevrait les intérêts du capital, jusqu'au remboursement, qui serait fait en trois ans, à raison de 20,000 l. par année. Cette proposition a été adoptée en 1767.

Cette maison était insuffisante. M. de Fontette avait eu la précaution de faire acheter la maison voisine par un homme qui lui était affidé. Il demanda que son subdélégué fût autorisé à passer contrat de ces deux maisons au profit du Roi aux prix convenus. Mais il désirait toucher dès lors le pot de vin secret de 10,000 livres et un autre de 1,200 l. qu'avait donné la personne affidée pour l'autre maison. Cela fut approuvé. Il envoya un projet d'arrêt à cet effet, il y inséra la clause suivante: „Veut Sa Majesté que jusqu'à ce que les changements

Nr. 294. 1775. „et augmentations qu'elle prescrirait pour les deux maisons „soient achevées, au moyen des fonds qu'elle se propose d'y „destiner particulièrement, la ville de Caen soit tenue de con„tinuer de payer au Sr Intendant annuellement la somme de „1,500 livres pour lui tenir lieu de logement, à la charge par „ledit Sr Intendant d'acquitter sur ladite somme de 1,500 l. les „arrérages qui échoiront, après les contrats d'acquisition passés, „des rentes foncières affectées sur lesdites maisons". Cet arrêt est du 22 avril 1768. C'était sur les fonds libres de la capitation que toutes les dépenses devaient être faites.

Par cet arrangement M. de Fontette n'avait point ses bureaux chez lui, il se fit autoriser en 1769 à acquérir une troisième maison.

Il ne devait toucher que le 6 mai 1767 une portion du prix de sa maison, il demanda la permission de se la faire payer au mois de janvier. Il lui resterait dû par conséquent 30,000 l. avec les intérêts à 4 p. 100 dont il delivrerait pareillement son ordonnance. Cependant dès le mois de juillet 1768 il avait renoncé à recevoir les intérêts. Voici comme il s'en explique par une lettre du 23 juillet 1768:

„A cette occasion, je crois devoir vous observer, Monsieur, „que l'arrêt, qui autorise l'acquisition, porte qu'en attendant le „remboursement de mon capital, les intérêts m'en seront payés, „ce qui fait environ 2,000 livres pour la première année, il se„rait juste en conséquence de diminuer les frais de mes bureaux „de 1,200 l. dont vous les avez augmentés, pour tenir lieu du „loyer de ma maison. Mais toute réflexion faite, je crois plus „simple de laisser subsister ces 1,200 l. et de ne me point payer „l'intérêt du prix de ma maison; j'y perdrai à la vérité 800 l. „pour la première année, mais je m'en trouverai dédommagé „par la suite".

L'on joint ici le tableau de ces frais de bureaux, augmentés en 1762 de 1,200 l., quoiqu'ils l'eussent déjà été précédemment. Cette augmentation donnée pour le loyer de sa maison n'a point cessé. Le dernier compte de la capitation qu'il a envoyé en 1772 et la dépense n'a point varié depuis 1762 jusqu'à cette époque.

L'on s'était prêté à tous les arrangements qu'il avait proposés. On l'autorisait à disposer de 15,000 livres pour embellissements à ses maisons. On ne faisait point entrer les intérêts dans la dépense au moyen des 1,200 l. des frais de bu-

reaux qui dureraient jusqu'au remboursement. Ces deux lettres sont des 22 juillet et 3 août 1768. Et au mois de janvier 1769, perdant de vue la lettre qu'il avait écrite six mois auparavant, il a réclamé le payement de ses intérêts. Il conservait par là les 1,200 l. qui devaient en tenir lieu et demandait un double emploi qui a été autorisé, parce que l'on n'était point en garde contre lui; on lui a permis par une lettre du 31 janvier d'avancer de six mois son payement et de se faire payer pour les 30,000 l. restants les intérêts à 4 p. 100. Non content de ce premier succès, il réclama l'amitié de M. Boutin, chargé de ce travail sous M. d'Ormesson, pour obtenir au mois d'octobre 1768 le payement de ce qui lui restait dû et l'on a fait les arrangements nécessaires pour le lui procurer. Nr. 294. 1775.

Enfin, en 1772, M. de Fontette réclama 1,750 l. qu'il n'avait point touchées sur le prix de sa maison, parce que ce capital représentait le prix d'une rente foncière. L'on apprit alors de lui qu'il devait sur la terre de Tilly, quand il avait vendu sa maison, deux parties de rentes à des gens de mainmorte qui montaient à 70 livres. Ses gens d'affaires lui inspirèrent, disait-il, l'idée de les assigner sur sa maison. Cela fut fait par un acte devant notaires. En conséquence sur le capital de 50,000 livres il avait été retenu 1,750 l. Ces gens de mainmorte difficultueux ne voulurent point dénaturer leurs hypothèques. On lui a permis de toucher 1,750 l.

L'on n'avait nulle défiance; on aurait pu remarquer cependant dès lors combien M. de Fontette était occupé de ses intérêts, qu'aucuns détails ne lui échapaient, quelques légers qu'il fussent, et qu'il faisait tourner toutes ses propositions à son avantage personnel; on ne s'avisa point alors d'aller faire des calculs pour savoir ce qu'il avait perdu ou gagné, en se chargeant de payer les rentes foncières dues sur les deux maisons, moyennant les 1,500 l. que la ville de Caen continuerait de lui payer; ce n'est que dans ce moment-ci où l'on dénonce au Ministre que ces 1,500 l. subsistent toujours à la charge de la ville, que l'on voit par les pièces envoyées par M. de Fontette et sa correspondance que la maison acquise en même temps que la sienne n'était chargée que de 13 livres de rente foncière et que la sienne n'en devait aucune.

Ainsi, en payant 13 l. de rente pour la seconde maison, et 70 l. pour sa terre de Tilly, il a conservé 1,500 l. de logement sur la ville de Caen, et pour des intérêts qui n'ont eu

Nr. 294. 1775. lieu qu'une année et quelques mois il a reçu annuellement 1,200 l. qui sont pris sur les peuples de la généralité.

Par cette opération M. de Fontette a augmenté son revenu de près de 6,000 livres :

1,500 livres payées par la ville de Caen pour son logement,
1,200 livres sous prétexte d'intérêts,
3,000 livres que produit le capital de sa maison vendue 60,000 l.
Total 5,700 livres.

La province a payé les intérêts pendant dix-huit mois de ce qui lui restait dû, et continue de payer les 1,200 l. qui devaient cesser avec les intérêts. La ville de Caen paye 1,500 l. pour une rente de 13 l. seulement, puisque les 70 l. sont restées affectées sur la terre.

On ne peut d'après ces faits, puisés dans les comptes envoyés par M. de Fontette, constatés par ses ordonnances et par ses lettres, douter de toute son attention pour ses intérêts. On a de la peine alors à rejeter les soupçons relatifs à l'article des vingtièmes sur le Directeur. Celui qui s'est permis de faire pour son logement ce qu'a fait M. de Fontette, peut-il rejeter sur un autre l'opération frauduleuse qui a été faite en 1772 et qui s'est perpétuée en 1773 et en 1774, pour l'affranchir des vingtièmes ?

TROISIEME CHEF.

Travaux de charité.

M. de Fontette demanda en 1772, temps où l'on a formé l'établissement des ateliers de charité, que l'on lui permît d'employer 2,000 livres à réparer les abords de Tilly, il offrit de contribuer de pareille somme ; en le lui permit.

En 1773 il demanda 4,000 livres pour la continuation de ces travaux, et offrit de même de contribuer de 2,000 l. On le lui permit encore.

Le Roi avait accordé 55,000 livres de fonds, les contributions volontaires étaient de 4,269 l. 10 s. Il restait des fonds de l'année 1772—55, 508 l. 15 s. Total 59, 788 l. 5 s.

En 1774 M. de Fontette envoya l'état d'emploi des fonds de charité accompagné de toutes les pièces justificatives ; il avait été dépensé à Tilly 6,091 l. Cependant, par la balance du compte il n'avait été dépensé que 52,871 l. 2 s. 3 d. Il ne restait en caisse que 2,637 l. 13 s. 6 d., ce qui au total ne formait que

55,508 l. 15 s. 9 d. L'on remarqua que les contributions volontaires n'entraient point dans le compte. On en demanda la raison à M. de Fontette, et on lui envoya un modèle d'état à remplir, semblable à celui que l'on avait fait passer à chacun de MM. les Intendants. Nr. 294. 1775.

Il l'a renvoyé au Ministre [1]) le 15 octobre 1774. Cet état ne contient pas plus que le précédant, l'emploi des contributions volontaires. M. de Fontette fit l'aveu que l'emploi de ces fonds ne paraissait pas fait, mais il assura que cependant il avait été fait avec les fonds accordés par le Roi, mais il a paru, ajoutait-il, qu'en confondant ces contributions volontaires avec les fonds du Roi, ce serait faire naître des embarras qui exigeraient des explications.

Cette réponse ne jetait aucun jour sur l'emploi de ces fonds publics. On a attendu le compte de 1774, pour discuter plus sérieusement cet objet. Ce compte n'est point encore rendu. Mais au commencement de cette année. M. de Fontette a voulu éloigner les ingénieurs des ponts et chaussées de l'inspection de ces travaux et la confier à un particulier, pour qu'il demandait un traitement de 1,500 livres. Une lettre destinée au Ministre des finances fut envoyée, par une erreur faite dans les bureaux de l'intendance, à M. Trudaine [2]). Elle contenait des imputations très graves contre les ingénieurs des ponts et chaussées. Les explications qui en ont été les suites, ont fait naître des inquiétudes à M. de Fontette, et le 21 avril 1775 il a écrit à M. d'Ormesson pour l'informer que s'occupant du compte des ateliers de 1774 et voyant qu'il n'avait point reçu la lettre d'approbation de 1773, il s'était livré de nouveau à l'examen de ce compte de 1773. Il avait remarqué une erreur. Un atelier d'entre Lingevres et Hotot y avait été porté pour 2,000 livres, et cependant cet atelier n'avait pas eu lieu ; il l'avait jugé inutile, et les fonds en avaient été rejetés sur ceux de l'atelier de Tilly. Ayant voulu savoir pourquoi on avait compris la dépense de cet atelier, qui n'avait pas eu lieu, dans le compte, pourquoi on avait fait cette fausse énonciation, on lui a répondu que la comptabilité exigeait l'emploi relatif à l'état arrêté, et que l'on avait moins d'inconvénient à mettre sous le nom d'un atelier qui n'a

1) Turgot.
2) Directeur des ponts et chaussées.

Nr. 294. 1775. pas existé, la dépense faite dans un autre par augmentation, parce que les pauvres en ont également profité. Dans le fonds, ajoutait-il, il n'y a point d'abus, mais sa délicatesse ne lui permettait pas d'en souffrir, et il a trouvé juste qu'il lui en coûtat 2,000 l. pour réparer cette faute.

Mais cet excès de délicatesse ne peut pas se concilier avec les deux comptes qu'il a envoyés successivement. Ce sont donc ses bureaux qui, pour l'obliger, ont encore commis ce faux dans chacun des deux comptes. L'on a justifié cet article de dépense par des rôles de journées d'hommes employés chaque semaine à cet atelier d'Hotot. Ces rôles sont signés du nommé Fayel piqueur, et ceux de l'atelier de Tilly sont signés du nommé Majures, autre conducteur. Si l'atelier d'Hotot n'a point eu lieu, si les fonds en ont été employés à Tilly, pourquoi Majures a-t-il signé de faux états, et n'a-t-il arrêté des rôles de journées que pour 6,091 livres, tandis qu'il devait y en avoir pour 8,091 l.? Pourquoi Fayel a-t-il signé aussi de faux états des hommes employés dans cet atelier d'Hotot qui n'a point existé? L'on commet donc impunément à Caen de faux pour obliger M. de Fontette? Faux comptes, faux certificats pour les ateliers de sa terre, double et triple emploi pour son logement. N'y a-t-il pas trop lieu de présumer que les faux des conducteurs ont eu pour objet de l'affranchir des 2,000 livres de contribution volontaire? que craignant d'être dévoilé par les ingénieurs, instruit par l'exemple de ce qu'avait fait le Directeur des vingtièmes, il a voulu prévenir l'accusation?

Mais comment se justifie-t-il de ce fait si grave?

On ne repétera point ce qu'il a mandé. Il s'avoue coupable lui-même, en restituant les 2,000 l. qu'il n'aurait pas dû, si réellement l'on avait dépensé 8,091 à Tilly. Ces comptes, les rôles du conducteur de cet atelier, prouvent qu'il n'y a été employé que 6,091 l.

QUATRIEME CHEF.

Corvées.

M. de Fontette, obligé de s'expliquer sur la lettre adressée par erreur à M. de Trudaine, lui a remis deux requêtes signées de quelques habitants qui s'étaient plaints à lui que leurs tâches n'étaient point faites, quoiqu'elles eussent été payées d'après le

certificat d'un inspecteur. M. Trudaine a exigé que les faits fussent constatés. Nr. 294. 1775.

L'Inspecteur en est convenu, mais il a représenté qu'il n'avait donné ces certificats que de l'aveu de M. de Fontette. Les travaux dont il s'agit se faisaient sur une route dans le voisinage de sa terre; les ouvrages que l'on y avait faits pour répondre aux désirs qu'il avait de les accélérer, avaient exigé des avances de l'entrepreneur plus fortes que les fonds qui y avaient été destinés. Les avances étaient constantes. Les matériaux étaient approvisionnés. M. de Fontette a nié qu'il eût donné l'ordre à cet inspecteur; malgré qu'il travaillât depuis vingt ans avec distinction et probité, il a été renvoyé parce qu'il avait signé des certificats par complaisance; cependant M. de Fontette avait demandé pour ce même homme la place d'ingénieur en chef, un an auparavant. Il avait écrit des lettres à l'ingénieur dans lesquelles il lui parlait de payements faits à l'entrepreneur. L'ingénieur en chef lui avait observé que cet inspecteur prétendait avoir reçu ses ordres. M. de Fontette n'avait point répondu. Il est fort extraordinaire que M. de Fontette n'ait point voulu approfondir les faits en parlant à l'ingénieur et à l'inspecteur, surtout lorsque cet inspecteur rapporte une lettre du seigneur d'une des paroisses qui constate qu'une des requêtes qui a excité le zèle de M. de Fonttete a été portée toute dressée dans la paroisse par un piqueur de chemin de la part de M. l'Intendant, en ajoutant aux habitants, pour les engager à la signer, qu'il n'était question que de faire diminuer l'imposition pour les chemins. Les mêmes faits sont attestés par le syndic qui dans un certificat par écrit certifie que cette requête lui a été apportée dans son lit, quand il dormait, et que l'on ne lui en a point donné lecture.

Enfin Jaquelin, c'est le nom de l'entrepreneur, à qui l'on avait délivré des certificats, a donné des mémoires qui contiennent les détails les plus graves. Il appelle en témoignage tous les ordres de la province, les ingénieurs, les conducteurs, les ouvriers même. M. de Fontette qui a eu connaissance de ces mémoires n'a pas pu disconvenir que son Receveur, le même homme qui joue un rôle dans l'affaire des vingtièmes, avait été associé à cet entrepreneur.

Par une ordonnance du 19 juin 1775, sous prétexte uniquement du bien du service, M. de Fontette, sans observer aucunes formes, sans procès verbaux préalables pour constater les torts

Nr. 294. 1775. de cet entrepreneur, l'a dépouillé de seize adjudications qui lui avaient été faites publiquement de travaux à faire dans la généralité. Ce particulier demande justice, et réclame hautement contre cet acte de despotisme qui n'a point d'exemple, et dans lequel véritablement toutes les formes ont été violées.

Archives nationales, H 1416.

Résumé des plaintes adressées au Procureur général du Parlement de Paris sur les corvées, 1778 [1]). (Extraits).

Nr. 295. 1778. Généralité d'Amiens. — Le Subdélégué commande souvent des corvées pour son utilité particulière ou celle de ses amis. Un marchand de Saint-Quentin voulant donner à dîner au Commissaire départi dans une maison de plaisir qu'il a dans la banlieu de la ville, les habitants ont été forcés d'en réparer les chemins un jour de dimanche.

Dans la subdélégation de Roye la somme de l'abonnement substituée à la corvée a monté pour plusieurs habitants à 5/12 de la taille, à Montdidier à 8 s. pour L. de la taille.

Pour la seule élection de Péronne dont les habitants sont beaucoup moins chargés que ceux de Roye, il en coûte par an 87,211 liv. 17 s. pour l'abonnement.

Les adjudications au rabais se font devant le Subdélégué qui en dresse procès-verbal, pour la façon duquel il se fait payer de forts droits par les entrepreneurs adjudicataires.

Les préposés, d'intelligence avec les adjudicataires, admetent des ouvrages comme faits conformément au devis, quoiqu'ils ne le soient point.

En certains endroits la dépense qu'exigent les chemins est répartie au marc la livre de la Capitation.

Les entrepreneurs protégés par les Subdélégués et les secrétaires d'intendance ne font que des réparations légères, sans

1) Mémoire sans date, mais comme il est à croire qu'il était présenté au Roi ensemble avec les *Représentations sur les abus commis dans l'établissement de la corvée royale,* adressées au Roi par le Parlement de Paris au mois d'août 1778 (voir les *Remontrances,* publiées par M. Flammermont), nous croyons être autorisés à lui donner la date ci-dessus.

consistance. Les piqueurs rançonnent les gens aisés et font faire l'ouvrage par les pauvres. Nr. 295. 1778.

Généralité d'Alençon. — Dans l'élection de Mortagne on lève pour les corvées 64,768 liv., non compris les 6 d. pour L. attribués au collecteur et les frais d'un rôle de répartition pour chaque paroisse.

Généralité de Châlons. — Le prix des corvées payé par les abonnés est partagé entre les entrepreneurs et autres préposés et les travaux des corvées ne sont point remplis.

On fait garder les corvéables par des cavaliers de maréchaussée qu'ils sont obligés de payer. On a vu faire payer deux fois la construction du même pont.

Plusieurs paroisses de l'élection de Troyes s'étaient plaintes à S. M. que s'étant présentées sur les travaux sans leurs enfants, leurs domestiques et leurs bêtes de somme, qu'ils n'avaient pas eu ordre d'amener, un piqueur fit arrêter sur le champs trois desdits habitants et la nuit suivante fit enlever dans leurs lits les fils de trois autres: tous liés comme des criminels, furent conduits inhumainement dans les prisons de la ville voisine. Quelques-uns des autres, pour lui avoir représenté que ceux qu'il faisait conduire en prison, n'étaient pas plus coupables que les autres, furent frappés à coup de canne.

. . . Ils ont exsposé . . . que ceux qui ont été conduits en prison, ont été avertis qu'ils n'obtiendraient leur liberté qu'en payant une amende arbitraire et la course des cavaliers de maréchaussée. Ils ajoutèrent qu'au moment de leurs plaintes respectueuses adressées à S. M. on enlevait journellement quelques habitants, et que l'un de ceux-ci ayant été arrêté, sa femme grosse de huit mois s'étant jetée toute éplorée sur son mari, dont elle ne pouvait prendre sur elle de se voir séparée et réduite à rester seule, fut frappée à coup de poing et de bourrades par les cavaliers, ensorte qu'elle et son enfant furent alors en danger de périr.

Le Lieutenant général de Sézanne, qui est en même temps Subdélégué, a eu ordre de se transporter sur les lieux pour vérifier les faits. Mais ce commissaire a fait la vérification accompagné du piqueur, contre qui les plaintes étaient portées, et on a tellement intimidé les plaignants qu'on leur a fait signer un désistement de leurs plaintes.

Généralité de Moulins. — On a des exemples de baux d'adjudication envoyés tout faits à l'intendance au profit

Nr. 295. 1778. de quelques créatures de l'Ingénieur et dont les prix étaient excessifs.

Généralité d'Orléans. — Les inspecteurs et piqueurs des corvées s'entendent avec les corvéables pour faire leur tâche moyennant une rétribution, et cependant ne font qu'une partie, rejetant le surplus sur ceux qui font les corvées par eux-mêmes.

Ces abus sont antérieurs à la dernière ordonnance du Commissaire départi depuis laquelle il n'y a point eu de plaintes.

Généralité de Poitiers. — Les cavaliers de maréchaussée exigent sans mesure de l'argent et des denrées de ceux sur lesquels ils exercent des contraintes.

Un Subdélégué, lié avec un entrepreneur, a fait faire par corvée un pont pour la construction duquel l'entrepreneur avait fait un marché et dont il a touché le prix. Ceux qui étaient commandés pour cette corvée, se sont plaints inutilement. Leurs plaintes ne leur ont attiré que des punitions.

Un autre Subdélégué a fait faire par corvée des charrois de bois pour un de ses amis. Les paroisses qui ont été occupées à ces charrois ont été substituées à leur place.

On a vu faire par corvées des chemins qui n'étaient que pour la commodité de l'Intendant ou de son Subdélégué.

Généralité de Paris. — On a obtenu des ordres de l'Intendant pour faire faire par corvées un chemin de demi-lieue, conduissant à la grille d'un château et qui d'ailleurs n'est d'aucune utilité.

Généralité de Riom. — On a quelquefois commandé des corvées, lorsque le blé était encore sur terre, et les préposés menaçaient de punir ceux qui éleveraient la voix pour se plaindre. Dans la Haute-Auvergne, où le paysan quitte sa province en octobre et ne revient que sur la fin du mois d'avril, on menace d'exiger douze journées de corvées [1]).

Généralité de la Rochelle. — Neuf paroisses ont fait parvenir des mémoires signées de syndics et principaux habitants. On y atteste que la crainte seule a arrêté les autres communautés qui sont restées dans le silence.

---

1) A comparer la pièce Nr. 182.

Les corvées ont été commandées au mois d'août. On a forcé les habitants occupés à leur récolte à se rendre sur le grand chemin. Nr. 295. 1778.

Les veuves et les septuagénaires sont assujetis à la corvée et la moindre négligence est punie par une amende arbitraire ou une prison vigoureuse.

Lorsque les plaintes sont réitérées et qu'il n'est plus possible de n'y point faire attention, on a l'air de s'en occuper, mais on s'en borne de consulter le piqueur, c'est lui qu'on charge de vérifier des faits qu'il a intérêt de nier et il ne tarde pas à faire sentir sa vengence.

Généralité de Soissons. — Le prix de l'abonnement excède de beaucoup celui de la taille. Un village de cent feux environ a payé en 1777 une somme de 1200 livres. A Neuilly-Saint-Front, où la plupart des tâches sont payées à prix d'argent, on travaille depuis dix ans à un chemin et cependant il n'y a pas encore une demi-lieu de faite en deux branches. Cette corvée est administrée par un piqueur, qui reçoit tous les mois 50 l. pour ses appointements. Tous les deux ou trois ans il fournit son mémoire tant pour ses appointements que pour les outils et piquets et obtient une ordonnance d'imposition du montant de ce mémoire. Elle se perçoit sur chaque taillable au marc la L. de la taille. Il en fait lui-même la collecte.

Archives nationales, K 883.

XI.

Les Intendants et la convocation des Etats généraux de 1789.

Lettre de M. Bertrand de Molleville, Intendant de Bretagne, à M. Necker, Directeur général de finances, du 1 novembre 1788. (Extrait).

Nr. 296. 1 nov. 1788.

L'agitation de cette province s'accroit de plus en plus, et les scènes qui se passent à Quimper ne peuvent pas manquer d'avoir incessamment les suites les plus graves . . . Le peuple devient tous les jours plus difficile à contenir. Les commissaires du Parlement ne peuvent plus paraître dans les rues sans être insultés par la populace et poursuivis par les cris de *vive le Roi et le grand baillaige,* qui sont répétés tous les soirs sous leurs croisées depuis 8 heures jusqu'à 10.

Archives nationales, H 519.

Lettre autographe de M. d'Aine, Intendant de la généralité de Tours, à M. Necker, Directeur général des finances, datée de Tours, du 8 décembre 1788. (Extrait).

Nr. 297. 8 déc. 1788.

. . . deux pamphlets ci-joints. L'un d'un membre de l'Assemblée provinciale qui a destiné cet écrit à répandre les principes que la commission intermédiaire d'Angers, ainsi que celle du Mans, professent et propagent ouvertement, et par lesquels

elles sont parvenues à agiter toutes les têtes et à mettre de la fermentation dans les provinces jusque-là tranquilles, et vivant auparavant en repos, sous la sauvegarde respectée de l'autorité tutélaire du Roi. On auroit alors craint de s'attirer l'indignation publique en osant y proférer „que ne pas demander au gouvernement la composition d'Etats provinciaux, et l'attendre des Etats généraux, eût été l'émission du patriotisme et du devoir". Nr 297. 8 déc. 1788.

Archives nationales, AA 57.

Lettre autographe de M. d'Aine, Intendant de la généralité de Tours, à M. Necker, Directeur général des finances, du 21 décembre 1788. (Extrait).

Je reçois d'Angers un nouvel écrit ci-joint, relatif aux vues de la commission intermédiaire d'Anjou, relativement aux Etats généraux prochains. Il ne contient que les mêmes idées des précédentes, on y trouve la même exaltation de tête, et toujours le principe que la puissance publique ne réside que dans les Etats généraux (page 17). Il est extraordinaire que ce sont ceux qui jouissent des grâces du Roi d'une espèce, qu'en aucun cas on ne contestera dépendre du choix libre de Sa Majesté, qui se fussent les missionaires d'une telle doctrine. Nr. 298. 21 déc. 1788.

Archives nationales, AA 57.

Lettre autographe de M. Amelot de Chaillou, Intendant de Bourgogne, à M. Necker, Directeur général des finances, du 6 février 1789. (Extraits).

. . . Dans les circonstances délicates où je me trouve, seul et sans moyens d'arrêter le feu, si malheureusement une imprudence venait à l'allumer, dans une ville sans troupes, où par l'absense du Commandant, personne n'a le droit de commander, où le peuple s'émeut avec facilité . . . Nr. 299. 6 févr. 1789.

. . . La haine de M. le Président Bevy contre l'administration de la province est, depuis qu'il existe au Parlement, le principe certain de toutes les troubles de cette province.

. . . Je ne considère point dans ce moment-ci tout ce que personnellement j'ai eu à souffrir de ce magistrat dans l'affaire

Nr. 299. 6 févr. 1789. des octrois, où le Parlement me décréta d'ajournement personnel [1]), et depuis dans le nombre d'affaires qu'il m'a suscitées.

. . . Dans ce moment, les têtes sont échauffées, le Tiers voit avec peine l'assemblée de la Noblesse convoquée pour le 15. Les citoyens tranquils craignent qu'une imprudence ne rende cette ville-ci le théâtre de quelques scènes fâcheuses. La Noblesse craint d'être insultée et voudrait que l'on pût contenir la peuple.

Archives nationales, H 203.

Lettre de M. Necker, Directeur général des finances, au marquis de Saint-Ange, Intendant de Franche-Comté, du 10 février 1789. (Extrait).

Nr. 300. 10 févr. 1789. Je vous prie de vous concerter avec M. de Langeron [2]) sur un plan pour lequel nous sommes très pressés d'avoir votre avis, le sien et celui de quelques personnes des trois ordres du pays; il s'agit de régler définitivement et promptement la forme sous laquelle la province de Franche-Comté députera aux Etats généraux. Il s'agit surtout d'adopter un moyen qui, sans s'écarter des principes, réconcilie les esprits et ramène les trois ordres à l'union et la concorde.

Archives nationales, H 1484.

Lettre de M. Necker, Directeur général des finances, à M. de Chazerat, Intendant d'Auvergne, du 11 février 1789. (Extrait).

Nr. 301. 11 févr. 1789. . . . A l'occasion de la foire qui doit s'ouvrir à Clermont pendant les jours gras, il s'est fait une espèce de convocation des habitants des communautés ou au moins d'un certain nombre de députés entre'eux, pour y former une sorte d'assemblée du Tiers état, sous prétexte de requêtes à présenter relativement à la convocation des Etats généraux.

Archives nationales, H 1484.

---

1) Voir plus haut, les pièces Nrs. 81, 82 et 83.
2) Commandant en chef en Franche-Comté.

Lettre de M. Amelot de Chaillou, Intendant de Bourgogne, à M. de Villedeuil, Secrétaire d'Etat au département de la Maison du Roi, du 12 février 1789. (Extraits).

Nr. 302. 12 févr. 1789.

. . . Il existe dans le Tiers des têtes exaltées . . . Mais les esprits de la Noblesse sont-ils tous si modérés? Personne n'est plus à portée de le voir ici que moi, et si, lorsque toute une province est en feu, le gouvernement voyait ceux qui l'ont allumé, il serait fort étonné. Ce n'est plus maintenant le principe qu'il faut considérer, c'est l'état actuel des choses. Si on veut rétablir la tranquillité en Bourgogne, que la Noblesse qui se plaint, cesse donc de donner l'exemple d'un défaut de soumission qu'elle voudrait faire réprimer dans le Tiers état.

Archives nationales, B[a] 36.

Lettre de M. Amelot de Chaillou, Intendant de Bourgogne, à M. Necker, Directeur général des finances, datée de Bourg-en-Bresse, du 14 février 1789. (Extrait).

Nr. 303. 14 févr. 1789.

J'ai l'honneur de vous adresser ci-jointe copie d'un écrit de la jeunesse du Tiers état de Bourg-en-Bresse à celle de Rennes et de Nantes. Il n'est point imprimé et il y a lieu d'espérer qu'il ne le sera pas, et que même il ne partira peut-être pas pour sa destination. Il est bien malheureux qu'il se trouve de telles têtes, assez exaltées pour enfanter de pareilles productions.

Il n'y a rien de nouveau ici, tous les gens raisonnables voient avec peine les Etats particuliers de la Province et en redoutent les suites. Le bruit s'est répandu dans la ville qu'il pourrait bien y venir des troupes et que M. le Marquis de Gouvernet [1]) qui est arrivé hier, avait des ordres en blanc, celà échauffe encore les esprits.

Archives nationales, série B[a] 36.

---

1) Commandant en chef en Bourgogne.

Lettre de M. Cordier de Launay, Intendant de la généralité de Caen, à M. Barentin, Garde des sceaux, du 15 février 1789. (Extraits).

Nr. 304. 15 févr. 1789.

Avant la réception de votre lettre, M. de Villedeuil [1]) m'a fait parvenir les mêmes imprimés et les instruction nécessaires à l'exécution de vos vues. Je les ai transmises sur le champs aux Subdélégués et leur ai recommandé de me rendre un compte exacte de la formation des assemblées particulières et générales et des progrès de leurs opérations. J'ai insisté auprès d'eux pour que dans cette circonstance, aussi intéressante que délicate, ils ne fissent emploi de leur zèle qu'avec la plus grande réserve et la plus scrupuleuse circonspection, afin que rien en leur conduite ne présente la moindre apparence de la gêne et de la contrainte, et que les délibérations pussent être libres et régulières. Je leur ai demandé expressément de m'informer de tout ce qui pourrait tendre à troubler l'harmonie et la paix . . ., et je les ai engagés en même temps à aider de leurs lumières et de leurs conseils les personnes qui seraient dans le cas de les consulter.

. . . Je ne vous dissimulerai pas, Monseigneur, que depuis les changements médités ou survenus, mes Subdélégués ont beaucoup perdu de leur influence sur les communautés, de leur crédit et de leur considération même dans l'opinion publique, quoiqu'ils n'aient point démérité aux yeux de l'administration.

Je les ai prévenus, il y a déjà quelque temps, de leur découragement et de l'intention où plusieurs d'entr'eux étaient de cesser les rapports qu'ils avaient avec le Conseil, pour se procurer dans le système actuel une existence politique plus conforme à leurs vues. Je les ai retenus jusqu'à présent par les liens de la confiance et de l'attachement; mais il est à craindre que l'impulsion de l'intérêt personnel et l'espoir fondé de figurer d'une manière plus intéressante, même aux yeux de leurs concitoyens, ne leur fasse adopter d'autre principes et d'autres règles de conduite. Il est d'observation que la plupart de nos Subdélégués sont Lieutenants généraux de Bailliage, et il faut convenir que dans ce moment leur rôle est très embarrassant.

Archives nationales, B III, 40.

---

1) Secrétaire d'Etat au département de la Maison du Roi.

Е. Шмурло

Сборникъ Документовъ

1693—1700

E. Schmourlo

Recueil de Documents

Сборникъ
Документовъ
относящихся къ исторіи царствованія
ИМПЕРАТОРА ПЕТРА ВЕЛИКАГО

Собралъ

Е. Шмурло

Профессоръ Императорскаго Юрьевскаго Университета

ТОМЪ I

1693 — 1700

Recueil

de

Documents

relatifs au règne

de

l'Empereur Pierre le Grand

publié

par

E. Schmourlo
Professeur à l'Université Impériale de Youriev (Dorpat)

Tome I

1693—1700

Предисловіе.

Настоящее изданіе ставитъ себѣ цѣлью пополнить архивнымъ матеріаломъ наши свѣдѣнія о царствованіи и дѣятельности императора Петра Великаго въ его сношеніяхъ съ Западной Европой. До сихъ поръ эти сношенія изучались преимущественно, если можно такъ выразиться, въ направленіи сѣверо-западномъ, что̀ и понятно, такъ какъ международная жизнь Россіи начала XVIII ст., одинаково въ войнахъ и въ дипломатіи, въ промышленности и въ торговлѣ, въ учрежденіяхъ и въ школѣ, — сильнѣе всего проявлялась въ ея сношеніяхъ съ протестантскими государствами — съ Швеціей, Пруссіей, Голландіей, Англіей. Однако отнюдь не ничтожны были тогда сношенія и съ Германіей, съ Венеціей, съ Римомъ, хотя бы въ силу уже одного того, что эти государства постоянно и близко разными сторонами соприкасались съ Польшею; а съ Польшей, какъ извѣстно, Россію связывали самые насущные и неотложные вопросы жизни.

Такимъ образомъ международное положеніе Россіи временъ Петра Великаго опредѣлялось направленіемъ не только сѣверо-западнымъ, но и юго-западнымъ, а потому на наше вниманіе имѣютъ право ея отношенія къ міру

не только германо-протестантскому, но и романо-католическому. Именно въ этомъ послѣднемъ направленіи намѣчена программа настоящаго „Сборника“. Риму и Венеціи, по этой программѣ, отведено въ немъ преобладающее мѣсто.

Исходнымъ пунктомъ нами взятъ 1695-й годъ, когда, первымъ своимъ походомъ подъ Азовъ, царь Петръ вступилъ на путь международныхъ отношеній, какъ самостоятельный и сознательный участникъ ихъ, и въ дѣло, намѣченное и начатое его предшественниками, впервые внесъ индивидуальныя черты и субъективную окраску.

Е. Ш.

Томъ I.

Введеніе.

I. Настоящій томъ охватываетъ время съ начала 1695 г. [1]) до 19/29 августа 1700 года, — начала Великой Сѣверной войны.

II. Источниками настоящаго тома служили:

а) Архивы: 1) Ватиканскій (Archiv della Santa Sede), 2) Папскій церемоніальный (Archivio dei Cerimonieri), 3) Венеціанскій государственный (Archivio di Stato di Venezia), 4) Парижскій — Министерства Иностранныхъ Дѣлъ (Archives du Ministère des affaires étrangères), 5) Московскій Главный Архивъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ и 6) Московскій Архивъ Министерства Юстиціи.

б) Библіотеки римскія: 1) Корсиньевская (Biblioteca Corsiniana), 2) Барбериньевская (Biblioteca Barberiniana) и 3) Національная (Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele).

в) Кромѣ того, для примѣчаній, составитель „Сборника“ пользовался матеріаломъ: 1) Государственнаго

---

1) Первые шесть документовъ 1693—1694 гг. помѣщены лишь по спопутности, и, чтобъ не расходиться съ тѣмъ, что было сказано въ Предисловіи, можетъ быть, было бы правильнѣе отнести ихъ, какъ дополненіе, въ отдѣлъ примѣчаній.

Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ — въ С.-Петербургѣ; 2) Вѣнскаго Государственнаго Архива (K.-K. Haus-, Hof- und Staatsarchiv) и 3) Библіотеки св. Марка въ Венеціи (Biblioteca Marciana).

III. По своему происхожденію матеріалъ, вошедшій въ настоящій томъ, можетъ быть разбитъ на слѣдующія 8 группъ:

1) Во главѣ всего стоятъ донесенія папскихъ нунціевъ съ отвѣтами и распоряженіями папскаго государственнаго секретаря кардинала Спады. Таковы: варшавскія депеши нунція Санта Кроче, съ 29 марта 1695 г. по 24 апрѣля 1696 г. [1]); депеша Вентини, завѣдывавшаго нунціатурой съ отъѣзда Санта Кроче до пріѣзда его преемника Давіи, отъ 5 іюня 1696 г. [2]); депеши этого самаго Давіи, съ 24 іюля 1696 г. по 23 іюля 1700 г. [3]); преемника его Пиньятелли, за 28 іюля и 18 августа 1700 г. [4]), и чрезвычайнаго нунція Паулуччи, съ 8 іюля по 2 сентября 1698 г. [5]). Далѣе: депеши вышеупомянутаго Санта Кроче по переводѣ его на вѣнскую нунціатуру, съ 11 мая

---

1) Числомъ 22: №№ 16, 18, 21, 22, 23, 25, 30, 33, 35, 37, 41, 43, 45, 63, 68, 72, 84, 88, 92, 99, 106, 113.

2) Числомъ 1: № 133.

3) Числомъ 109: №№ 151, 161, 168, 172, 176, 202, 203, 207, 208, 212, 215, 234, 241, 249, 250, 251, 260, 282, 283, 291, 302, 303, 311, 312, 320, 330, 331, 352, 354, 359, 360, 363, 368, 377, 397, 402, 410, 422, 456, 461, 481, 501, 502, 518, 522, 528, 541, 559, 560, 568, 632, 633, 645, 647, 660, 664, 665, 671, 672, 677, 678, 682, 698, 701, 702, 704, 705, 710, 713, 714, 715, 721, 724, 725, 727, 732, 735, 737, 741, 750, 752, 753, 754, 764, 767, 768, 769, 771, 772, 776, 777, 778, 783, 784, 785, 789, 793, 796, 798, 801, 807, 811, 813, 816, 820, 822, 824, 830, 832. Кромѣ того, его же, № 833. См. также №№ 275, 831.

4) Числомъ 2: №№ 838, 840.

5) Числомъ 6: №№ 549, 646, 654, 661, 666, 673.

1697 г. по 5 сентября 1699 г.[1]); венеціанскаго нунція Кузано, съ 6 апрѣля 1697 г. по 23 августа 1698 г.[2]); донесенія мальтійской нунціатуры, съ 12 января по 5 сентября 1698 г.[3]), и письма государственнаго секретаря кардинала Спады, съ 4 апрѣля 1693 г. по 31 іюля 1700 г.[4]).

Отсутствіе постоянныхъ и непосредственныхъ сношеній съ московскимъ дворомъ вынуждало папскую курію посильно восполнять этотъ пробѣлъ главнымъ образомъ при помощи варшавской и вѣнской нунціатуры. Вопросами, особенно интересовавшими Римъ въ разсматриваемый періодъ, были: военныя дѣйствія Россіи противъ турокъ, какъ участницы антиоттоманской лиги, въ успѣхѣ которой такъ заинтересованъ былъ папа; положеніе православія, точнѣе — успѣхи уніи, въ Польшѣ; разрѣшеніе свободнаго проѣзда черезъ Россію католическихъ миссіонеровъ, направлявшихся въ Китай и въ Персію, и, наконецъ, разрѣшеніе свободнаго отправленія католиче-

---

1) Числомъ 30: №№ 279, 286, 309, 316, 394, 396, 433, 438, 439, 446, 450, 457, 459, 504, 514, 537, 546, 552, 553, 565, 625, 627, 637, 638, 676, 684, 695, 758, 790, 792. См. также № 128.

2) Числомъ 32: №№ 247, 254, 263, 287, 326, 334, 341, 349, 356, 366, 370, 379, 385, 388, 389, 390, 393, 421, 451, 468, 476, 479, 482, 483, 484, 566, 628, 640, 649, 650, 656, 662.

3) Числомъ 10: №№ 453, 507, 511, 515, 526, 634, 635, 651, 669, 675.

4) Числомъ 69; изъ нихъ 11 адресованы Санта Кроче въ бытность его на варшавской нунціатурѣ: №№ 1, 2, 3, 10, 19, 26, 28, 95, 97, 100, 115; 20 писемъ тому же Санта Кроче, какъ нунцію вѣнскому: №№ 268, 310, 406, 427, 447, 452, 463, 510, 556, 629, 630, 642, 643, 657, 687, 691, 700, 779, 818, 829; 32 письма варшавскому нунцію Давіи: №№ 165, 248, 274, 300, 318, 328, 336, 343, 509, 535, 555, 658, 685, 686, 690, 707, 718, 719, 722, 759, 760, 763, 766, 774, 780, 781, 791, 794, 795, 799, 815, 819; 1 письмо вѣнскому нунцію Танарѣ: № 50; 3 письма варшавскому нунцію Пиньятелли: №№ 835, 836, 839 и 2 письма къ от. К. Вотѣ: №№ 6, 144.

скаго богослуженія въ предѣлахъ самой Россіи. Впрочемъ данныя объ осадѣ Азова, объ операціяхъ Шереметева на Днѣпрѣ въ депешахъ нунціевъ носили, повидимому, случайный характеръ. Интересуясь преимущественно дѣлами церкви, варшавскіе нунціи, естественно, удѣлили ей и больше вниманія: борьба, какая велась въ ту пору въ Польшѣ, на почвѣ перехода православныхъ въ унію и превращенія православныхъ епархій въ уніатскія, нашла соотвѣтственное выраженіе и въ ихъ депешахъ. Въ то же время варшавская нунціатура, конечно, не могла игнорировать Великаго посольства и появленія царя Петра за-границей, особенно когда выяснились намѣренія русскаго государя посѣтить Римъ и папу.

Нунцій Паулуччи находился въ Польшѣ съ спеціальнымъ порученіемъ, и его депеши, совпавъ, по времени, съ пребываніемъ царя Петра въ польскихъ предѣлахъ на обратномъ пути государя въ Россію, могутъ служить дополненіемъ къ сообщеніямъ сотоварища Паулуччи, нунція Давіи, на тему о гостинахъ Петра у короля Августа III. Въ вѣнскихъ депешахъ Санта Кроче найдется много любопытнаго о пребываніи царя и Б. П. Шереметева въ Вѣнѣ; кромѣ того нѣсколько депешъ посвящено Гваріенту, назначенному посланникомъ въ Москву, и вопросу о проѣздѣ черезъ Россію католическихъ миссіонеровъ. Въ депешахъ Кузано мы знакомимся съ проектомъ назначенія нѣкоего Савіони представителемъ Венеціи при московскомъ дворѣ [1]), о пребываніи русскихъ въ Венеціи и о приготовленіяхъ, дѣлавшихся тамъ въ виду ожидаемаго пріѣзда царя [2]). Нунціатура мальтійская сообщала свѣдѣнія о пребываніи Б. П. Шереметева и другихъ русскихъ путешественниковъ на о-вѣ Мальтѣ въ 1698 г. Что касается до депешъ кардинала

1) №№ 247, 254, 263, 421, 479, 483, 484.

2) №№ 628, 640, 649, 650.

Спады, то онѣ въ большинствѣ случаевъ тѣсно примыкаютъ къ депешамъ вѣнскаго и варшавскихъ нунціевъ, являясь прямымъ ихъ дополненіемъ; по нимъ можно судить также и о степени интереса, съ какимъ папская курія относилась къ политическому положенію тогдашней Россіи и къ религіозной сторонѣ жизни православнаго населенія Польши.

2) На вторую группу документовъ настоящаго „Сборника" можно смотрѣть, какъ на дополнительную къ первой: источникъ ея по существу тотъ же римскій, выросшій изъ тѣхъ же интересовъ и въ сферѣ той же широкой орбиты, которую намѣтило себѣ католичество въ своихъ стремленіяхъ осуществить идеалъ универсальной, единой христіанской церкви. Таковы будутъ нашедшія себѣ мѣсто въ Ватиканскомъ архивѣ депеши испанскаго посланника при вѣнскомъ дворѣ, епископа Сольсонскаго, съ 26 іюня по 2 августа 1698 г. [1]), о пребываніи Петра Великаго въ столицѣ германскаго цесаря; письма кардинала Коллонича [2]) и Гваріента, цесарскаго посланника въ Москвѣ [3]) (тѣ и другія изъ Вѣны) государственному секретарю кардиналу Спадѣ; отвѣтъ послѣдняго Гваріенту [4]) — все это по вопросамъ церкви и распространенія католичества въ предѣлахъ Русскаго государства; суплика Алексѣя Курбатова, маршалка Б. П. Шереметева, на имя папы Иннокентія XII — цѣнная страница изъ исторіи латинизаціи русскаго общества конца XVII в. [5]); наконецъ, депеши кардинала Бульона, французскаго посланника въ Римѣ [6]), и сообщенія карди-

---

1) Числомъ 6: №№ 538, 547, 554, 564, 626, 639.
2) №№ 506, 530.
3) № 246.
4) № 269.
5) № 499.
6) Числомъ 2: №№ 493, 542.

нала Оттобони, изъ Рима же, венеціанскому дожу [1]) — тѣ и другія о Б. П. Шереметевѣ, появленіе котораго въ Италіи при дворѣ римскаго папы, какъ извѣстно, вызвало въ католическомъ мірѣ большія надежды на сближеніе съ православною церковью.

3) Собственно говоря въ ту же вторую категорію слѣдовало бы занести и письма от. К. Воты, но въ данномъ случаѣ мы выдѣляемъ ихъ, какъ по оригинальной личности автора, такъ и по сравнительно большому числу ихъ. Карлъ Марія Вота, іезуитъ и духовникъ польскихъ королей Яна Собѣсскаго и Августа II, мечталъ сдѣлаться вторымъ Поссевиномъ и домогался стать во главѣ новой миссіи отъ папы къ московскому государю, въ надеждѣ достичь того, чего не удалось знаменитому посреднику въ распрѣ Ивана Грознаго съ Стефаномъ Баторіемъ: видѣть православную церковь признавшею приматъ римскаго первосвященника. Въ нашемъ сборникѣ половина писемъ Воты адресована кардиналу К. Барберини, протектору Польши [2]), другая — государственному секретарю кардиналу Спадѣ [3]). Къ сожалѣнію, письмами Воты къ Варберини, — представляющими, съ точки зрѣнія указанныхъ плановъ его, наибольшій для насъ интересъ — мы имѣли право пользоваться лишь подъ условіемъ не дѣлать съ нихъ полныхъ копій и довольствоваться одними краткими извлеченіями, — этимъ объясняется то, что они приведены въ нашемъ сборникѣ не только въ отрывкахъ, но и почти исключительно въ переводѣ.

4) Новый и при томъ весьма обширный отдѣлъ

---

1) Числомъ 2: №№ 495, 557.

2) Числомъ 16: №№ 7, 8, 36, 39, 46, 49, 65, 117, 169, 180, 195, 223, 235, 242, 265, 364.

3) Числомъ 12: №№ 443, 531, 652, 667, 748, 770, 786, 787, 803, 806, 808, 821.

„Сборника“ составляютъ донесенія[1]) представителей Венеціанской республики при дворахъ варшавскомъ, вѣнскомъ и римскомъ: депеши резидента Альберти изъ Варшавы, съ 12 января 1694 г. по 21 іюля 1699 г.[2]), посланниковъ: Рудзини изъ Вѣны и изъ-подъ Карловичъ, съ 9 іюля 1695 г. по 5 января 1699 г.[3]), Лоредана изъ Вѣны, съ 22 ноября 1698 г. по 15 мая 1700 г.[4]), и Имберти (segretario) — изъ Рима, съ 22 іюня 1697 г. по 2 августа 1698 г[5]). Сюда же, къ венеціанской группѣ, можно зачислить и три грамоты дожа къ рус-

---

1) Оригиналы этихъ донесеній хранятся въ Вѣнскомъ Государственномъ архивѣ.

2) Числомъ 155: №№ 4, 5, 9, 13, 14, 15, 17, 20, 24, 27, 29, 32, 34, 38, 40, 42, 44, 48, 52, 54, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 64, 66, 67, 69, 70, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 81, 82, 83, 85, 89, 91, 94, 96, 98, 102, 103, 109, 110, 112, 116, 120, 122, 127, 129, 132, 136, 137, 140, 142, 143, 147, 151, 154, 155, 157, 158, 160, 163, 166, 167, 170, 179, 181, 192, 194, 198, 201, 206, 218, 220, 222, 227, 229, 233, 237, 245, 252, 259, 264, 270, 277, 281, 290, 301, 314, 319, 329, 338, 345, 351, 358, 362, 367, 371, 376, 387, 391, 403, 409, 418, 429, 435, 442, 449, 455, 460, 464, 467, 471, 473, 477, 480, 486, 508, 512, 527, 540, 548, 558, 653, 659, 663, 689, 692, 693, 709, 712, 720, 731, 733, 734, 736, 738, 740, 743, 745, 749, 751, 755, 757, 761, 775.

3) Числомъ 117: №№ 51, 86, 105, 107, 111, 114, 118, 121, 123, 131, 138, 141, 145, 149, 153, 156, 159, 162, 164, 173, 175, 177, 178, 182, 183, 185, 188, 189, 190, 191, 193, 197, 200, 204, 205, 210, 213, 216, 217, 219, 221, 225, 230, 236, 238, 239, 240, 243, 253, 262, 267, 272, 278, 285, 299, 308, 315, 324, 332, 340, 347, 355, 361, 365, 374, 378, 384, 392, 395, 400, 404, 424, 425, 432, 437, 445, 458, 462, 465, 475, 478, 500, 503, 513, 516, 519, 520, 523, 525, 529, 536, 543, 544, 550, 551, 561, 563, 569, 621, 623, 624, 636, 648, 655, 674, 679, 683, 696, 699, 703, 711, 716, 723, 726, 728, 730. Сравн. № 694.

4) Числомъ 15: №№ 706, 717, 739, 742, 746, 747, 802, 804, 805, 809, 810, 814, 817, 825, 826.

5) Числомъ 6: №№ 335, 489, 494, 497, 533, 641.

скому царю [1]), одну царскую грамоту къ дожу [2]), распоряженія и отвѣты Сената, посланные Альберти [3]), Рудзини [4]), и нѣсколько бумагъ, вышедшихъ изъ канцелярій центральныхъ правительственныхъ органовъ Венеціи [5]).

Подобно Риму, не имѣя за избранный нами періодъ, собственныхъ представителей при московскомъ дворѣ, Венеціанскій сенатъ значительную часть свѣдѣній о Россіи получалъ черезъ посредство посланниковъ, варшавскаго и вѣнскаго. Правда, въ ихъ донесеніяхъ Россія играла лишь второстепенную роль: ихъ вниманіе сосредоточено главнымъ образомъ на положеніи той страны, передъ которой они представляли своего государя; поэтому собственно Россіи сравнительно лишь въ рѣдкихъ случаяхъ отводится полностью вся депеша — почему и въ нашемъ изданіи преобладаютъ выборки изъ депешъ и гораздо рѣже депеши въ полномъ видѣ. Тѣмъ не менѣе въ общемъ ихъ донесенія имѣютъ полное право на наше вниманіе. Если не всѣ они всегда даютъ новые факты; если нерѣдко имъ, особенно Альберти, приходится опираться на слухи, на источники второй и даже третьей руки; то съ другой стороны именно самая обстановка, въ какой собирались свѣдѣнія о Россіи и вообще происходило общеніе западныхъ державъ съ Московскимъ государствомъ — одно уже это представляетъ свой интересъ и значеніе для историка. Альберти съ особымъ вниманіемъ слѣдитъ за дѣйствіями русскихъ войскъ подъ Азовомъ и на Днѣпрѣ, старательно отмѣчаетъ проѣздъ черезъ Варшаву боярина Б. П. Шереметева и другихъ русскихъ, ѣхавшихъ въ Италію, также проѣздъ въ Россію нанятыхъ въ Венеціи

1) №№ 348, 466, 744.
2) № 837.
3) №№ 47, 53, 60, 90.
4) №№ 239, 567.
5) №№ 184, 266, 415, 823.

техниковъ и мастеровъ; о заграничной поѣздкѣ русскаго царя онъ говоритъ вначалѣ только по слухамъ и лишь пребываніе въ Равѣ, въ гостяхъ у польскаго короля Августа II, отмѣчено въ депешахъ Альберти съ большею обстоятельностію. Зато въ донесеніяхъ Рудзини военная сторона обрисована слабѣе; гораздо полнѣе разсказано о пребываніи Петра Великаго въ Вѣнѣ. Но особенно выдвинута въ его депешахъ сторона дипломатическая, именно всѣ тѣ переговоры, какіе велись между Россіей и Германіей и привели къ заключенію 29 января (8 февраля) 1697 г. союзнаго между ними договора, равно и мирные переговоры подъ Карловичемъ, положившіе въ 1699 г. конецъ войнѣ съ турками. На долю Лоредана, явившагося въ Вѣну въ концѣ 1698 г., досталось слѣдить за развитіемъ политическихъ явленій, возникшихъ уже на основѣ этого Карловичскаго мира. Изъ шести депешъ Имберти въ трехъ рѣчь идетъ о Б. П. Шереметевѣ.

5) Не послѣднее мѣсто по количеству занимаютъ въ настоящемъ томѣ донесенія „конфидентовъ", — неоффиціальныхъ агентовъ, которыми особенно богато въ ту пору было правительство Венеціанской республики. Изъ Константинополя о текущихъ политическихъ дѣлахъ постоянно освѣдомлялъ венеціанское посольство въ Вѣнѣ главнымъ образомъ нѣкій Маркъ Антоніо Мамукка делла Торре[1]). Изъ константинопольскаго матеріала мы извлекли нѣсколько данныхъ о военныхъ приготовленіяхъ турокъ противъ русскихъ, о ихъ дѣйствіяхъ подъ Азовомъ, на Черномъ морѣ, въ Молдавіи; о дѣйствіяхъ крымскихъ татаръ и т. п.[2]). Изъ Константинополя же и вообще

---

1) См. о немъ №№ 182, 216, 240, 243, 285, 802, а также въ „Примѣчаніяхъ" къ настоящему тому стр. 665.

2) Константинопольскихъ депешъ въ этомъ томѣ помѣщено числомъ 26: №№ 78, 87, 108, 124, 125, 134, 150, 171, 174, 186, 199, 224, 226, 228, 257, 284, 305, 407, 474, 708, 765, 773, 797, 800, 827, 834. Сравн. также №№ 55, 130.

съ Леванта стекались въ Венецію свѣдѣнія и чрезъ морское министерство. Между прочимъ передъ нами рядъ донесеній, любопытныхъ своими указаніями на то, какъ тревожно отзывалась на турецкой столицѣ война съ Московіей [1]). Кромѣ Константинополя канцелярія венеціанскаго посольства въ Вѣнѣ получала неоффиціальныя свѣдѣнія также и изъ другихъ мѣстъ, между прочимъ изъ Германіи и Россіи. Таковы сообщенія кенигсбергскаго [2]) и гамбургскаго [3]) корреспондентовъ о пребываніи царя и Великаго посольства въ гостяхъ у курфюрста Бранденбургскаго и въ Коппенбрюгге; таковы же по существу и московскія письма флорентійскаго купца Франческо Гваскони [4]), съ давнихъ поръ по торговымъ дѣламъ жившаго въ Россіи. Письма эти хотя и адресованы на имя брата Гваскони, Александра, но писались съ прямою цѣлью доставить необходимыя для венеціанскаго правительства свѣдѣнія [5]). Имѣлъ своихъ агентовъ и Римъ: въ нашемъ изданіи находятся донесенія двухъ таковыхъ: вѣнскаго — о пребываніи Петра В. въ столицѣ цесаря [6]) и московскаго — о текущихъ событіяхъ изъ политической жизни Русскаго государства въ 1697—1698 гг. [7]).

6) Въ особую группу „Carte diverse del Senato Veneto relative alla venuta di Pietro il Grande Czaro di Moscovia a Venezia“ сведены нами документы [8]), касающіеся спеціально приготовленій къ пріѣзду въ Венецію рус-

---

1) 9 депешъ за №№ 119, 126, 256, 258, 271, 273, 288, 289, 298. Сравн. также №№ 126, 256.

2) №№ 293, 294, 295, 296, 306, 321, 322, 323.

3) № 373.

4) См. о немъ №№ 158, 192, 245, 259, 287, 512.

5) №№ 80, 93, 101, 135, 139, 146, 232.

6) № 545.

7) №№ 431, 454, 524. Сравн. также письмо изъ Варшавы, № 344.

8) №№ 570—620.

скаго царя, — собственно распоряженія Венеціанскаго сената и донесенія ему мѣстныхъ административныхъ органовъ.

7) Acta Consistorialia — свѣдѣнія о матеріальномъ положеніи уніатскихъ епархій, собиравшіяся при назначеніи какого либо лица на вакантную въ этой епархіи должность епископа[1]).

8) Notizie di fatti — свѣдѣнія газетнаго характера, сообщающія много мелкихъ подробностей о Великомъ посольствѣ, о поѣздкѣ Петра Великаго за-границу и, въ частности, русскихъ „волонтеровъ" въ Италію[2]).

IV. По содержанію почти весь матеріалъ этого тома, за весьма небольшимъ исключеніемъ, можно сгруппировать въ слѣдующіе 10 отдѣловъ:

1) Азовскіе походы и вообще борьба Россіи съ Турціей[3]); 2) Карловичскій миръ[4]); 3) Россія и Польша въ ихъ взаимныхъ отношеніяхъ[5]); 4) сношенія Россіи съ правительствомъ цесаря[6]); 5) Венеція въ ея отно-

---

1) №№ 231, 681, 756, 762, 828.

2) Числомъ 61: №№ 211, 214, 244, 255, 261, 280, 292, 297, 304, 307, 313, 317, 325, 327, 333, 337, 339, 342, 346, 350, 353, 357, 369, 372, 375, 380, 381, 382, 383, 386, 398, 399, 401, 405, 408, 413, 417, 419, 420, 423, 426, 430, 434, 440, 441, 448, 469, 472, 485, 490, 496, 498, 505, 517, 521, 534, 631, 644, 670, 688, 697.

3) Главнымъ образомъ по депешамъ Альберти и константинопольскихъ „конфидентовъ". Объ иностранныхъ инженерахъ, выписанныхъ для руководства осадою Азова, см. №№ 86, 110, 117.

4) Въ донесеніяхъ Рудзини.

5) Главнымъ образомъ по донесеніямъ Альберти и Рудзини (послѣдняго — изъ-подъ Карловича).

6) См. между прочимъ о Гваріентѣ №№ 230, 238, 239, 246, 250, 252, 262, 267—269, 270, 285, 384, 392, 394—396, 427, 439, 465, 478—480, 560, 565, 642, 648, 682, 691, 695, 713, 721, 776, 795. О герцогѣ де Кроа см. №№ 211, 214, 267.

шеніяхъ къ Россіи[1]); 6) сношенія папскаго престола съ Россіею, при чемъ здѣсь можно выдѣлить: а) вопросъ о церковной уніи и, въ частности, о свободномъ отправленіи католическаго богослуженія въ Россіи[2]) и б) вопросъ о проѣздѣ католическихъ миссіонеровъ въ Китай и Персію черезъ русскую территорію[3]), въ частности, архіепископа Ангорскаго[4]); 7) уніатскій вопросъ въ Польшѣ[5]); 8) Великое посольство 1697—1698 гг. за-границей; 9) Петръ Великій за-границей[6]); 10) поѣздка

---

1) См. о мастерахъ, отправленныхъ въ Россію, №№ 184, 185, 189, 190, 192, 194, 196, 201, 204, 205, 218, 220, 227, 245, 253, 266, 270, 348, 379, 385, 386, 465, 512, 755, 757, 809, 837. О Савіонѣ, кромѣ выше отмѣченныхъ номеровъ изъ числа депешъ нунція Кузано, см. еще №№ 210, 239, 255, 415.

2) №№ 50, 128, 180, 195, 204, 223, 242, 248, 250, 265, 268, 269, 394, 395, 396, 406, 439, 465, 499, 530, 531, 546, 556, 565, 625, 637, 642, 652, 657, 682, 803, 818—820. Сюда же можетъ быть отнесена и добрая половина номеровъ, касающихся Б. П. Шереметева (см. ниже, примѣч. къ отд. 10).

3) №№ 160, 454, 512, 643, 660, 663, 665, 667, 673, 676, 684, 686—688, 691, 695, 698, 700, 701, 707, 713, 718, 719—721, 724, 753, 758, 760, 763, 766, 776, 789, 822, 824, 840.

4) №№ 262, 272, 285, 299, 361, 753, 779, 781, 790, 792, 795, 829, 830.

5) №№ 5, 6, *7*, *10*, *19*, *65*, 207, 208, *241*, *249*, *260*, *274*, *275*, 282, 300, 328, 330, 501, 509, 518, 522, 528, 535, 541, 555, 559, 568, 645, 658, *664*, *671*, 677, *685*, 690, 702, 704, 722, 732, 759, 767, 768, 769, 771, *772*, 774, *778*, 780, 782—784, 791, 794, *798*, 801, 811—813, 816, 831, 832, 833, *835*, 836, *838*, *839*, 840. Въ номерахъ, напечатанныхъ курсивомъ, можно найти свѣдѣнія между прочимъ, объ уніатскомъ епископѣ Іосифѣ Шумлянскомъ.

6) Свѣдѣнія о поѣздкѣ Петра, а также фактическія данныя о Великомъ посольствѣ, поскольку они стоятъ въ непосредственной связи съ этой поѣздкой государя, см. въ №№ 245, 255, 259, 264, 267, 270, 272, 276—279, 281, 286, 291, 293—297, 301—304, 306—309, 311—316, 319—325, 329, 332, 334, 336—341, 347, 349, 350, 353, 355, 358, 359, 361—363, 365, 366, 368—370, 372—378, 381, 383—385,

русскихъ волонтеровъ[1]) и, въ частности, Б. П. Шереметева[2]) въ Италію.

V. По языку, документы итальянскіе въ настоящемъ томѣ существенно преобладаютъ: изъ общаго числа 840 №№, на долю остальныхъ приходится очень немного. Болѣе всего на латинскомъ языкѣ — это будутъ: римскія записи о пребываніи русскихъ въ папской столицѣ[3]); такія же записи о пребываніи въ Римѣ Б. П. Шереметева[4]); Acta consistorialia[5]) и нѣсколько другихъ[6]). На французскомъ языкѣ — семь[7]); на польскомъ — одинъ[8]); на русскомъ, не считая пересказа писемъ от. Воты къ

387, 388, 390, 392, 395, 398, 405, 408, 417, 424, 432, 437, 442, 460—462, 467, 468, 503, 513, 514, 516, 520, 531, 536—539, 544—549, 551—554, 556, 561—564. 566, 567, 569—628, 636—641, 644—647, 649, 650, 652—654, 659—661, 663, 665—667, 672, 673, 676, 677, 682, 686, 688, 698, 702. См. еще №№ 444, 668, 680.

1) №№ 232, 281, 283, 290—292, 302, 308, 315, 318, 324, 329, 334, 341, 342, 348, 349, 355—357, 366, 370, 371, 380, 385, 388—390, 393, 411—414, 416, 420, 428, 430, 434—436, 441, 448, 451, 453, 469, 470, 472, 479, 482, 485, 517, 562, 631, 634, 635, 651, 668—670, 675, 680, 682.

2) №№ 419, 422, 423, 426, 432, 433, 437, 438, 440, 445—447, 450, 452, 457—459, 462, 463, 476, 479, 482, 487—499, 504—507, 510, 511, 515, 521, 532—534, 542, 557, 649, 656, 657, (682), 697.

3) De Moschovitis Romae commorantibus: №№ 411, 412, 414, 416, 428, 436, 470.

4) De viro moschovita B. Scheremetev Romae commorante: №№ 487, 488, 491, 492, 532.

5) №№ 231, 681, 756, 762, 828.

6) №№ 276, 499, 668, 782. Кромѣ того нѣсколько приложеній при нѣкоторыхъ депешахъ, писанныхъ поитальянски.

7) №№ 12, 59, 87, 284, 293, 493, 542.

8) № 788.

кардиналу Барберини [1]) и письма кардинала Спады къ от. Вотѣ [2]) — четыре [3]).

VI. Относительно внѣшней формы, какой мы держались при печатаніи настоящихъ документовъ, считаемъ нужнымъ замѣтить слѣдующее. Если заголовки — они имѣются при каждомъ отдѣльномъ номерѣ — стоятъ въ ковычкахъ, то это значитъ, что они заимствованы изъ самаго документа; точно также и названіе серіи Notizie di fatti принадлежитъ не намъ. Да и такіе (сравнительно немногочисленные) заголовки, какъ, напримѣръ: Dalla segreteria di Propaganda [4]), Czari di Moscovia. Relazioni di confidenti sulla sua venuta a Venezia. 1698 [5]), Instruttione data dagl' eccellentissimi signori Savij al Corriere Maggiore [6]) и др. [7]) составлены тоже на основаніи данныхъ, имѣвшихся въ документѣ. Свои заголовки, равно и подстрочныя выноски составлялись нами на томъ же языкѣ, что и самый документъ; названіе архива или библіотеки, откуда заимствованъ документъ, передано на языкѣ той страны, гдѣ находится этотъ архивъ или библіотека. Письма от. Воты къ кардиналу Барберини, хранящіяся въ Барбериніевской библіотекѣ, не занесены въ каталогъ и не имѣютъ особеннаго номера или названія. Стиль вездѣ принятъ новый, григоріанскій. При январскихъ и февральскихъ депешахъ Альберти показанъ, въ скобкахъ, также и предыдущій годъ, согласно лѣтосчисленію, какого въ концѣ XVII в. держались венеціанцы (more veneto), начинавшіе новый годъ не съ января, а съ

1) См. выше.
2) № 144.
3) №№ 444, 680, 812, 837.
4) № 275.
5) № 562.
6) № 576.
7) См. №№ 104, 617.

марта. Мы не придерживались особенно строго орѳографіи подлинника, развѣ мѣстами сохранивъ особенности правописанія, бывшаго въ ходу въ Венеціи 200 лѣтъ тому назадъ (какъ напр. удвоенія: essercito, ressidente). Извѣстно, что во многихъ словахъ, гдѣ теперь ставится z, прежде употребительно было c; во всѣхъ этихъ случаяхъ c замѣнялось нами буквою t (notitia, operatione, otioso, relatione и пр.). Точки въ началѣ или въ концѣ документа свидѣтельствуютъ, что послѣдній печатается не цѣликомъ. Точки въ текстѣ №№ 153, 156, 162 и 197 находятся въ самомъ оригиналѣ. Къ депешамъ папскихъ нунціевъ, еженедѣльно отсылаемыхъ, почти всегда прилагались т. наз. fogli, fogli d' avvisi [1]), — хроника событій за истекщую недѣлю; составлялись они не лично самимъ нунціемъ и шли въ Римъ не за его подписью, — однако въ нашемъ изданіи всѣ они, хотя и не смѣшаны съ депешами почты того же дня, но, подобно тѣмъ, отмѣчены вездѣ, какъ Lettere. Слова въ прямыхъ скобкахъ означаютъ шифрованныя фразы депешъ. Для полноты изданія мы сочли не лишнимъ перепечатать нѣсколько документовъ изъ сборника А. Тейнера, „Monuments historiques relatifs aux règnes D'Alexis Michaélowitch, Féodor III et Pierre le Grand Czars de Russie“ (иначе и сокращеннѣе: Monuments historiques de Russie). Rome. 1859. Настоящее изданіе, къ сожалѣнію, не обошлось безъ опечатокъ, которыя въ значительной степени были вызваны невозможностью для издателя, при печатаніи документовъ, держать корректуру, свѣряя ее съ оригиналомъ. Поэтому считаю для себя особенно пріятнымъ долгомъ выразить искреннюю благодарность г. Дж. Далла Санта, младшему архивисту Государственнаго Венеціанскаго архива, не отказавшему мнѣ въ

1) См. для примѣра №№ 251, 331, 633, 634, 638.

дружескомъ содѣйствіи и принявшему на себя тяжелую работу провѣрки соотвѣтственныхъ печатныхъ страницъ по оригиналамъ Венеціанскаго архива[1]).

---

1) Въ отдѣлѣ Errata указаны всѣ опечатки, которыя искажаютъ смыслъ текста и могли бы затруднить чтеніе послѣдняго.

Préface.

Cette publication a pour but de compléter par des matériaux d'archives nos connaissances sur le règne et l'activité de l'empereur Pierre le Grand dans ses rapports avec l'Europe occidentale. Jusqu' à l'heure qu'il est les rapports mentionnés n'ont été étudiés de préférence que dans la direction nord-ouest si l'on peut s'exprimer ainsi, ce qui se comprend attendu qu'au commencement du XVIII siècle les relations internationales de la Russie — tant pour les guerres que dans la diplomatie, dans l'industrie comme pour le commerce, pour les institutions comme pour l'école — se sont manifestées avec le plus de puissance vis-à-vis des états protestants — la Suède, la Prusse, la Hollande, l'Angleterre. Toutefois, ses relations avec l'Allemagne, Venise et Rome n'ont nullement été insignifiantes à cette époque, ne fut ce que pour cette seule raison que les états en question ont par différents côtés pris constamment et intimement contact avec la Pologne, à laquelle, comme on le sait, la Russie était liée par des questions vitales aussi pressantes que graves.

Ainsi donc, la part que prit la Russie à l'époque de Pierre le Grand au concert international était non-seulement déterminée dans la direction nord-ouest, mais encore dans la direction sud-ouest; ce qui revient à dire que ses relations avec le monde romano-catholique ont autant de droits à notre attention que les relations avec le monde germano-protestant. Or, c'est justement dans ce sens que nous avons tracé le programme de ce „recueil“ dans lequel Rome et Venise ont la prépondérance.

Pour point de départ nous avons pris l'année 1695 lorsque par sa première expédition contre Azov, le tsar Pierre le Grand entra dans la voie des relations internationales en qualité d'acteur indépendant et conscient et lorsqu'à l'oeuvre esquissée et commencée par ses prédécesseurs il sut pour la première fois donner des traits individuels et une empreinte subjective.

E. Sch.

Tome I.

Introduction.

I. Le présent volume embrasse l'époque qui s'étend depuis le commencement de l'année 1695 [1]) au 19/30 Août de l'année 1700 — commencement de la grande guerre du Nord.

II. Voici les sources auxquelles nous avons puisé pour ce volume:

a) Archives: 1) du Vatican (Archivi della Santa Sede), 2) du Vatican — Cérémonial (Archivio dei Cerimonieri) 3) de l'état de Venise (Archivio di Stato di Venezia) 4) de Paris (Archives du Ministère des affaires étrangères, 5) de Moscou — Archives principales de Moscou du Ministère des affaires étrangères et 6) de Moscou — Archives du Ministère de la Justice.

b) Bibliothèques romaines: 1) Corsini (Biblioteca Corsiniana), 2) Barberini (Biblioteca Barberiniana) et 3) Nationale (Biblioteca Nazionale Vittorio Emanuele).

c) En outre pour les annotations l'auteur du „recueil" a utilisé: 1) Les Archives d'état du Ministère des affaires

---

1) L'insération des premiers six documents — 1693 à 1694 — ne s'explique que par leur concomitance; pour ne pas être en contradiction avec la préface, peut-être aurait-il mieux valu les placer comme suppléments dans la rubrique des annotations.

étrangères à St. Pétersbourg 2) les Archives d'état de Vienne (K.-K. Haus-, Hof- und Staatsarchiv) et 3) la bibliothèque de Saint Marc à Venise (Biblioteca Marciana).

III. D'après leur provenance les matériaux qui sont entrés dans ce volume peuvent être classés en les 8 groupes suivants:

1) En premier lieu viennent les rapports des nonces du pape ainsi que les réponses et les décrets du secrétaire d'état du pape, le cardinal de Spada. Telles sont les dépêches envoyées de Varsovie par le nonce Santa Croce [1]) datées du 29 Mars 1695 au 24 Avril 1696; une dépêche de Bentini [2]), — datée du 5 Juin 1696, — qui gouverna la nonciature après le départ de Santa Croce jusqu'à l'arrivée de son successeur Davia; les dépêches de Davia [3]) depuis le 24 Juillet 1696 au 23 Juillet 1700; celles de son successeur Pignatelli [4]) datées du 28 Juillet au 18 Août de l'année 1700 et celles du nonce extraordinaire Paulucci [5]) depuis le 8 Juillet au 2 Sep-

---

1) Au nombre de 22: №№ 16, 18, 21, 22, 23, 25, 30, 33, 35, 37, 41, 43, 45, 63, 68, 72, 84, 88, 92, 99, 106, 113.

2) № 133.

3) Au nombre de 109: №№ 151, 161, 168, 172, 176, 202, 203, 207, 208, 212, 215, 234, 241, 249, 250, 251, 260, 282, 283, 291, 302, 303, 311, 312, 320, 330, 331, 352, 354, 359, 360, 363, 368, 377, 397, 402, 410, 422, 456, 461, 481, 501, 502, 518, 522, 528, 541, 559, 560, 568, 632, 633, 645, 647, 660, 664, 665, 671, 672, 677, 678, 682, 698, 701, 702, 704, 705, 710, 713, 714, 715, 721, 724, 725, 727, 732, 735, 737, 741, 750, 752, 753, 754, 764, 767, 768, 769, 771, 772, 776, 777, 778, 783, 784, 785, 789, 793, 796, 798, 801, 807, 811, 813, 816, 820, 822, 824, 830, 832. La dépêche № 833 appartient aussi à Davia. Voir encore les №№ 275 et 831.

4) Au nombre de 2: №№ 838, 840.

5) Au nombre de 6: №№ 549, 646, 654, 661, 666, 673.

tembre 1698. Puis viennent les dépêches de Santa Croce [1]) (du même dont il fut question plus haut) postérieures à sa nomination à la nonciature de Vienne datées du 11 Mai 1697 au 5 Septembre 1699; les dépêches de Cusano [2]), nonce vénitien, du 6 Avril 1697 au 23 Août 1698; les rapports de la nonciature de Malte [3]) du 12 Janvier au 5 Septembre 1698 et les lettres du secrétaire d'état, le cardinal de Spada [4]) du 4 Avril 1693 au 31 Juillet 1700.

L'absence de relations permanentes et directes avec la cour de Moscou obligeait la curie papale de combler cette lacune comme elle le pouvait, surtout avec le concours des nonciatures de Varsovie et de Vienne. Voici les questions qui intéressaient le plus vivement Rome à l'époque mentionnée: les opérations de guerre de la Russie contre les Turcs en sa qualité d'alliée à la ligue antiothomane au succés de laquelle le pape était si intéressé;

---

1) Au nombre de 30: №№ 279, 286, 309, 316, 394, 396, 433, 438, 439, 446, 450, 457, 459, 504, 514, 537, 546, 552, 553, 565, 625, 627, 637, 638, 676, 684, 695, 758, 790, 792. Voir aussi le № 128.

2) Au nombre de 32: №№ 247, 254, 263, 287, 326, 334, 341, 349, 356, 366, 370, 379, 385, 388, 389, 390, 393, 421, 451, 468, 476, 479, 482, 483, 484, 566, 628, 640, 649, 650, 656, 662.

3) Au nombre de 10: №№ 453, 507, 511, 515, 526, 634, 635, 651, 669, 675.

4) Au nombre de 69 dont 11 adressées à Santa Croce pendant son séjour à la nonciature de Varsovie; ce sont les №№ 1, 2, 3, 10, 19, 26, 28, 95, 97, 100, 115; 20 lettres adressées à Santa Croce (au même) pendant sa nonciature à Vienne; ce sont les №№ 268, 310, 406, 427, 447, 452, 463, 510, 556, 629, 630, 642, 643, 657, 687, 691, 700, 779, 818, 829; 32 lettres adressées à Davia, nonce à Varsovie; ce sont les №№ 165, 248, 274, 300, 318, 328, 336, 343, 509, 535, 555, 658, 685, 686, 690, 707, 718, 719, 722, 759, 760, 763, 766, 774, 780, 781, 791, 794, 795, 799, 815, 819; une lettre adressée au nonce de Vienne Tanara: № 50; 3 lettres adressées au nonce de Varsovie Pignatelli: №№ 835, 836, 839 et 2 lettres adressées au P. Ch. M. Vota: №№ 6, 114.

l'état de l'église grecque orthodoxe ou plutôt les progrès de l'Union en Pologne; l'autorisation du libre passage par la Russie des missionnaires catholiques, qui se dirigeaient en Chine et en Perse; enfin le libre exercice du culte catholique dans les confins de la Russie. Toutefois les données relatives au siége d'Azov, aux opérations de Schérémétief sur le Dnieper semblent porter dans les dépêches des nonces un caractère occasionnel. Surtout intéressés aux questions d'église, c'est à elles que les nonces de Varsovie accordaient naturellement le plus d'attention; aussi la lutte telle qu'elle avait lieu à cette époque en Pologne sur le terrain du passage des orthodoxes dans l'Union et de la transformation des diocèses grecs orthodoxes en diocèses grecs unis, trouva-t-elle une juste expression dans leurs dépêches. A la même époque la nonciature de Varsovie ne pouvait certes ignorer ni „la grande ambassade de Lefort" ni la venue de Pierre le Grand à l'étranger surtout lorsque le tsar fit connaître son projet de visiter Rome et le pape.

Chargé d'une mission spéciale le nonce Paulucci se trouvait en Pologne et ses dépêches qui coïncident avec le séjour du tsar Pierre le Grand dans ce pays, sur le chemin de son retour en Russie, peuvent servir d'annexe complétive aux rapports du collègue de Paulucci, le nonce Davia, au sujet de la visite du tsar au roi Auguste II. Les dépêches viennoises de Santa Croce contiennent beaucoup de détails curieux relatifs au séjour que firent Pierre le Grand et B. Schérémétief à Vienne. En outre, plusieurs dépêches sont consacrées à Guarient, nommé ambassadeur à Moscou, ainsi qu'à la question du libre passage des missionnaires catholiques par la Russie. Les dépêches de Cusano nous font connaître le projet de nommer un certain Savioni[1]) représentant

1) №№ 247, 254, 263, 421, 479, 483, 484.

de Venise auprès de la cour de Moscou ainsi que le séjour des Russes à Vienne et les préparatifs [1]) qu'on y faisait dans l'attente du tsar. La nonciature de Malte donnait des renseignements au sujet du séjour de B. Schérémétief et d'autres voyageurs russes à l'île de Malte en 1698. Quant aux dépêches du cardinal de Spada, dans la majorité des cas elles se rattachent à celles des nonces de Vienne et de Varsovie dont elles ne constituent que le supplément direct. Elles nous donnent une idée du degré d'intérêt avec lequel la curie papale observait la situation politique de la Russie à cette époque ainsi que le côté religieux de la vie de la population grecque orthodoxe en Pologne.

2) On peut considérer le second groupe de documents placés dans ce volume comme complétant le premier; tous les deux ont la même source, romaine, qui prit naissance sur le terrain des mêmes intérêts et dans la sphère de la même et vaste orbite que le catholicisme s'était tracée dans ses efforts dirigés à réaliser l'idéal d'une église chrétienne unique et universelle. Telles sont les dépêches déposées aux archives du Vatican: celles de l'archevêque de Solsona [2]), ambassadeur d'Espagne à la cour de Vienne datées du 26 Juin au 2 Août 1698, relatives au séjour de Pierre le Grand dans la capitale du césar germanique; les lettres du cardinal Kollonich [3]) et de Guarient [4]), ambassadeur de César à Moscou, adressées de Vienne au cardinal de Spada, secrétaire d'état; la réponse [5]) de ce dernier à Guarient — tous ces documents concernant les questions ecclésiastiques et la propagation du catho-

---

1) №№ 628, 640, 649, 650.

2) Au nombre de 6: №№ 538, 547, 554, 564, 626, 639.

3) №№ 506, 530.

4) № 246.

5) № 269.

licisme dans les confins de l'empire russe; la supplique d'Alexis Kourbatof, du majordome de B. Schérémétief, au nom du pape Innocent XII, page précieuse de l'histoire de la latinisation de la société russe à la fin du XVII siècle[1]); viennent enfin les dépêches du cardinal Bouillon[2]), ambassadeur de France à Rome près le Saint Siége et les rapports du cardinal Ottoboni adressés de Rome au doge vénitien[3]), — dépêches et rapports consacrés à B. Schérémétief dont la venue en Italie à la cour du pape romain suscita comme on le sait dans le monde catholique de grandes espérances au sujet du rapprochement de l'église latine avec l'église orientale.

3) A proprement parler, il aurait fallu placer dans la même catégorie, c. d. dans la seconde, les lettres du P. Ch. M. Vota; mais tant à cause de la personalité originale de leur auteur qu'à cause de leur nombre relativement considérable nous les plaçons à part. Charles Marie Vota, jésuite et confesseur des rois de Pologne Jean Sobieski et Auguste II rêvait de devenir un second Possevino et sollicitait d'être placé à la tête de la nouvelle mission que le pape expédiait auprès du souverain de Moscou, — cela dans l'éspoir de réussir là où le célèbre médiateur entre Jean Terrible et Stéphane Bathory avait complètement échoué: c. d. voir l'église grecque orthodoxe de Russie reconnaître la primauté du souverain pontife de Rome. Dans notre recueil la moitié des lettres de Vota est adressée au cardinal Ch. Barberini, protecteur de la Pologne[4]), l'autre — au secrétaire d'état, le

---

1) № 499.

2) Au nombre de deux: №№ 493, 542.

3) Au nombre de deux: №№ 495, 557.

4) Au nombre de 16: №№ 7, 8, 36, 39, 46, 49, 65, 117, 169, 180, 195, 223, 235, 242, 265, 364.

cardinal de Spada[1]). Malheureusement pour ce qui est des lettres de Vota à Barberini, celles-ci nous offrant le plus d'intérêt au point de vue des projets indiqués, nous n'avons eu le droit d'en user qu'à la condition expresse de n'en pas faire de copies complètes, mais de nous contenter d'extraits abrégés ; ceci explique pourquoi notre recueil n'en contient que des citations non seulement fragmentées mais encore presqu'exclusivement reproduites en version.

4) Ce recueil contient une nouvelle et vaste section qui comprend les rapports[2]) des réprésentants de la république de Venise auprès des cours de Varsovie, de Vienne et de Rome, les dépêches du résidant Alberti[3]), expédiées de Varsovie depuis le 12 Janvier 1694 au 21 Juillet 1699, celles des ambassadeurs: les dépêches de Ruzzini[4]) expédiées de Vienne et de Carlowitz depuis le

---

1) Au nombre de 12: №№ 443, 531, 652, 667, 748, 770, 786, 787, 803, 806, 808, 821.

2) Les originaux de ces rapports sont conservés aux Archives d'état de Vienne.

3) Au nombre de 155: №№ 4, 5, 9, 13, 14, 15, 17, 20, 24, 27, 29, 32, 34, 38, 40, 42, 44, 48, 52, 54, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 64, 66, 67, 69, 70, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 81, 82, 83, 85, 89, 91, 94, 96, 98, 102, 103, 109, 110, 112, 116, 120, 122, 127, 129, 132, 136, 137, 140, 142, 143, 147, 151, 154, 155, 157, 158, 160, 163, 166, 167, 170, 179, 181, 192, 194, 198, 201, 206, 218, 220, 222, 227, 229, 233, 237, 245, 252, 259, 264, 270, 277, 281, 290, 301, 314, 319, 329, 338, 345, 351, 358, 362, 367, 371, 376, 387, 391, 403, 409, 418, 429, 435, 442, 449, 455, 460, 464, 467, 471, 473, 477, 480, 486, 508, 512, 527, 540, 548, 558, 653, 659, 663, 689, 692, 693, 709, 712, 720, 731, 733, 734, 736, 738, 740, 743, 745, 749, 751, 755, 757, 761, 775.

4) Au nombre de 117: №№ 51, 86, 105, 107, 111, 114, 118, 121, 123, 131, 138, 141, 145, 149, 153, 156, 159, 162, 164, 173, 175, 177, 178, 182, 183, 185, 188, 189, 190, 191, 193, 197, 200, 204, 205, 210, 213, 216, 217, 219, 221, 225, 230, 236, 238, 239, 240,

9 Juillet 1695 au 5 Janvier 1699, celles de Loredan[1]) expédiées de Vienne depuis le 22 Novembre au 15 Mai 1700 et celles d'Imberti[2]) (segretario) expédiées de Rome depuis le 22 Juin 1697 au 2 Août 1698.

On peut joindre au même groupe vénitien trois chartes du doge au tsar russe[3]) et une charte du tsar[4]) au doge, les décrets et les réponses du sénat envoyés à Alberti[5]), Ruzzini[6]) et quelques papiers sortis des chancelleries centrales des organes d'état de Venise[7]).

A l'instar de Rome, ne possédant pas de représentants spéciaux à la cour de Moscou pendant l'époque que nous avons choisie pour objet de notre étude, le sénat de Venise recevait des renseignements relatifs à la Russie par l'intermédiaire des ambassadeurs de Varsovie et de Vienne. Il est vrai que dans leurs rapports la Russie ne jouait qu'un rôle secondaire, leur attention étant surtout absorbeé par la situation du pays auprès duquel ils représentaient leur souverain, c'est pourquoi les dépêches ne sont consacrées en totalité à la Russie proprement dite que fort rarement; c'est pour la même raison aussi que les dépêches complètes sont rares dans

---

243, 253, 262, 267, 272, 278, 285, 299, 308, 315, 324, 332, 340, 347, 355, 361, 365, 374, 378, 384, 392, 395, 400, 404, 424, 425, 432, 437, 445, 458, 462, 465, 475, 478, 500, 503, 513, 516, 519, 520, 523, 525, 529, 536, 543, 544, 550, 551, 561, 563, 569, 621, 623, 624, 636, 648, 655, 674, 679, 683, 696, 699, 703, 711, 716, 723, 726, 728, 730. Comparer au № 694.

1) Au nombre de 15: №№ 706, 717, 739, 742, 746, 747, 802, 804, 805, 809, 810, 814, 817, 825, 826.

2) Au nombre de 6: №№ 335, 489, 494, 497, 533, 641.

3) №№ 348, 466, 744.

4) № 837.

5) №№ 47, 53, 60, 90.

6) №№ 239, 567.

7) №№ 184, 266, 415, 823

notre publication et que les extraits dominent. Cependant les rapports mentionnés ont pleinement droit à notre attention. S'ils ne relatent pas toujours des faits nouveaux, s'il leur arrive fréquemment (surtout aux rapports d'Alberti) de s'appuyer sur des bruits et des sources de seconde et même de troisième main, en revanche les conditions mêmes dans lesquelles le recueil des informations relatives à la Russie avait lieu ainsi que les relations des pays occidentaux avec l'état de Moscou en général suffisent à offrir à l'historien de l'intérêt et de la valeur. C'est avec une attention particulière qu' Alberti suit la marche des opérations de guerre des armées russes sous la ville d'Azov et sur le Dnieper; il note avec soin le passage par Varsovie du boïar B. Schérémétief, d'autres Russes se dirigeant en Italie ainsi que celui de spécialistes en arts industriels et d'ouvriers habiles embauchés à Venise pour la Russie; il parle d'abord par ouï dire du voyage du tsar à l'étranger et ce n'est que le séjour de Pierre le Grand à Rava, en visite chez le roi de Pologne Auguste II qui est noté d'une manière très circonstanciée, dans les dépêches d'Alberti. Par contre, dans les rapports de Ruzzini le côté militaire est à peine ébauché tandis que le séjour de Pierre le Grand à Vienne fait l'objet d'un récit très détaillé. Mais c'est le côté diplomatique qui est surtout mis en évidence dans les dépêches de Ruzzini, c. d. toutes les négociations qui avaient lieu entre la Russie et l'Allemagne et qui aboutirent à la conclusion d'un traité de paix le 8 Février (le 29 Janvier) 1697 ainsi que les négociations pacifiques de 1699 sous Carlovitz qui mirent fin à la guerre avec la Turquie. Le soin de suivre le développement des évènements politiques déterminés par la paix de Carlovitz échut à Loredan qui se présenta à Vienne en 1698. Sur les 6 dépêches d'Imberti, trois concernent B. Schérémétief.

5. Les rapports des „confidents“ c. d. d'agents diplomatiques non officiels dont le gouvernement de la République de Venise était si riche à cette époque, occupent par leur nombre une place considérable dans ce volume. C'était un certain Marco Antonio Mamucca della Torre [1]) qui tenait surtout l'ambassade de Venise à Vienne au courant des évènements politiques du jour de Constantinople. Dans les matériaux de Constantinople nous avons extrait quelques données sur les préparatifs de guerre que faisaient les Turcs contre les Russes, sur leurs opérations sous la ville d'Azov, dans la mer Noire, en Moldavie et sur le mouvement des Tartares de Crimée [2]). Or les informations qui affluaient à Venise de Constantinople et du Levant en général avaient aussi pour source le Ministère de la marine. Entre autres nous avons devant les yeux une série de rapports curieux par les indications qu'ils renferment au sujet de l'impression alarmante que la guerre avec la Moscovie [3]) éveillait dans la capitale des Turcs. A l'exception de Constantinople, les informations non officielles qui affluaient à la chancelleire de l'ambassade de Venise à Vienne venaient encore d'autres lieux, d'Allemagne et de Russie par exemple. Telles sont les communications des correspondants de Koenigsberg [4]) et de Hambourg [5]) concernant le séjour du tsar et de la grande ambassade de Lefort

---

1) Voir les №№ 182, 216, 240, 243, 285, 802 ainsi que les annotations au présent volume page 665.

2) Ce volume contient 26 dépêches expédiées de Constantinople; ce sont les №№ 78, 87, 108, 124, 125, 134, 150, 171, 174, 186, 199, 224, 226, 228, 257, 284, 305, 407, 474, 708, 765, 773, 797, 800, 827, 834. Comparer aussi les №№ 55, 130.

3) Neuf dépêches: №№ 119, 126, 256, 258, 271, 273, 288, 289, 298. Comparer encore les №№ 126, 256.

4) №№ 293, 294, 295, 296, 306, 321, 322, 323.

5) № 373.

chez l'Electeur de Brandebourg ainsi qu'à Koppenbrugge; telles sont aussi en substance les lettres moscovites du marchand florentin Francesco Guasconi[1]) que les intérêts commerciaux retenaient depuis longtemps en Russie. Bien que ses lettres fussent adresées à son frère Alexandre, en réalité leur but direct était de faire parvenir au gouvernement de Venise les informations dont il avait besoin[2]). Rome possédait aussi des agents; notre „recueil" contient des rapports émanant de deux sources semblables: de Vienne — sur le séjour de Pierre le Grand dans la capitale de César[3]), les autres d'un agent de Moscou[4]) — sur les évènements courants de la vie politique de l'état russe en 1697—1698.

6) Un groupe à part intitulé „Carte diverse del Senato Veneto relative alla venuta di Pietro il Grande Czaro di Moscovia a Venezia" contient des documents[5]) concernant spécialement les préparatifs que l'on faisait à Venise pour l'arrivée du tsar russe, à proprement dire les décrets du Sénat de Venise et les rapports qui lui furent adressés par les organes administratifs locaux.

7) Acta consistorialia, — renseignements relatifs à la situation financière des diocèses grecs unis qui s'assemblaient lors de la nomination de quelqu'un à la charge épiscopale, vacante dans ce diocèse[6]).

8) Notizie di fatti — renseignements portant le caractère d'une feuille périodique et donnant de nombreux et menus détails au sujet de „la grande ambassade de

---

1) Voir les №№ 158, 192, 245, 259, 287, 512.

2) №№ 80, 93, 101, 135, 139, 146, 232.

3) № 545.

4) №№ 431, 454, 524. Comparer aussi la lettre de Varsovie № 344.

5) №№ 570—620.

6) №№ 231, 681, 756, 762, 828.

Lefort", du voyage de Pierre le Grand à l'étranger et en particulier de celui des „volontaires de l'instruction" [1]) en Italie [2]).

IV. Presque tous les matériaux compris dans ce volume à quelques rares exceptions près peuvent être classés selon leur teneur en les dix rubriques suivantes:

1) Les expéditions contre Azov; en général la lutte de la Russie avec la Turquie [3]); 2) La paix de Carlovitz [4]); 3) La Russie et la Pologne dans leurs relations mutuelles [5]); 4) Les relations de la Russie avec le gouvernement de César [6]); 5) Venise dans ses relations avec la Russie [7]); 6) Les rapports du Saint Siége avec la Russie dont on

---

1) Les volontaires russes que Pierre envoya à l'étranger pour y apprendre l'art maritime et se perfectionner dans les arts industriels.

2) Au nombre de 61: №№ 211, 214, 244, 255, 261, 280, 292, 297, 304, 307, 313, 317, 325, 327, 333, 337, 339, 342, 346, 350, 353, 357, 369, 372, 375, 380, 381, 382, 383, 386, 398, 399, 401, 405, 408, 413, 417, 419, 420, 423, 426, 430, 434, 440, 441, 448, 469, 472, 485, 490, 496, 498, 505, 517, 521, 534, 631, 644, 670, 688, 697.

3) Principalement d'après les dépêches d'Alberti et des „confidents" de Constantinople. Au sujet des ingénieurs étrangers qu'on avait fait venir pour diriger le siége d'Azov voir les №№ 86, 110, 117.

4) D'après les rapports de Ruzzini.

5) Principalement d'après les rapports d'Alberti et de Ruzzini (les rapports de ce dernier envoyés de Carlovitz).

6) Voir au sujet de Guarient les №№ 230, 238, 239, 246, 250, 252, 262, 267—269, 270, 285, 384, 392, 394—396, 427, 439, 465, 478—480, 560, 565, 642, 648, 682, 691, 695, 713, 721, 776, 795. Au sujet du duc de Croy voir les №№ 211, 214, 267.

7) Au sujet des artisans envoyés en Russie voir les №№: 184, 185, 189, 190, 192, 194, 196, 201, 204, 205, 218, 220, 227, 245, 253, 266, 270, 348, 379, 385, 386, 465, 512, 755, 757, 809, 837. Au sujet de Savioni, excepté les numéros des dépêches du nonce Cusano indiqués plus haut, voir encore les №№ 210, 239, 255, 415.

peut dégager: a) la question de l'union des églises et en particulier le libre exercice du culte catholique en Russie[1]), b) la question du passage des missionnaires catholiques envoyés en Chine et en Perse par le territoire russe[2]); de l'archevêque d'Ancyre notamment[3]); 7) La question de l'Union en Pologne[4]); 8) La „grande ambassade de Lefort à l'étranger" 1697—1698; 9) Pierre le Grand à l'étranger[5]); 10) L'expédition des Russes

---

1) №№ 50, 128, 180, 195, 204, 223, 242, 248, 250, 265, 268, 269, 394, 395, 396, 406, 439, 465, 499, 530, 531, 546, 556, 565, 625, 637, 642, 652, 657, 682, 803, 818—820. On peut placer ici une bonne moitié des numéros concernant B. Schérémétief (voir plus bas les annotations à la section 10).

2) №№ 160, 454, 512, 643, 660, 663, 665, 667, 673, 676, 684, 686—688, 691, 695, 698, 700, 701, 707, 713, 718, 719—721, 724, 753, 758, 760, 763, 766, 776, 789, 822, 824, 840.

3) №№ 262, 272, 285, 299, 361, 753, 779, 781, 790, 792, 795, 829, 830.

4) №№ 5, 6, 7, *10*, *19*, *65*, 207, 208, *241*, *249*, *260*, *274*, *275*, 282, 300, 328, 330, 501, 509, 518, 522, 528, 535, 541, 555, 559, 568, 645, 658, *664*, *671*, 677, *685*, 690, 702, 704, 722, 732, 759, 767, 768, 769, 771, *772*, 774, *778*, 780, 782—784, 791, 794, *798*, 801, 811—813, 816, 831, 832, 833, *835*, 836, *838*, *839*, 840. Les numéros imprimés en italique nous renseignent en passant au sujet de l'evêque grec uni Joseph Szumlansky.

5) Au sujet du voyage de Pierre ainsi que de l'historique de „la grande ambassade" en tant qu'elle concerne directement le voyage du souverain voir les №№ 245, 255, 259, 264, 267, 270, 272, 276—279, 281, 286, 291, 293—297, 301—304, 306—309, 311—316, 319—325, 329, 332, 334, 336—341, 347, 349, 350, 353, 355 358, 359, 361—363, 365, 366, 368—370, 372—378, 381, 383—385, 387, 388, 390, 392, 395, 398, 405, 408, 417, 424, 432, 437, 442, 460—462, 467, 468, 503, 513, 514, 516, 520, 531, 536—539, 544—549, 551—554, 556, 561—564, 566, 567, 569—628, 636—641, 644—647, 649, 650, 652—654, 659—661, 663, 665—667, 672, 673, 676, 677, 682, 686, 688, 698, 702. Voir encore les №№ 444, 668, 680.

„volontaires de l'instruction“ [1]), en particulier de Schérémétief [2]) en Italie.

V. Sous le rapport de la langue ce sont les documents italiens qui dominent essentiellement dans ce volume.

Sur le nombre total de 840 pièces, les autres n'occupent qu'une bien petite place. Les documents en langue latine sont en majorité; ce sont les actes romains concernant le séjour des Russes dans la capitale du pape [3]), des actes analogues concernant le séjour de B. Schérémétief [4]) à Rome, Acta consistorialia [5]) et plusieurs autres [6]). En langue française il y en a sept [7]), en polonais — un [8]), en russe — 4 [9]) sans compter la compilation des lettres de Vota au cardinal Barberini [10]) ni la lettre du cardinal de Spada à Vota [11]).

---

1) №№ 232, 281, 283, 290—292, 302, 308, 315, 318, 324, 329, 334, 341, 342, 348, 349, 355—357, 366, 370, 371, 380, 385, 388—390, 393, 411—414, 416, 420, 428, 430, 434—436, 441, 448, 451, 453, 469, 470, 472, 479, 482, 485, 517, 562, 631, 634, 635, 651, 668—670, 675, 680, 682.

2) №№ 419, 422, 423, 426, 432, 433, 437, 438, 440, 445—447, 450, 452, 457—459, 462, 463, 476, 479, 482, 487—499, 504—507, 510, 511, 515, 521, 532—534, 542, 557, 649, 656, 657, (682), 697.

3) De Moschovitis Romae commorantibus: №№ 411, 412, 414, 416, 428, 436, 470.

4) De viro moschovita B. Scheremetev Romae commorante: №№ 487, 488, 491, 492, 532.

5) №№ 231, 681, 756, 762, 828.

6) №№ 276, 499, 668, 782. En outre plusieurs annexes à certaines dépêches écrites en italien.

7) №№ 12, 59, 87, 284, 293, 493, 542.

8) № 788.

9) №№ 444, 680, 812, 837.

10) Voir plus haut.

11) № 144.

VI. Pour ce qui est de la forme extérieure, nous ferons observer que les titres — dont chaque numéro détaché est pourvu — placés entre guillemets signifient qu'ils sont empruntés au document lui même; il en est de même du nom de la série Notizie di fatti. Dureste, même les titres (relativement peu nombreux) tels que: Dalla segreteria di Propaganda [1]), Czari di Moscovia. Relazioni di confidenti sulla sua venuta a Venezia 1698 [2]), Instruttione data dagl' eccellentissimi signori Savij al Corriere Maggiore [3]) et d'autres [4]) — ont été composés à l'appui de données contenues dans le document. Quant à nos titres à nous ainsi qu'à nos gloses interlinéaires, nous leur avons conservé la langue du document; le nom de l'archive ou de la bibliothèque auxquelles le document fut emprunté est cité en la langue du pays où se trouvent les institutions mentionnées. Les lettres de Vota au cardinal Barberini qui sont conservées dans la bibliothèque de Barberini, n'ont pas été portées sur le catalogue et ne possèdent ni numéro ni nom spécial. C'est le nouveau style grégorien que nous avons adopté partout. Dans les dépêches d'Alberti datées de Janvier et de Février, l'année précédente est indiquée entre parenthèses conformément à la chronologie que les Vénitiens suivaient (more veneto) à la fin du XVII siècle, c. d. qu' au lieu de commencer en Janvier l'année commençait en Mars. Sans avoir trop rigoureusement suivi l'orthographe de l'original, nous avons pourtant dans certains passages maintenu les particularités de celle qui était en usage à Venise il y a 200 ans (tel par ex. le redoublement des lettres: essercito, ressidente).

---

1) № 275.
2) № 562.
3) № 576.
4) Voir №№ 104, 617.

L'on sait que beaucoup de mots s'écrivant actuellement par z s'écrivaient autrefois par c; dans ces cas là le c était remplacé par la lettre t (notitia, operatione, otioso, relatione etc.). Les points placés au commencement ou à la fin d'un document indiquent qu'il n'est pas imprimé en entier. Les points qui accompagnent le texte des №№ 153, 156, 162 et 197 font partie de l'original. On joignait presque toujours aux dépêches des nonces du pape que l'on expédiait chaque semaine ce que l'on appelait les fogli, fogli d'avvisi [1]) — chronique des évènements de la semaine écoulée; ce n'était pas le nonce qui rédigeait ces feuilles et ce n'est pas revêtues de sa signature qu'on les dirigeait sur Rome; néanmoins elles sont toutes indiquées dans notre édition sous le nom de Lettere, sans toutefois être confondues avec les dépêches postales du même jour. Les mots placés entre parenthèses droites représentent les phrases chiffrées contenues dans les dépêches. Pour la plénitude de l'ouvrage, nous n'avons pas trouvé superflu de réimprimer plusieurs documents tirés du recueil de A. Teiner intitulé: „Monuments historiques relatifs aux règnes d'Alexis Michaélovitch, Féodor III et Pierre le Grand Czars de Russie" (ou bien en abrégé: „Monuments historiques de Russie") Rome. 1859. Malheureusement il s'est glissé dans notre publication des fautes d'impression dont la cause tient considérablement à l'impossibilité pour l'éditeur — pendant la mise au jour des documents — de corriger les épreuves en les collationnant à l'original. Pour cette raison nous nous faisons un devoir particulièrement agréable d'exprimer notre sincère reconnaissance à Monsieur Joseph Dalla Santa, sous-archiviste aux archives

---

1) Comme exemple voir les №№ 251, 331, 633, 634, 638.

de l'état de Venise qui nous a prêté son gracieux concours en se chargeant du soin pénible de collationner les pages imprimées qui correspondaient aux originaux des archives de Venise [1])

1) A la fin de ce volume nous indiquons tous les errata qui altèrent le sens du texte et pourraient embarrasser le lecteur.

l'acquisto della Morea a Carlovitz. Mss. Ital. Cl. VII. Cod. DCCCCII, fogl. 5—6). Въ другомъ мѣстѣ читается слѣдующее про Возницына: „Dumno Bolchia ambasciator moscovita nella presenza, et anco nel maneggio teneva qualche cosa di rozzo, e del genio non polito della natione. Spiegava co' Turchi una cert' aria di superiorità, e quasi di sprezzo. Brevemente rispondeva a prolissi discorsi del Cordato; e questo per il rispetto del rito, pareva tenesse verso di lui alcun' attentione. Ciò però non lo rese più felice ne' suoi negotiati, quand' anzi dovè terminarli con estraordinarij, e forse non proficui espedienti". (Отчетъ К. Рудзини, отъ 19 декабря 1699 г. о своемъ посольствѣ при Вѣнскомъ дворѣ. *Fontes Rerum Austriacarum*, XXVII, 378). 1698

О столкновеніи польскаго и русскаго уполномоченныхъ изъ-за мѣста, гдѣ должны были расположиться тотъ и другой со своими людьми, см. Пам. Дип. Снош., IX, 159—165 и „Relazione" Рудзини: „Il Moscovita che si portò a drittura al campo, vedendo dalle genti del Polono, senza ch' egli vi fosse, occupato quel luogo che gli appariva più cospicuo, credè a sè tal diligenza pregiudiziale, onde discacciò delle genti, fece levare quella dell' emulo, e vi collocò le sue tende; da questo emergente, come da picciola scintilla era per nascere qualche gran fuoco, perchè il Polono meditava colla forza sloggiare in ogni forma il Moscovita, e risausirci dal preteso aggravio" (*Венеціанская библіотека С. Марко.* Relazione sig. Ruzzini plenipotenziario per la pace dopo l'acquisto della Morea a Carlovitz. Mss. Ital. Cl. VII. Cod. DCCCCII, fogl. 4.).

(стр. 543). *L'ambasciator moscovita mi fece render l'occluso foglio* — это были извѣстія „о счастливомъ войскъ е. цар. вел--ва нынѣшняго лѣта надъ непріятели турки и татары поведеніи и одержаніи надъ ними побѣды" (Пам. Дип. Снош., IX. Сравн. примѣч. къ докум. № 543).

698. (стр. 545). Напечатано Тейнеромъ въ Monuments historiques de Russie, p. 380. См. примѣч. къ докум. № 695. 28. X.

699. (стр. 546—550). Сравн. докум. № 696 и примѣчаніе къ нему. „Mentre il Polono invece d'occupare l'angolo del quadrato opposto al Moscovita, giusta il dissegno, piantò il padiglione in mezzo della piazza, tra il veneto ed i cesarei, durò in tal proposito qualche giorno, ma poi restò persuaso di collocarsi al suo luogo" (*Венеціанская библіотека С. Марко.* Relazione sig. Ruzzini. Mss. Ital. Cl. VII. Cod. DCCCCII, fogl. 4 terg.). Планъ, приложенный къ докум. № 699, снятъ съ находящагося при депешѣ Рудзини въ Венеціанскомъ архивѣ. Польская передача столкновенія Возницына съ Малаховскимъ изложена въ донесеніи послѣдняго отъ 27 ноября 1698 г. (*Załuski*, Epistolae historico-familiares, II, 676—677). 1. XI.

700. (стр. 550). Отвѣтъ на депешу нунція Санта Кроче, отъ 18 октября, помѣщенную въ нашемъ изданіи подъ № 695. 1. XI.

1698 4. XI. **701.** (стр. 551). Напечатано Тейнеромъ въ Monuments historiques de Russie, pag. 381. Сравн. докум. № 698. О поддержкѣ, какую оказалъ нунцію Ѳ. А. Головинъ, см. докум. № 660, стр. 522—523.

4. XI. **702.** (стр. 551—552). Сравн. докум. № 677 и примѣчаніе къ нему.

8. XI. **703.** (стр. 552). Рудзини говоритъ о постановленіи, принятомъ 4 ноября (25 октября), содержаніе коего, въ томъ числѣ и упоминаемый здѣсь „il terzo capitolo", приведено въ Пам. Дип. Снош. IX, 210—212.

18. XI. **704.** (стр. 553). О замѣщеніи вакантной каѳедры въ православной Бѣлорусской епархіи см. докум. №№ 528, 559, 645, 722, 732, 759, 768, 769, 771, 778, 782, 783.

22. XI. **707.** (стр. 554). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи, отъ 28 октября, помѣщенную въ нашемъ изданіи подъ № 698.

25. XI. **711.** (стр. 556). *Ebbe il Moscovita due conferenze e dopo la prima fu subito appresso di me* — о пріѣздѣ Возницына къ Рудзини (10/20 ноября) и о бесѣдѣ, между ними бывшей, см. Пам. Дип. Снош. IX, 261—262.

Fortezza di Kerig -- Керчь (то же и въ докум. № 716).

Къ депешѣ былъ приложенъ латинскій переводъ условій, предъявленныхъ съ русской стороны для заключенія мира съ турками (Dispacci, стр. 113—117).

5. XII. **716.** (стр. 558). *Una nuova conferenza* — 22 ноября (2 декабря).

Fu presso di me — того же числа. О свиданіи и бесѣдѣ русскаго и венеціанскаго уполномоченныхъ см. Пам. Дип. Снош. IX, 299—300.

6. XII. **718.** (стр. 560). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи, отъ 4 ноября, помѣщенную въ нашемъ изданіи подъ № 701.

6. XII. **719.** (стр. 561). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи, отъ 4 ноября, помѣщенную въ нашемъ изданіи подъ № 701.

9. XII. **720.** (стр. 561). *Due missionarii ritornati* — это могли быть Лефлеръ и Ярошъ, въ началѣ октября 1698 г. выѣхавшіе изъ Москвы (*Корбъ*, Дневникъ, 100). Объ отпускѣ „Ѳранцишка Ксаверія Ліоѳлера и Павла Іосифа Ероша, отъ сего времяни болши пяти лѣтъ, посланныхъ, духовные службы на Москвѣ употребляющихъ", а равно и о дозволеніи быть на ихъ мѣстѣ „Іоанну Ѳранцышку Емельянову и Іоанну Берулю", посылаемыхъ съ

посломъ Гваріентомъ, — проситъ русскаго царя германскій императоръ еще 14 января 1698 г. (см. грамоту цесаря Леопольда I къ царю Петру I отъ этого числа. *Московскій Гл. Архивъ Мин. Ин. Дѣлъ.* Сношенія съ Австріей. 1698. Связ. 35, док. № 3. 1698

722. (стр. 562). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи, отъ 18 ноября, помѣщенную въ нашемъ изданіи подъ № 704. 13. XII.

723. (стр. 563). *Mandò il Moscovita sì a cesarei che a me gli annessi fogli del suo nuovo progetto* — см. Пам. Дип. Сношн. IX, 309—313. 14 XII.

Indi havendo . . . . passai appresso di lui — 1 (11) декабря; бесѣда Рудзини съ Возницынымъ изложена въ Пам. Дип. Сношн. IX, 320—322 не во всемъ сходно съ настоящей депешей.

726. (стр. 565). Къ депешѣ Рудзини приложенъ латинскій текстъ письма Возницына отъ (5) декабря 1698 г. и итальянскій текстъ отвѣта (risposta fatta all' ambasciatore moscovita) Рудзини отъ 17-го декабря того же года (filza 180, pag. 180—183). То и другое, въ русскомъ переводѣ, въ Пам. Дип. Сношн. IX, 339—341, 347—349. 19. XII.

728. (стр. 568). О предложеніи Возницына касательно двухлѣтняго перемирія см. Пам. Дип. Сношн. IX, 361 слѣд. 23. XII.

729. (стр. 569). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи, отъ 2 декабря, помѣщенную въ нашемъ изданіи подъ № 713. 27. XII.

730. (стр. 570). *Fu hoggi appresso di me l'ambasciatore Moscovita* — статейный списокъ посольства Возницына молчитъ объ этомъ посѣщеніи, упоминая зато о письмѣ Рудзини 19 (29) декабря, съ просьбою не заключать перемирія, прежде чѣмъ Венеція въ свою очередь не договорится съ турками, и отвѣтъ на это письмо, данный Возницынымъ (Пам. Дип. Сношн. IX, 387—390). 1699 5. I.

Poi in termini aperti mi ripromise che non sottoscriverà il suo istromento — о послѣдующихъ дѣйствіяхъ Возницына въ рукописи венеціанской библіотеки С. Марко сохранились такого рода свѣдѣнія: Haveva egli (Возницынъ) assicurato più volte il Veneto di non concludere se non unitamente esprimendosi, che se li Turchi gli havessero cesso Costantinopoli, non haverebbe fatto pace senza tutti gli altri, ed haveva mostrato una lettera scrittali di proprio pugno dal suo Czar, nella quale diceva nulla premergli la pace, e poi tosto desiderare la continuazione della guerra; che si riportava a collegati, i quali però se vedessero la bella armata che in terra, ed in mare egli aveva impronto, certo non concluderebbero la pace. A ogni modo gl' Imperiali gli diedero da intendere, che i capitoli della pace anco per i Veneti erano fatti, anzi sottoscritti, e se bene il suo interprete, quale fu dal Kr. Ruzini, ad intendere s'era vero questo fatto,

1699 fosse assicurato ch'era falsissimo e che mostrasse restarne sodisfatto, e con la solita incostanza della nazione, si mutò in momenti, ed il giorno seguente si portò con tutto il suo seguito colla maggiore pompa, e galla alla conferenza, e sottoscrisse li suoi capitoli, concambiandoli co' Turchi, che ancor essi fecero lo stesso; e lo fece prima delli altri per timore di non restar ultimo, e perchè non volle ritrovarsi insieme col Polacco a tal fonzione, e nè praticarla volle dopo di lui. Occorse anzi ridicolo accidente, e fu che dopo sottoscritte vicendevolmente le capitulazioni sopra un tavolino diviso in due pezzi, quale era per tal bisogno stato fraposto fra loro, e dopo concambiate le carte stesse, s'alzarono il Maurocordato, e Moscovita da' loro sedie in atto d'abbracciarsi, e mentre l' uno s'avanzava verso l'altro, credendo d'haver l'appoggio del tavolino, questo fu rimosso da' mediatori la metà per parte, e l'assai pesante Moscovita cadè sopra il Maurocordato, e questo spinto dall' improviso, ed inaspettato peso, corse indietro, e vennero a cadere ambi uno sopra l'altro. *(Венеціанская библіотека С. Марко.* Relazione sig. Ruzzini plenipotenziario per la pace dopo l'acquisto della Morea a Carlovitz. Mss. Ital. cl. VII. Cod. DCCCCII, fogl. 18 terg.).

13. I. **731.** (стр. 571). *Il Czaro era passato a vedere la fabrica delle navi* — царь выѣхалъ изъ Москвы въ Воронежъ 23 октября ст. ст. 1698 г. (*Gordon,* Tagebuch, III, 219; *Корбъ,* Дневникъ, 115).

20. I. **732.** (стр. 572). Сравн. прим. къ докум. № 704.

3. II. **733.** (стр. 572). *Il medesimo conte Veuling* — Морицъ Веллингъ (Vellingk), шведскій дипломатъ, пріѣхавшій въ это время въ Варшаву съ дипломатическими порученіями отъ своего правительства *(Carlson,* Geschichte Schwedens, VI, 77).

17. II. **736.** (стр. 574). *È poi arrivato l'espresso . . . alla pace co' Turchi, portandone la conclusione* — Карловичскій трактатъ былъ подписанъ 26 января 1699 г., но между поляками и турками было договорено по всѣмъ пунктамъ еще 8 (18) декабря 1698 г. (*Jarochowski,* Dzieje panowania Augusta II od śmierci Jana III do chwili wstąpiena Karóla XII na ziemię polską. Poznań. 1856, str. 243; *Szujski,* Dzieje Polski, IV, 165—166).

24. II. **738.** (стр. 575). *Questo conte Veuling* — см. выше примѣч. къ № 733.

7. III. **739.** (стр. 575). *Ritornato l'ambasciatore moscovita . . . mi ha per un suo gentilhuomo partecipata la sua venuta* — Возницынъ вернулся съ конгресса въ Вѣну 11 (21) февраля, а на другой день посылалъ переводчика Петра Вульфа извѣстить Лоредана о своемъ пріѣздѣ (Пам. Дип. Снош. IX, 524).

742. (стр. 576). О визитѣ Лоредана Возницыну, 1 (11) марта, см. Пам. Дип. Снош. IX, 539. 1699 14. III.

744. (стр. 577—578). Печатается по черновой, сохранившейся въ Венеціанскомъ архивѣ; въ Московскомъ же Главномъ архивѣ министерства иностранныхъ дѣлъ сохранился лишь неполный переводъ этой грамоты (Сравн. *Шмурло*, Отчетъ о заграничной командировкѣ осенью 1897 года, стр. 66). 21. III.

746. (стр. 579). *L'ambasciator moscovita . . . rendendo la visita* — ср. Пам. Дип. Снош. IX, 550. 28. III.

(стр. 580). *Ha ricevuto l'ultimo congedo da Sua Maestà* — 14 (24) марта (тамъ же, 569).

747. (стр. 580). *Preceduta la partenza . . . dalla pubblica maturità per il Czaro* — Возницынъ уѣхалъ изъ Вѣны 16 (26) марта (Пам. Дип. Сн. IX, 593); Лореданъ говоритъ о грамотѣ дожа отъ 21 марта, помѣщенной въ нашемъ изданіи подъ № 744. 4. IV.

748. (стр. 581). Царь поѣхалъ изъ Москвы въ Азовъ 19 (29) февраля (Юрналъ), а Лефортъ скончался 2 марта (*Корбъ*, 152; *Устряловъ*, III, 493). 7. IV

749. (стр. 581). *Il signor Karlovitz* — саксонскій генералъ-майоръ Карловичъ сопровождалъ царя изъ Равы до Москвы, гдѣ и пробылъ съ 25 авг. 1698 г. по 19 февраля 1699 г. ст. стиля (*Устряловъ*, III, 524). 14. IV.

Pare che pensi a ripudiare la moglie, — царица Евдокія Ѳеодоровна, сосланная въ суздальскій Покровскій Новодѣвичій монастырь въ сентябрѣ 1698 г., была пострижена тамъ лишь въ іюнѣ 1699 г. (*Соловьевъ*, Исторія Россіи, XIV, изд. 3-е, стр. 259).

Fa di nuovo assicurare il Re della sua amicitia — Гваріентъ сообщаетъ, что царь, прощаясь съ Карловичемъ, ему „einen Kuss gegeben und erindert, solchen seinem König alls ein Unfehlbares Zeichen der unveränderlichen brüderlichen Affection zu überbringen, annebst demselben auch mit Dero von vielen Diemanten versezter czarischer Bildnüss begnadet". (*Вѣнскій тайный архивъ*. Rossica, 1699, л. 22 об.).

750. (стр. 581). *Si publica che sia ritornato il corriero* — генералъ Карловичъ. См. предыдущее примѣчаніе. 21. IV.

751. (стр. 582). *Sentono qui con grandissimo gusto* — набѣгъ татаръ былъ произведенъ въ концѣ января 1699 г.: Кази-Гирей опустошилъ Червонную Русь вплоть до р. Стрыя, захвативъ множество людей и скота. „Venit notitia magnam irruptionem Tartaros in Russiam fecisse, 28. IV.

1699 non vidimus tamen regem turbatum, et aliqui inde scandalisati sunt, quod ea nova ita acceperit tanquam ea minime ad eum pertinerent, de quo rumores ambigui ut in aula fieri amat, varijs aulicorum pro et contra affectibus". Турки однако поспѣшили извиниться и обѣщали наказать виновныхъ (*Jarochowski*, Dzieje panowania Augusta II od śmierci Jana III do chwili wstąpenia Karóla XII na ziemię Polską. Poznań. 1856, str. 244; *Załuski*, Epistolae historico-familiares, II, 740, 768. См. также Pamiętnik J. S. Jabłonowskiego. *Bibliotéka Ossolińskich*, I, 228 и *Петрушевичъ*, Сводная галицко-русская лѣтопись съ 1600 по 1700 г. *Литер. Сборникъ изд. Галицко-Русской Матицей.* 1872 и 1873 г., стр. 388—389).

Passando per di qua . . . andarebbe a drittura da Breslavia a Thorn, et di là forse a Kinigsberg — Возницынъ ѣхалъ, дѣйствительно, этимъ путемъ (Пам. Дип. Сн., IX, 606—617).

Fui dunque a rendergli la ducale — см. эту грамоту въ нашемъ изданіи подъ № 744. Сравн. № 747.

5. V. **753.** (стр. 584). *Padri osservanti . . . . . d'essere bensì giunti felicemente a Moscua* — о ихъ пріѣздѣ въ Москву см. примѣч. къ докум. № 684. Гваріентъ въ депешѣ отъ 4-го марта 1699 г. доносилъ цесарю слѣдующее по поводу прибытія этихъ миссіонеровъ: „Zu allerunterthänigster Vollziehung Euer Kays. Maytt. ertheilt allergnädigsten Befelchen, sub dato 26 Novembris dass Bremische petitum, dann deren 4 P. P. Franciscanern Missionarien in Chinas gehofften liberum transitum durch Klein Sibirien untern 13 Septembris iüngstverstrichenen Jahrs, bey der Czarischen Mtt. und deroselben Ministerio möglichst zubefördern, habe alldenckhliche persuasiones beedes in die Würckhlichkeith zubringen, mit allerunterthännigsten threugehorsambsten Eyffer bey dem Czarn selber und dennen geheimbsten Bojaren unterschidlichmahl angebracht, bevorab in dennen zwey, den 22 entwichenen und ersten instehenden Monaths angestelten Hoff-Festinen, zu welcher sowohl alss iedesmahl vorher gehaltenen Kunstfewrwerckh nebst anderen Repraesentanten von der Czarischen Mtt. gnädigst invitiret worden. Gleichwie aber bey den ersten Festin der Czar auf mein mündlich beschechenes Ansuechen, in Beyseyn des Premier Minister, General le Fort, General Gordon und vielen anderen Bojaren, mit gnädigst zuegesagt, dass Sie in Consideration Ewer Kays. Maytt., dennen angekhommenen Missionarijs allergnädigst mitgegebenen Recommendatitien, den verlangten transitum per Sibiriam (alss den kürtzesten Weeg) erlauben, und die Aussfertigung dess gewöhnlichen Passes und anderer erforderlichen Raiss-Nothwendigkheiten, der Gesander Bricass eheistens anbefehlen wollen. Als müeste hingegen bey den leztern Banquet, auf mein abermahl gethanne Erinderung, dass geradte Widerspiel vernehmen, welche unvermuthe Zuruckhziehung der vorhin gefasten Czar. Resolution und Versicherung, die eben selbigen Tags eingeloffene Gewissheit des abgehandleten Friden vergleichs mit der Ottomanischen Porthen, in mehrern aber die unverantwortentlich-eingeschickte relationes des moscovitischen Plenipotentiarii durch welche er sich der vieleicht übertrettener Instruction halber zu exculpirn suchet, verursachet haben solte: zumahlen der Czar nach geendigter Taffl,

sich mit wenig geheimme Bojaren in ein kleines Nebenzimmer reterirt, auch 1699
baldt hernach mich nebst einem Dollmetsch zu sich beruеffen und befragt: Das weillen Sie noch anheuet nacher Veronisch und volgents in 3 oder lengstens 4 Wochen die weithere Räiss biss Azow vorzunemmen resolviert, ob ich bey solcher Beschaffenheith länger in Moscau verbleiben wolte? Welches ich gebührend beantworttet, und mich auf meine allergnädigste Instruction der anwarthender Kays. Avocation beruеffen. Über dises der Czar mit unterschidlich vermerckhend-alterirten Minen mir replicirte, dass er vor dem Monath Novembris nicht zuruckh komme, auch seine vornehmbste Feldt- und Statts-Ministri, ihme nacher Asow ehistens zu volgen befelcht seint; derentwillen in Moscau nichts sonderliches zu negotirn seyn wurde . . . . . Wass die durchräissende Missionarios concerniret, haben Ihro Czarische Mtt. die Umbstossung dess mir erst gegebenen grossfürstlichen Wortts, damit zu beschönnen gesuecht: Sie hetten die beste Wissenschaft Dero unterhabenden Landen, durch Klein Sibirien, wäre keine Sicherheith wegen der daselbstigen Inwohnern ungearteten wilden Sitten zuversprechen, wolten aber dise 4 Franciscaner, gleich dem Ancyranischen Ertzbischoffen, biss die persianischen Confinen, mit allbehöriger Nothwendigkeit sicher und eheister Tagen ablassen, dann wann offternente P. Missionarij unter dem barbarischen Volckh in dennen desertis Sibiriae Gefahr leyden, oder wohl gar verlohrn gehen solten, dörffte Euer Kays. Maytt. Hoff eine czarische argwohnende Verordnung leichtlich urtheillen. Aus deme werden nun Euer Kays. Mtt. allergnädigst zuermessen geruehen, wie schwähr bey disen jetzig ganz verwührten Reichsstandt zu negotiren, und wie wenig auf die moscovitische promissa sich zuverlassen, da ich vorhinen nicht allein den primum ministrum Nariskin, bey Euer Kays. Mtt. leztgewesten Gross-Gesandten Golowin (deme auch der nuntius apostolicus in Warschau derentwillen eüfferigst zugeschriben, und der gethannen Versprechung in Samosczia erindert) nebst dem Reichs-Canzler Emiliani und mehr anderen Bojaren, in iüngstgehaltener Conferenz durch cräfftige remonstrationes auch der eingelangten vor Schreiben dess Königs in Pohln und der Republique von Venedig vor obernente P. P. auf meine Seithen gewunnen, ja sogar den favoritam Alexandrum (potentissimum alias) mit anerbothener Verehrungen in ein gemeines Interesse mit mir zu den ausswürckhenden Effect gezogen. Es ist aber die einstmahls gegebene affirmativa des Czarns und all seiner Ministern, ohne Schew mit einer negativa bey Vernehmung dass geschlossenen Fridens umbgestossen und gänzlich verworffen worden. Übrigens thue Euer Kays. Mtt. allergnädigster Anbefehlung nach, dickhernente missionarios von Tag ihrer Ankhunfft nebst dero mithabenden Bedienten und Pferdten, bis zu vornehmenden Aufbruch, in allen möglichst ausshalten und versehen, dennenselben auch in den Gesandenhoff auf Verlaub des Nariskin und Reichs-Canzler ein Zimmer einraummen lassen, und werde gleichfahls angelegnist dahin trachten, damit sie mit erforderlicher Nothwendigkeit vergnüglich providiret und dennenselben post negatum transitum per Sibirien, durch Persien alle Befürderung und Sicherheith widerfahren möge“ (*Вѣнскій тайный архивъ.* Rossica. 1699, л. л. 21—22).

1699 18. V. **756.** (стр. 585). Докладъ въ папской консисторіи при обсужденіи вопроса о замѣщеніи (по предложенію кардинала К. Барберини), по смерти епископа Константина Липскаго, Львовской (католической) каѳедры Константиномъ Зѣлинскимъ, епископомъ гіерополитанскимъ, суффраганомъ гнѣзненскимъ. Ср. однородные докум. №№ 231, 681, 762, 828.

19. V. **757.** (стр. 586). *Da nuovo si parla dell' affare di Elbinga* — какъ разъ въ это время (5-го мая) созванъ былъ сеймъ для обужденія вопроса объ Эльбингѣ, который вынужденъ былъ 1 (11) ноября 1698 г. отворить ворота войскамъ бранденбургскаго курфирста, занявшаго польскій городъ, не имѣя на то никакого права (*Jarochowski*, Dzieje panowania Augusta II, Poznań. 1856, стр. 225, 247).

(стр. 587). *Che il Czaro era disceso a Vronice* — царь поѣхалъ въ Воронежъ 19 февраля, а 30 апрѣля оттуда въ Азовъ.

23. V. **758.** (стр. 587). *Facendo il Czar da qualche tempo in qua grandissime difficoltà nel dar' questi passi* — депеша Гваріента отъ 4-го марта, выдержки изъ которой приведены выше, въ примѣчаніи къ № 753, была, конечно, уже получена цесаремъ; ею, вѣроятно, и объясняются опасенія, какъ бы вышепомянутый капуцинъ не встрѣтилъ затрудненій, направивъ свой путь черезъ Россію.

23. V. **759.** (стр. 588). См. примѣч. къ док. № 704.

26. V. **761.** (стр. 589). *La Lithuania s'era posto . . . . . Il Czaro le facia marchiare ad Assow, dove sia passato lui stesso per sedare qualche tumulto — Theatrum Europaeum*, XV, 636 говоритъ, что въ апрѣлѣ было собрано подъ Смоленскомъ до 60,000 чел. русскаго войска, а въ Азовѣ комендантъ крѣпости хотѣлъ было передать ее туркамъ и татарамъ, за что царь казнилъ его съ нѣкоторыми другими боярами. О возмущеніи азовскихъ стрѣльцовъ сообщаетъ Корбъ подъ 15-мъ апрѣля и 15-мъ мая (Дневникъ, 164, 173).

1. VI. **762.** (стр. 589). Докладъ въ папской консисторіи при обсужденіи вопроса о замѣщеніи (по предложенію протектора Польши, кардинала К. Барберини), за переводомъ епископа Свѣнцицкаго въ Познань, кіевской (католической) каѳедры Іоанномъ Гомолинскимъ, пресвитеромъ гнѣзненской діоцезіи. Сравн. однородные документы №№ 231, 681, 756, 828.

6. VI. **763.** (стр. 590). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи, отъ 5 мая, помѣщенную въ нашемъ изданіи подъ № 753. Сравн. №№ 760, 766.

9. VI. **764.** (стр 590). Сравн. примѣч. къ докум. № 761.

23. VI. **767.** (стр. 592). Вопросу о положеніи православныхъ въ Каменцѣ посвящены, кромѣ настоящаго, еще докум. подъ №№ 772, 774, 778, 780, 784, 791, 794, 798, 801.

768. (стр. 592). По поводу депеши № 759. Сравн. примѣч. къ докум. №№ 704 и 782. 1699 23. VI.

774. (стр. 596). По поводу депеши нунція Давіи отъ 23-го іюня (см. № 767). 18. VII.

776. (стр. 597). Ср. разсказъ Корба (Дневникъ, 172) объ отъѣздѣ миссіонеровъ изъ Москвы. Переписка объ этихъ четырехъ францисканцахъ, ѣхавшихъ въ Китай, собрана въ нашемъ изданіи подъ №№ 684, 698, 700, 707, 713, 718, 720, 721, 724, 753, 760, 763, 766. См. примѣчанія къ №№ 684 и 753. 21. VII.

777. (стр. 597). Въ это время флотъ, долженствовавшій отправиться съ посланникомъ Украинцевымъ изъ Азова къ Керчи, только еще готовился къ отплытію. 28. VII.

779. (стр. 598). По поводу пріема, оказаннаго въ Россіи архіепископу Ангорскому, см. еще докум. №№ 781, 790, 792, 795, 829, 830. 8. VIII.

780. (стр. 599). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи отъ 14 іюля (см. № 772). 8. VIII.

782. (стр. 600). Этимъ и слѣдующимъ № 783 заканчивается переписка по поводу замѣщенія вакантной каѳедры въ православной бѣлорусской епархіи, веденная въ №№ 528, 559, 645, 704, 722, 732, 759, 768, 769, 771, 778 (впрочемъ ср. № 791). 9. VIII.

785. (стр. 602). Отозванный резидентъ былъ Алексѣй Никитинъ; на смѣну ему ѣхалъ стольникъ дьякъ Любимъ Сергѣевичъ Судейкинъ (*Б.-Каменскій,* Обзоръ внѣшнихъ сношеній, III, 165). Сравн. выше примѣч. къ № 109. 18. VIII.

787. (стр. 603). *Il Re parte in questo momento per la Sasonnia* – Августъ II выѣхалъ изъ Варшавы 25 августа; въ Дрезденъ пріѣхалъ 5 сентября н. ст. (*Jarochowski,* Dzieje Panowania Augusta II. Poznań. 1856, str. 257).

790. (стр. 605). Отвѣтное на распоряженіе кардинала Спады отъ 8 августа (см. докум. № 779). 29. VIII.

791. (стр. 605). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи отъ 4 августа (см. № 778). 29. VIII.

1699 8. IX. **793.** (стр. 606). 25-го іюля (ст. ст.) „былъ пожаръ великой: загорѣлось напередъ на Рождественкѣ, а выгорѣло по Неглинную и по Яузу въ Бѣломъ городѣ, и Китай весь выгорѣлъ, не осталось ни единаго двора; такъ же выгорѣли всѣ ряды, и лавки, и сыскной приказъ“ (*Желябужскій*, Записки, въ изд. Сахарова, 64—65). „Dieser folgete (т. е. вслѣдъ за пожаромъ 27 и 28 іюля (н. ст.), испепелившимъ около 5000 домовъ) bald hernach den 5 Aug. noch eine andere und fast eben so schwere, welche innerhalb der weissen Mauer, in einem Closter entstanden eben wie die Königl. Schwedische Gesandtschafft ihren solennen Einzug gehalten, und weil es eine sehr truckene Zeit war, so fort die 12 herumstehende Häuser mit ergriffen, auch dermassen sich ausgebreitet, dass sie kaum den folgenden Tag hat können gelöschet werden. Man hat davor gehalten, dass weil bey dem Einzuge der Herrn Abgesandten viele Schwärmer geworffen worden, das Unglück daraus seinen Anfang genommen, der Schaden aber ist so gross gewesen, dass fast die halbe Stadt Moscau in die Asche geleget worden, doch hat man die Pack-Häuser mit den Kauffmannsschafften guten theils gerettet“ (*Theatrum Europaeum*, XV, 636).

Посланникъ Украинцевъ выѣхалъ въ Константинополь изъ Азова въ половинѣ августа ст. стиля (*Устряловъ*, III, 283).

12. IX. **794.** (стр. 607). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи отъ 18 августа (см. докум. № 783).

12. X. **797.** (стр. 608). Письмо, присланное Мамуккою (см. примѣч. къ № 182) венеціанскому посланнику при вѣнскомъ дворѣ. Сравн. докум. № 802. Русскія данныя о пріѣздѣ Украинцева въ Константинополь см. у *Устрялова*, III, 290 слѣд.

13. X. **798.** (стр. 610). См. докум. № 801 и прим. къ нему.

31. X. **799.** (стр. 610). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи отъ 6-го октября (см. док. № 796).

2. XI. **800.** (стр. 610). *L'ambasciatore di Moscovia hebbe publica audienza dal Sultano* — 19 октября ст. ст. (*Устряловъ*, Исторія царств. Петра В. III, 293).

3. XI. **801.** (стр. 611). *Quel vescovo scismatico* — Іосифъ Шумлянскій. О его неудавшихся притязаніяхъ на Каменецъ (сравн. докум. № 798) см. *Петрушевичъ*, Сводная галицко-русская лѣтопись съ 1600 г., стр. 389—390; постановленіе объ отдачѣ въ г. Каменцѣ церкви св. Іоанна уніатамъ и о закрытіи остальныхъ православныхъ церквей см. *Архивъ Ю.-Зап. Россіи* ч. 1, т. IV, стр. 122.

7. XI. **802.** (стр. 611). *Humilio foglio di Costantinopoli consignatomi dal Matisca* — см. докум. № 797.

804. (стр. 613). *Havendo accompagnato la publica ducale* — отъ 21-го марта 1699 г. (см. докум. № 744). 1699 28. XI.

Ambasciator moscovita . . . . mi arrivano le risposte del medesimo . . . . in foglio separato le relationi di quelle parti — къ депешѣ Лоредана приложена записка, на латинскомъ языкѣ, о нѣкоторыхъ политическихъ событіяхъ (отъѣздъ царя изъ Азова въ Воронежъ, отправка русскаго посла въ Константинополь и пр.), помѣченная „Voronizio 3 Octobr. juxta stylum veter.“ (Dispacci, стр. 289—291), и 2) латинскій текстъ письма Возницына къ венеціанскому посланнику въ Вѣнѣ, отъ 5-го октября 1699 г., изъ Москвы (стр. 291—292).

806. (стр. 615). *L'affare d'Elbinga sta al fine* — договоръ объ обратномъ переходѣ Эльбинга въ польскія руки былъ заключенъ 12-го декабря 1699 г. (*Jarochowski,* Dzieje panowania Augusta II, str. 266). 14. XII.

807. (стр. 615). См. примѣч. къ док. № 785. 29. XII.

808. (стр. 616). *Ambasciatore moscovita* — А. А. Матвѣевъ. Сравн. отзывъ о послѣднемъ Лейбница въ письмѣ его къ Спарвенфельду, въ январѣ 1700 года: „Мнѣ разсказывали также, что жена русскаго посланника, недавно проѣхавшаго черезъ Берлинъ, очень красива и очень умна (très-raisonnable). Я знаю, что она очень понравилась курфирстинѣ (Софіи-Шарлоттѣ) и что самъ посланникъ — человѣкъ умный и даже образованный“ (*Герье,* Отношенія Лейбница къ Россіи и Петру В., стр. 45). Сравн. *Шмурло,* Отчетъ о двухъ командировкахъ въ Россію и заграницу, стр. 46. 1700 12. I.

809. (стр. 616). *La maggior parte delle maestranze* — по всей вѣроятности, тѣ 8 мастеровыхъ, что, въ числѣ 13 человѣкъ, приглашены были въ 1696 г. на службу въ Россію (сравн. докум. №№ 184, 190, 198, 201, 218, 220, 225, 245, 266, 385, 386, 755, 757) и теперь возвращались обратно: о нихъ говоритъ царская грамота на имя дожа отъ 28 ноября 1699 г. (Письма и Бумаги Петра В., I, 319—320). 6. II.

811. (стр. 617). О смерти Иннокентія Винницкаго т. называемая Рукопись митрополита Л. Кишки передаетъ слѣдующее: „Moritur Innocentius casu fortuito, jussit enim se totum insui panno, et aqua Hungarica aliisque pinguibus materiis illiniri, ut hoc medio dolores sedaret ventriculi, doctor vero cum filum vellet rescindere in defectu cultri, igne proscindere voluit, et absque ulto remedio extinguendi ignis eundem combusit, obiit nihilominus cum magno cordis contritione“ (*Петрушевичъ,* Сводная галицко-русская лѣтопись съ 1600 по 1700 годъ. *Литературный Сборникъ, издав. Галицко-Русскою Матицею 1872 и 1873 гг.* Львовъ. 1874, стр. 197). 3. III.

Dopo quattro hore, nelle quali si dispose a ben morire — въ одной изъ южно-русскихъ лѣтописей сохранилась такая замѣтка о смерти Вин-

1600 ницкаго: „во Львовѣ обвиненъ полотномъ сгорѣлъ, а сповѣдался у іезуиты“ (*Тамъ же*, 252). Скончался онъ 12 февраля 1700 г. (*Тамъ же*, 252 и Сводная лѣтопись съ 1700 г., ч I., Львовъ. 1887, стр. 2).

812. (стр. 618—627). Самая грамота (стр. 624—626), въ сокращенномъ видѣ, напечатана у *Бантыша-Каменскаго*, Историческое извѣстіе о Уніи. М. 1805, стр. 152—155, при чемъ сказано, что 6 апрѣля она была подана королю; но осталась безъ отвѣта (стр. 154). Тамъ же (стр. 145—148) приведено извлеченіе и изъ первой половины „Дѣла“.

По однородности содержанія — жалобы на стѣсненіе православія въ королествѣ Польскомъ — помѣщаемъ текстъ заявленія (въ польскомъ переводѣ) русскаго резидента при варшавскомъ дворѣ, поданнаго королю Августу II совмѣстно съ указомъ послѣдняго. Указъ этотъ (1699 года) помѣченъ пятницею, кануномъ дня св. Валентина, каковой день въ 1699 г., дѣйствительно, приходился на субботу. Авторомъ печатаемаго заявленія могъ быть одинаково и Никитинъ, и смѣнившій его Судейкинъ (пріѣхавшій въ Варшаву 28 октября 1699 г. *Б.-Каменскій*, Обзоръ, III, 165). Тонъ начальныхъ фразъ заставляетъ видѣть въ нихъ руку Судейкина. Къ сожалѣнію, текстъ дошелъ въ испорченной и небрежно составленной копіи.

Nayjasnieyszy Milościwy Królu. Będąc ia posłany od nayiasnieyszego cara Jego Mości pana mego miłosciwego na rezydęcyią do Królestwa Polskiego, nie tylko dla tego, abym przy boku W. K. Mości assistuiąc, zobopólnie po przysiążoną monarszą odnawiał miłość, ale żebym według postanowionych paktów ugruntowanego potwierdzał pokoju y cokolwiekby takowego mogło się naleść, co by miało zobopólnie między monarchami rozrywać miłość wcześnie tego przestrzegał. A że y to w postanowionych dołożoną paktach, żeby tak nasza religia graeco-ruska w państwie W. K. Mości, iako też y rzymska w państwie Jego Carskiey Mości w nienaruszonym zostawała pokoju. Jako żadnego w państwie swoim czynić nie każe y nie czynią w wierze przenagabania, tak y tu Jego Carska Mosć przez częste poczty (będąc częstemi do tego stymulowany kwerelami) mnie upominać raczy, abym teyże przestrzegał należytości. Dochodziły mnie o tym wiesci że z religiey naszey, tak swieccy iako y duchowni wielką ponoszą oppressyię, lecz temu częscią niewierzyłem, a bardziey nienarazając się W. K. Mości mimo puszczałem. Lecz teraz y słysząc y widząc, że nie od podłych ludzi, lecz od tych ktorzy dobrze przeyrzeli się w poprzysiężonych paktach, y od ktorych by to inni nauczyć sie mieli, wielko cerkiew Boża y relijo nasza cierpi obełgę kiedy to w kancellaryey W. K. Mości cerkwi nasze delubrami, a sacramenta nasze sacramenta profana opisuią, z czego naywięcey et sacra foedera rozrywać się zwykli. Na co kopije niżey opisane podaię jako nas y nasze cerkwi imieniem y z pieczęcią W. K. Mości w kancellaryach opisują.

August Wtory, z Bożey Łaski król Polski Wielki Xiąże Litewski, Ruski, Pruski, Mazowiecki, Zmudzki, Kijowski, Wołyński, Podolski, Podłaski, Inflantski, Smolenski, Siewierski y Czernihowski dziedziczny Xiąże Saski y Elector. Wam sławetnym Janowi Bladowskiemu, Janowi Fedorowiczowi y innym tak nowey iako y starey rady burmistrzom, raycom Lukaszowi

Chromowiczowi Pisarzowi mieyskiemu y całemu magistratowi y pospulstwu 1700
miasta naszego krolewskiego Bilskiego, także pobożnym Bazyliianom cerkwi S. Nikołaia religiey graeckiey, ktorych imiona y przezwiska zawyraźne mieć chcemy, naypierwiey zapozwanym, potym zas Actorowi do złożenia y urzędow, person, takze z sprawy opisaney y z dobr waszych ogułem wszystkich roskazuiemy, abyscie przed nami y sądem naszym assessorskim w Warszawie, albo gdzie na ten czas ze dworem naszym szczęsliwie zostawać będziemy, od położenia teraznieyszego pozwu naszego, za cztery niedziele, albo na ten czas, gdy y kiedy sprawa teraznieysza z publicznego zaciągnionych spraw regestru, do sądzenia przywołana przypadnie obecnie prawnie y zawsze stanęli. A to na instancyią szlachetnego instygatora coronnego y iego delatora wielebnego podproboszczego probozstwa parochialnego Bielskiego Actora ktory was stosuiąc się do decretu naszego assessorskiego w sprawie przez delatora wielebnego podproboszczego Bielskiego wam założoney za to, że wy zapomniawszy srogości prawa polskiego na sprzyiaiących schysmatykow y na zakładaiących y buduiących bałwochwalnie y na oblędną naukę odstempstwy publicznemi y ceremoniiami noworozsiewaiących postanowionego. Wy zaś Bazylijanie . . . . . prawu pospolitemu y praeiudicium kosciołowi proboszczkiemu Bielskiemu postempuiąc, ... ważyli y domyslili nowy bałwochwalnie zakładać y monaster tamże osadzić naukę heretycką publicznie rozsiewać, prawowiernych od wiary catholickiey oddalać, processyię na mieyscach, samemu rzymskiemu kosciołowi służących, częstą, odprawywać y nieuczciwe sacramenta personom catholickim ministrować y ynne krzywdy praeiudicia prawom parochialnym nanosić. Wy zaś wyżey opisani burmistrze, raycy y pisarzu, tymże dysunitom do wszelkich przy pomienionych odwag, kosztem, radą, y przytomnoscią dopomagać, z nienawisci prawo wiernego kosciola obywatelow gruntu poswiętnego proboszczowskiego przeciw prawu y słusznosci y complanacyiey z przewielebnym proboszczem w roku 1690, 27 septembris uczynioney, nie należytemi y uchwałę meyską przewyszaiącemi cięzarami, na prywatne, ani przez przynależytą calkulacią ułożone potrzeby stanowiskiem zołnierskim, grabieżami bydeł w zdaniami własnemi y ich gwałtownemi executiami, nie uważaiąc na appellatią do sądu naszego założoną, uciemiężać y innemi sposobami, tak sprawiedliwosci, iako wszystkim pomienioney complanatiey punctom sprzeciwiać się. Propositią pierwszą, o tym obszernieyszą z umowy stron uczynioną do gotowego terminu, dla commissyey z waszych fortelow podstempnych od kładow y niesłusznych wymowek nie odprawioney zachowanego przyporywaią do widzenia y przysłuchania się, dawnych excessow wyżey pomienionych, tudzież rożnego pogorszenia y krzywd, ktore wam na termine obszerniey proponowane będą, y ktore aż po dziśdzień na praeiudicium tak pomienionemu proboszczkiemu parochialnemu kościołowi, iako y obywatelom poswiątnego proboszczowskiego, nie przestaiecie, przeciwko wam proponowano, y winy zato na was załozone. Sprawe z całym swym skutkiem reassumowaną y terminem ostatnim decidowaną y determinowaną y na szkodach y prawnych expensach wzdaną y wszystko co z sprawy przypadnie ustanowioną uważano y decydowaną będzie. Stawić się tedy macie na naznaczony termin y prawnie na wyrzeczone wszystkie punkta

1700 odpowiadać. Dan w kancellaryi koronney w piątek po Swięcie Swiętego Walentyna kapłana przypadaiące. Roku tysiąc szestsett dziewiędziesiątego dziewiątego (*Моск. Главн. Арх. Мин. Ин. Дѣлъ.* Архивъ царства Польскаго. Сношенія Польши съ Россіей. Акты, писан. на бумагѣ. Связка 3 (1698—1720 гг.), докум. № 3).

10. III. **813.** (стр. 627). Иннокентію Винницкому, занимавшему Перемышльскую каѳедру послѣ родственника своего Антонія Винницкаго (1679—1700), преемникомъ явился родной братъ его Георгій (въ міру: Гавріилъ) Винницкій (ум. 1713 г.). См. *Петрушевичъ*, Сводная гал.-рус. лѣтопись, стр. 194—197. По поводу избранія Георгія см. въ нашемъ изданіи докум. №№ 816, 820, 832, 836.

20. III. **815.** (стр. 628). О содѣйствіи русскому правительству въ заключеніи мира съ Турціей см. также докум. №№ 818, 819, 822, 824 и примѣчанія къ нимъ.

27. III. **818.** (стр. 629). Папское правительство заявляетъ о своемъ удовольствіи по поводу готовности цесаря, въ отвѣтъ на ходатайство папы, содѣйствовать болѣе выгодному для Россіи заключенію мира съ турками. Сравн. докум. № 815. О конечныхъ результатахъ данныхъ обѣщаній можно судить по слѣдующему донесенію изъ Константинополя русскаго посланника Украинцева отъ 7 іюня 1700 года: „Съ послами цесарскимъ, польскимъ, англійскимъ, голландскимъ и венецейскимъ по се время мы не видались и въ нашемъ дѣлѣ никакой помощи отъ нихъ не было; и не только помочи, никакой вѣдомости и осторожности намъ не чинили“ (*Устряловъ*, III, 551). Съ польскимъ посланникомъ дѣло обстояло еще хуже: тотъ „просилъ прилежно у турковъ именемъ всего сенату короны Польской и великаго княжества Литовскаго и всей Рѣчи посполитой обоихъ народовъ, чтобъ они съ великимъ государемъ не мирились и учинили съ нимъ союзъ противъ его, великаго государя, и помогли имъ отыскивать Кіевъ и всю Малороссійскую Украйну; а на короля своего жаловался, что онъ великій другъ царскому величеству, и они его ни въ чемъ слушать не будутъ и съ королевства его скинутъ“ (*тамъ же*, 552).

27. III. **819.** (стр. 629). Сравн. предыдущее примѣчаніе.

7. IV. **821.** (стр. 630). Въ этомъ письмѣ кромѣ приведеннаго въ текстѣ, Вота вспоминаетъ еще недавно умершаго генерала Карловича и называетъ его „favorito del Czar di Moscovia e principale strumento della corrispondenza del medesimo col Re“. Карловичъ былъ убитъ подъ Ригою при штурмѣ Дюнаминде 12 (23) марта 1700 (*Livonica*. Fasciculus primus, pag. 50; *Theatrum Europaeum*, XV, 782).

21. IV. **822.** (стр. 630). По поводу докум. № 819, о содѣйствіи русскому царю въ заключеніи мира съ турками. Сравн. докум. №№ 815, 818.

823. (стр. 631). Напечатана у *Шмурло*, Отчетъ о двухъ командировкахъ въ Россію и заграницу, стр. 255—256. 1700. 22. IV.

824. (стр. 632). Дополнительная депеша къ посланной недѣлею раньше (№ 822). Сравн. докум. №№ 815, 818, 819. О смерти Карловича см. примѣч. къ № 821. 28. IV.

825. (стр. 632). *Il conte d'Etting* — графъ Эттингенъ, одинъ изъ уполномоченныхъ съ австрійской стороны на Карловичскомъ конгрессѣ, былъ послѣ заключенія мира, отправленъ въ Константинополь, во главѣ чрезвычайнаго посольства. 1. V.

826. (стр. 633). *Di Riga non arrivano novità* — въ это время саксонскія войска Августа II безуспѣшно осаждали Ригу. 15. V.

827. (стр. 634). Хронологическія данныя относительно хода мирныхъ переговоровъ и колебаній, заставлявшихъ опасаться благополучнаго исхода дѣла, приведены у *Устрялова*, III, 549—550. 26. V.

828. (стр. 636). Докладъ въ папской консисторіи при обсужденіи вопроса о назначеніи аббата Хризостома Бенедикта Гнинскаго на Каменецкую епархію, за переводомъ прежняго епископа Георгія Альбрехта Денгофа на каѳедру Перемышльскую. Сравн. однородные докум. №№ 231, 681, 756, 762. 28. V.

829. (стр. 634). См. слѣдующее примѣчаніе. 5. VI.

830. (стр. 635). *Havevano spogliato et incarcerato a Mosca un cameriere di quel prelato* — къ тому времени, когда писались эти строки, названное лицо уже было за предѣлами Россіи: сохранилось распоряженіе Посольскаго приказа, данное смоленскому воеводѣ Салтыкову, пропустить, снабдивъ подводами, черезъ рубежъ Андрея Андреева, секретаря архіепископа де Пальмы, который посылалъ его изъ Персіи съ своими письмами къ цесарю и къ папѣ. Согласно этому распоряженію, названный Андреевъ пріѣхалъ въ Смоленскъ 15 марта 1700 г. и, согласно данному распоряженію, того же числа былъ отпущенъ за рубежъ (*Московскій Главный Архивъ Мин. Иностр. Дѣлъ.* Австрійскія Дѣла 1700 г. Связка 1; докум. № 5). 16. VI.

831. (стр. 635). Напечатано Тейнеромъ, Vetera Monumenta Poloniae et Lithuaniae, IV, 9—10, совмѣстно съ двумя письмами Шумлянскаго, отъ 9 іюня 1700 года, на имя папы Климента XI, въ которыхъ онъ заявляетъ о своемъ присоединеніи къ уніи и признаетъ папу намѣстникомъ I. Христа. Авторомъ настоящей „Relazione“ можно считать от. Аккорси, начальника армянской миссіи въ г. Львовѣ (см. въ нашемъ изданіи докум. № 838). По поводу принятія Шумлянскимъ уніи въ индексѣ Гарампи VI.

1700 находятся слѣдующія отмѣтки: 1) „1700. 5 Maji. Josephus episcopus Leopoliensis. Professionen fidei emittit in manibus tum Antonii Devia nuntii apostolici, tum primatis regni (ex. Mss. Nowicki). 1700. 8. Jun. Eidem datur a nuntio apostolico facultas conversos ab haeresi, vel a schismate absolvendi — *Postquam Rma Dominatio Vestra, cum totius ecclesiae Catholicae gaudio, unionem sanctam cum eadem nunc professa fuerit, etc.* (Devia. Reg. Grat. p. 154. terg.)". *Ватиканскій Архивъ.* G. Garampi. Index rerum polonicarum. Vol. I, pag. 1060—1063: Leopolienses Eppi Rutheni.); 2) „1700. 29 Maji. Augusti II privilegium, quo Josepho episcopo Leopoliensi rutheno, qui professionem fidei secreto emiserat anno 1677 ac deinde in manibus cardinalis Maciejovii, praesente Devia nuntio apostolico, renovaverat; concedit et confirmat jura et privilegia. Hujusmodi diploma insertum fuit constitutionibus regni anno 1736 die 30 Julii. Extat polonice in p. 3. Bull. et Brev. Ord. S. Basilii" *(Тамъ же,* Vol. II, pag. 1817—1827: Rutheni). Выше, въ примѣч. къ № 7, уже было указано, что Шумлянскій втайнѣ принялъ унію еще съ 1677—1681 гг. См. объ этомъ также *Петрушевичъ,* Сводная галицко-русская лѣтопись съ 1600 по 1700 годъ. *Литер. Сборникъ, издав. Галицко-Русскою Матицею 1872 и 1873 гг.,* стр. 185—186, 199; Ср. 254, 374—352, 634. О явномъ присоединеніи Шумлянского къ уніи см. *тамъ же,* 267—271.

23. VI. **832.** (стр. 638). *Il Zabokriski* — Діонисій (Димитрій) Жабокрицкій, изъ волынскихъ шляхтичей, бывшій писарь земскій луцкій, по смерти (сент. 1694 г.) Аѳанасія Шумлянскаго, епископа Луцкаго и Острожскаго. выбранный ему преемникомъ, былъ утвержденъ въ санѣ епископа королевскимъ универсаломъ 12 мая 1695 г. *(Величко,* Лѣтопись событій въ Юго-Западной Россіи, III, 298, 304). Посвятиться ему надлежало у кіевскаго митрополита Варлаама Ясинскаго, передъ которымъ равно и передъ гетманомъ Мазепой, Жабокрицкій и хлопочетъ (21 іюня 1695 г.); одновременно съ нимъ и русское правительство, на основаніи данныхъ (отъ 20 октября 1694 г.), полученныхъ имъ отъ варшавскаго резидента Бор. Мих. Михайлова ходатайствуетъ (царская грамота 12 августа 1695 г.) о томъ же передъ Варлаамомъ *(Величко,* III, 307—317). Но поставленію Жабокрицкаго въ епископы встрѣтилось каноническое затрудненіе: бракъ его на вдовѣ. „Кіевское духовенство сознавало всѣ достоинства Жабокрицкаго и сочувствовало его назначенію, но не осмѣливалось утвердить его безъ разрѣшенія московскаго патріарха" *(Антоновичъ,* Монографіи, I, 318), послѣдній же твердо стоялъ на почвѣ требованій каноническаго права, доказательствомъ чему можетъ служить, между прочимъ, слѣдующее постановленіе 6 ноября 1695 года: „Извѣщеніе благочестивѣйшимъ великимъ государемъ царемъ и великимъ княземъ Іоанну Алексѣевичю, Петру Алексѣевичю всея в. и м. и б. Россіи самодержцемъ великаго господина святѣйшаго кѵръ Адріана архіепископа московскаго и всея Россіи и всѣхъ сѣверныхъ странъ патріарха, съ преосвященными митрополиты Тихономъ сарскимъ, Иларіономъ суждалскимъ, съ архіепископомъ Никитою коломенскимъ, еже соборнѣ бысть нынѣшняго 7204 лѣта, мѣсяца ноемврія въ 6 день. Въ королевствѣ Полскомъ благочестивыя нашея вѣры православными христіаны, нашея мѣрности духопасомства избрася

въ епископа православенъ и благороденъ мужъ, монахъ Діонисій Жабо- 1700
крицкій. Извѣсти же о немъ преосвященный кіевскій Варлаамъ митрополитъ, яко той избранный правилную имать препону о поставленіи, что жену имѣ вдову, а не дѣву. И наша мѣрность со архіереи о томъ смотрѣвше правилъ святыхъ апостоловъ и святыхъ отецъ, таковаго повелителства и попущенія не обрѣтохомъ, точію таковымъ, кто поиметъ въ жену вдовицу, вездѣ возбранено въ священномъ чинѣ быти, не токмо во діаконѣхъ, іереехъ же и епископѣхъ, но и ѵподіаконъ не будетъ". На основаніи этого, заявлялъ патріархъ, онъ повелѣлъ избраннаго Діонисія Жабокрицкаго въ епископы не ставить и отправилъ Варлааму грамоту, приказывая избрать на Луцкую каѳедру иное лицо *(Государственный Архивъ.* Кабинетъ Петра В. II, 53, л. 329—330).

Однако царь Петръ старался оказать давленіе на патр. Адріана въ благопріятномъ для Жабокрицкаго духѣ. Изъ выписи Малороссійского приказа видно, что 14 апрѣля (котораго года?) святѣйшему патріарху говорили о епископѣ Луцкомъ, чтобъ онъ о немъ учинилъ такъ, какъ съ нимъ объ этомъ говорилъ государь, на что патріархъ отвѣтилъ, что онъ и въ дѣйствительности поступилъ такъ, какъ ему было говорено государемъ. По дѣлу о замѣщеніи луцкой каѳедры Адріанъ отправилъ грамоты: кіевскому митрополиту, гетману и царьградскому патріарху (послѣднему грамота была переслана гетманомъ Мазепою черезъ мултянскаго господаря). Въ грамотахъ къ кіевскому митрополиту и къ гетману стояло: „Аще въ луцкой епископіи за продолженіемъ извѣщенія кая либо спона благочестивымъ христіаномъ имать быти и врежденіе, и исъ Кіева кому во епископахъ иному во градѣ Луцку ради гражданскихъ полскихъ обычаевъ и многихъ виннословій быти невозможно, разумѣти же, что не будетъ коего подозрѣнія церкви и грѣха (якобы явленного правила презирателемъ) и избранному, а пачеже ему святѣйшему патріарху явленного ускоренія, отъ суетномнѣнныхъ человѣкъ и римского исповѣданія во епископы имать въ крѣпости православнаго благочестія и в ползу христіанъ, живущихъ во странѣ той стояти, и о немъ повелѣнно сотворити смотрителнѣ потребная". Въ копіи Малороссійскаго приказа къ этому сдѣлана слѣдующая приписка Льва Кирил. Нарышкина: „И я о томъ доносилъ ему, чтобъ посылать грамоту такую, какъ ты изволилъ съ нимъ говорить, и онъ, святейшій, сказалъ: я больши етово съ асударемъ не говаривалъ, какъ въ семъ писмѣ писалъ къ етману и х кіевскому митрополиту" (*Государственный Архивъ.* IX, 1, алфав. первый, картонъ 2-й, л. 1127—1128).

Обращеніе къ константинопольскому патріарху затормозило дѣло; тогда Жабокрицкому удалось получить посвященіе (5 сентября 1696 г.) отъ Іосифа Стойки, архіепископа Мараморійскаго (Венгрія) (*Величко,* III, 405), но, не признаваемый ни уніатами, ни православными, Жабокрицкій очутился между двухъ стульевъ. Тщетно польскій король просилъ (11 іюня 1698 г.) царя исходатайствовать у патріарха о признаніи Жабокрицкаго (*Б. Каменскій,* Историч. извѣстіе о уніи, 155); открытый переходъ Іосифа Шумлянскаго, епископа Львовскаго, въ унію (см. въ нашемъ изданіи докум. № 831) дѣлалъ Жабокрицкаго еще изолированнѣе, и, судя по депешѣ нунція Давіи, онъ уже теперь дѣлаетъ шаги, которые въ 1702 году приведутъ его къ полному признанію папскаго супремата.

833. (стр. 639—641). „Informazione lasciato al successore", откуда извлечены приведенныя въ текстѣ строки, разбита на пять отдѣловъ:

1700 1) Ingresso del nunzio in Polonia (стр. 662—663); 2) Apertura del tribunale (663—665); Abbazie del regno (665—672; 4) Pendenze di Lituania (673—678) и 5) Unione de' Greci di Polonia (678—683). Этотъ послѣдній отдѣлъ начинается съ выраженія надежды на то, что дѣло соединенія польскихъ подданныхъ, исповѣдующихъ греческую вѣру, съ римскою церковью, получило за послѣднее время довольно твердую основу, такъ какъ русскіе (Ruteni) проявляютъ замѣтную наклонность (non poca disposizione) къ отреченію отъ схизмы. Авторъ бросаетъ историческій взглядъ на прошлыя судьбы восточно-русской церкви, останавливается на Владимірѣ Св., на связяхъ съ константинопольскимъ патріархомъ, на флорентинскомъ соборѣ (желаннаго мира соборъ-де не возстановилъ: поляки и литовцы стали съ этихъ поръ смотрѣть на русскихъ, жившихъ въ предѣлахъ Польско-Литовскаго государства, какъ на еретиковъ и схизматиковъ, такъ что послѣдніе очутились весьма въ тяжеломъ положеніи; обложенные необычными налогами они, сверхъ того, встрѣчали еще притѣсненія со стороны духовенства и издѣвательство со стороны народа) и на Брестской уніи. Далѣе нунцій переходитъ къ обзору современнаго ему положенія дѣлъ и заканчиваетъ отдѣлъ „Unione", а вмѣстѣ съ нимъ и всю „Informazione", тѣмъ, что напечатано нами въ текстѣ.

25. VI. **834.** (стр. 641—642). *Fu spedito il contratto . . . ad esser sottoscritto* — мирный договоръ съ турками былъ подписанъ въ Константинополѣ 3 (14) іюля 1700 г. (Полн. Собр. Законовъ IV, 66, № 1804).

17. VII. **836.** (стр. 642). Отвѣтъ на депешу нунція Давіи отъ 23 іюня (см. № 832), посланный на имя его преемника Пиньятелли.

8. VII. **837.** (стр. 643). Напечатано у *Шмурло*, въ рецензіи на „Письма и Бумаги императора Петра Великаго. Томъ второй и третій", въ *Журн. Мин. Нар. Просвѣщ.* 1894, ноябрь, 186—187; также въ Письмахъ и Бумагахъ Петра В. Спб. 1900, томъ IV, стр. 492—493. Заголовокъ дѣла, куда вложена черновая этой грамоты (*Московскій Главный Архивъ Мин. Иностр. Дѣлъ.* Венеціанскія Дѣла 1700, № 1) называется: „Отпускъ обратный изъ Москвы въ Венецію трехъ мастеровъ корабельныхъ, капитана Мора, Дезорци и Вентурини" (*Шмурло*, Отчетъ о заграничной командировкѣ осенью 1697 г., стр. 66).

28. VII. **838.** (стр. 644). *Nell' annesso foglio* — см. докум. № 831.

18. VIII. **840.** (стр. 645). *Alla relazione degli affari* — имѣется въ виду „*Informazione*" нунція Давіи, помѣщенная, въ послѣдней своей части, въ нашемъ изданіи подъ № 833.

Errata.

page:	ligne:	au lieu de:	lisez:
IX	6	Archiv	Archivi
11	29	li	se li
24	30	Ghina	Glina
27	23	a	o
28	5	dalla	della
29	31	la	molto la
30	39—40	della nobiltà che si vede	dalla nobiltà che si crede
31	28	rarissime	verissime
32	39	di	di sì
33	2	invitati	irritati
37	28	settimane	settimane di viaggio
40	30	ritrovi	ritorni
41	11	scorte	scorse
44	2—3	ritrovasse	ritornasse
44	7	scorte	scorse
49	25	fanno,	fanno quello che possono, che sanno,
51	22	in	su
67	10	non	non è
69	12	far	far a
69	13	ricevuta	ricercata
73	17	Reiterato	Rilevato
75	3	augusto	angusto
77	10	eminente	iminente
79	4	rigore	vigore
„	8	incestante	incostante
„	33	corrolorare	di corroborare
„	39	conto	canto
80	25	cadavere	cadere
81	18	quello	che sotto quello
„	37—38	premettendo il rigore	promettendo il vigore
82	3	per	per intesi per
„	12	essere	essere il primo ad interpellare il conte Chinschi per essere
„	28	ricevessero	ricoverassero
„	31	potei	poter
„	32	hanno	havevo
85	1	partenza	potenza
„	30	12	21
„	36	hanno	stanno
87	30	milissime	manissime
90	11	sinora	sincera
„	38	prossimo	proficuo
92	1	reitenerò	reitererò
94	1	130	80
96	14	come	a me
„	17	havesse	haveva
„	19	attenderà	attendeva
98	21	sempre	scuopro
106	20	erede	crede
108	33	l'espongono	s'espongono
109	24	fusto	fasto
„	29	s'inchini	s'inclini
110	12	alla	ch'alla
111	34	ambasciatori	ambasciatori moscoviti
116	19	solida	solita
120	37—38	primi e non vasalli	fiumi e non vascelli
122	15	ablegato	all' ablegato

page:	ligne:	au lieu de:	lisez:
122	22	paterno	fraterno
„	24	caro	caso
124	20	imediante siano	imediate si siano
„	21	espor —	e por —
126	30	sette	lettere
128	32	restituo	restituito
130	35	comparsele	comparse le
132	26	postar	portar
133	8	quasi	quali
134	28	notitia	materia
139	30	iustae	initae
143	3	L'aperse	S'aperse
145	14	suoi	nei
149	17	occupar	occupai
150	3	detto	dettò
„	6	motiva	motivò
„	41	Moscoviti	ministri
154	12	d'aggregar	ad aggregar
155	16	collocarsi	calcolarsi
157	13	potevono	poterono
„	26	cortesia	notitia
161	15	fatti	patti
162	9	concesso	commesso
„	22	L'annesso	L'annesso foglio
163	14	vi	m'
„	32	differenze	diffidenze
166	13	altre	oltre
167	1	di nove	dieci Novembre
168	4	vi	m'
173	6	professe	professa
„	30	vi	mi
„	31	saprà	s'apra
„	36	questo	a questo
174	29	havere	haveva espedito
176	12	volessere	volessero
„	13	Repubblica. L'esecuzione	Repubblica l'esecuzione
177	4	№ segnata la	№ 1 segnata li
„	15	convenuto jeri sera	venuto jeri seco
178	40	della Moscovia	del Moscovita
180	16	con simili	consimili
181	20	perder	prender
„	26	scopo	scopro
182	6	potrarsi	portarsi
183	10—11	dal presente lumilissimo dispaccio mi avvisa	del presente humilissimo dispaccio mi arriva
„	29	la materia e forma	lo material e formal
185	5	gratitudine	gradimento
187	26	vigilar	sigillar
„	39	dal	del
190	16	su	fu
„	30	potesse	che potesse
191	11	le piace,	le piace, quantunque non debba esser sottoscritto;
„	20	residente	presidente
192	32	concorso	corso
194	11	L. 545, soldi	Duc. 545, grossi
„	14	eccedente	evidente
195	1	lo	la
„	19	scrisso	scritto
199	6	stringeranno	stringevano
„	40	lo	li
200	2	li	le

page :	ligne :	au lieu de :	lisez :
200	21	il quale riescano	del quale riescono
202	1	impertitisi	impartitisi
204	10	sembre	sembra
205	27	le	se
„	38	nuovi	varj
208	7	servità	servitù
212	25	non	con
„	36	vivono	vi vanno
213	5	berglentini	berghentini
„	10	spraveduto	sproveduto
214	7	d'avere	avere
215	4	fattomi	fattimi
217	9	so	su
218	14	e le	che
„	26	casa	cassa
222	14	costituirlo	custodirlo
225	4	più	può
226	22	le	se
230	23	distretto	distrutto
„	25	tutta	tanta
232	16	dell'	all'
233	14	quello	quello circa
235	5	e cognato	è cognato
„	8	ho	ha
„	32	d'andarmi	d'andarvi
236	13	ed	a
„	37	restanti	bostanzi
239	40	le case	le cose
243	14	sedevano	sederono
244	11	innumerevole	innumerabile
„	18	parta	parte
248	16	dimesso	dismesso
„	31	hanno	arroli
251	2	portatosi	portatovisi
252	25	inchina	inclina
257	12	Elettore	Elettorale
258	10	Russia	Prussia
„	30	che . . . . . della	non . . . . . d'una
263	16	meno	meno che
„	18	scovuccio	scoruccio
„	24	lesando	lesarlo
„	39	rivelare	rilevare
265	16	Gli	Gli altri
270	4	Signoria	Serenità
274	35	strada . . . tornarseve	la strada . . . tornarsene
277	10	concessioni	connessioni
„	21	leggendosi	leggendo l'
„	25	altro	altro dire
278	2	v'a	o a
„	17	proprio	propria
280	22	effetto	affetto
281	11	offerre	offerire
283	24	attronava	attrovava
284	18	rittenerono	rittennero
„	25	Che	Gle
285	34	difendere	dipendere
286	1	abituarlo	abilitarlo
„	2	alla	della
288	20	certo . . . Lithuania	cento . . . Lithuania pronti d'invadere li beni
290	4	Seranzo	Soranzo

page:	ligne:	au lieu de:	lisez:
291	24	movimento	moto
„	31	16	17
292	29	avvisare	arolare
293	6	questi . . . di mora	queste . . . dimora
294	11	accorse	occorse
298	28	in	un
299	14	Varsavia	Venezia
300	13	possono	passano
301	4	istanza	stanza
303	41	che' è pero	che è però
305	24	postatj	portatj
306	30	tenuto	havuti
„	33	il castello . . Astamkiermen	li castelli . . Aslamkiermen
307	4	Kodatti . . . e parte	Kodak . . . parte
„	9	Moscovia	Moldavia
311	15	e ritornata	è ritornata
„	23	casa	Cafa
„	24	sensa minima	senza minimo
312	27	Nostris	Nostri
313	5	di	detto
„	36	inconditate	iucunditate
314	17	Nostris	Nostri
316	8	per	per far
„	18	da	di
„	19	alla	della
318	27	lumina	limina
321	20	Signoria	Serenità
322	37	iretata	vietata
324	23	Signoria	Serenità
332	20	4	7
„	29	Signoria	Serenità
338	26	habbia	habbia insinuato non
„	33	conbambiassero	concambiassero
339	3	Signoria	Serenità
341	3	è un	è in un
342	16	in molto	con molto
346	25	come	corre
348	8	(1697 m. v.)	
351	7	o	e
„	37	il	li
352	19	missione	miglione
„	20	vendere	rendere
357	24	dal	del
„	26	servisse	scrisse
363	11	assentirlo	assentito
„	35	Promessa	Premessa
364	3	ammesso	ommesso
„	14	promisi	premisi
373	32	docento	da cento
376	21	4	3
380	6	modo	commodo
„	31	non	son
381	12	Noto pero	Notò però
382	34	sig.	san
387	10	servindo	servire
„	12	perchè	poichè
388	21	moltre	inoltre
389	25	aderire	per aderire
391	6	*A. Theiner,* Monuments historiques de Russie, p. 374.	*Archivio Vaticano.* Lettere di cardinali, 1698, fogl. 62—63.
„	10—11	ore s'aspetto	ove s'aspetta
„	13	onerò	onorò

page:	ligne:	au lieu de:	lisez:
391	20	Nostris	Nostri
393	29	stabilito	solito
394	11	24	28
395	34	entrarsi	entrarvi
„	36	concessiranno	concepiranno
398	2	habbiamo	habbiano
404	36	curiosità	curiosità d'informarsi
406	32	borgeri	borgesi
413	29	degli ultimi	degl' altrui
415	10	*determinandem*	*determinandam*
423	5	se . . . consiliari	sè . . . conciliari
„	9	tutti	suoi
427	1	haveva	haverà
„	4	venga	verrà
„	15	bambini	Bombini
„	17	camillo	Camillo
428	6	sentione	Sensione
„	7	poi	poi si
„	16	fiancole	fiamole
„	23	doverla	doveria
429	36	da	per
432	34	santorum	sanctorum
439	9	la riverita	a questo Reggimento la loro riverita
440	13	delle navi	delle due navi
„	22	possasse	passasse
„	35	e che	perchè
441	4	sopraccennate	soprascritte
442	8	preccedenti	preventioni
446	14	e supplir	o supplir
„	32	perchè	perchè restino
447	26	corze	carozze
448	2	ne	nè
„	34	mantenersi	trattenersi
452	5	brevissime	humilissime
„	8	pietosa	pubblica
„	14	ricevuto	riverito
„	34	brevemente	humilmente
454	28	medesima	riverita
457	21	eccellenza	Maestà
458	16	23	24
464	11	380	350
„	16	magistrato	reggimento
„	17	ricavare	ricava
„	31	crediamo	crediano
„	34	la simile . . . dispender	in simile . . . dipendere
467	6	poteva	potevan
468	6	Tulvio	Fulvio
470	6	convenevoli	convenienti
472	22	consegnate	contrasegnate
„	31	si è	n'è
473	19	molita	molta
„	35	Sopragiunse	Sopragiunte
474	21	corte	certe
„	34	Fra	Era
475	19	della	detta
„	25	Adria	Idria
477	17	questi continuati	queste continuate
478	9	pratiche	pratticate
„	29	estensione	essecutione
479	7	immediatamente	immediate
482	14	cose	robe

page:	ligne:	au lieu de:	lisez:
485	20	Segretario.	Scrivan.
487	6	Spinea	Riva
488	6	Gortia	Portia
489	29	s. 21	g. 21
„	36	ritornadi	ritornarli
490	2	soldi	gr.
„	5	s. 4	„4
„	7	nell' . . . 5 s. 4	all' . . . 5 „4
„	8	soldi 20	gr. 20
„	13	l'attesa	per l' attesa
„	14	in summa	corsa in summa
496	23	qualche	alcun
503	6	ho	ha
511	33	dilatione	dilatatione
524	24	postarsi	portarsi
„	36	sorbidi	torbidi
525	10	difatto	disfatto
„	24	seguimento	eseguimento
531	3	crisse	scrisse
539	3	17	11
540	3	a	e
541	28	seguiti	serviti
545	2	Germania	Polonia
„	3	Venezia	Varsavia
547	29	al Moscovita	col Moscovita
549	28	da posto	da un posto
555	11	che con	che un
„	13	scoveria	scoreria
„	28	giunta	quinta
559	27	dilationi	dilatationi
561	25	torche	forche
564	28	fomentano	fomentino
„	30	riserverà	rileverà
565	12	possendosi	ponendosi
566	26	più	poi
567	1	obbligazioni	obbligarmi
576	33	havesse	havesse saputo
577	36	24	21
578	22	sentimenti	sentimenti varii
„	25	di davero	da dovero
582	2	freno	treno
589	15	discoversi	discorersi
590	18	accitare	eccitare
593	16	intendessela	intendersela
597	15	oltri	altri
601	27	subscriptimus	subscripsimus
609	37	lo dirò.	lo dirà.
611	1	sia di	si dia
„	20	intemento	intervento
617	13	che a	che o
631	31	senti	sensi
„	35	possiamo	potiamo
633	35	posti	porti
„	39	e di rimota	o di rimota
637	9	sciolge	sciolse
639	30	Unissi	Unitosi
639	36	lasciato	lasciata

УЧЕНЫЯ ЗАПИСКИ
ИМПЕРАТОРСКАГО
ЮРЬЕВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА

выходятъ съ 1893 г. въ неопредѣленные сроки, не менѣе 4 разъ въ теченіе года.

Ученыя Записки распадаются на два отдѣла: оффиціальный и научный.

Въ оффиціальномъ отдѣлѣ помѣщается годовой отчетъ Университета, актовыя рѣчи, отзывы о диссертаціяхъ, обозрѣніе лекцій и т. п.

Въ научномъ отдѣлѣ помѣщаются работы преподавателей Университета: изъ студенческихъ же работъ печатаются (по возможности въ извлеченіи) лишь сочиненія, удостоенныя золотой медали.

Научныя статьи **Ученыхъ Записокъ** печатаются какъ на русскомъ языкѣ, такъ и на одномъ изъ болѣе распространенныхъ западно-европейскихъ языковъ, а также на латинскомъ, по выбору автора.

Подписка принимается Правленіемъ Императорскаго Юрьевскаго Университета.

Подписная цѣна 6 руб. въ годъ.

Редакторъ **Е. Пассекъ.**